DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

TREINTA Y CINCO

KMOS

DA RI CK 2009

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

TREINTA Y CINCO

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
DARICK ROBERTSON

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

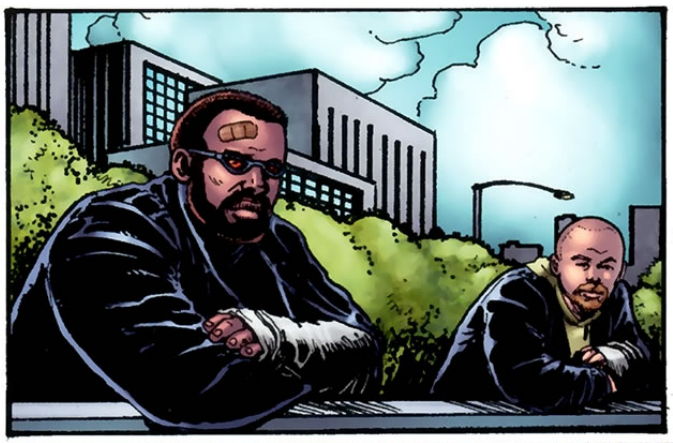
THE BOYS, VOLUMEN 1 #35. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078. Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

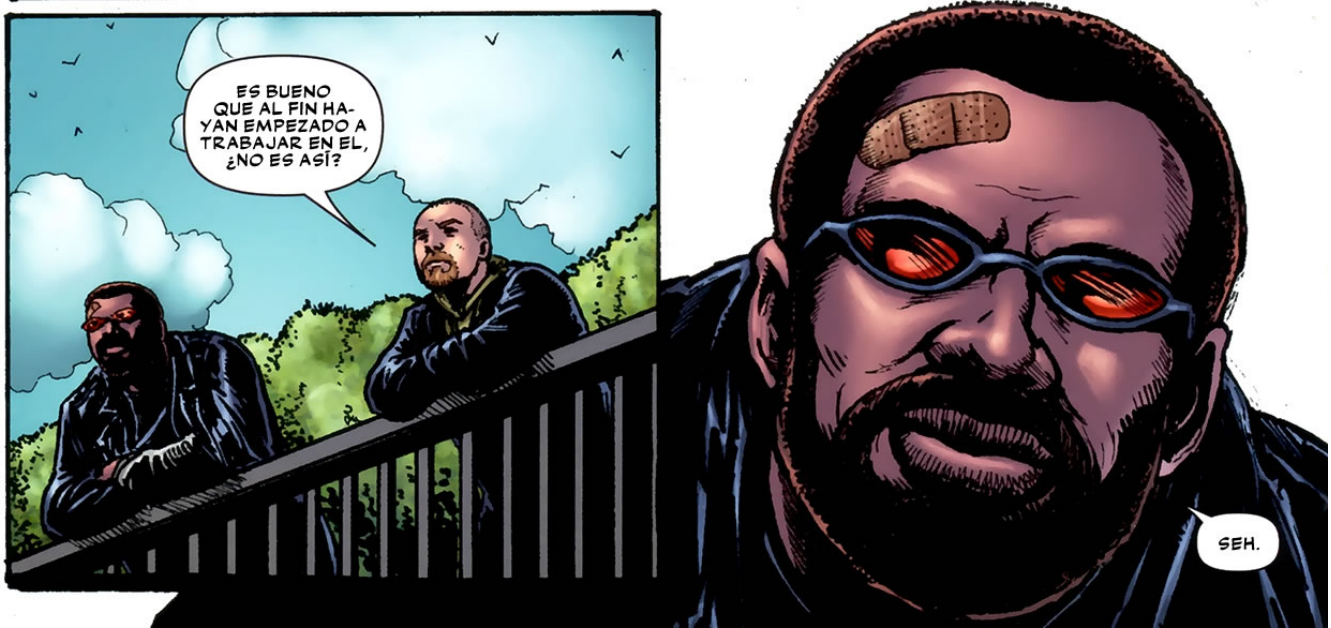
Impreso en Canadá.

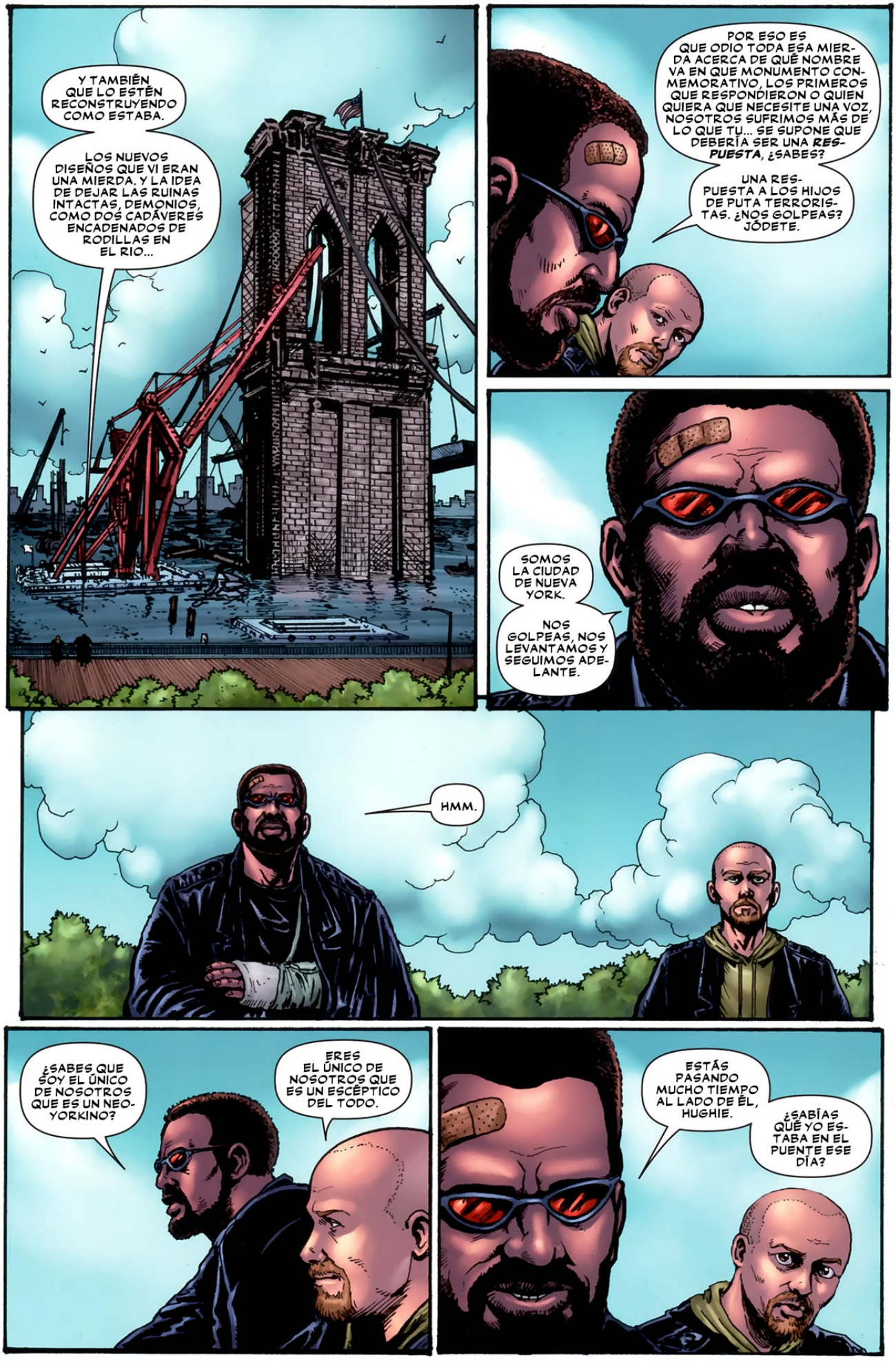
NADA COMO ESTO EN EL MUNDO

parte uno

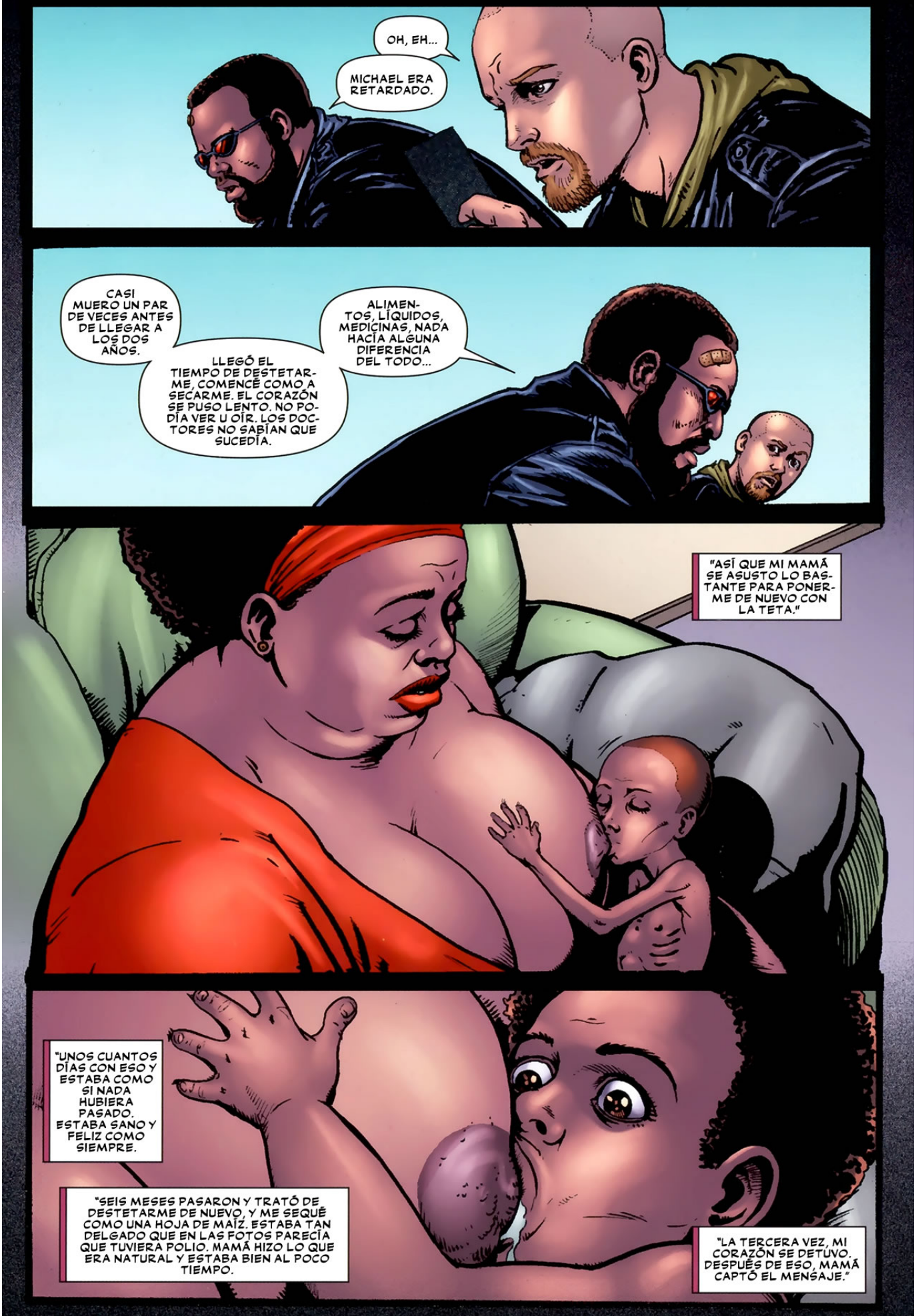


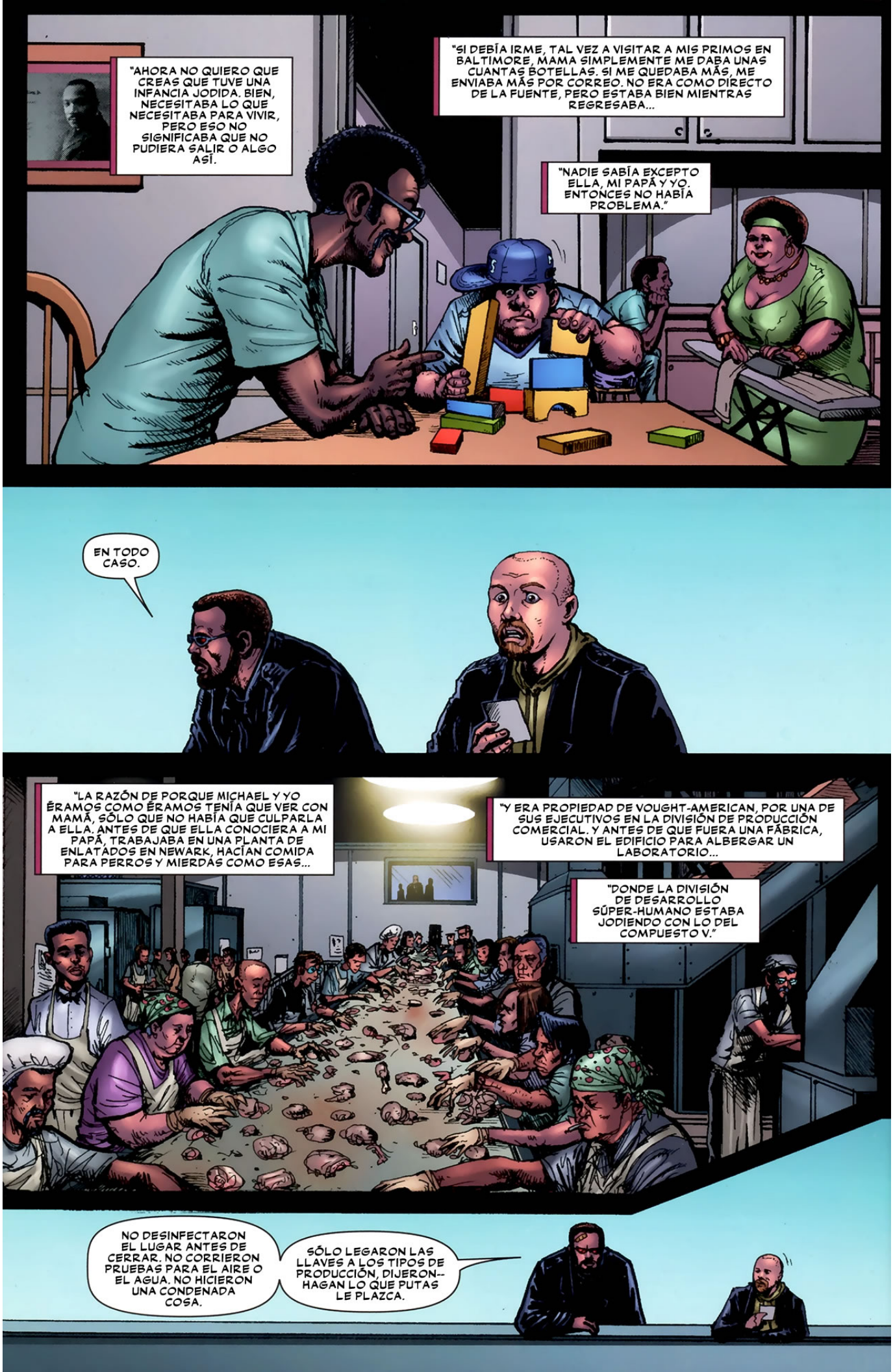
¿CÓMO TE VA?
AHÍ VA.
¿TODAVÍA TE DUELE EL BRAZO?
NEE, ESTUVE AFUERA CON VAS HASTA COMO LAS CUATRO DE LA MAÑANA. ME SIENTO COMO UNA PUTA MIERDA.

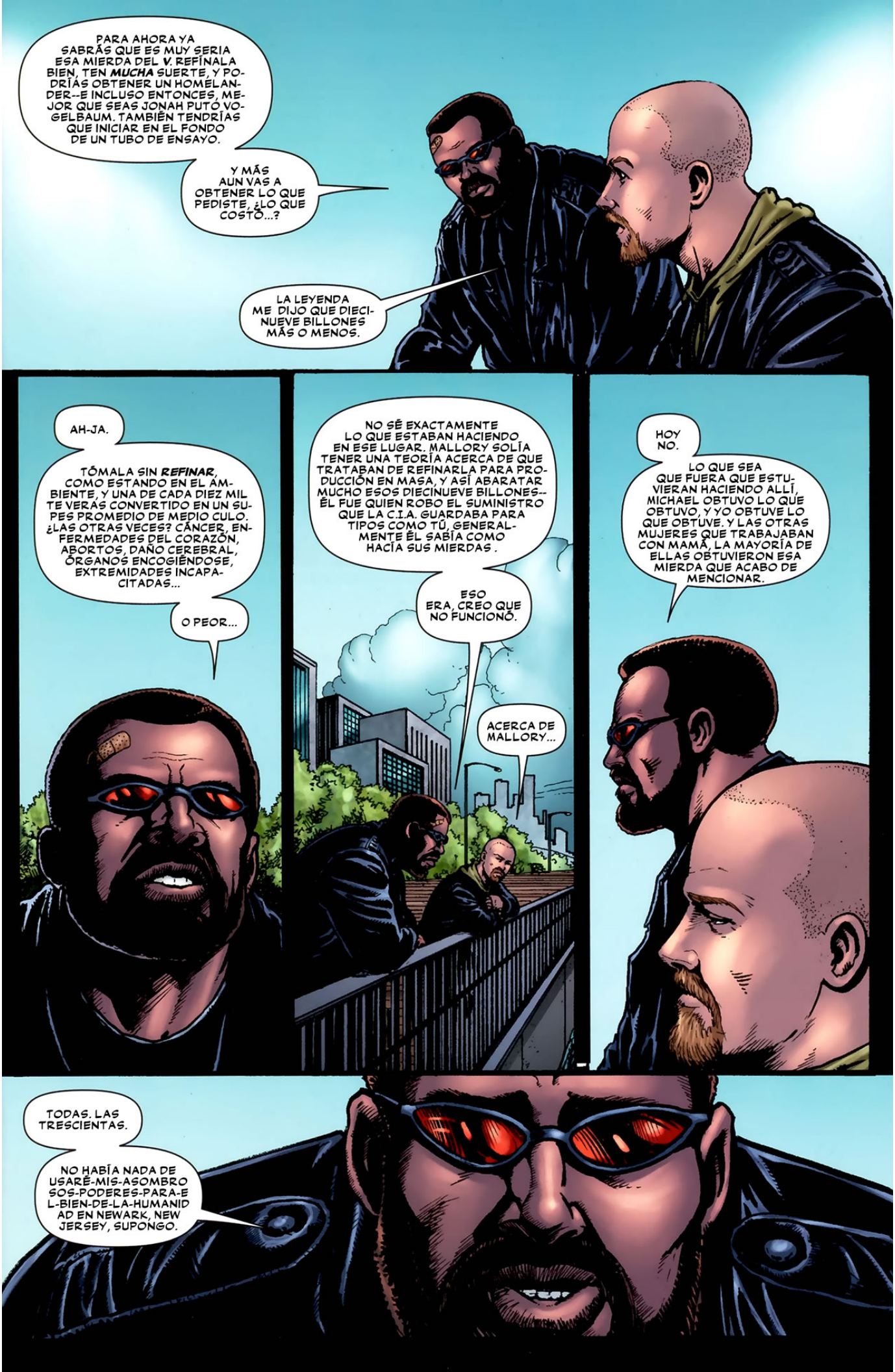

ES BUENO QUE AL FIN HAYAN EMPEZADO A TRABAJAR EN EL, ¿NO ES ASÍ?
SEH.


Y TAMBIÉN QUE LO ESTÉN RECONSTRUYENDO COMO ESTABA.
LOS NUEVOS DISEÑOS QUE VI ERAN UNA MIERDA. Y LA IDEA DE DEJAR LAS RUINAS INTACTAS, DEMONIOS, COMO DOS CADÁVERES ENCADENADOS DE RODILLAS EN EL RIO...
POR ESO ES QUE ODIO TODA ESA MIERDA ACERCA DE QUÉ NOMBRE VA EN QUE MONUMENTO CONMEMORATIVO, LOS PRIMEROS QUE RESPONDIERON O QUIEN QUIERA QUE NECESITE UNA VOZ, NOSOTROS SUFRIMOS MÁS DE LO QUE TU... SE SUPONE QUE DEBERÍA SER UNA ***RESPUESTA***, ¿SABES?
UNA RESPUESTA A LOS HIJOS DE PUTA TERRORISTAS. ¿NOS GOLPEAS? JÓDETE.
SOMOS LA CIUDAD DE NUEVA YORK.
NOS GOLPEAS, NOS LEVANTAMOS Y SEGUIMOS ADELANTE.
HMM.
¿SABES QUE SOY EL ÚNICO DE NOSOTROS QUE ES UN NEOYORKINO?
ERES EL ÚNICO DE NOSOTROS QUE ES UN ESCÉPTICO DEL TODO.
ESTÁS PASANDO MUCHO TIEMPO AL LADO DE ÉL, HUGHIE.
¿SABÍAS QUE YO ESTABA EN EL PUENTE ESE DÍA?

TÚ--
EN EL DÍA QUE--
¿ESTABAS AQUÍ...?
OTRA COSA ACERCA DE MI, CREO, ES QUE SOY EL ÚNICO NACIDO PARA ESTA MIERDA.
SIGNIFICA QUE LLEGUÉ AL MUNDO CON ESO CORRIENDO POR MIS VENAS.
TU Y BUTCHER Y FRENCHIE, LOS TRES RECIBIERON LA INYECCIÓN. LA HEMBRA... BUENO, LE SUCEDIÓ UNA MIERDA. LE SUCEDIÓ CUANDO ERA UNA BEBE, NO ANTES.
FUI INDUCIDO CON V EN LA CONCEPCIÓN. NUNCA TUVE ELECCIÓN O UNA OPORTUNIDAD.
¿QUÉ ERA LO QUE ME ESTABAS PREGUNTANDO?
¡NADA, NO, NO, CONTINÚA--!
NACÍ EN LA CALLE CIENTO TREINTA Y CINCO EN HARLEM, EN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y NUEVE.
MIRA. MI MAMÁ, MI PAPÁ, MI HERMANO MICHAEL Y YO.
GIANTS
NY


OH, EH...
MICHAEL ERA RETARDADO.
CASI MUERO UN PAR DE VECES ANTES DE LLEGAR A LOS DOS AÑOS.
LLEGÓ EL TIEMPO DE DESTETARME, COMENCÉ COMO A SECARME. EL CORAZÓN SE PUSO LENTO. NO PODÍA VER U OÍR. LOS DOCTORES NO SABÍAN QUE SUCEDÍA.
ALIMENTOS, LÍQUIDOS, MEDICINAS, NADA HACÍA ALGUNA DIFERENCIA DEL TODO...
"ASÍ QUE MI MAMÁ SE ASUSTO LO BASTANTE PARA PONERME DE NUEVO CON LA TETA."
"UNOS CUANTOS DÍAS CON ESO Y ESTABA COMO SI NADA HUBIERA PASADO. ESTABA SANO Y FELIZ COMO SIEMPRE.
"SEIS MESES PASARON Y TRATÓ DE DESTETARME DE NUEVO, Y ME SEQUÉ COMO UNA HOJA DE MAÍZ. ESTABA TAN DELGADO QUE EN LAS FOTOS PARECÍA QUE TUVIERA POLIO. MAMÁ HIZO LO QUE ERA NATURAL Y ESTABA BIEN AL POCO TIEMPO.
"LA TERCERA VEZ, MI CORAZÓN SE DETUVO. DESPUÉS DE ESO, MAMÁ CAPTÓ EL MENSAJE."

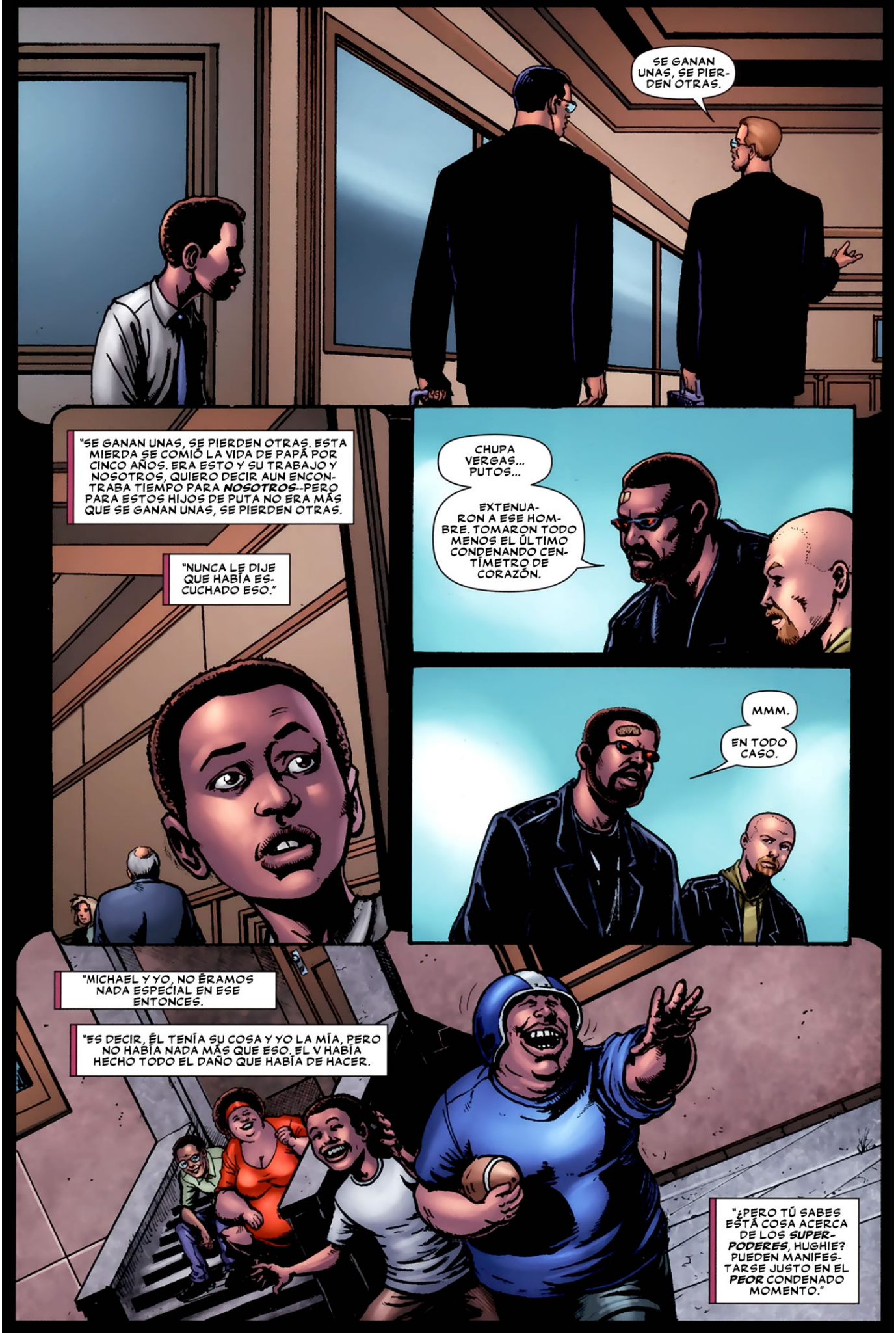

"AHORA NO QUIERO QUE CREAS QUE TUVE UNA INFANCIA JODIDA. BIEN, NECESITABA LO QUE NECESITABA PARA VIVIR, PERO ESO NO SIGNIFICABA QUE NO PUDIERA SALIR O ALGO ASÍ.
"SI DEBÍA IRME, TAL VEZ A VISITAR A MIS PRIMOS EN BALTIMORE, MAMA SIMPLEMENTE ME DABA UNAS CUANTAS BOTELLAS. SI ME QUEDABA MÁS, ME ENVIABA MÁS POR CORREO. NO ERA COMO DIRECTO DE LA FUENTE, PERO ESTABA BIEN MIENTRAS REGRESABA...
"NADIE SABÍA EXCEPTO ELLA, MI PAPÁ Y YO. ENTONCES NO HABÍA PROBLEMA."
EN TODO CASO.
"LA RAZÓN DE PORQUE MICHAEL Y YO ÉRAMOS COMO ÉRAMOS TENÍA QUE VER CON MAMÁ, SÓLO QUE NO HABÍA QUE CULPARLA A ELLA. ANTES DE QUE ELLA CONOCIERA A MI PAPÁ, TRABAJABA EN UNA PLANTA DE ENLATADOS EN NEWARK, HACÍAN COMIDA PARA PERROS Y MIERDAS COMO ESAS...
"Y ERA PROPIEDAD DE VOUGHT-AMERICAN, POR UNA DE SUS EJECUTIVOS EN LA DIVISIÓN DE PRODUCCIÓN COMERCIAL. Y ANTES DE QUE FUERA UNA FÁBRICA, USARON EL EDIFICIO PARA ALBERGAR UN LABORATORIO...
"DONDE LA DIVISIÓN DE DESARROLLO SÚPER-HUMANO ESTABA JODIENDO CON LO DEL COMPUESTO V."
NO DESINFECTARON EL LUGAR ANTES DE CERRAR. NO CORRIERON PRUEBAS PARA EL AIRE O EL AGUA. NO HICIERON UNA CONDENADA COSA.
SÓLO LEGARON LAS LLAVES A LOS TIPOS DE PRODUCCIÓN, DIJERON-- HAGAN LO QUE PUTAS LE PLAZCA.


PARA AHORA YA SABRÁS QUE ES MUY SERIA ESA MIERDA DEL V. REFÍNALA BIEN, TEN MUCHA SUERTE, Y PODRÍAS OBTENER UN HOMELANDER--E INCLUSO ENTONCES, MEJOR QUE SEAS JONAH PUTO VOGELBAUM. TAMBIÉN TENDRÍAS QUE INICIAR EN EL FONDO DE UN TUBO DE ENSAYO.
Y MÁS AUN VAS A OBTENER LO QUE PEDISTE, ¿LO QUE COSTÓ...?
LA LEYENDA ME DIJO QUE DIECINUEVE BILLONES MÁS O MENOS.
AH-JA.
TÓMALA SIN REFINAR, COMO ESTANDO EN EL AMBIENTE, Y UNA DE CADA DIEZ MIL TE VERÁS CONVERTIDO EN UN SUPES PROMEDIO DE MEDIO CULO. ¿LAS OTRAS VECES? CÁNCER, ENFERMEDADES DEL CORAZÓN, ABORTOS, DAÑO CEREBRAL, ÓRGANOS ENCOGIÉNDOSE, EXTREMIDADES INCAPACITADAS...
O PEOR...
NO SÉ EXACTAMENTE LO QUE ESTABAN HACIENDO EN ESE LUGAR. MALLORY SOLÍA TENER UNA TEORÍA ACERCA DE QUE TRATABAN DE REFINARLA PARA PRODUCCIÓN EN MASA, Y ASÍ ABARATAR MUCHO ESOS DIECINUEVE BILLONES--ÉL FUE QUIEN ROBO EL SUMINISTRO QUE LA C.I.A. GUARDABA PARA TIPOS COMO TÚ, GENERALMENTE ÉL SABÍA COMO HACÍA SUS MIERDAS .
ESO ERA, CREO QUE NO FUNCIONÓ.
ACERCA DE MALLORY...
HOY NO.
LO QUE SEA QUE FUERA QUE ESTUVIERAN HACIENDO ALLÍ, MICHAEL OBTUVO LO QUE OBTUVO, Y YO OBTUVE LO QUE OBTUVE. Y LAS OTRAS MUJERES QUE TRABAJABAN CON MAMÁ, LA MAYORÍA DE ELLAS OBTUVIERON ESA MIERDA QUE ACABO DE MENCIONAR.
TODAS. LAS TRESCIENTAS.
NO HABÍA NADA DE USARÉ-MIS-ASOMBROSOS-PODERES-PARA-EL-BIEN-DE-LA-HUMANIDAD EN NEWARK, NEW JERSEY, SUPONGO.

"AHÍ ENTRA PAPÁ"
AHORA, EL NO ERA INOCENTE; ME ADMITIÓ QUE HABÍA HECHO ALGUNAS MIERDAS ESTÚPIDAS. PERO EL JUEZ LE DIO UNA SENTENCIA QUE SUPONDRÍAS ERA POR MATAR HIJOS DE PUTA, NO PASARLE DROGAS A UN PROFESOR DE LA UNIV. DE COLUMBIA.
ASÍ PAPÁ FUE A RIKER Y SE CRUZÓ CON ALGO CON LO CUAL NUNCA TUVO RAZÓN PARA VISITAR EN SU VIDA, LO QUE ERA UNA BIBLIOTECA, Y CLICK: TODO EL POTENCIAL DENTRO DE SU CABEZA, SE LIBERO ASÍ COMO ASÍ.
ERA UN HOMBRE LISTO. NO EMPEZÓ SIENDO ASÍ, NO COMO PODRÍAS ENTENDER LA PALABRA--POR SUS CIRCUNSTANCIAS NO PUDO OBTENER LA ADECUADA EDUCACIÓN U OPORTUNIDADES. PERO SE PUSO LO QUE LLAMAN PERSPICAZ, ACERCA DE LO QUE SE PODÍA HACER EN EL MUNDO SI LLEGABAS A ÉL DE LA FORMA ADECUADA, SI ENCONTRABAS EL LUGAR APROPIADO PARA EMPEZAR.
DONDE ENCONTRÓ EL SUYO FUE EN PRISIÓN.
TOMA TIEMPO. MUCHA LECTURA, MUCHA PRÁCTICA. MUCHA FRUSTRACIÓN E INICIOS EN FALSO.
PERO CONDUJO SU PROPIA APELACIÓN, SALIÓ EN CUATRO AÑOS Y CONOCIÓ A MI MAMA JUSTO DESPUÉS, Y SI NO HUBIERA SIDO EL TIPO DE LISTO QUE ERA YO NO ESTARÍA AQUÍ AHORA.
¿NO PUEDES DORMIR PEQUEÑO?

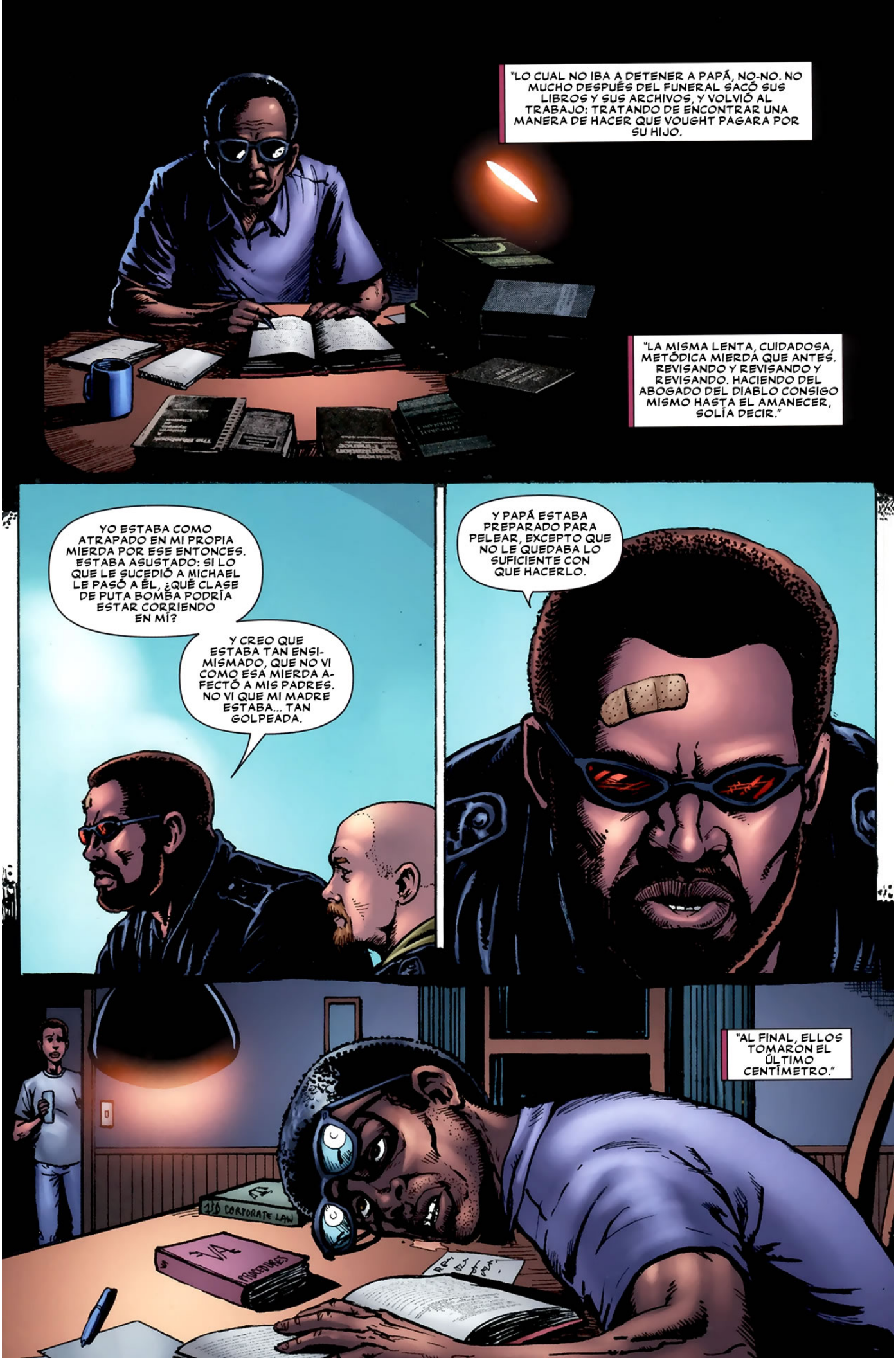
¿QUÉ HACES PAPÁ?
ESTOY HACIENDO LO QUE SE LLAMA PREPARAR UN CASO.
VOY A VER SI PUEDO HACER QUE LAS PERSONAS PARA LAS CUALES TRABAJABA TU MAMÁ, PAGUEN.
¿POR QUÉ?
POR LO QUE LE HICIERON A ELLA, A MICHAEL Y A TÍ.
ME CONTÓ ACERCA DE LLENAR REQUERIMIENTOS, Y RECOLECTAR ARCHIVOS, Y ENVIAR APELACIONES, Y DESCUBRIMIENTOS, Y SUFICIENTES OTRAS MIERDAS PARA HACER GIRAR MI PEQUEÑA CABEZA.
DIJO COMO INCLUSO ANTES DE LLEGAR A LA CORTE IGUAL TENÍAS UNA PELEA EN LAS MANOS PORQUE TODOS LOS TIPOS POR LOS QUE TRATAS DE PELEAR NO QUERÍAN SABER NADA. ENTRE MÁS DEMANDANTES MEJOR EL CASO, PERO DE LAS TRESCIENTAS MUJERES --LAS QUE TODAVÍA ESTABAN VIVAS--ALGUNAS ESTABAN MUY GOLPEADAS Y ALGUNAS ERAN SOLO MUY ***TONTAS*** PARA ARRIESGARSE.
...Y LA ÚLTIMA COSA ES, NOS OPONEMOS ANTE ESTO AQUÍ. NADIE ***NOS VA A DAR*** NADA.
ASÍ QUE VAMOS A REVISAR, Y VAMOS A REVISAR Y VAMOS A REVISAR DE NUEVO. VAMOS A PENSAR ***EN TODO***, PORQUE PUEDES APOSTAR QUE VAN A TENER GENTE ALLÍ A SU LADO HACIENDO EXACTAMENTE LO MISMO.
VAMOS A AVERIGUAR CADA POSIBILIDAD DE ESTA COSA, ASÍ SI PERDEMOS ESTÁ VEZ VAMOS A GOLPEARLOS POR OTRO LADO LA SIGUIENTE VEZ.
PODRÍA HABER SIDO UN ABOGADO SI HUBIESE PODIDO, PERO SU TIEMPO EN LA CÁRCEL HACIA QUE TUVIERA QUE CONTRATAR A UN TONTO EN SU LUGAR. AUN ASÍ TERMINÓ HACIENDO LA MAYORÍA DEL TRABAJO.
NUNCA VOY A OLVIDAR SU DÍA EN LA CORTE:

"ÉL Y SU EQUIPO LEGAL EN UN LADO..."
"EL DE VOUGHT-AMERICAN EN EL OTRO."
LO ATACARON CON TODO. CADA TRUCO, CADA RECOVECO, CADA PEDAZO DE MIERDA BUROCRÁTICA--QUIERO DECIR LOS RECURSOS QUE ESTOS HIJOS DE PUTA TENÍAN, SE PODÍAN DAR EL LUJO DE AMARRAR ESTA COSA PARA SIEMPRE.
LA PUTA GUERRA DE LLANTO SOBRE CADA CONDENADA CORPORACIÓN EN EL PLANETA: ESTÁS EN LO CORRECTO, NOSOTROS ESTAMOS EQUIVOCADOS, ENTONCES DEMÁNDANOS.
NO ERA MUY DIFÍCIL VER DE QUÉ LADO ESTABA EL JUEZ, TAMPOCO. PAPÁ PERDIÓ Y PERDIÓ Y PERDIÓ, DIGO, ESTÁ COSA TOMO ***AÑOS***...
PERO EVENTUALMENTE, COMO EN LA OCTAVA O NOVENA VEZ ENCONTRÓ LA MANERA DE GOLPEARLES... TAL VEZ PORQUE LA PRENSA TOMO INTERÉS... TAL VEZ PORQUE LOS DEL COMÚN NO TENÍAN EL MISMO APETITO DE COMER MIERDA EN ESE ENTONCES...TAL VEZ PORQUE RESULTO QUE MI PAPÁ ESTABA EN LO ***CORRECTO***...
GANÓ.
"NO FUE MUCHO EL PAGO. NI UNA OPORTUNIDAD DE QUE ALGUNO DE LOS IMBÉCILES DE VOUGHT PUDIERA IR A LA CÁRCEL. PERO QUÉ MÁS DA, SE ANOTÓ UNO POR LOS TIPOS PEQUEÑOS, ¿CIERTO?
"SUS ABOGADOS NOS PASARON CERCA DE SALIDA. ESCUCHÉ DECIR ALGO A UNO DE ELLOS QUE SE ME QUEDO DESDE ENTONCES."


SE GANAN UNAS, SE PIERDEN OTRAS.
"SE GANAN UNAS, SE PIERDEN OTRAS. ESTA MIERDA SE COMIÓ LA VIDA DE PAPÁ POR CINCO AÑOS. ERA ESTO Y SU TRABAJO Y NOSOTROS, QUIERO DECIR AUN ENCONTRABA TIEMPO PARA ***NOSOTROS***--PERO PARA ESTOS HIJOS DE PUTA NO ERA MÁS QUE SE GANAN UNAS, SE PIERDEN OTRAS.
CHUPA VERGAS... PUTOS...
EXTENUARON A ESE HOMBRE. TOMARON TODO MENOS EL ÚLTIMO CONDENANDO CENTÍMETRO DE CORAZÓN.
"NUNCA LE DIJE QUE HABÍA ESCUCHADO ESO."
MMM.
EN TODO CASO.
"MICHAEL Y YO, NO ÉRAMOS NADA ESPECIAL EN ESE ENTONCES.
"ES DECIR, ÉL TENÍA SU COSA Y YO LA MÍA, PERO NO HABÍA NADA MÁS QUE ESO. EL V HABÍA HECHO TODO EL DAÑO QUE HABÍA DE HACER.
"¿PERO TÚ SABES ESTÁ COSA ACERCA DE LOS ***SUPERPODERES***, HUGHIE? PUEDEN MANIFESTARSE JUSTO EN EL ***PEOR*** CONDENADO MOMENTO."

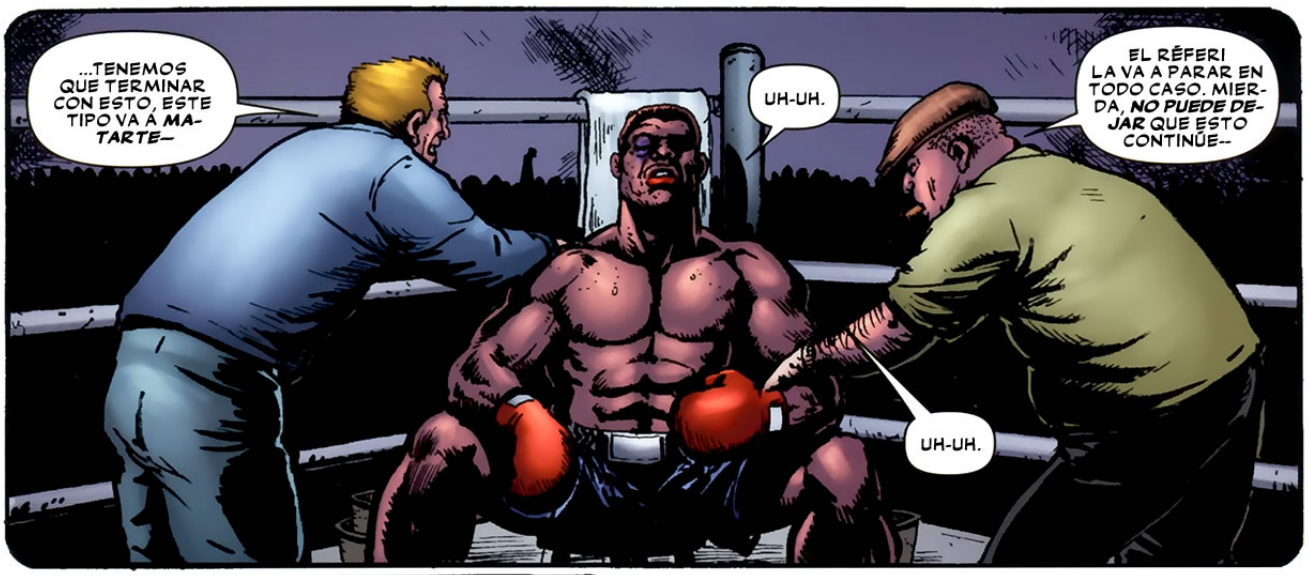
¡ANOTACIÓN!
¡¡HEEEEEEE!!
¿QUIERES JUGAR PAPÁ?
OH, NO. ES JUEGO DE JÓVENES, HIJO.
¡HEEEE! ¡HEEEE! ¡HHEEEEEEEE!
¡VAMOS!
A VER, BEBÉ, TU PADRE ESTÁ CANSADO...
HEEEEEEEEEEEE—
¿MIKEY?
¡¡¡EEEEEEIIIIIIEEEEEEEEEHEEEEEE!!!

¡¡MIIIKEEEEYYY!!
¡QUÍTALE EL CASCO! ¡QUÍTA-SELO!
EEEEIIIIEEEEE
¡EEEEE—!
"UNA COSA COMO ESA... TE SIENTES COMO SI ESTUVIERAS CONTRA EL PODER DE DIOS."


"LO CUAL NO IBA A DETENER A PAPÁ, NO-NO. NO MUCHO DESPUÉS DEL FUNERAL SACÓ SUS LIBROS Y SUS ARCHIVOS, Y VOLVIÓ AL TRABAJO: TRATANDO DE ENCONTRAR UNA MANERA DE HACER QUE VOUGHT PAGARA POR SU HIJO.
"LA MISMA LENTA, CUIDADOSA, METÓDICA MIERDA QUE ANTES. REVISANDO Y REVISANDO Y REVISANDO. HACIENDO DEL ABOGADO DEL DIABLO CONSIGO MISMO HASTA EL AMANECER, SOLÍA DECIR."
YO ESTABA COMO ATRAPADO EN MI PROPIA MIERDA POR ESE ENTONCES. ESTABA ASUSTADO: SI LO QUE LE SUCEDIÓ A MICHAEL LE PASÓ A ÉL, ¿QUÉ CLASE DE PUTA BOMBA PODRÍA ESTAR CORRIENDO EN MÍ?
Y CREO QUE ESTABA TAN ENSIMISMADO, QUE NO VI COMO ESA MIERDA AFECTÓ A MIS PADRES. NO VI QUE MI MADRE ESTABA... TAN GOLPEADA.
Y PAPÁ ESTABA PREPARADO PARA PELEAR, EXCEPTO QUE NO LE QUEDABA LO SUFICIENTE CON QUE HACERLO.
"AL FINAL, ELLOS TOMARON EL ÚLTIMO CENTÍMETRO."
US CORPORATE LAW
VA
PROCEDURES

EN VERDAD LO SIENTO...
TE HUBIERA AGRADADO, HUGHIE.
YA NO HAY SUFICIENTES DE SU CLASE.
DESPUÉS DE ESO LE DIJE A MI MADRE QUE DEBÍAMOS CONTINUAR LA LUCHA NOSOTROS. POR MICHAEL, POR PAPÁ--NO PODÍAMOS DECEPCIONARLOS, TENÍAMOS QUE ASEGURARNOS QUE LA GENTE QUE HABÍA HECHO ESA MIERDA PAGARA.
LO MISMO OTRA VEZ, DEMASIADO ENSIMISMADO PARA VER LO QUE CONTABA. SU PESO LA ESTABA AFECTANDO MÁS Y MÁS--EVENTUALMENTE TANTO QUE NO PODÍA SALIR DEL APARTAMENTO, TUVE QUE CONTRATAR UNA ENFERMERA PARA QUE SE ENCARGARA DE ELLA. PERO JUSTO ENTONCES...
BEBÉ--
ES SÓLO QUE NO QUIERO LUCHAR MÁS.
CREO QUE ESO ME DETUVO LA CARRERA.
ES DECIR, ¿QUÉ HAY DE MICHAEL?
¿QUÉ HAY DE PAPÁ?
PERO AL FINAL ME HIZO SACAR LA CABEZA DEL TRASERO.
LA MUJER HABÍA HECHO TANTO POR MÍ. NUNCA HIZO ALBOROTO POR NADA, NUNCA IMPORTANDO CUAN ENFERMA ESTABA O EN QUÉ CLASE DE DOLOR SE ENCONTRABA.
TODO LO QUE HICE DESPUÉS DE ESO, CREO QUE FUE POR ELLA.

AQUÍ ES CUANDO TE UNES AL EJERCITO ¿VERDAD?
AMIGO SHERLOCK.
"MAMÁ TENÍA TODA CLASE DE CUENTAS QUE NECESITABA PAGAR, Y NO ESTABA CALIFICADO PARA HACER MUCHOS TRABAJOS. PERO EL TÍO SAM NUNCA HA SIDO MUY SELECTIVO CUANDO SE TRATA DE TIPOS COMO YO.
"TIEMPO DESPUÉS ME CONSEGUÍ UNA ESPOSA Y UNA HIJA--TE DIRÉ MÁS ACERCA DE ELLAS PRONTO--Y TODO UN NUEVO JUEGO DE PROBLEMAS FINANCIEROS PARA RESOLVER. LO CUAL ES COMO LLEGUE A SER VOLUNTARIO PARA UNIRME A LOS RANGERS."
"ERA MUY GRANDE PARA ENTONCES, POR LO CUAL EL SARGENTO QUE DIRIGÍA EL BATALLÓN DE BOXEO ME NOTÓ.
"Y COMO TERMINÉ EN EL CAMPEONATO DE PESOS PESADOS DEL EJERCITO, TAMBIÉN."
"CÓMO FUI LO ***SUFICIENTEMENTE ESTÚPIDO*** PARA METERME A UN CUADRILÁTERO CON UN TIPO APODADO ***JODIDO JOHN***-- ESO PODRÍA TOMAR UN POCO MÁS PARA SER EXPLICADO."
EVERLAST


...TENEMOS QUE TERMINAR CON ESTO, ESTE TIPO VA A *MATARTE*--
UH-UH.
EL RÉFERI LA VA A PARAR EN TODO CASO. MIERDA, *NO PUEDE DEJAR* QUE ESTO CONTINÚE--
UH-UH.

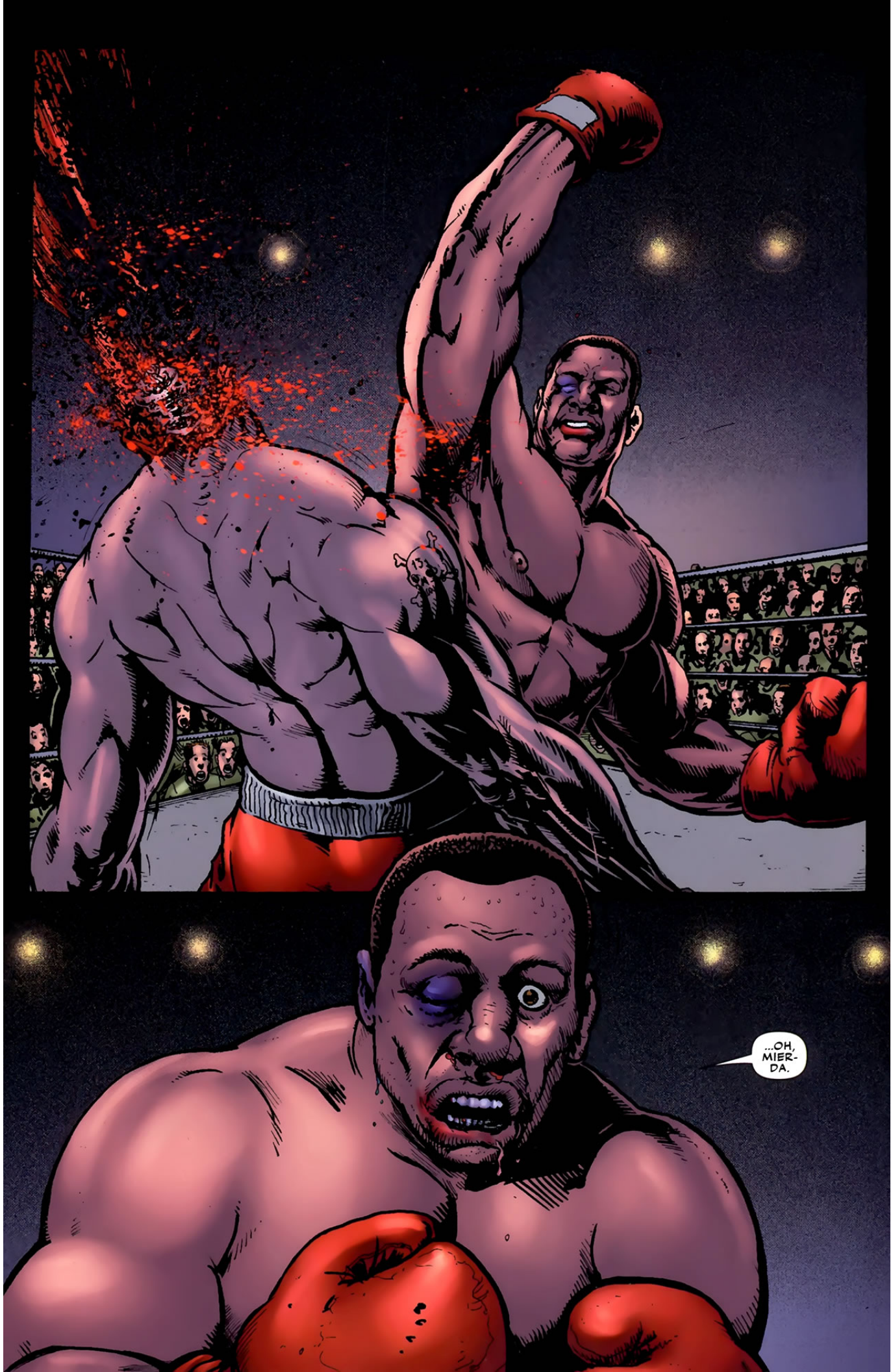
NO PUEDO MIRAR ESTA MIERDA.

COSA GRACIOSA.
NO ESTABA PENSANDO EN MANTENER MI GUARDIA ARRIBA, O BUSCAR UNA APERTURA, O CUALQUIERA DE ESA MIERDA QUE SE SUPONE QUE HAGAS--PENSÉ QUE LA ESTABA HACIENDO, PERO SABÍA ESO EN UNA ESPECIE DE MANERA SUBCONSCIENTE.

"ESTABA PENSANDO--PENSAR EN TODO."

"AVERIGUAR CADA POSIBILIDAD"

"PERDEMOS ESTÁ VEZ VAMOS A GOLPEARLOS POR OTRO LADO LA SIGUIENTE VEZ."
¿RECUERDAS LO QUE DIJE ACERCA DE LOS SUPERPODERES?

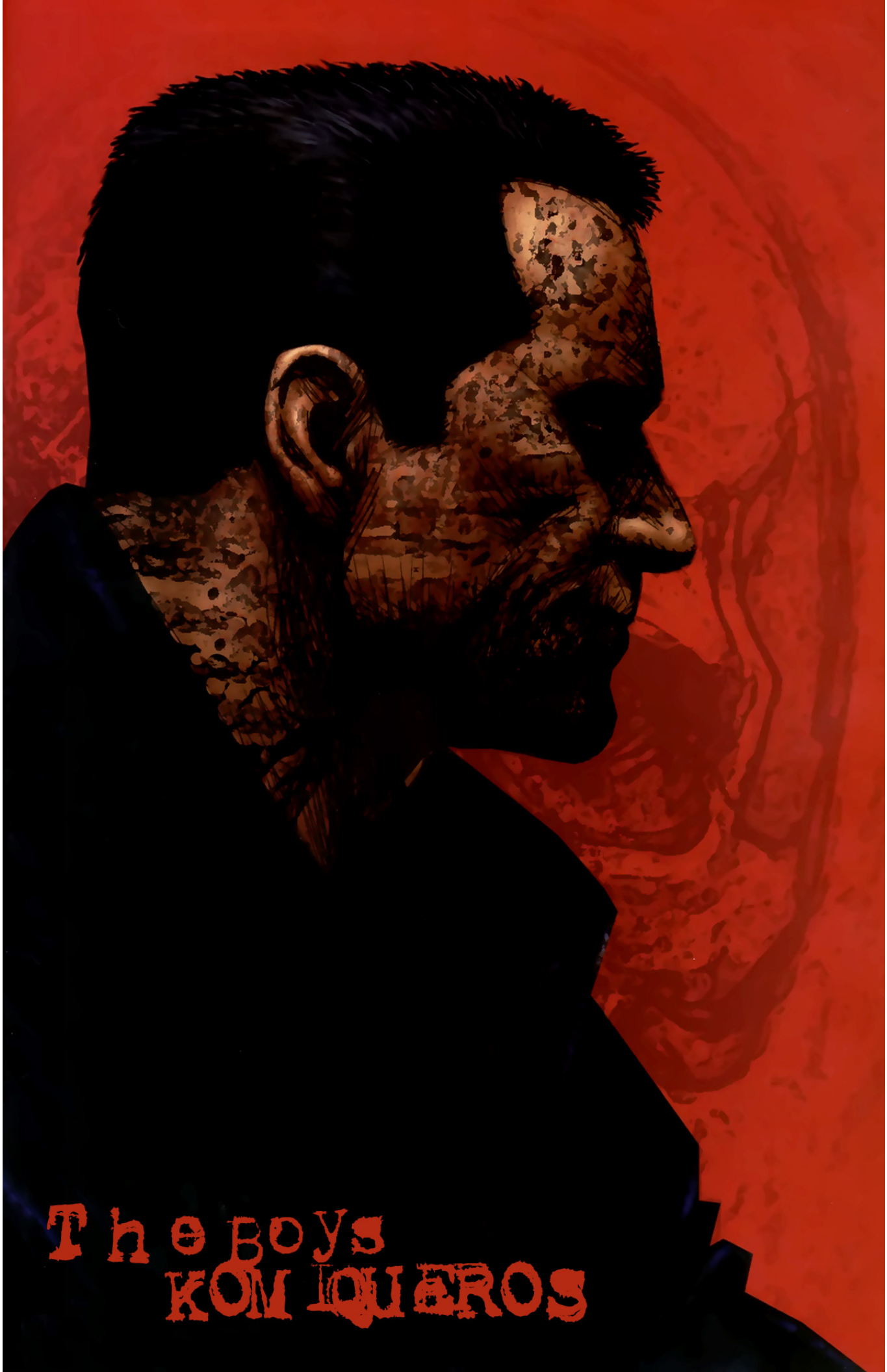

...OH, MIER-DA.

JESU-CRISTO...
NO SE ME APARECIÓ.
QUIEN LO HIZO ERA COMO EL EXACTO OPUES-TO.
¿TODO BIEN, COM-PA?
BILLY BUTCHER, ÉL ES GREG MALLORY.
NO TIENES QUE LEVANTARTE, YA NO ESTÁS MÁS EN EL EJERCITO.
PUEDEN RETIRARSE SOLDADOS.
¡SÍSEÑOR!
¿YA... YA NO?
NAH.

PERO--
VAMOS, ¿QUIÉN VA A QUERER ESTAR EN TU PELOTÓN? "PÁSAME EL RIFLE ¿QUIERES AMIGO? OH MIERDA, LO ESTÁ PASANDO A TRAVÉS DE MI CABEZA."
ACABO DE DARLE UNA OJEADA A TU ARCHIVO, AQUÍ.
ES DIABÓLICO LO QUE LE PASO A TU HERMANO MICHAEL. Y TU POBRE Y VIEJO PADRE, QUE ME JODAN...
¡ESO NO ESTÁ AHÍ! ¡CÓMO MIERDAS VA A ESTAR ESO ALLÍ, NUNCA DIJE UNA MIERDA ACERCA DE ESO!
OH, LO SIENTO, AMIGO. NO A TU ARCHIVO DEL SERVICIO.
A ESTE.
VA
PERO QUE *MIERDA*--
LO SUSTRAJIMOS.
¡¿QUÉ?!
¡HIJO DE PUTA, SERÁ MEJOR QUE NO ESTÉS JODIÉNDOME! ¡ESA ES MI CONDENADA FAMILIA! ¡ESA MIERDA ES MI CONDENADA *VIDA*!
¿ESOS CHUPA VERGAS DE VOUGHT MANTIENEN SUS OJOS EN MÍ? SABÍAN QUE ESTA MIERDA IBA A SUCEDER, ¡¿USTEDES VIENEN A *RECOGERME PARA ELLOS?! ¡¿EH?!*

NUP, NOSOTROS NO.
SIP, ELLOS LO HACÍAN.
VIGILABAN A CADA POBRE BASTARDO ATASCADO EN SUS ZAPATOS. TIENEN TODA LA HISTORIA DE TU FAMILIA.
PORQUE SABÍAN QUE TARDE O TEMPRANO ALGO IBA A PASAR, Y CUANDO ESO OCURRIERA QUERÍAN ESTAR PREPARADOS PARA DOBLEGARTE Y METERTE EN UNA CAPA.
O MÁS POSIBLE SÓLO ELIMINARTE TRANQUILA Y CALLADAMENTE, EVITAR EL RIDÍCULO Y ESO...
¿CAPA?
ESCUCHEN--¿QUÉ ES LO QUE *QUIEREN*--?
MANTENEMOS UN OÍDO EN LA TIERRA TAMBIÉN. PARA COSAS COMO ESTAS. TRATANDO DE MANTENERNOS ADELANTE DE VOUGHT, SI PODEMOS.
AYUDÓ QUE ESTUVIERS EN LA MILICIA, ESO NOS DIO UNA VENTAJA.
Y...
BUENO, QUEREMOS HABLAR CONTIGO, HIJO.
¿QUIERES PONERTE FURIOSO Y DOBLAR LOS BARROTES, O SÓLO ABRIMOS LA PUERTA?

Y LUEGO TUVIMOS UNA LARGA, LARGA CONVERSACIÓN. PERO CREO QUE YA SABES CÓMO ES ESO.
SEE...
ESCUCHA, ANTES DE QUE CONTINÚES, HAY ALGO QUE COMO QUE ME ESTOY PREGUN-TANDO...
ESPERO QUE NO TE MOLESTE QUE TE PREGUNTE, PERO--¿SABES, ESTA COSA QUE TIENES? ¿DONDE... TÚ SABES... COMO QUE TE SECAS SI NO VAS DONDE TU MAMÁ?
SI TU NO... TÚ SABES... OBTIENES...
BUENO LO QUE ME PREGUNTABA ES, TODAVÍA TIENES QUE--
¿QUIERES UN CAFÉ?
¿EH?
TRÁEME UNO TAM-BIÉN.
¡JESÚS...!
sigue: VALLE DE LÁGRIMAS


The Boys
Komiqueros

DYNAMITE
SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
TREINTA Y SEIS
DARICK 2009
KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

TREINTA Y SEIS

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por: GARTH ENNIS

Coloreado por: TONY AVIÑA

Ilustrado por: DARICK ROBERTSON

Portada por: DARICK ROBERTSON

Rotulado por: SIMON BOWLAND

The Boys Creado por: ENNIS & ROBERTSON

Traducido por: CGMAN

Maquetado por: PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

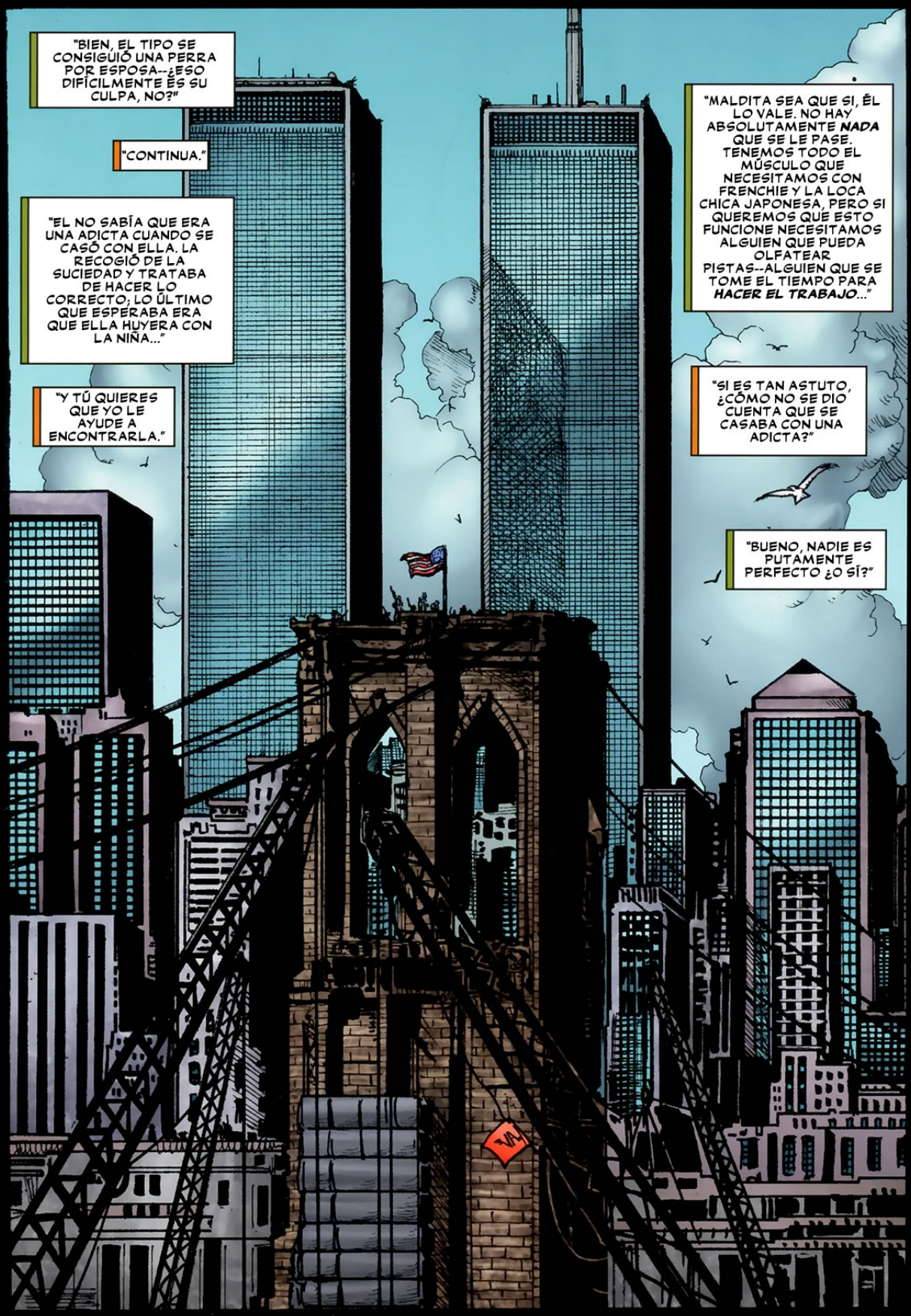
NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #36. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078. Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.



NADA COMO ESTO EN EL MUNDO

parte dos

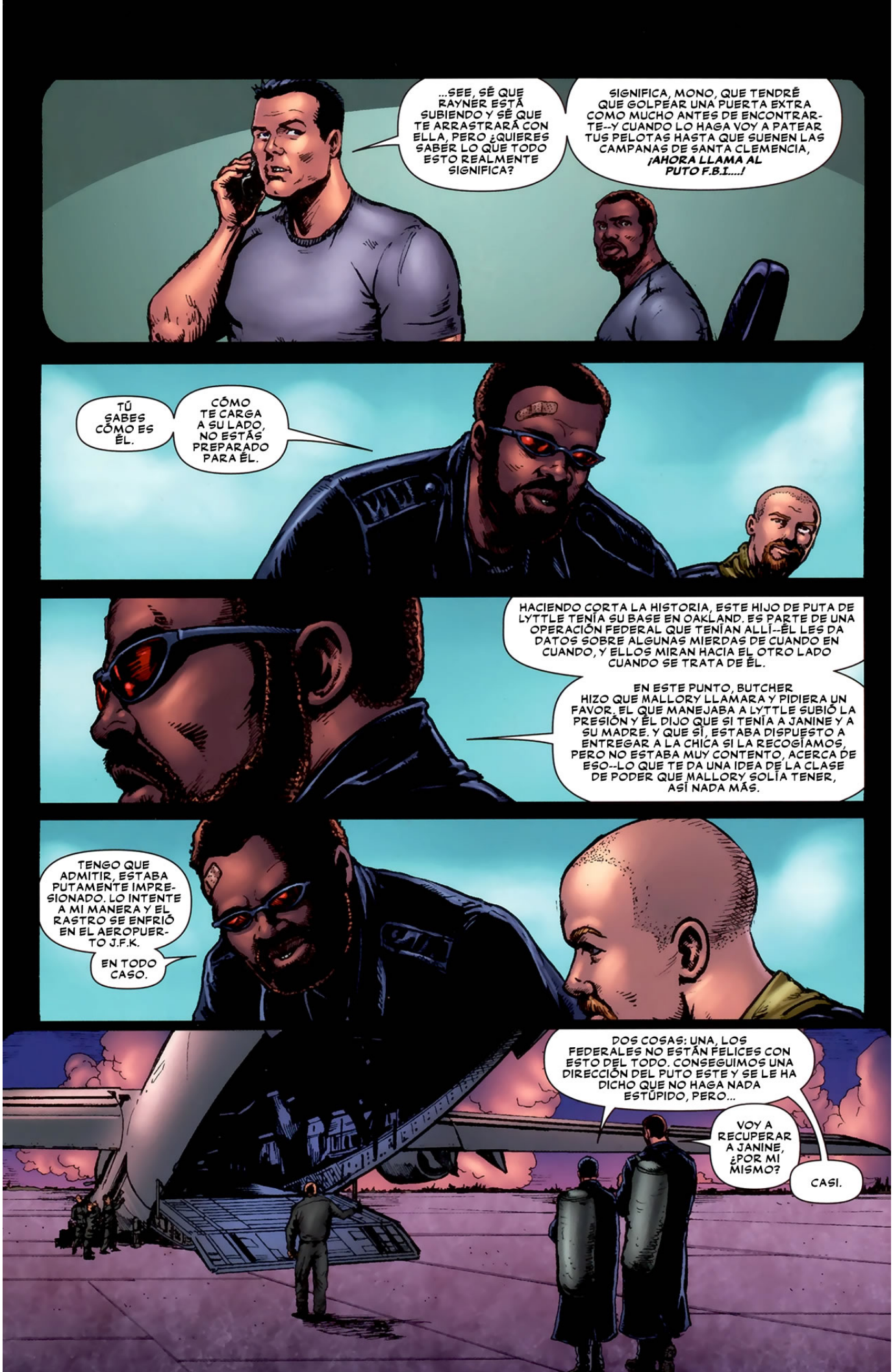
¿EN VERDAD PIENSAS QUE LO VAMOS A PERDER...?
¿QUÉ ESTÁS PLANEANDO HACER EXACTAMENTE?
VAMOS, TÚ MISMO LO HAS VISTO. SE ESTÁ PARANDO EN LAS PAREDES ALLÍ FUERA.
MANEJAR ESTO.

BUENO, ESO. AHÍ MISMO, ES TANTO COMO ALGUNA VEZ QUIERO SABER.
BIEN.

TODO BIEN, AMIGO, VOLVEMOS A LOS NEGOCIOS.
SEE, CERTIFICADO.
¿SEE...?

JANINE.
OH, CIERTO.
UNA MEJOR.

SEE...
SOLÍA TENER UNA MEJOR FOTO DE SU MADRE, PERO ME LIMPIE EL CULO CON ELLA.
LA HACÍA LUCIR MEJOR, SEGÚN RECUERDO.
ESTÁ ES LA CONDENADA BASE DE DATOS DEL F.B.I.--MIERDA, ¡ESTA ES UNA PUTAMENTE JODIDA ESQUINA A LA QUE NO SE SUPONE SIQUIERA QUE TE ACERCARAS!
MM... ESTO NO FUNCIONA. AHÍ ESTÁ LA D.E.A., PERO LOS FEDERALES DEBERÍAN SER SUFICIENTES PARA LOGRARLO...
¿CÓMO PUTAS TIENES ACCESO A ESTA MIERDA?
DE LA MISMA MANERA EN QUE LOS ATRAPAMOS.
HOMBRE, NO LLEVO SIQUIERA UN AÑO CON USTEDES, NO SÉ POR QUÉ QUIEREN--
HAS TENIDO UN BUEN AÑO. ***RADAR RAIDER*** TODAVÍA ESTARÍA DÁNDOLES A LOS CHICOS LA VIEJA INYECCIÓN EN EL CULO DEL SÍNDROME DE MUERTE SI NO HUBIERAS DESCIFRADO LA CONEXIÓN.
LYTTLE...DOS DE ELLOS. UNO EN SAN QUINTÍN POR LOS ÚLTIMOS OCHO AÑOS Y EL OTRO DE ACCESO RESTRINGIDO, CREO QUE HEMOS ENCONTRADO AL EX DE TU ESPOSA...
BUENO ESE ES SU NOMBRE...
CAMBIO SUFICIENTE EQUIPO PARA COSTEARLE UN PASAJE AÉREO DE PRIMERA CLASE PARA ELLA, ESTOS TIPOS VAN HACIÉNDOSE INTERESANTES.
RESTRINGIDO; APUESTO QUE ESO SIGNIFICA QUE LO TIENEN COMO INFORMANTE...
¡HOLA, ***MONO***...!


...SEE, SÉ QUE RAYNER ESTÁ SUBIENDO Y SÉ QUE TE ARRASTRARÁ CON ELLA, PERO ¿QUIERES SABER LO QUE TODO ESTO REALMENTE SIGNIFICA?
SIGNIFICA, MONO, QUE TENDRÉ QUE GOLPEAR UNA PUERTA EXTRA COMO MUCHO ANTES DE ENCONTRARTE--Y CUANDO LO HAGA VOY A PATEAR TUS PELOTAS HASTA QUE SUENEN LAS CAMPANAS DE SANTA CLEMENCIA, ¡AHORA LLAMA AL PUTO F.B.I....!
TÚ SABES CÓMO ES ÉL.
CÓMO TE CARGA A SU LADO, NO ESTÁS PREPARADO PARA ÉL.
HACIENDO CORTA LA HISTORIA, ESTE HIJO DE PUTA DE LYTTLE TENÍA SU BASE EN OAKLAND. ES PARTE DE UNA OPERACIÓN FEDERAL QUE TENÍAN ALLÍ--ÉL LES DA DATOS SOBRE ALGUNAS MIERDAS DE CUANDO EN CUANDO, Y ELLOS MIRAN HACIA EL OTRO LADO CUANDO SE TRATA DE ÉL.
EN ESTE PUNTO, BUTCHER HIZO QUE MALLORY LLAMARA Y PIDIERA UN FAVOR. EL QUE MANEJABA A LYTTLE SUBIÓ LA PRESIÓN Y ÉL DIJO QUE SI TENÍA A JANINE Y A SU MADRE. Y QUE SÍ, ESTABA DISPUESTO A ENTREGAR A LA CHICA SI LA RECOGÍAMOS, PERO NO ESTABA MUY CONTENTO, ACERCA DE ESO--LO QUE TE DA UNA IDEA DE LA CLASE DE PODER QUE MALLORY SOLÍA TENER, ASÍ NADA MÁS.
TENGO QUE ADMITIR, ESTABA PUTAMENTE IMPRESIONADO. LO INTENTE A MI MANERA Y EL RASTRO SE ENFRIÓ EN EL AEROPUERTO J.F.K.
EN TODO CASO.
DOS COSAS: UNA, LOS FEDERALES NO ESTÁN FELICES CON ESTO DEL TODO. CONSEGUIMOS UNA DIRECCIÓN DEL PUTO ESTE Y SE LE HA DICHO QUE NO HAGA NADA ESTÚPIDO, PERO...
VOY A RECUPERAR A JANINE, ¿POR MI MISMO?
CASI.

TÚ NO TIENES QUE--
DOS: SE SUPONE QUE LYTTLE ESTÁ CONDUCIENDO UNA LÍNEA PARALELA DE COCA MEZCLADA CON V. ÉL Y SUS MUCHACHOS ESTÁN HACIENDO UN MUESTREO DE LA MERCANCÍA, QUIÉN SABE EN QUÉ JODA NOS ESTAMOS METIENDO.
¿QUIERES EL ASIENTO DE LA VENTANA O EL DEL PASILLO?
NORTON'S PINK SOX

SOLO ÉL.
HMM.
UN NEGRO.

EXCEPTO... EN REALIDAD CUAN NEGRO ERES, TUS AMOS HICIERON LO QUE HICIERON ¿PARA METERTE AQUÍ?
DEBEN ESTAR ***REALMENTE*** A GUSTO CONTIGO, HIJO. DEBES SER SU HIJO DE PUTA NEGRO DE LA CASA.
PERO CUANDO A TU PUTA SE LE ***PASE***... Y VEA QUE LA PEQUEÑA PUTITA YA NO ESTÉ CERCA... Y ENTONCES TENGA QUE EXPLICARLE QUE PUTAS PASÓ Y ENCAMINAR SU CULO--LO QUE NO VA A SER UNA SIMPLE PUTA CUESTIÓN...
CUANDO TENGA QUE HACER TODO ESO EN VEZ DE CULIARME A ESA PUTA VEINTICUATRO-SIETE, LA ÚNICA CONDENADA COSA PARA LA QUE SIRVE, LA VERDADERA RAZÓN POR LA QUE ALEJE SU CULO DE TI EN PRIMER LUGAR--¿***AHORA*** ESTÁS PUTAMENTE VIENDO JUSTO PORQUE ***ESTARÍA IRRITADO***...?
NO ES NI SIQUIERA LO QUE YO TENGO QUE ***HACER***. MIERDA, TU PUTA ESPOSA ESTÁ TAN DROGADA QUE NO SE LE PASARÁ HASTA NO SÉ CUANDO PUTAS: TOMÉ LO QUERÍA DE ELLA, Y NI SIQUIERA SE VA DAR CUENTA QUE LO TOMÉ.
PERO ESO NO ES LO QUE ME TIENE IRRITADO. QUIERES CHUPAR VERGA BLANCA, CHÚPALA.
Y JODER, ¿PIENSAS QUE ***QUIERO ALGO*** CON LO QUE VINISTE? ¿QUÉ PUTAS VOY A HACER CON ESA MIERDA?

YO.
DAME UN DÓLAR.
¿CÓMO SABES SIQUIERA QUE ES TUYA?
UN PUTO *EJÉRCITO* DE NEGROS SE COMIERON A ESA PUTA, LA PEQUEÑA PUTITA PUDO HABER SIDO DE CUALQUIERA DE ELLOS.
MIERDA, INCLUSO PUEDE SER MÍA.
DIJE, DAME UN DÓLAR.
VAMOS, COMPA, NO HAGAMOS ESTO...
DALE UN DÓLAR.
DAME UNO TAMBIÉN.
MIREN, CHICOS, ESTE NO ES--
¡¿A QUIÉN PUTAS ESTÁS LLAMANDO CHICO, HIJO DE PUTA?!

MIERDA. TENEMOS UN PEQUEÑO TRANS-CONTINENTAL Y MULTICULTURAL MALENTENDIDO AQUÍ, YO CREO.
¿QUE DICES--?
NO IMPORTA.
ESA MIERDA DIO EN EL BLANCO, ¿EH?
ESA MIERDA QUEMA.
RELAX, HIJO DE PUTA. NADIE LA VA A RECIBIR HOY.
MIERDA LO QUE TENGO AQUÍ ES DEMASIADO DULCE PARA ESTAR JODIENDO CON QUIEN SEA QUE ES DUEÑO DE TU CULO.
POR SUPUESTO, QUE NO QUERRÁN A LOS IMBÉCILES DROGOS CON MIRADA DE MUERTOS ALLÍ FUERA, HACIÉNDOLE COMPAÑÍA AL CHICO BLANCO--
NO ESTOY COMPLETAMENTE SEGURO DE QUE HAYAN RECIBIDO EL MEMO.

¡SUELTENLO YA!
¡PUTOS CULICAGADAS ESCORIAS HIJOS DE PUTA, SUELTENLO DE UNA PUTA VEZ!
¡¡YA!!
AY, QUE ME JODAN--
EH
EH
SÓLO
SÓLO DUELE
CUANDO ME RIO
COMPA
JA
JA
JA
JA
JA

DÉJAME ADIVINAR: NUNCA LO HA VUELTO A MENCIONAR.
ÉL SÓLO LO DEJA COMO... EN EL AIRE.
¿ESTÁS PUTAMENTE BROMEANDO?
"¡OYE! QUÉ HAY DE LA VEZ QUE ME SANGRARON A PATADAS POR TI Y TÚ RETOÑO, ¿EH? ¿EH?
...NO.
NO, NUNCA DIJO UNA MIERDA SOBRE ESO, DE UNA MANERA U OTRA.
HMM.
UN PAR DE AÑOS ATRÁS, LA MAMÁ DE JANINE NOS ENCONTRÓ Y CONVENCIÓ A UN JUEZ DE DE QUE LE DIERA DERECHOS DE VISITAS. NO SÉ COMO LO HIZO. NO SÉ COMO PUTAS TODAVÍA ESTÁ VIVA, A MENOS QUE SEA EL CONDENADO DIABLO VELANDO POR LOS SUYOS.
PERO PUEDES APOSTAR TU CULO QUE JANINE ME TIRA ESA MIERDA A MI, EN CADA PUTA OPORTUNIDAD QUE SE LE PRESENTA...
¿NO LE HAS CONTADO ACERCA DEL CONDENADAMENTE FEO LUGAR AL QUE SU MAMÁ LA LLEVÓ, Y COMO TUVISTE QUE RESCATARLA?
NO TIENES HIJOS, HUGHIE.
TENLOS PARA QUE PUEDAS DECIRLES QUE ESTÁS LISTO PARA MORIR POR ELLOS, Y NO SIGNIFICARÁ UNA MIERDA SÓLO PORQUE SEAS TÚ QUIEN SEA EL QUE LO DICE.
ENTONCES, BUTCHER SANÓ Y YO ME QUEDE EN EL EQUIPO, Y GASTAMOS LOS SIGUIENTES AÑOS EN TODA CLASE DE MIERDAS NEFASTAS. DE LA MAYORÍA DE ELLAS ESTOY ORGULLOSO: DIGO CONOCES A LOS SUPES, TODO ESE PODER EN LAS MANOS DE TALES PUTOS RETRASADOS.
PERO...

"NO PODÍA ENTENDER COMO PUTAS CON IMBÉCILES COMO ESOS AYUDAN A PELEAR A UNA CONDENADA COMPAÑÍA MULTINACIONAL. Y ES POR ESO QUE ME METÍ EN ESTA MIERDA, POR MAMÁ, PAPÁ Y MICHAEL."
VA
ARCHIVOS ENCRIPTADOS
INGRESE CONTRASEÑA
MUNTER
"CUATRO, CINCO AÑOS PASARON, Y LA VERDAD SEA DICHA... EL TRABAJO ESTABA EMPEZANDO A AGOTARME."

¿ALGUNA VEZ CAMINASTE POR EL PUENTE? NO, ESTABA CAÍDO ANTES DE QUE LLEGARAS AQUÍ, ¿VERDAD?
SEE...
CUANDO LO TERMINEN, HAZLO. EMPIEZA POR EL LADO DE BROOKLYN Y LLEGA AQUÍ.
MIRA A VER QUE VES.
VIEJO
VIEJO, PUEDE QUE TE GUSTE
LA GENTE TRATA DE SER
TAN DESCONSIDE-RADA
VE Y SUEÑA DESPIERTO PUEDES IR Y HACERLO

MIS HIJOS
MIS HIJOS

¡MIS HIJOS! ¡MIS HIJOS! ¡¡MIS HIIIIJOS!!

DEBEMOS DETENERLOS HUGHIE.

¿QUÉ LES SUCEDE A LOS TRABAJADORES DE FABRICAS SI EL LUGAR ESTA CAGADO CON V?
¿QUÉ SUCEDE CON LA CIUDAD SI THE SEVEN NO PUEDEN DETENER UN AVIÓN?
DEBEMOS DETENER A VOUGHT PORQUE A ELLOS NO LES IMPORTA UNA MIERDA LAS PERSONAS.

¿LOS CULPAS POR ESO, ENTONCES?
A ELLOS Y A LOS SUPES, ¿NO A LOS TERRORISTAS?

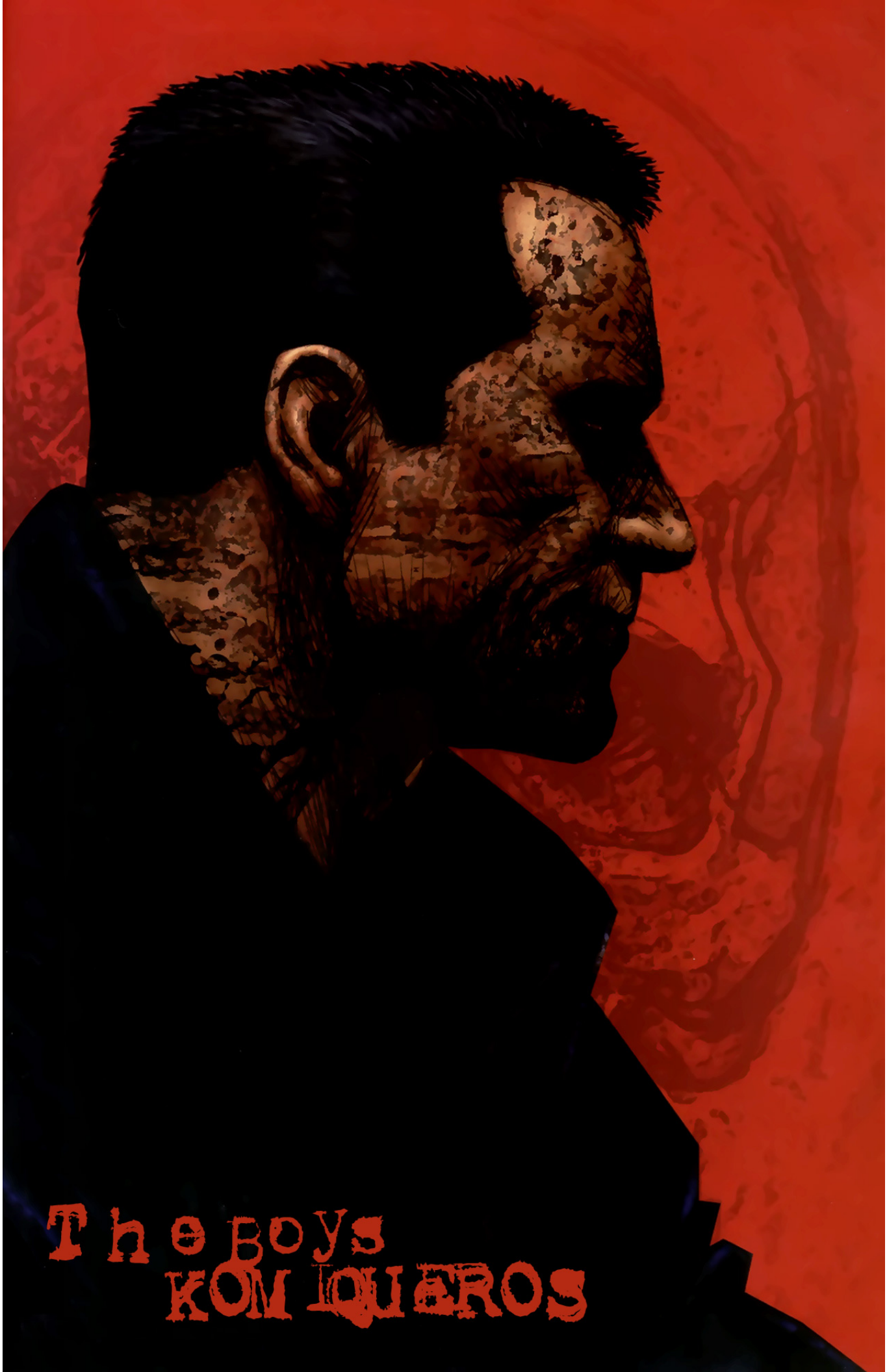
HMM.

LA HISTORIA DEL PUENTE:

A MEDIADOS DEL SIGLO DIECINUEVE EL RÍO SE CONGELABA EN EL INVIERNO, Y LOS FERRYS NO PODÍAN ATRAVESARLO. NUEVA YORK IBA A NECESITAR UN PUENTE.
LA CIUDAD CONTRATÓ A UN TIPO LLAMADO ***JHON ROEBLING***. ALEMÁN, RESIDENTE DE PENSILVANIA. ÉL HIZO LOS DISEÑOS Y ELLOS SE PUSIERON A TRABAJAR.
EXCEPTO QUE A ROEBLING LE APLASTARON UN PIE EN UN ACCIDENTE. SE LE INFECTÓ.
ÉL CREÍA ***EN ALGO LLAMADO TERAPIA DE HIDRATACIÓN***, DONDE VERTÍAS AGUA SOBRE UNA HERIDA ABIERTA PARA AYUDARLA A SANAR. ESTUVO MUERTO EN UN MES.
SU HIJO WASHINGTON SE HIZO CARGO. ÉL ES QUIEN EN REALIDAD LOGRO QUE SUCEDIERA. EL AYUNTAMIENTO PERDIÓ SU TEMPLE Y PENSÓ QUE UN PUENTE SUSPENDIDO NO IBA A FUNCIONAR, DECÍAN QUE ESTABA TOMANDO MUCHO TIEMPO--PERO ÉL DIJO NO. QUE SE JODAN. VAMOS A HACER ESTO.
HUNDIERON LOS DIQUES EN EL RÍO, EL LADO DE BROOKLYN PRIMERO. LOS DIQUES ERAN COMO ESAS CAJAS SELLADAS QUE VAN EN EL FONDO DE LAS TORRES, DEJARON A LAS CUADRILLAS BAJAR Y EXCAVAR LAS BASES EN EL LECHO DEL RÍO.
ENTONCES ALGUNOS DE LOS TIPOS COMENZARON A ENFERMARSE.
LO QUE ELLOS NO SABÍAN ES QUE ESTABAN CONTRAYENDO LA ENFERMEDAD DEL BUZO. EL AIRE PRESURIZADO NO ERA BUENO EN LOS DIQUES. ALGUNOS TIPOS TERMINARON LISIADOS--ALGUNOS SÓLO MURIERON.
ASÍ QUE LIMITARON EL TIEMPO QUE PODÍAN TRABAJAR ALLÍ ABAJO, PERO ESO SÓLO AYUDO UN POCO. WASHINGTON BAJO ALLÍ Y TRABAJO TAN DURO COMO CUALQUIERA, ESTABA A PUNTO DE JODERSE A SÍ MISMO DE POR VIDA.
ENTONCES SU ESPOSA EMILY INTERVINO.

ELLA ERA ALGUNA CLASE DE DAMA FINA.
APRENDIÓ INGENIERÍA, ASÍ PODÍA ASEGURARSE DE QUE SE CEÑÍAN A LOS DISEÑOS DE JOHN. SE HIZO CARGO DE LAS PELEAS CONTRA LOS OPOSITORES, NO DEJÓ QUE SE USARAN MIERDAS DE SEGUNDA CATEGORÍA DURANTE LA CONSTRUCCIÓN.
ELLA Y WASHINGTON TERMINARON EL PUENTE DE BROOKLYN JUNTOS, Y EL DÍA QUE SE INAUGURÓ ELLA FUE LA PRIMERA EN CRUZARLO A PIE.
APUESTO QUE ESE FUE TODO UN DÍA.
AH-JAH.
TERRORISTAS... SON COMO UNA FUERZA DE LA NATURALEZA, HUGHIE.
MIENTRAS EL MUNDO SIGA COMO ESTÁ, ELLOS VAN A ESTAR ALLÍ.
TIENES A ALGUIEN CON UN SUEÑO.
Y ELLOS CONSTRUYEN ALGO.
ALGO QUE HACE DECIR A LA GENTE *POR DIOS*. ALGO *MARAVILLOSO*.
Y ENTONCES LLEGA ALGUIEN CON UNA CAUSA, Y LO APLASTA HASTÁ LOS CIMIENTOS.

"Y LO QUE SEA QUE PONGAS EN SU LUGAR, LAS COSAS NUNCA VUELVEN A SER LAS MISMAS."
EL FÍN


The Boys
Komiqueros

DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

TREINTA Y SIETE

KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

TREINTA Y SIETE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por: GARTH ENNIS

Coloreado por: TONY AVIÑA

Ilustrado por: DARICK ROBERTSON

Portada por: DARICK ROBERTSON

Rotulado por: SIMON BOWLAND

The Boys Creado por: ENNIS & ROBERTSON

Traducido por: CGMAN

Maquetado por: PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #37. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078. Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.

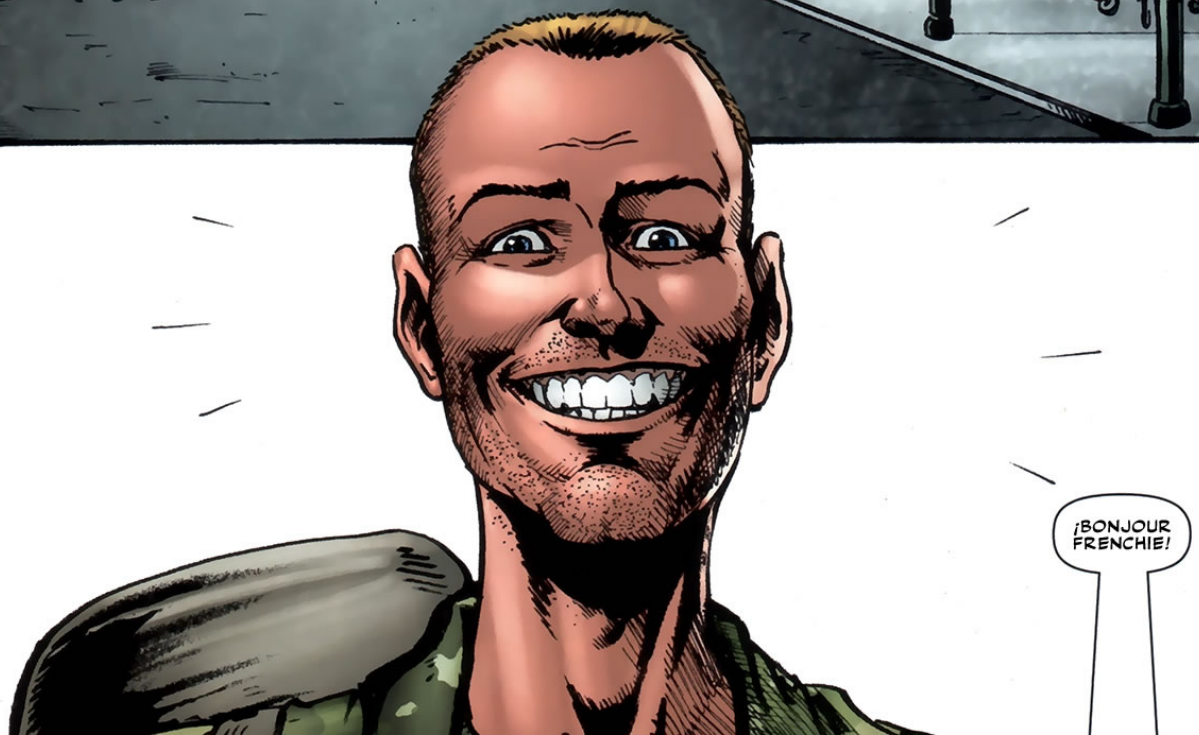
CREER
CREER
¡C´EST L´HEURE!
¡¡GAHH!!
CREER
¡JESUCRISTO, FRENCHIE, POR POCO ME CAGO ENCIMA--!
EN FRANCIA TENEMOS UN DICHO: "C´EST L´HEURE".

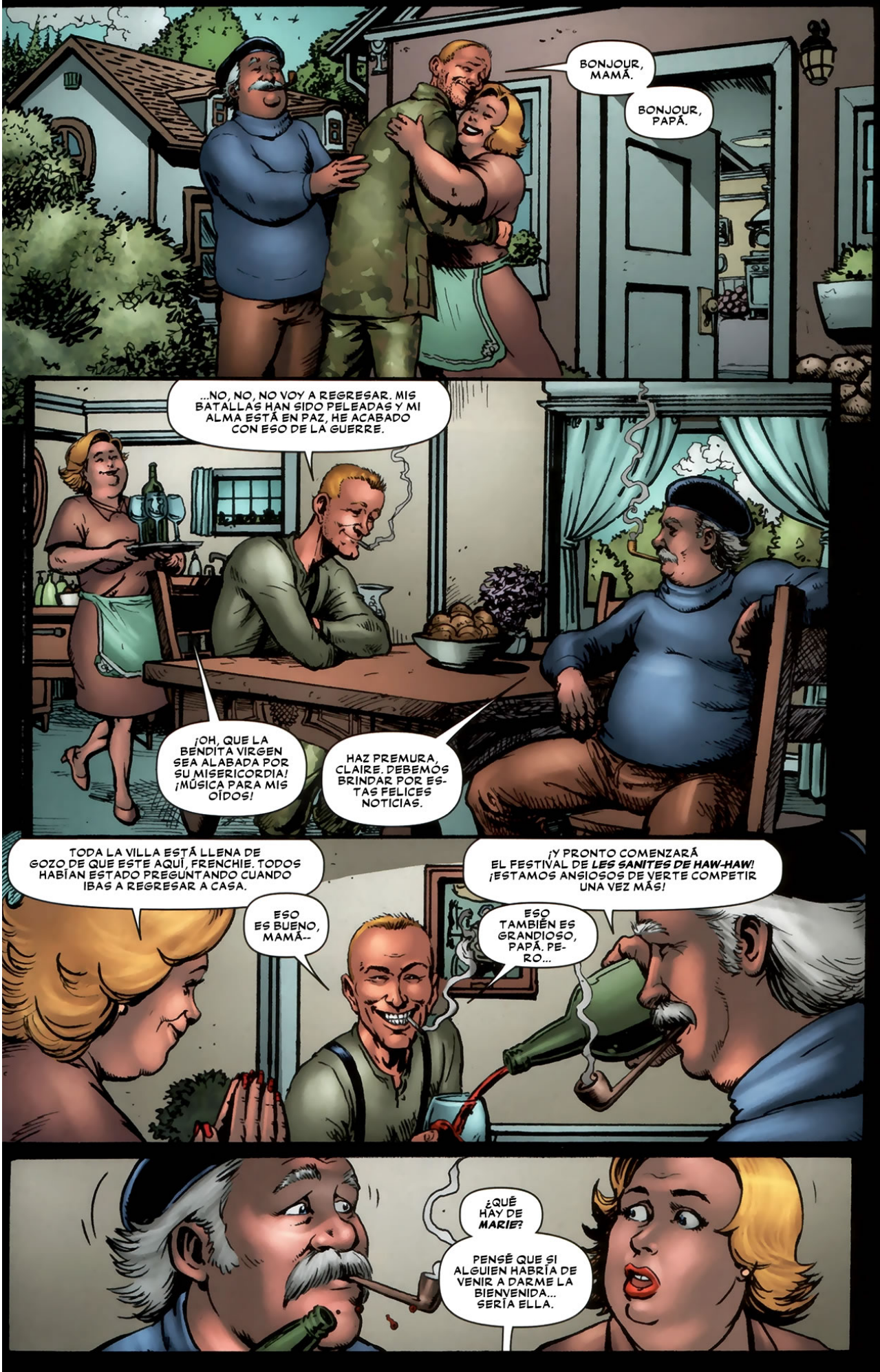
LO QUE ES DECIR, EL TIEMPO HA LLEGADO.
HOY PETIT HUGHIE, C´EST L´HEURE, PARA TI DE CONOCER MI HISTORIA...
CREER
CREER
ENTONCES-- TODO EL MUNDO SOLO VA A COMENZAR A CONTARME--
¡ECOUTE!
¿PUEDES ESCUCHARLA, PETIT HUGHIE? ¿LA ESTREMECIDA MELODÍA DEL ACORDEÓN?
NYEEEHH, NYEH-NYEH-NYEH-NYYEEEEEEEEHH, PARECE LLEVARNOS MUY LEJOS...
PARECE DARNOS LA BIENVENIDA...
¡A LA BELLE FRANCE...!
Y, BIEN ALTO EN LOS BESADOS POR EL SOL PIRINEOS, EN LA PEQUEÑA VILLA DE FRANGLAIS-- DONDE UN ANTIGUO Y ÚNICO DIALECTO ES HABLADO POR SUS HABITANTES.
NYEEEHH, NYEH-NYEH-NYEH-NYYEEEEEEEEHH...

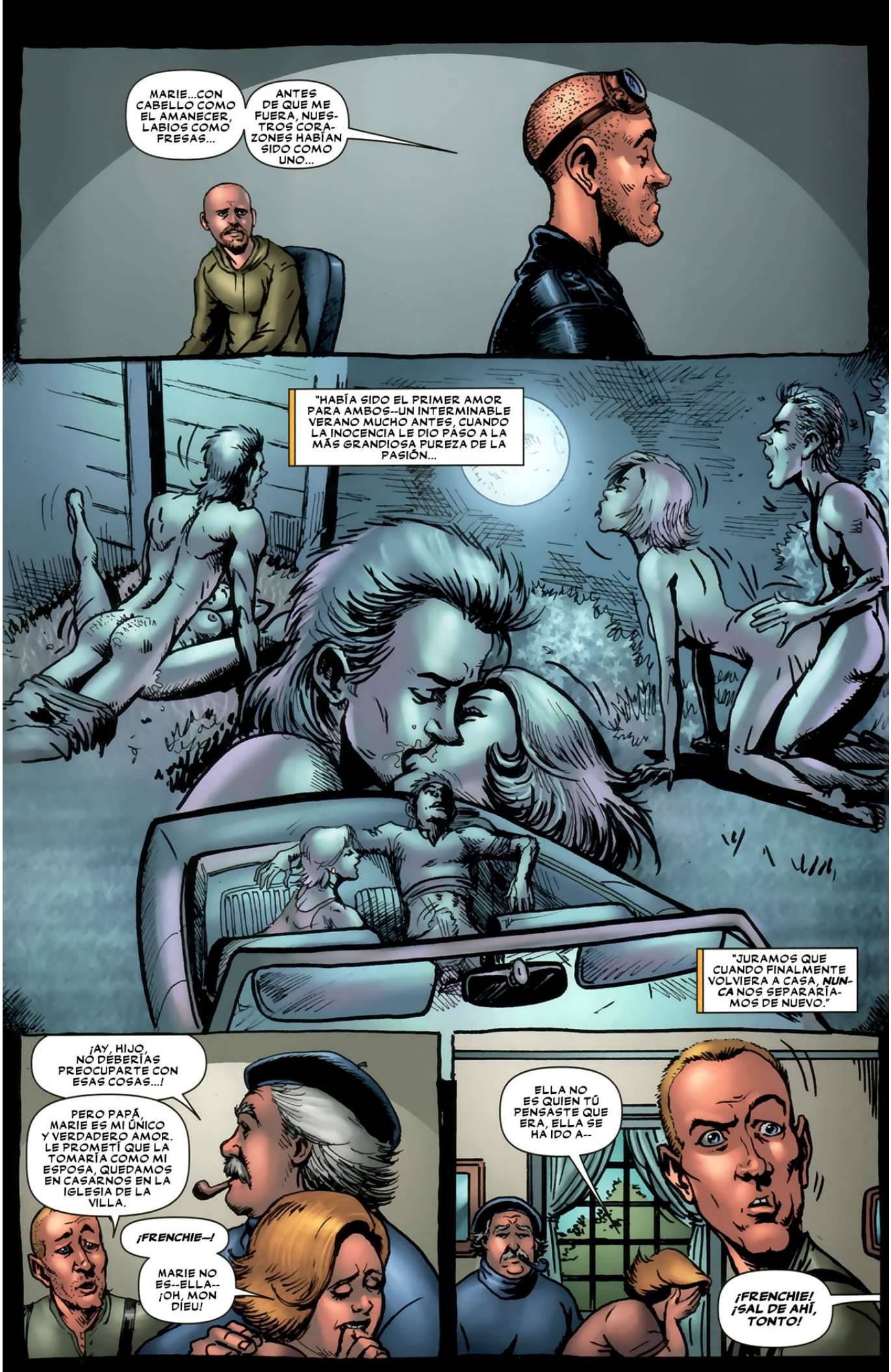
"UN JOVEN REGRESA A CASA DESDE LAS GUERRAS."
LA PLUME DE MA TANTE EST SUR LA TABLE

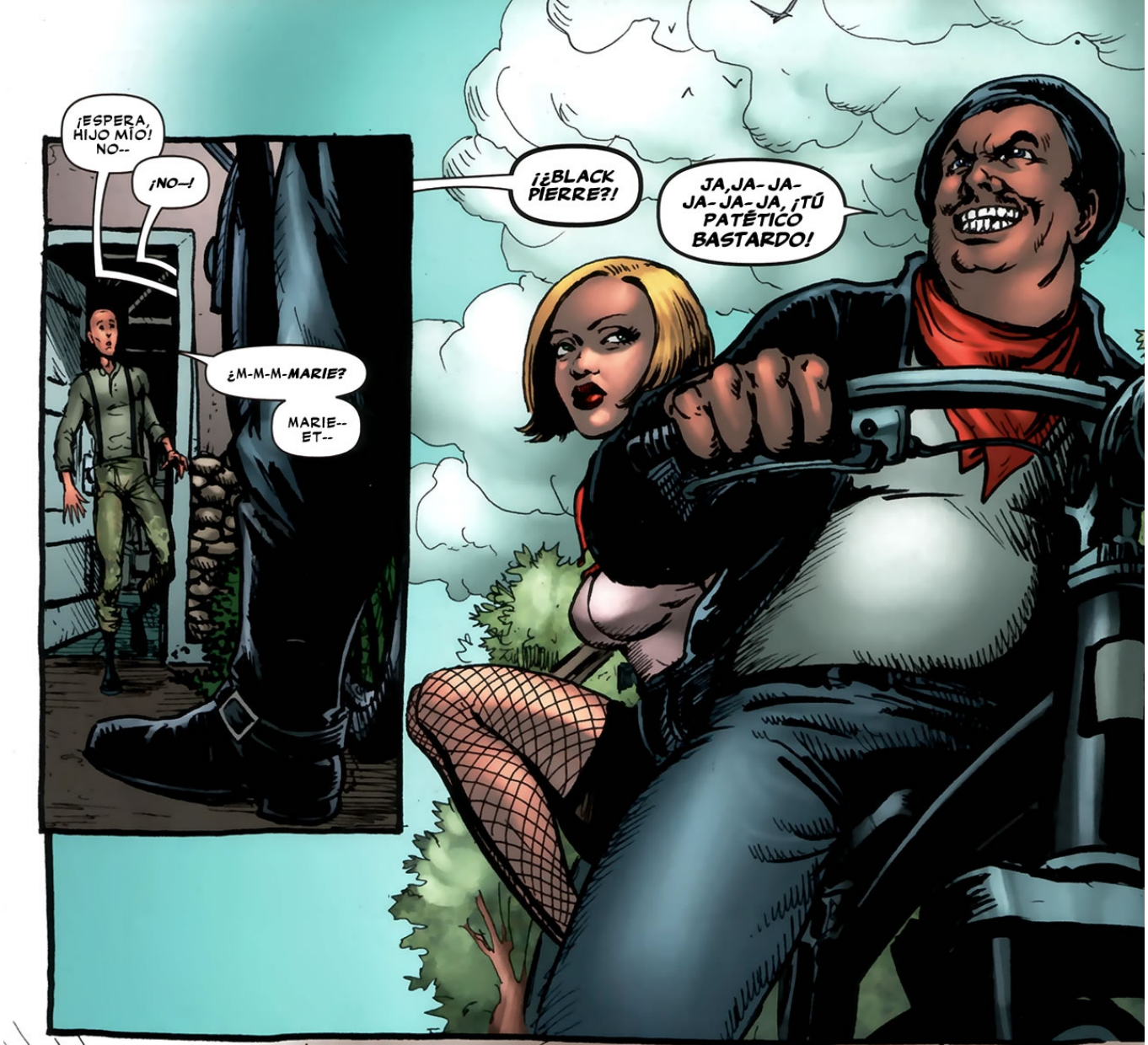
MERCI, PAUL.
MERCI, FRENCHIE.
BIEN-VENIDO A CASA, MON AMI.

¡BIEN-VENIDO, FRENCHIE!
¡BONJOUR, HELENE!
¡BONJOUR, FRENCHIE!
¡BONJOUR, JEAN!
¡¡FRENCHIE!!
¡BONJOUR, JACQUES!
5K12P7

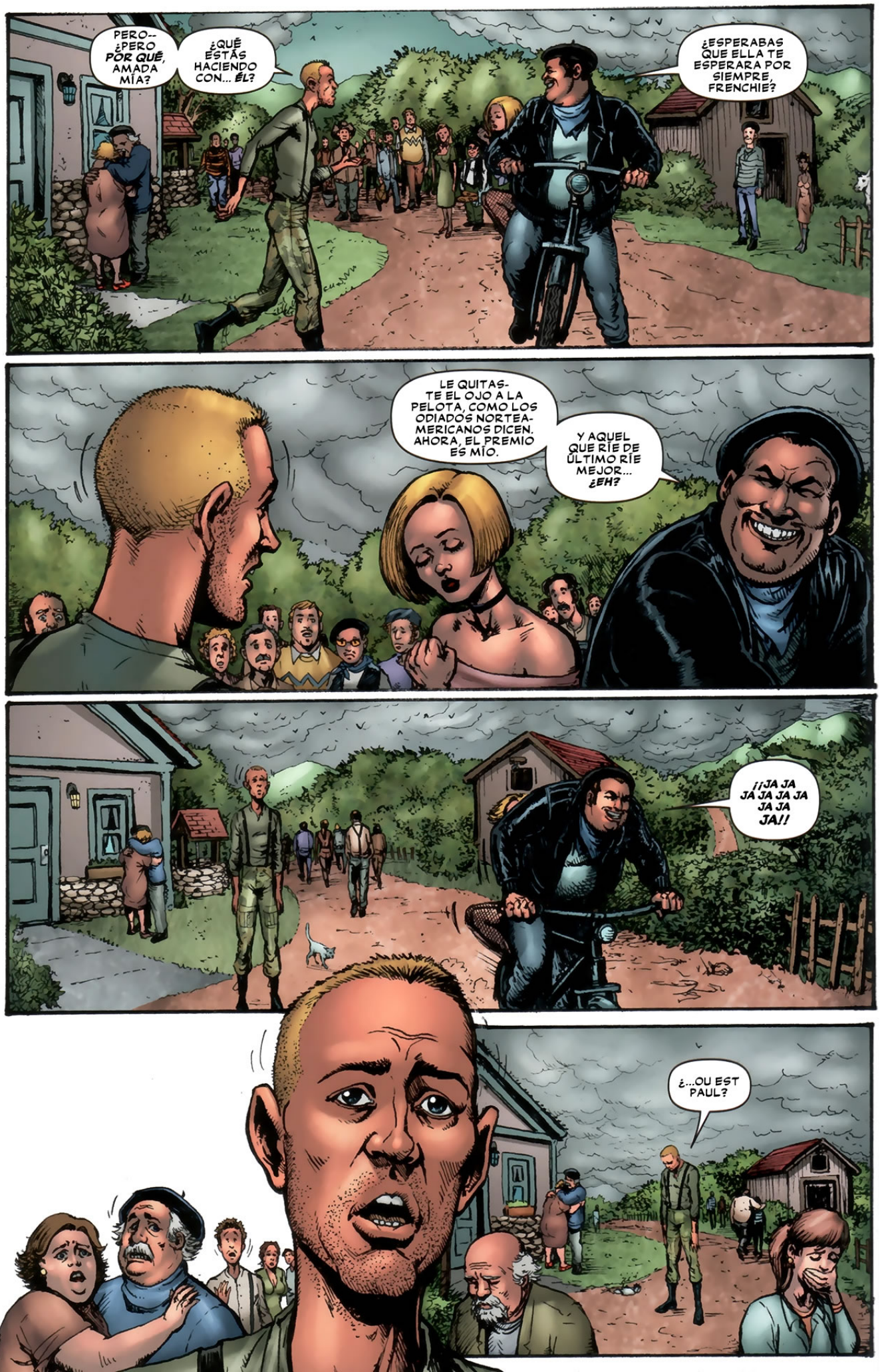

¡BONJOUR FRENCHIE!


BONJOUR, MAMÃ.
BONJOUR, PAPÁ.
...NO, NO, NO VOY A REGRESAR. MIS BATALLAS HAN SIDO PELEADAS Y MI ALMA ESTÁ EN PAZ, HE ACABADO CON ESO DE LA GUERRE.
¡OH, QUE LA BENDITA VIRGEN SEA ALABADA POR SU MISERICORDIA! ¡MÚSICA PARA MIS OÍDOS!
HAZ PREMURA, CLAIRE. DEBEMOS BRINDAR POR ESTAS FELICES NOTICIAS.
TODA LA VILLA ESTÁ LLENA DE GOZO DE QUE ESTE AQUÍ, FRENCHIE. TODOS HABÍAN ESTADO PREGUNTANDO CUANDO IBAS A REGRESAR A CASA.
ESO ES BUENO, MAMÁ--
¡Y PRONTO COMENZARÁ EL FESTIVAL DE *LES SANITES DE HAW-HAW*! ¡ESTAMOS ANSIOSOS DE VERTE COMPETIR UNA VEZ MÁS!
ESO TAMBIÉN ES GRANDIOSO, PAPÁ. PERO...
¿QUÉ HAY DE *MARIE*?
PENSÉ QUE SI ALGUIEN HABRÍA DE VENIR A DARME LA BIENVENIDA... SERÍA ELLA.


MARIE...CON CABELLO COMO EL AMANECER, LABIOS COMO FRESAS...
ANTES DE QUE ME FUERA, NUESTROS CORAZONES HABÍAN SIDO COMO UNO...
"HABÍA SIDO EL PRIMER AMOR PARA AMBOS--UN INTERMINABLE VERANO MUCHO ANTES, CUANDO LA INOCENCIA LE DIO PASO A LA MÁS GRANDIOSA PUREZA DE LA PASIÓN...
"JURAMOS QUE CUANDO FINALMENTE VOLVIERA A CASA, NUNCA NOS SEPARARÍAMOS DE NUEVO."
¡AY, HIJO, NO DEBERÍAS PREOCUPARTE CON ESAS COSAS...!
PERO PAPÁ, MARIE ES MI ÚNICO Y VERDADERO AMOR. LE PROMETÍ QUE LA TOMARÍA COMO MI ESPOSA, QUEDAMOS EN CASARNOS EN LA IGLESIA DE LA VILLA.
¡FRENCHIE--!
MARIE NO ES--ELLA--
¡OH, MON DÍEU!
ELLA NO ES QUIEN TÚ PENSASTE QUE ERA, ELLA SE HA IDO A--
¡FRENCHIE! ¡SAL DE AHÍ, TONTO!


¡ESPERA, HIJO MÍO! NO--
¡NO--!
¿M-M-M-MARIE?
MARIE-- ET--
¡¿BLACK PIERRE?!
JA,JA-JA-JA-JA-JA, ¡TÚ PATÉTICO BASTARDO!

"BLACK PIERRE, MI RIVAL DE LA INFANCIA.
"QUE PAJUELO ERA ÉL."


PERO-- ¿PERO POR QUÉ, AMADA MÍA?
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO CON... ÉL?
¿ESPERABAS QUE ELLA TE ESPERARA POR SIEMPRE, FRENCHIE?
LE QUITASTE EL OJO A LA PELOTA, COMO LOS ODIADOS NORTEAMERICANOS DICEN. AHORA, EL PREMIO ES MÍO.
Y AQUEL QUE RÍE DE ÚLTIMO RÍE MEJOR... ¿EH?
¡¡JA JA JA JA JA JA JA JA JA!!
¿...OU EST PAUL?

MERCI, MON AMI.
CAFÉ MARTIN
MERCI, FRENCHIE.
¿ESTO AYUDA...?
ESTO AYUDA, PAUL.
ESTO AYUDA... A ROMPER MI CORAZÓN...
ST. JUDE
¡FRENCHIE...!
MI HIJO, MI HIJO, ¡CÓMO ME ROMPE EL ALMA VERTE ASÍ!
¡DEBES ENFRENTAR A BLACK PIERRE, FRENCHIE! ENFRÉNTALO-- ¡Y PELEA POR LO QUE ES TUYO!
NO TOMARÉ ESE CAMINO, PAPÁ.
LA URGENCIA POR PELEAR, POR MALTRATAR, POR ASESINAR: ES EL MÁS GRANDE CÁNCER QUE AFLIGE A LA HUMANIDAD. ESO BORRA EL CUERPO DE LA VÍCTIMA, Y EL ESPÍRITU DE AQUEL QUE LANZA EL GOLPE.
LO HE VISTO...

¡¡A MOI LA LEGION!!
Y NUNCA MÁS VOLVERÉ A LEVANTAR MI MANO CONTRA MIS PRÓJIMOS.
BON JOVI

LOS DÍAS SE CONVIRTIERON EN SEMANAS. LA MITAD DEL VERANO VINO, Y LOS DORADOS CAMPOS DE MAÍZ MADURARON POR TODOS LADOS, MENOS EN MI CORAZÓN.
ERA UN HOMBRE EN UN SUEÑO, PETIT HUGHIE. ANTES DE QUE ME DIERA CUENTA *LES SANITES DE HAW-HAW* HABÍA LLEGADO.
"ES UN FESTIVAL QUE SE HA MANTENIDO EN MI VILLA DESDE TIEMPOS ANTIGUOS: EN DONDE CELEBRAMOS NUESTRA VIDA EN MEDIO DE LAS VERDES LADERAS DE FRANCIA, Y DAMOS GRACIAS POR LA RECOMPENSA OBTENIDA DE SU RICA TIERRA.
"ES TAMBIÉN UN TIEMPO DONDE RENCORES Y RENCILLAS SON ARREGLADAS, TODAS ESTAS DISPUTAS RESUELTAS DE ACUERDO CON UNA HONORABLE Y ANTIGUA COSTUMBRE..."
¡TROIS... DEUX... UN...!
¡ALLEZ!
¡¡AH-JAW-JEE-JAW-HEE-JAW-HEE-JAW-HEE-HAW!!

¡AH-JAW-JEE-JAW-HEE-JAW-HEE-JAW-HEE-HAW!
¡AH-JAW-JEE-JAW-HEE-JAW-HEE-JAW-HEE-HAW!
¡JAW-JAW!
¡MON DIEU--!
¡BIEN HECHO, M´SIEU!
¡EL HONOR ESTÁ SATISFECHO! ¡MERCI, M´SIEU!
¡LE VAINQUEUR... RAYMOND DUPERIER!
HAW-HAW-HAW-HAW-HAW-HAW-HAW!

¡...FRENCHIE, BLACK PIERRE ESTÁ AHÍ AFUERA INCLUSO AHORA! ¡SE PAVONEA EN LA PLAZA DE LA VILLA DE LA MANERA QUE LO HACE UN PAVO REAL!
ESE NO ES MI PROBLEMA, PAPÁ.
¡DEBES CONFRONTARLO, HIJO! ¡AUNQUE SEA POR EL HONOR DE NUESTRA FAMILIA!
NO PUEDO.
MARIE SE HA IDO. NO HAY NADA MÁS QUE DECIR.
DEBEMOS SACAR LO MEJOR DE ESO. TOUT EST POUR LE MIEUX DANS LE MEILLEUR DES MONDES POSSIBLES...
¡NNEEEEEHH, NO VOLTAIRE--!
¡SUFICIENTE!, ¡SUFICIENTE, HE DICHO! ¡TÚ NO ERES MI HIJO!
¡GEORGES!
¡ME LIMPIO LAS MANOS DE TI, COBARDE!
BUENA GENTE DE FRANGLAIS, ¡EL ULTIMO RETO SE HA DECIDIDO! CELEBREMOS OTRO PACIFICO LES SANITES DE HAW-HAW.
ASÍ QUE LLENEMOS NUESTRAS COPAS--
¡¡NON!!
¡YO RETO A BLACK PIERRE!

¿EL VIEJO GEORGES--?
¡NON, ESPOSO MÍO, NON! ¡ESTO ES UNA TONTERÍA!
SILENCIO, MUJER.
C'EST UNE CUESTIÓN D'HONNEUR.
MON DIEU...
EL VIEJO GEORGES QUIERE ENFRENTAR A BLACK PIERRE...
ES COMO DICE CHUCK BERRY, NUNCA PUEDES ADIVINAR...
¿PIERRE?
PODEMOS DARLE AL VILLANO UNA PAUSA. LOS HOMBRES DE MI FAMILIA HABÍAN TRIUNFADO EN EL TORNEO POR TANTO COMO CUALQUIERA PUDIESE RECORDAR: EL REHUSARSE SIGNIFICABA ABSOLUTA HUMILLACIÓN, PERO TOMAR SUERTES CON UN CAMPEÓN ERA EL MISMO RIESGO.
MAMÁ SE APRESURO A ENCONTRARME. AL PRINCIPIO NO PODÍA CREER LO QUE ME ESTABA DICIENDO, LA MISMA IDEA PARECÍA DESQUICIADA...
¡PAPÁ! ¡NON! ¡ESTÁS MUY VIEJO, TU CORAZÓN NUNCA PODRÁ AGUANTAR EL ESFUERZO!
¡OH, PIADOSO SALVADOR--!
¡TROIS! ¡DEUX! ¡UN!
¡ALLEZ!
¡NON!

¡AH-JAW-JEE-JAW-HEE-JAW-HEE-JAW-HEE-HAW!
AH-JAW-JEE-JAW-HEE--
¡ULP--!
PERO ENTON-CES...
EN EL ÚLTIMO TERRIBLE INSTAN-TE...
SEMANAS DE VIEJO, RANCIO, Y DURO COMO EL GRANITO DE LOS PIRINEOS BAJO NUESTROS PIES...
¡¡CROISSANT!!
¿QUÉ LE--?

¡¡NON!!
¡¡¡NNOOOOOOOOOOOONNN!!!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
MERE DE DIEU--
NO PUEDO MI-RAR--
EL HORROR--
"FUE EL FINAL DE TODO, PETIT HUGHIE."

"FUE GÓLGOTA."
¡¡MON PAAAAAAPÁÁÁÁÁÁ!!

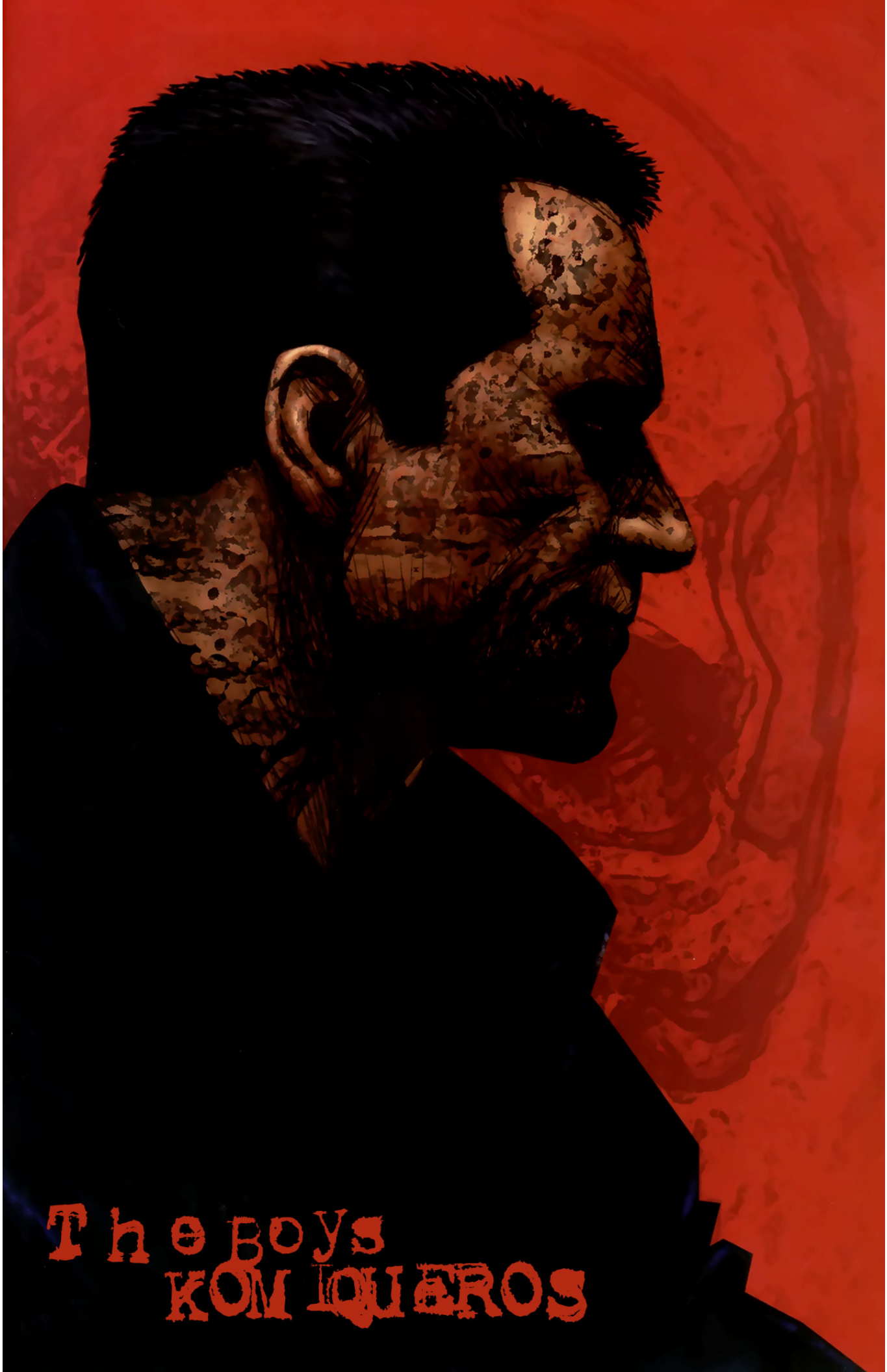
MAMÁ MURIÓ JUSTO DESPUÉS.
DE DESESPERACIÓN.
"PERO SUPE EN MI CORAZÓN QUE FUI *YO* QUIEN LA MATÓ. JUSTO COMO MATÉ A MI POBRE PADRE.
"CON MI ORGULLO, CON MI PACIFISMO... CON ESA PARALIZANTE MALDICIÓN QUE ACECHA A MI NACIÓN: MI DETESTABLE, AUTO-CONSUMIBLE TÉDIO."
"Y ENTONCES DEJE ATRÁS A FRANGLAIS PARA SIEMPRE, Y ME AVENTURE AL MUNDO: UN HOMBRE SIN UN HOGAR...
"SIN CORAZÓN O ALMA...
"SIN ESPERANZA DE ALGUNA VEZ CONOCER LA REDENCIÓN."

"DE BLACK PIERRE Y SU EVENTUAL DESTINO, NO HABLARÉ."
"ASÍ MISMO DE LA TRAICIONERA MARIE, Y SU REPUGNANTES RUEGOS PARA QUE LA ACOGIERA DE NUEVO."
"BEBÍA, POR SUPUESTO. PARA LLENAR EL ABISMO SIN FONDO EN MI ALMA.
"CUANDO ESO NO FUE SUFICIENTE, APRENDÍ A APLACAR MI SED CON LOS PROBLEMAS."
DERRAMASTE MI TRAGO.
ESAS COSAS CARECÍAN DE SIGNIFICADO.
LA CULPA ME QUEMABA POR DENTRO CON UNA FLAMA MORTUORIA. LA AUTOCOMPASIÓN, SIN EMBARGO, ME RONDABA COMO UN GAS.
MI VIDA SE EMPEZÓ A EMBORRONAR...

¿QUÉ DIJISTE, RENACUÁJO?
DIJE QUE DERRAMASTE MI TRAGO.
ME GUSTARÍA QUE LO REEMPLAZARAS.
NE VOUS INQUIETEZ PAS, C'EST A MOI--
NO, ÉL LO PAGA.
TE DIRÉ UNA COSA, ¿POR QUÉ NO LO LLAMAMOS UN PAGO POR HABERLES SALVADO EL CULO DE LOS NAZIS? TU SABES, ¿TODA ESA COSA DONDE USTEDES NO CRECIERON HABLANDO ALEMÁN?
¿ESE FUISTE TÚ EN PERSONA?
¿QUÉ?
PARECES TAN JOVEN. ¿ESTUVISTE CON PATTON O CON HODGES?
¿DE QUÉ MIERDA *ESTÁS HABLANDO--*?
USTEDES ESTÚPIDOS, ARRASTRA NUDILLOS, MOJÓN DE MIERDA DE PERRO. BUSCAS INVOCAR LA HISTORIA DE MI PAÍS, PERO NI SIQUIERA TE SABES LA PROPIA.
ERES UNA DESGRACIA PARA LOS ESTADO UNIDOS. JÓDETE.
PATEARÉ TU PUTO ¡AAAAAAAAAAHH!
EAU
HUMM.
LO QUE NECESITO AHORA...
LEGION ETRANGERE
PREMIER SECRET

ES UN PUTO LOCO.
¡ATRAPEN AL PEQUEÑO PUTO!
¡¡UUUUNNGHH!!
"Y ESE, SUPONGO, ES EL FINAL DE MI CUENTO.
"UN VUELO A WASHINGTON DE LA FUERZA AÉREA, UNA INYECCIÓN DEL COMPUESTO V, UN GABÁN ESTILIZADO DE CUERO..."
UN NUEVO HOGAR.
¿Y HAS ESTADO CON THE BOYS DESDE ENTONCES, EH?
CON THE BOYS A L´OUTRANCE, PETIT HUGHIE.
¿QU--?
"HASTA EL AMARGO FINAL."

¡JESÚS!
SABES QUE ESA HA SIDO LA PUTA COSA MÁS LOCA QUE HE ESCUCHADO EN MI VIDA. ¿PIENSAS QUE ES VERDAD?
LA ÚLTIMA PARTE ES LA QUE CUENTA, COMPA.
JESÚS.
EL FÍN


The Boys
Komiqueros

THE BOYS™

En las especies la hembra es más mortífera que el macho.

DARICK 2009

KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

TREINTA Y OCHO

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
DARICK ROBERTSON

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

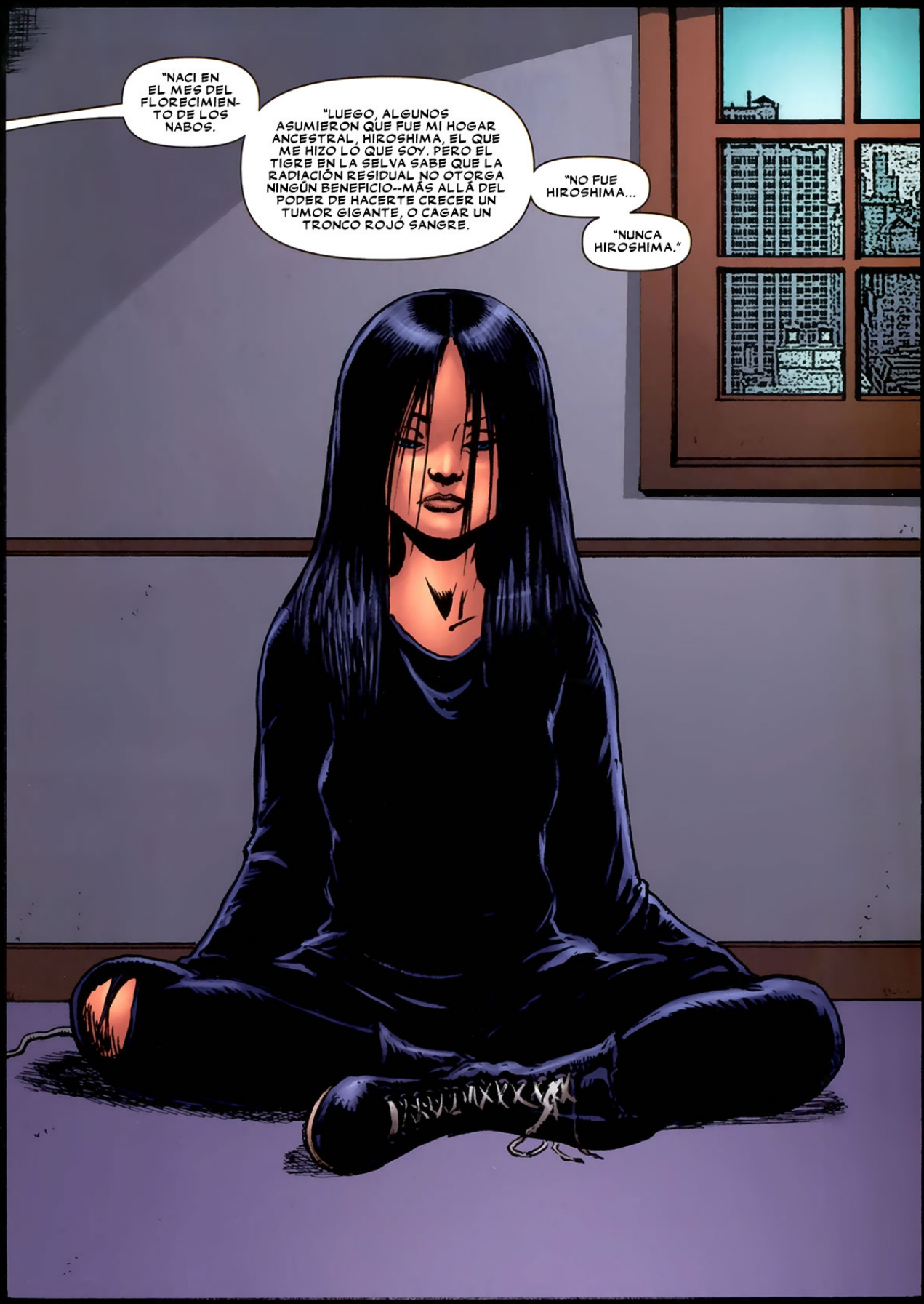
NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #38. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078. Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

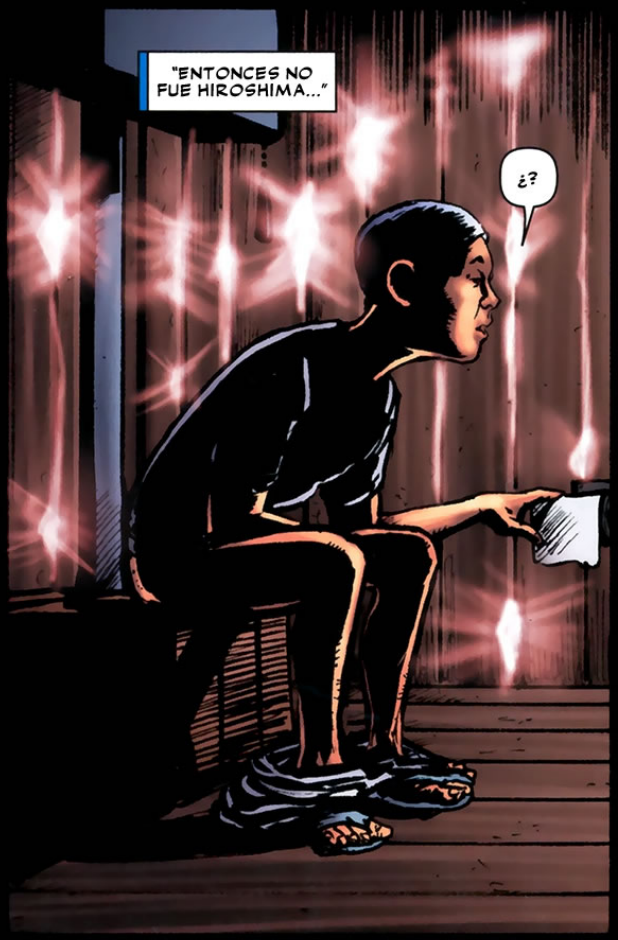
Impreso en Canadá.



EL INSTANTE BLANCO CEGADOR

¿ELLA TE DIJO ESO?
¿ELLA *HABLA*?
"ES VERDAD QUE BISABUELO, ESTABA EN CASA ESE FATÍDICO DÍA--HABÍA EVITADO EL SERVICIO MILITAR, MANIPULÁNDOSE CON UN CÓMODO PUESTO EN LA INDUSTRIA DE LOS CONSOLADORES."

"Y HABÍA COLMADO LA PACIENCIA DE BISABUELA EL MES ANTERIOR.
"ELLA ESTABA EN EL NORTE, TRABAJANDO EN UNA FÁBRICA DONDE LOS PRISIONEROS DE GUERRA AMERICANOS ERAN MOLIDOS HASTA CONVERTIRSE EN COMIDA DE MASCOTAS."

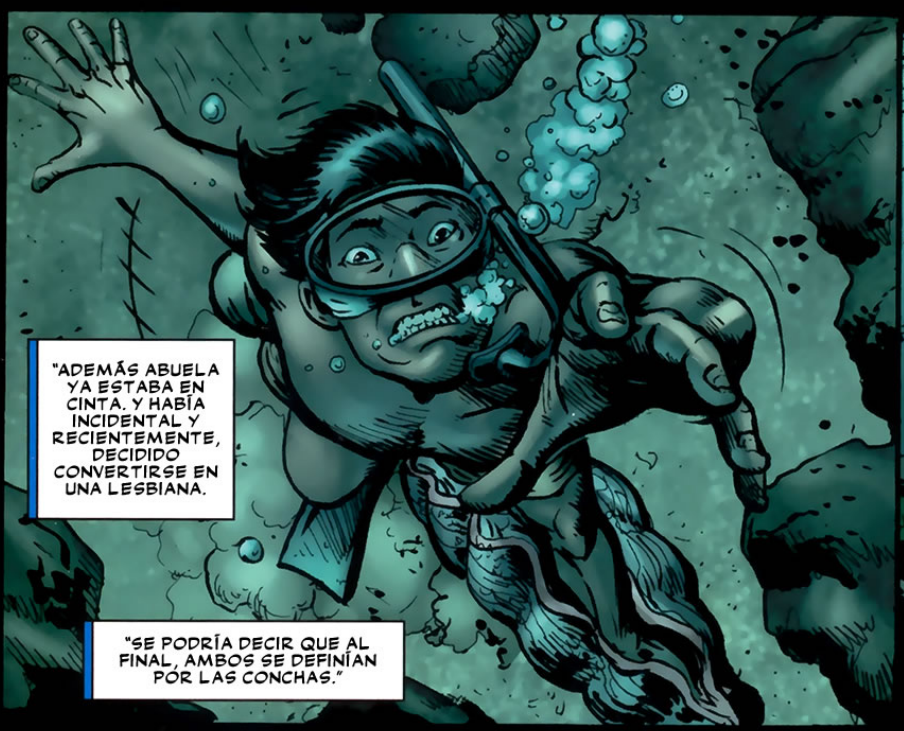

"ENTONCES NO FUE HIROSHIMA..."
¿?

"NUNCA HIROSHIMA."

"ABUELO CRECIÓ MUY LEJOS. SE CONVIRTIÓ EN UN BUZO ARTESANAL DE ALGAS, Y LLEVABA SU INÚTIL COMERCIO EN LAS AGUAS POCO PROFUNDAS A LAS AFUERAS DE HOKKAIDO."

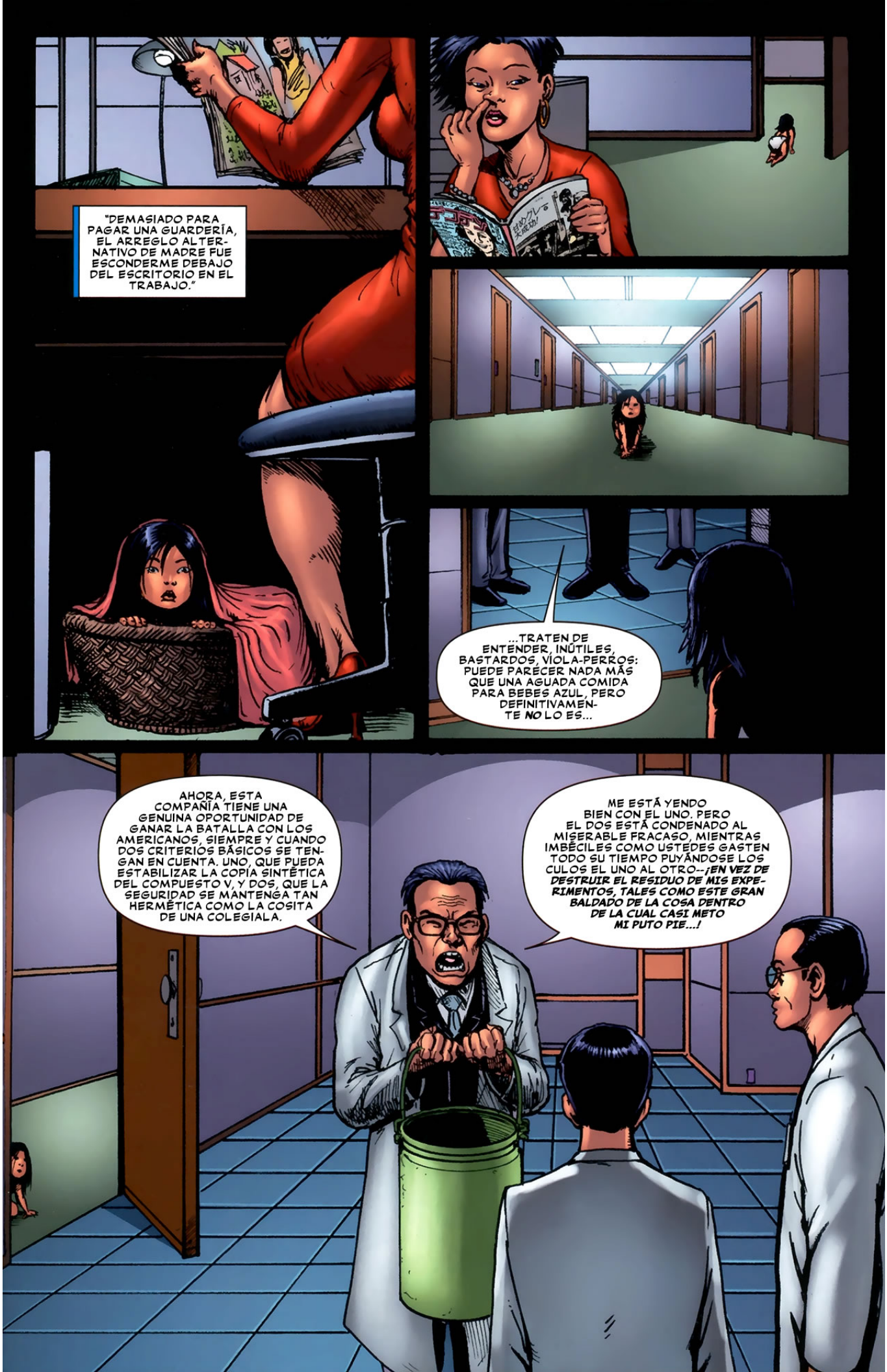
"HABÍA RUMORES DE QUE EL VENENO DE LA EXPLOSIÓN NUCLEAR TODAVÍA ESTABA LIGADO A LAS AGUAS DEL SUR, DANDO CRECIMIENTO A TERRIBLES MUTACIONES ENTRE LAS CRIATURAS DEL OCÉANO...
"Y ENTRE LA GENTE CAMPESINA QUIENES OBTENÍAN SUSTENTO DE ELLOS."

"PERO EL DESTINO DEL ABUELO IBA A SER MÁS MUNDANO."


"ADEMÁS ABUELA YA ESTABA EN CINTA. Y HABÍA INCIDENTAL Y RECIENTEMENTE, DECIDIDO CONVERTIRSE EN UNA LESBIANA.
"SE PODRÍA DECIR QUE AL FINAL, AMBOS SE DEFINÍAN POR LAS CONCHAS."

"ENTONCES, PARA ELLOS TAMPOCO, NO FUE HIROSHIMA...
"NO, NUNCA FUE HIROSHIMA."

"PADRE FUE APLASTADO POR UNA GIGANTE MUJER ALEMANA, DURANTE UN MALENTENDIDO CULTURAL EN UN CAMPEONATO DE SUMO.
"PERO HABÍA NACIDO LA SEMANA ANTES. OBVIAMENTE PARA PADRE, NO FUE HIROSHIMA..."
"PARA ÉL, NUNCA FUE HIROSHIMA."
"MADRE PROSPERÓ. FUE SECRETARIA EN UNA CORPORACIÓN DE TOKIO, PARA TODOS LOS FINES Y PROPÓSITOS EL EQUIVALENTE DE VOUGHT-AMERICAN. ASCENSOS, AUMENTOS DE SUELDO, TODA CLASE DE BUENA FORTUNA LLEGÓ A SU CAMINO, APARENTEMENTE SIN NINGÚN TIPO DE ESFUERZO DE SU PARTE.
"ELLA ERA, EN VERDAD, PROTEGIDA POR EL ANTIGUO, FUERZA SIN NOMBRE QUE SE ENTRETEJE A SÍ MISMA CERCA DE LOS DESTINOS DE MUY POCOS:"
"ESOS POCOS SIENDO LOS VERDADERAMENTE ESTÚPIDOS ATROFIADOS MENTALES.
"SI MADRE TROPEZABA EN LA CALLE, SERÍA CON UNA BARRA DE ORO. QUIENQUIERA QUE CAMINARA DETRÁS DE ELLA SERÍA DECAPITADO POR UN AVIÓN COLISIONANDO EN VEZ DE ELLA.
"ELLA VERDADERAMENTE CAMINABA ENTRE LAS GOTAS DE LLUVIA. MIENTRAS TANTO, LOS CERCANOS A ELLA--DESDE EL LISIADO HUÉRFANO HASTA EL SANTO CIRUJANO CEREBRAL--ERAN BAÑADOS EN BALDADOS DE EXCREMENTO TÓXICO.
"ESO PASÓ."


"DEMASIADO PARA PAGAR UNA GUARDERÍA, EL ARREGLO ALTERNATIVO DE MADRE FUE ESCONDERME DEBAJO DEL ESCRITORIO EN EL TRABAJO."
...TRATEN DE ENTENDER, INÚTILES, BASTARDOS, VIOLA-PERROS: PUEDE PARECER NADA MÁS QUE UNA AGUADA COMIDA PARA BEBES AZUL, PERO DEFINITIVAMENTE NO LO ES...
AHORA, ESTA COMPAÑÍA TIENE UNA GENUINA OPORTUNIDAD DE GANAR LA BATALLA CON LOS AMERICANOS, SIEMPRE Y CUANDO DOS CRITERIOS BÁSICOS SE TENGAN EN CUENTA. UNO, QUE PUEDA ESTABILIZAR LA COPIA SINTÉTICA DEL COMPUESTO V, Y DOS, QUE LA SEGURIDAD SE MANTENGA TAN HERMÉTICA COMO LA COSITA DE UNA COLEGIALA.
ME ESTÁ YENDO BIEN CON EL UNO. PERO EL DOS ESTÁ CONDENADO AL MISERABLE FRACASO, MIENTRAS IMBÉCILES COMO USTEDES GASTEN TODO SU TIEMPO PUYÁNDOSE LOS CULOS EL UNO AL OTRO--¡EN VEZ DE DESTRUIR EL RESIDUO DE MIS EXPERIMENTOS, TALES COMO ESTE GRAN BALDADO DE LA COSA DENTRO DE LA CUAL CASI METO MI PUTO PIE...!

MIL DISCULPAS, DOCTOR UDERZO.
NOS DESHAREMOS DE ESO DE INMEDIATO, DOCTOR UDERZO--
NO, CARA DE VERGA, NO SE DESHARÁ DE ESO DE INMEDIATO. USTED TRAERÁ UN APROPIADO CONTENEDOR DE MATERIALES PELIGROSOS, Y LIDIARA CON EL DE ACUERDO CON LOS PROTOCOLOS.
SI, DOCTOR UDERZO.
POR SUPUESTO, DOCTOR UDERZO.
QUIZÁS, DOCTOR UDERZO, SI USTED PUDIERE COMPARTIR LOS DETALLES DE SU TRABAJO CON SUS HUMILDES ASISTENTES DE LABORATORIO, NOSOTROS PODRÍAMOS ANTICIPAR MEJOR SUS NECESIDADES CON RESPECTO A--
OH, ESTOY SEGURO QUE ESO LE ENCANTARÍA A NUESTROS EMPLEADORES, ¿NO ES ASÍ? ENTONCES LUEGO ELLOS PODRÍAN DESPEDIRME Y CONSEGUIR UN PAR DE TONTOS FALTOS DE TALENTO PARA TERMINAR EL TRABAJO POR UNA FRACCIÓN DEL COSTO--Y ME PREGUNTO ¿CUÁN LEJOS TENDRÍAN QUE BUSCAR A ALGUIEN QUE ENCAJE CON ESA DESCRIPCIÓN...?
MI TRABAJO SE QUEDA EN MI CABEZA, DONDE NINGUNA MANO DE OBRA SEMI-EDUCADA PUEDA TENER ACCESO A ÉL. NO HAY NOTAS. NO SE MOLESTEN EN BUSCARLAS.
SIGAN TRABAJANDO.
PUTO TODOPODEROSO, LA ESTUPIDECES QUE TENGO QUE SOPORTAR...

GLK
GLK
GLK
GLK
¿?
GLK
GLK
GLK
GLK
¿QUÉ DEMO...?
¡¡AAAAAAIIIIIIEEEEEEEEEE!!
DOCTOR UDERZO--
¡OH--!

¡¡AAAAAAAAAAAAAHH!!
...JESÚS.
"POR SUPUESTO FUI CAPTURADA Y CAUTIVA.
"SI MADRE ALGUNA VEZ SE PREGUNTÓ A DONDE FUI, NUNCA ESCUCHÉ DE ELLA. PROBABLEMENTE SI ELLA RECORDABA QUE TENÍA UNA HIJA, LA CORPORACIÓN LA HABRÁ COMPRADO--COMO MUCHO CREO QUE CON UNA SUSCRIPCIÓN A MARIE CLAIRE.
"LOS SECRETOS DEL TRABAJO DEL DOCTOR AHORA RESIDEN ÚNICAMENTE EN MI SANGRE. SÉ DE HECHO ESO--"

"PORQUE ELLOS EXTRAJERON BASTANTE."

"EL TIEMPO PASÓ. PUDE ESCAPAR DE VEZ EN CUANDO, CIERTAMENTE NO DEBERÍA ESTAR ALLÍ, PERO CON NINGUNA IDEA DE A DÓNDE IR.

"CONTRA CUALQUIERA QUE INTENTARA DETENERME, REACCIONABA EN LA MANERA QUE PARECÍA COMPLETAMENTE NATURAL."

"AFUERA APRENDÍ LOS NOMBRES DE LAS COSAS, Y LO QUE ERAN, PERO CÓMO ELLAS... ENCAJABAN JUNTAS ERA UN MISTERIO. EN VERDAD LA RESPUESTA ME ELUDE HASTA ESTOS DÍAS.

"UNA VEZ QUE OTRA ME SENTÍA EN EL CAMINO DE UNA REVELACIÓN, PERO ERA DETENIDA Y RECAPTURADA MUCHO ANTES DE QUE EL ROMPECABEZAS SE RESOLVIERA A SÍ MISMO.

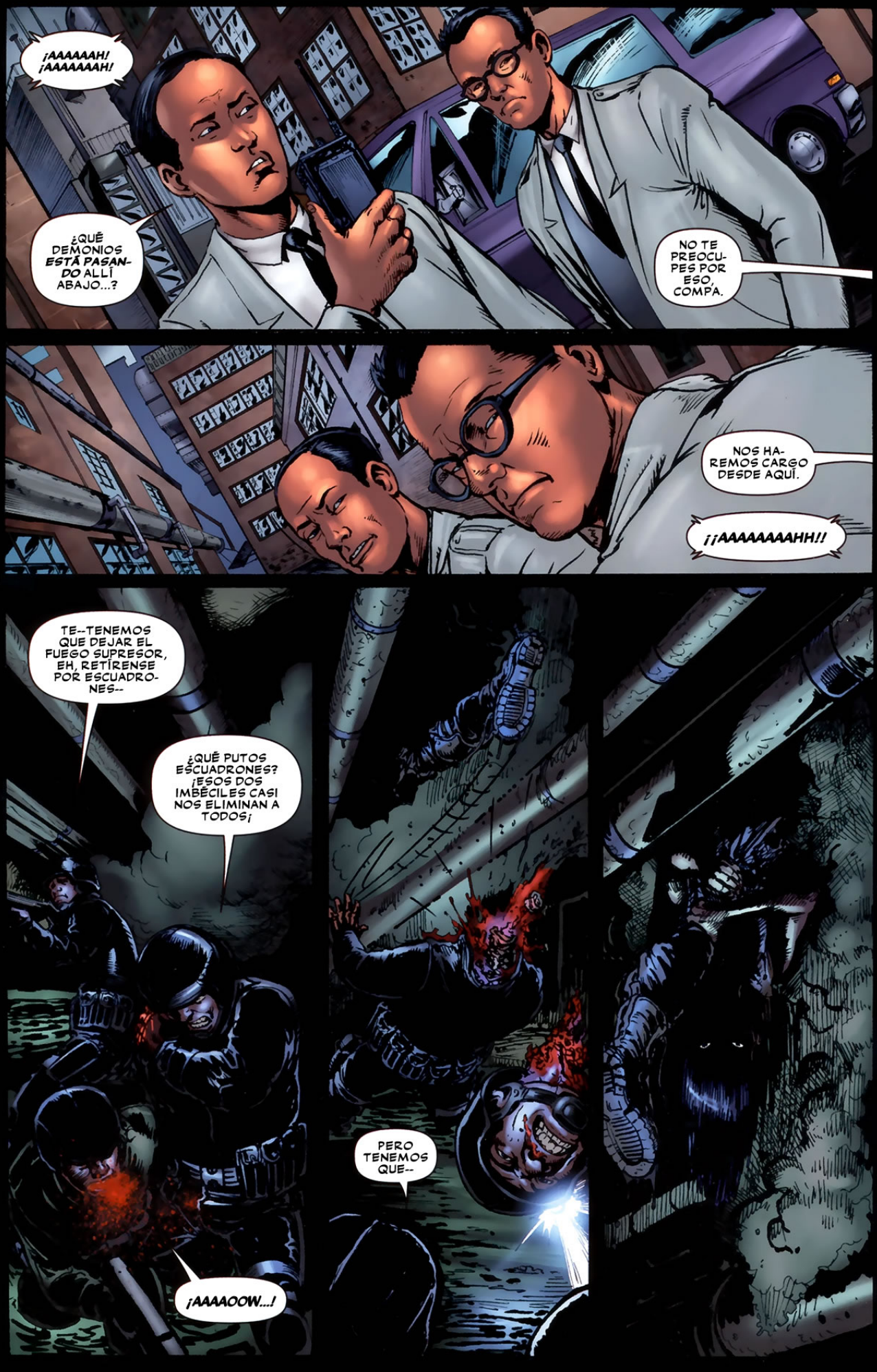
"Y ASÍ TRANSCURRIÓ."

"ERA TRANQUILIZADA, Y DESPERTABA BAÑADA Y VESTIDA, PERO MIS EXPERIENCIAS SUGERÍAN QUE ESTAS ERAN COSAS QUE DEBÍA HACER POR MÍ MISMA.
"ESO SOLO SIGNIFICABA MÁS CONFUSIÓN. MÁS FRUSTRACIÓN.
"ENTENDÍA PEDAZOS DE LO QUE LOS GUARDIAS DECÍAN: APRENDÍ QUE MI SANGRE NO LES HABÍA DADO NADA, QUE YO MISMA PODRÍA SER UTILIZADA COMO UN ARMA..."
PERO Y QUE SI ELLOS NO PUEDEN--
ENTONCES PROBABLEMENTE DESECHEN LA MALDITA COSA.
"Y ENTONCES ESCAPÉ UNA ÚLTIMA VEZ."
REVISEN ESAS ESQUINAS... **REVISEN ESAS ESQUINAS...**
AGRÚPENSE, SE ESTÁ REDUCIENDO AQUÍ ATRÁS...
ESTO LUCE COMO ALGUNA CLASE DE...**RESINA SECRETADA...**

ESO ES MIERDA, IDIOTA.
¿ESTÁS SEGURO?
ESTOY SEGURO. ACABAS DE METER TUS DEDOS EN UNA PLASTA DE MIERDA HUMANA.
NO SON LO QUE SE DICE DISCRETOS ¿VERDAD? QUIERO DECIR, ¿VISTE LA CANTIDAD DE ARMAMENTO QUE LLEVARON A ALLÍ ABAJO?
SON LA DIVISIÓN DE SEGURIDAD. ES SU MISIÓN. Y SE LAS ARREGLARON PARA RASTREARLA HASTA AQUÍ, NO LO OLVIDES.
¡DEJÓ UN RASTRO DE CARNICERÍA QUE UN CIEGO HUBIERA PODIDO SEGUIR...!
MANTÉNGANSE JUNTOS...
RECUERDEN TENEMOS VÍA LIBRE PARA EXTERMINAR. LO QUE SEA, EMPALEN SU CABEZA, CÓRTENLA A LA MITAD.
HÁBLENME, GENTE...
NADA.
QUIZÁS, HA ESTADO AQUÍ.
SE FUE HACE MUCHO.
BUENO, TÓMENSE CINCO.
LINDA ESCOPETA, VIEJO.
SEE.
ME GUSTA MANTENERLA A LA MANO...

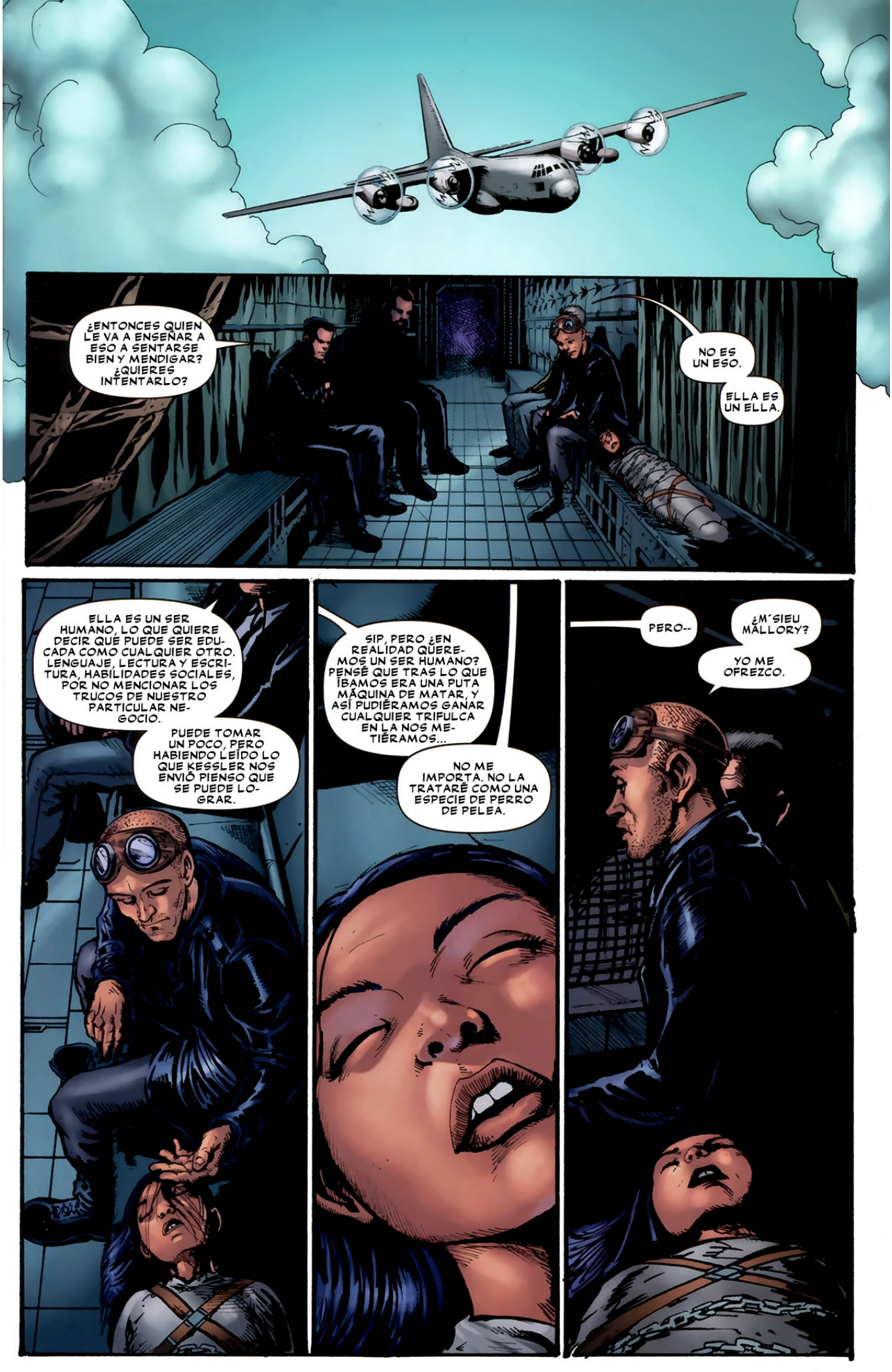
PARA ENCUENTROS CERC¡¡AAAAAAAAAAHH!!
¿PERO QUE MIER-DA--
¡JESÚS--!
A DONDE--
ESTÁ ALLÍ ARRIBA, ESTÁ ALLÍ ARRIBA--
POR QUÉ LE HABRA DADO POR--
¡¡AAAAAAIIIIIIEEEEEEE!!
JESU-CRISTO--
¡ESTUVO AQUÍ TODO EL TIEM-PO!
¡ESTÁ SALIENDO DE LAS PAREDES, ESTÁ SALIENDO DE LAS CONDENADAS PAREDES!
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO--?
¡QUE SE JODA!

¡¡ESTA SE LLAMA CONTIGO O SIN TI!
¡MIER-DA!


¡AAAAAAH! ¡AAAAAAAH!
¿QUÉ DEMONIOS ESTÁ PASANDO ALLÍ ABAJO...?
NO TE PREOCUPES POR ESO, COMPA.
NOS HAREMOS CARGO DESDE AQUÍ.
¡¡AAAAAAAAHH!!
TE--TENEMOS QUE DEJAR EL FUEGO SUPRESOR, EH, RETÍRENSE POR ESCUADRONES--
¿QUÉ PUTOS ESCUADRONES? ¡ESOS DOS IMBÉCILES CASI NOS ELIMINAN A TODOS¡
PERO TENEMOS QUE--
¡AAAAOOW...!

¡ESTAMOS SALIENDO!
¡¡MAMMMIIIII!!
GLURK
OH MIERDA--
OH MIERDA--
OH MIERDA--
OH MIERDA--
¡NOOOOHH!
COME ESTO—

¡NNOOOOOOO...!
ESO NO SONÓ MUY INTELIGENTE.
AAH—
¡AAAAAH—!
HHHHHHHHHH
SSSHHHHHHHH
¿CÓMO ES QUE ELLOS NO UTILIZARON GAS EN PRIMER LUGAR, Y LUEGO ENTRABAN DISPARANDO?
PORQUE SON IMBÉCILES.
¡¡AAAAK!!
ESE ES EL PROBLEMA CON ESTOS MACHOTONTOS, PIENSAN QUE LAS ARMAS SON LA RESPUESTA PARA TODO.


¿ENTONCES QUIEN LE VA A ENSEÑAR A ESO A SENTARSE BIEN Y MENDIGAR? ¿QUIERES INTENTARLO?
NO ES UN ESO.
ELLA ES UN ELLA.
ELLA ES UN SER HUMANO, LO QUE QUIERE DECIR QUÉ PUEDE SER EDUCADA COMO CUALQUIER OTRO. LENGUAJE, LECTURA Y ESCRITURA, HABILIDADES SOCIALES, POR NO MENCIONAR LOS TRUCOS DE NUESTRO PARTICULAR NEGOCIO.
PUEDE TOMAR UN POCO, PERO HABIENDO LEÍDO LO QUE KESSLER NOS ENVIÓ PIENSO QUE SE PUEDE LOGRAR.
SIP, PERO ¿EN REALIDAD QUEREMOS UN SER HUMANO? PENSÉ QUE TRAS LO QUE ÍBAMOS ERA UNA PUTA MÁQUINA DE MATAR, Y ASÍ PUDIÉRAMOS GANAR CUALQUIER TRIFULCA EN LA NOS METIÉRAMOS...
NO ME IMPORTA. NO LA TRATARÉ COMO UNA ESPECIE DE PERRO DE PELEA.
PERO--
¿M´SIEU MALLORY?
YO ME OFREZCO.

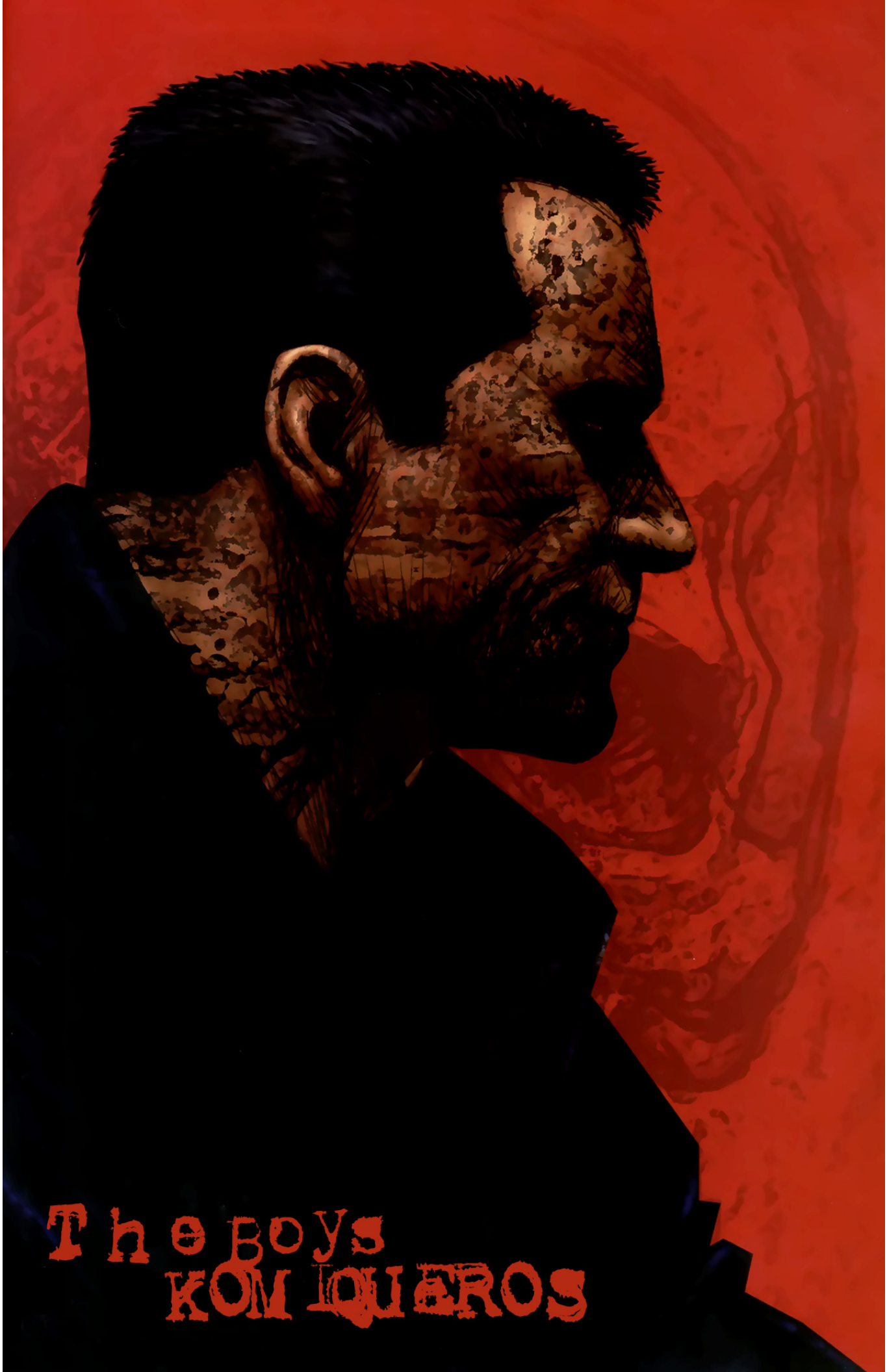
BONJOUR.

DÉJAME AYUDAR.

"ESO TOMO TIEMPO, POR SUPUESTO.
"TENÍA MUCHO QUE APRENDER ANTES DE EMPEZAR A ENTENDERME."
"Y ALGÚN VESTIGIO DE MI VIEJA EXISTENCIA PERMANECIÓ. CERCENANDO ALGUNA CONEXIÓN VITAL QUE NUNCA PODRÍA SER REPARADA.
"ES UNA COSA SALVAJE, VIOLENTA. HAY SOLO UNA MANERA QUE CONOZCO DE CALMARLA."
"CUANDO EL TIEMPO LLEGUE... HARÉ LO QUE DEBE SER HECHO."
"HE SIDO HECHA COMO SOY POR LOS HOMBRES. POR SU VIOLACIÓN DE LA NATURALEZA. POR SU TRATO HACIA MÍ, INTENTANDO RECREARME EN UNA IMAGEN DE SU PROPIA MANUFACTURA.
"PERO ENCONTRÉ UNA NUEVA VIDA CON THE BOYS."

...OH.
ENTON-CES ESO ES TODO, ¿VERDAD?
CELA L'EST.
OH.
BUENO ESO ES...
BIEN.
ENTONCES ESCUCHA, EM... COMO TODO EL MUNDO ESTA DICIÉNDO-ME DE DONDE VIENEN Y TODO ESO--
¿QUÉ HAY ACERCA DE BUTCHER?
¡AH, PETIT HUGHIE...!
ESOS ARCHIVOS ESTÁN SE-LLADOS, MI AMIGO.
ASUMIENDO, POR SUPUESTO, QUE DICHOS ARCHIVOS EN VERDAD EXISTAN...

Subterraneo
N R W
Centro y
Brooklyn
N R W
Centro y
Brooklyn
EL FÍN


The Boys
Komiqueros

DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis John McCrea Darick Robertson

The BOYS™

TREINTA Y NUEVE

KMOS

DA
RI
CK
2009

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

TREINTA Y NUEVE

In a world where costumed heroes soar through the sky and masked vigilantes prowl the night, someone's got to make sure the "supes" don't get out of line. And someone will.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

Pinceles por:
JOHN McCREA con
KEITH BURNS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Portada por:
DARICK ROBERTSON

Tintas por:
KEITH BURNS con
JOHN McCREA

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por: CGMAN

Maquetado por: PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #39. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.

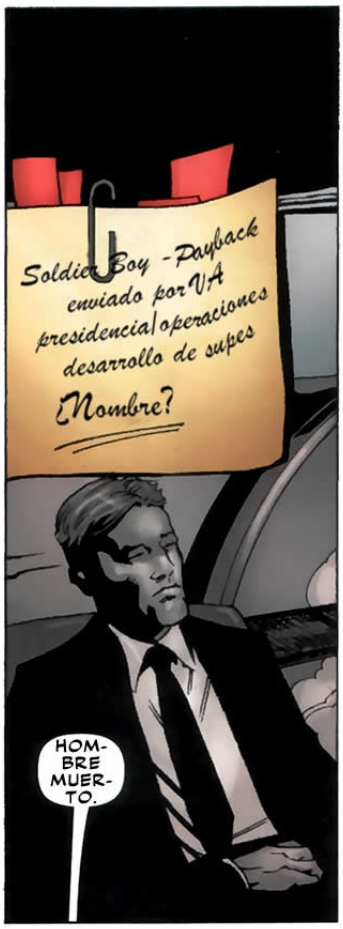
PROLOGO

LO QUE SÉ

HMM.
ENERO, REBECCA ANNE
STARLIGHT
1205 cam57b../HH
PRONTO.
SEVEN

NEW YORK POST
SUNSET
JEH.
R.I.P. SOLDIER BOY
¿CUÁNDO REGRESARÁ?

¿PAYBACK CAYÓ EN TIERRAS EXTRANJERAS?
JEH JEH JEH...
DAKOTA BOB: "SIN COMENTARIOS" SOBRE RUMOR DE PAKISTAN
POLITICA OFICIAL DE EU SE MANTIENE NO SUPES EN LA
SEN. COULTER: ¿POR QUÉ LA PRESIDENCIA NIEGA A LOS HEROES


Soldier Boy - Payback
enviado por VA
presidencia/operaciones
desarrollo de supes
¿Nombre?
HOM-BRE MUER-TO.

ESE ES TÚ NOMBRE, COMPA.
HOM-BRE MUER-TO.

ESPEREN... ¿CUÁL ES EL JUEGO...?
¡OH, GRANDÓTE! ¡ESCÚCHATE!
¡MMMMM...!
¡CUÁL ES EL JUEGO DICE ÉL! ¡*TENGO* UN JUEGO QUE QUIZÁS QUIERAS JUGAR!
¿EH?
¡PERO ÉL NO ES HOMOFÓBICO O ALGO ASÍ! HAY UN O.V.N.I. EN UNA HANGAR BAJO TIERRA, Y TIENE UN *ALÍEN ROSADO* DENTRO--PERO OH NO, ¡*NO ÉL*--!
¡MMMMMMMM...!
PERO NO SOY--
¡ERES UN PUTO HIPÓCRITA, HUGHIE!
¿QUÉ?
¡ERES UN PUTO HIPÓCRITA, HUGHIE!
¡OOOOOH, MI AMOR! VAMOS DE VUELTA A MI NAVE ESPACIAL, ¿O ESTÁS DEMASIADO ASUSTADO DE QUE TE ALOQUEMOS?

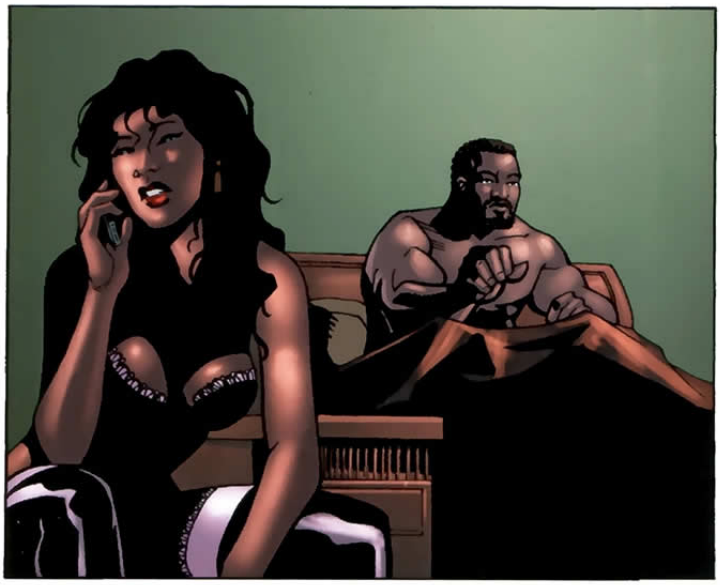
ESCUCHEN, HONESTAMENTE, NO SOY UNA CLASE DE LOCA--QUIERO DECIR ALGUNOS DE MIS MEJORES AMIGOS--
OYE.
¿ROBÍN...?
¡¿ANNIE?!
ANNIE, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO CON ÉL? EL--EL PUTO--
¡NO--!

JESÚS PUTO CRISTO...
¿MM...?
COOOOGÉME
¿SI?

¿TIENES QUE IRTE?
¿Y SI LLAMAS A ALGUIEN?
NIÑOS.

TE VA A COSTAR.
DILO.

CINCO GRANDES HASTA LA NOCHE. ENTONCES TENDRÉ QUE IRME NO IMPORTA QUE.
GENIAL.
DÉJAME HACER ESA LLAMADA.
GENIAL.



DÉJATELO PUESTO.
¿MM?

BIEN...
SACA UNO DE LOS DOS.
¿QUIERES DECIR--?
¿ES TODO?
MMF.
¿TODO LO QUE QUIERES?
MMF.
¿TE MOLESTA SI VEO T.V.?
MM-MMF.

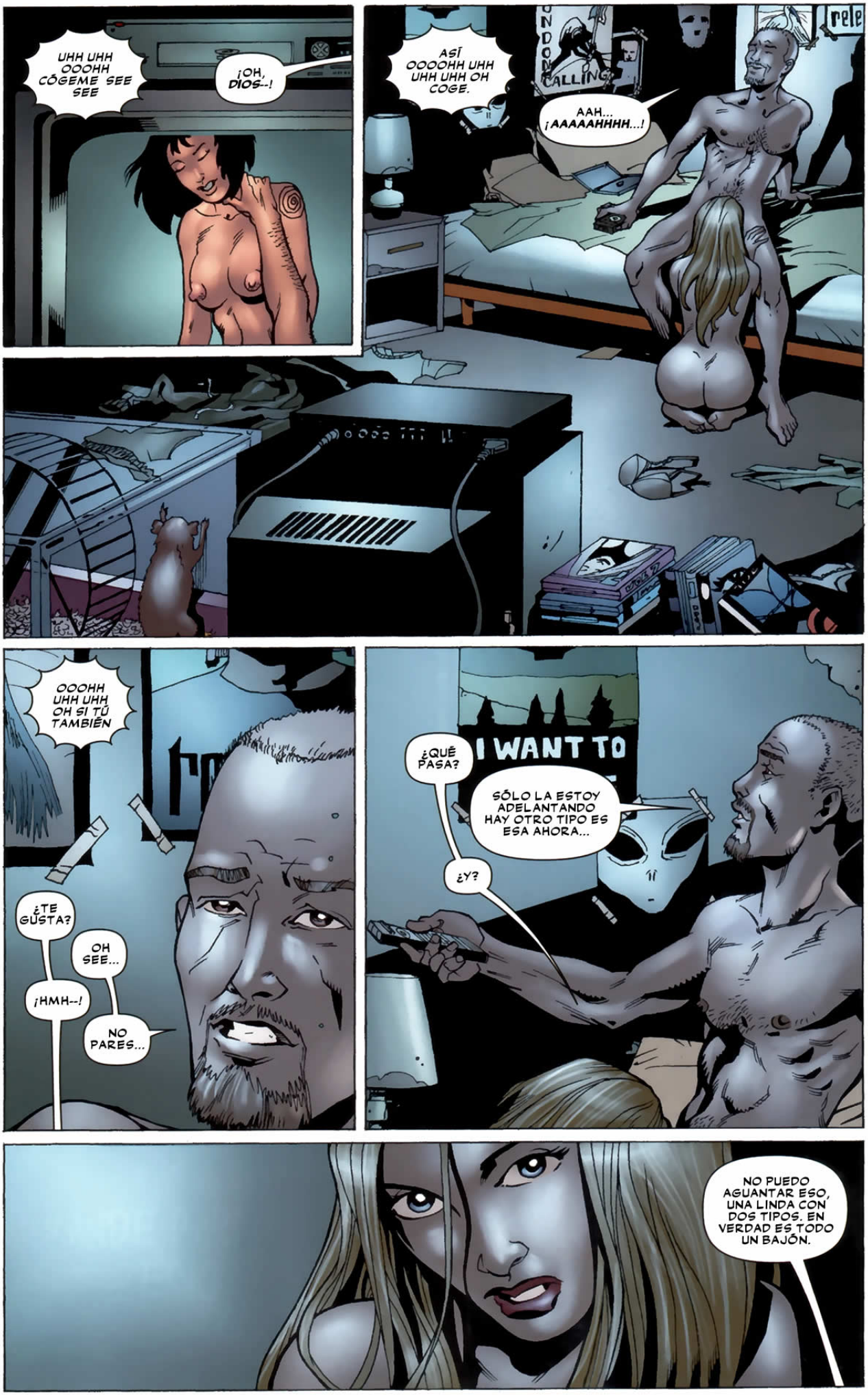
NUEVA YORK #1 EN NOVEDADES
CAMBIO DE VINILOS
XXX
¡JESÚS...!
OUT OF THIS WORLD ORGASMS
¿SABES?, ESTOY CASI SEGURO QUE SOLÍAN COLGAR A ESTAS COSAS BAJO LOS AVIONES Y LANZARLOS A LOS CRUCEROS DE BATALLA. SÓLO QUE NO ERAN... TAN COLORIDOS...
SALIDA
FILTHY!
¿TE GUSTARÍA VERME USANDO UNO?
¿QUÉ--?
NO ESE, DIGO, ALGO UN POCO MÁS MANEJABLE.
WATER PROOF
TURBO
¡POR DIOS SANTO, ALGUIEN TE VA A ESCUCHAR...!
¿Y QUÉ?

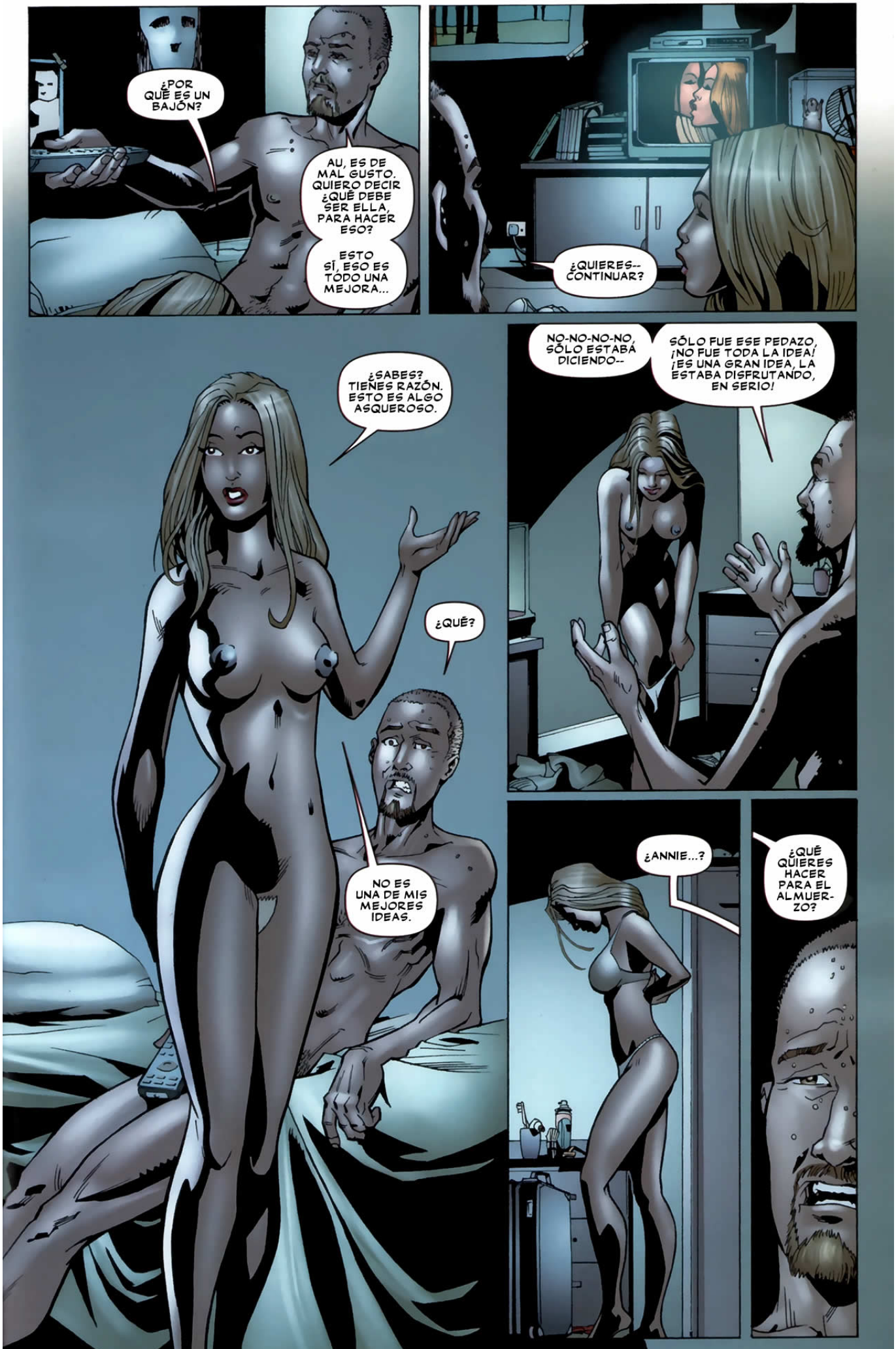
¿TODAVÍA NO ESTÁS LISTA PARA IRTE, NO?
RELÁJATE...
AU, DIGO VAMOS ¿QUÉ QUIERES CON ESTAS COSAS EN TODO CASO?
TE LO DIJE, SÓLO ESTOY EXPERIMENTANDO UN POCO.
TUVE UNOS CUANTOS... INICIOS EN FALSO CON EL SEXO. AHORA QUE HE ENCONTRADO ALGUIEN QUE ME IMPORTA, QUIERO DISFRUTARLO.
THE FUCK-A-THON
They humped on the run...
HMH.
¿SABES? ES GRACIOSO: ANTES SOLÍAS ESCUCHAR EXPERIMENTAR Y TE HACÍA PENSAR EN UN TIPO EN BATA BLANCA CON UN TUBO DE ENSAYO. AHORA QUIERE DECIR COGERTE UN PERRO MIENTRAS ALGUIEN TE LAMBE EL COXIS, O LO QUE SEA.
ERES TAN GRACIOSO, HUGHIE. CUALQUIER OTRO DIRÍA TE COME EL CULO.
REAL ASS
¿QUIERES VOLVER A TU APARTAMENTO Y VER ESTAS?
¿DE VERDAD?
QUIERO DECIR, SEGURO... ¿NO TIENES QUE IR A TRABAJAR HOY?
ME TOME UNA SEMANA LIBRE.
¡VAMOS A PAGAR POR NUESTRA PORNOGRAFÍA EXPLICITA...!
NEED A PLUMBER?
PRIVATE REGION
POR FAVOR NO PREGUNTE POR CRÉDITOS SI UNA PATADA EN LOS HUEVOS LE OFENDE
LA GERENCIA

NYPD
POLICE DEPARTMENT
FELICITACIONES.
MÁS QUE MERECIDO.
SABÍA QUE LLEGARÍA EL DÍA.
GRA-CIAS, YO
JUSTO EL HOMBRE PARA ESE
MANO FIRME EN EL TIMÓN
SON UNOS GRANDES ZAPATOS QUE LLENAR, PERO YO CREO
ESTOY ANSIOSO DE TRABAJAR CON
PUEDE CONTAR CON MI DIVISIÓN
¿CHAMPAÑA?
ACERCA DE EDGAR, POR SUPUESTO, PERO HUBIESE ESTADO ALEGRE DE SA-BER QUE
GRACIAS.
NO NOS HAN PRESENTADO. JESS BRADLEY.
SÉ QUIÉN ES USTED, POR SU-PUESTO.

MM-HM.
DEBO DECIR, QUE NO SE VE TAN DECEPCIONADO.
ENTONCES CLARO, TAL VEZ NO LO ESTÉ. SÉ QUE SE LANZO DE CABEZA AL CUADRILÁTERO PARA EL PUESTO DE C.E.O., PERO NO ESTABA AL TANTO DE QUE HUBIERA MONTADO UNA CAMPAÑA TAN VIGOROSA.
NADA DE LLAMADAS TELEFÓNICAS O ALMUERZOS. NADA DE REUNIONES EN SU BASE. PARECE FELIZ DE DEJAR CAER LAS FICHAS DONDE CAIGAN.
LO QUE ME LLEVA A PREGUNTARME SI ALGUNA VEZ EN VERDAD DESEO EL PUESTO.
ALGUIEN CON SU DEDICACIÓN DEBERÍA ESTAR AÚN MÁS FELIZ CONTINUANDO COMO CABEZA DE SU PROPIA DIVISIÓN. CONSIDERANDO CUAN CRUCIAL ES PARA LA COMPAÑÍA EL DESARROLLO SÚPER HUMANO.
Y CONTINUANDO CON ESO...CONSIDERANDO CUAN RADICALES VAN A SER LAS MOVIDAS QUE SE RUMORA VA A HACER EN UN FUTURO...
ENTONCES LA MÁS OPCIÓN DESEABLE PARA DIRIGIR VOUGHT-AMERICAN--AL MENOS DESDE SU PUNTO DE VISTA--
SERÍA UN TONTO ÚTIL.

ME GUSTARÍA UNIRME A SU EQUIPO.
GARANTIZO ABSOLUTAMENTE QUE NO LE DEFRAUDARÉ.
DISCÚLPEME POR UN MOMENTO. QUIERO FELICITAR AL SEÑOR BREWSTER POR SU NOMBRAMIENTO.
POR SUPUESTO.
JESÚS, JESS, ¡LAS PELOTAS QUE TIENES...!
¿MM?
¿ACERCARTE A ÉL? NO TE ASUSTAS DE IRLA CAGANDO EN LAS GRANDES LIGAS ¿NO?
ACERCARME A ÉL.
ERES UN CHICO LIMITADO, ¿NO ES ASÍ, DAVID?
UN CHICO MUY LIMITADO.


UHH UHH OOOHH CÓGEME SEE SEE
¡OH, DIOS--!
ASÍ OOOOHH UHH UHH UHH OH COGE.
AAH... ¡AAAAAHHHH...!
rele
OOOHH UHH UHH OH SI TÚ TAMBIÉN
¿TE GUSTA?
OH SEE...
¡HMH--!
NO PARES...
I WANT TO
¿QUÉ PASA?
SÓLO LA ESTOY ADELANTANDO HAY OTRO TIPO ES ESA AHORA...
¿Y?
NO PUEDO AGUANTAR ESO, UNA LINDA CON DOS TIPOS. EN VERDAD ES TODO UN BAJÓN.


¿POR QUÉ ES UN BAJÓN?
AU, ES DE MAL GUSTO. QUIERO DECIR ¿QUÉ DEBE SER ELLA, PARA HACER ESO?
ESTO SÍ, ESO ES TODO UNA MEJORA...
¿QUIERES-- CONTINUAR?
NO-NO-NO-NO, SÓLO ESTABA DICIENDO--
SÓLO FUE ESE PEDAZO, ¡NO FUE TODA LA IDEA! ¡ES UNA GRAN IDEA, LA ESTABA DISFRUTANDO, EN SERIO!
¿SABES? TIENES RAZÓN. ESTO ES ALGO ASQUEROSO.
¿QUÉ?
NO ES UNA DE MIS MEJORES IDEAS.
¿ANNIE...?
¿QUÉ QUIERES HACER PARA EL ALMUERZO?

NO LO HE INTENTADO LO SUFICIENTE.
ESTA ES LA CONCLUSIÓN A LA QUE HE LLEGADO.
SI TE EMBORRACHAS, ¿QUEMARÍA UN BAR LOCAL? SI TOMAS DROGAS ¿DECAPITARÍA A TU JIBARO? POSIBLEMENTE. PERO EN NINGÚN CASO TALES ACCIONES RESOLVERÍAN EL PROBLEMA.
NON: DEBO AYUDARTE A OCUPAR TU TIEMPO DE UNA MANERA QUE SEA MENOS... CATACLÍSMICA.
ESTAS SON PARA TÍ.
FRAGIL
ES BUENO TENER LOS TOMOS ¿N'EST-CE PAS?
PERO ES BUENO TAMBIÉN TENER LES COMPILADOS.

DESPUÉS DE TODO, NADIE VA A VOLVER A IMPRIMIR DEATH PLANET.
DE L´UN A CONQ-UN-NEUF. NUNCA MÁS DUDARÉ DEL PODER DE EBAY.
Dan Dare
NO ME RENDIRÉ CONTIGO.
DISFRUTA.
¿Y CUÁL ES EL MARCADOR?
ESTÁ ABSORTA.
ALAS, NO PERMANENTEMENTE.
MIENTRAS TANTO, EL DISPOSITIVO EN SU CELULAR COPIA TODOS SUS MENSAJES ENTRANTES AL MÍO. LO QUE ME PERMITE MONITOREAR TODOS SUS MOVIMIENTOS.
TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES GOLPEAR HASTA QUE ENTIENDA.
ELLA NO VERÁ LA NECESIDAD DE LA URGENCIA. SI UN EMPLEADOR REQUIERE UN ENCUENTRO, TENDRÉ TIEMPO PARA OBJETAR CON ÉL.
SI ES REQUERIDA PARA MOVERSE DIRECTAMENTE HACIA UN OBJETIVO, PODRE ASEGURAR SU RÁPIDA EMIGRACIÓN.
TAN SIMPLE COMO ESO...
M´SIEU CHARCUTER, NO PUEDO ESPERAR DETENER LA TEMPESTAD A TRAVÉS DE LA VIGILANCIA MÁS QUE MITIGAR SU FURIA AVEC "EL CLÁSICO PODER DE ESTREMECIMIENTO". PERO DEBO HACER LO QUE SEA QUE PUEDA HACER.
NO PODEMOS OLVIDAR EL COSTO QUE SE DEBE CARGAR POR SU ALMA.

SEE, BUENO, MIENTRAS NO LA CONVIERTAS EN UNA TONTA CONEJITA. ELLA TODAVÍA TIENE QUE SER CAPAZ DE HACER SU TRABAJO.
LO SÉ, PERO... RECUERDO LAS PALABRAS DE M´SIEU MALLORY.
ELLA NO DEBE SER TRATADA COMO UN PERRO.

SEE, ¿RECUERDAS QUÉ MÁS DIJO EL VIEJO? ¿"LAMPLIGTHER ES UN MARICA, DE NINGUNA MANERA VA A TENER LAS PELOTAS PARA ESO"? ¿"NO SE PREOCUPEN CHICOS, UNA CUARENTA Y CINCO DE PUNTA HUECA DETIENE A CUALQUIERA"?
NO TE PONGAS SENTIMENTAL CONMIGO, FRENCHIE.

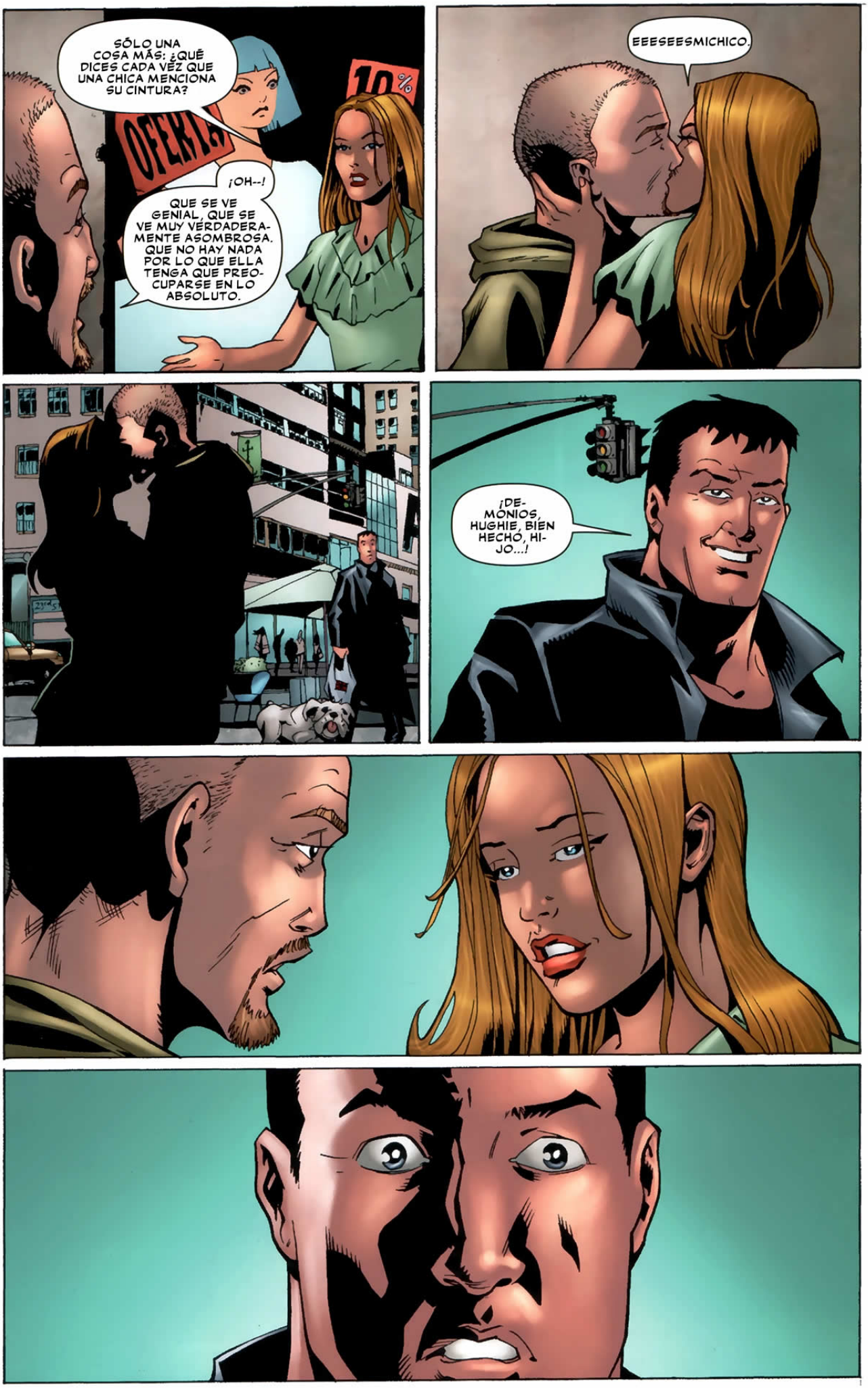
SE ME ACABARON LAS BOLSAS DE TÉ, ASÍ QUE ME VOY A ESCAPAR POR UN RATO. ¿QUIERES ALGO?
NON.
MERCI.

¡TERROR!
¡WUFF!
JE ME RAPPELE...N O ES UN ESO.

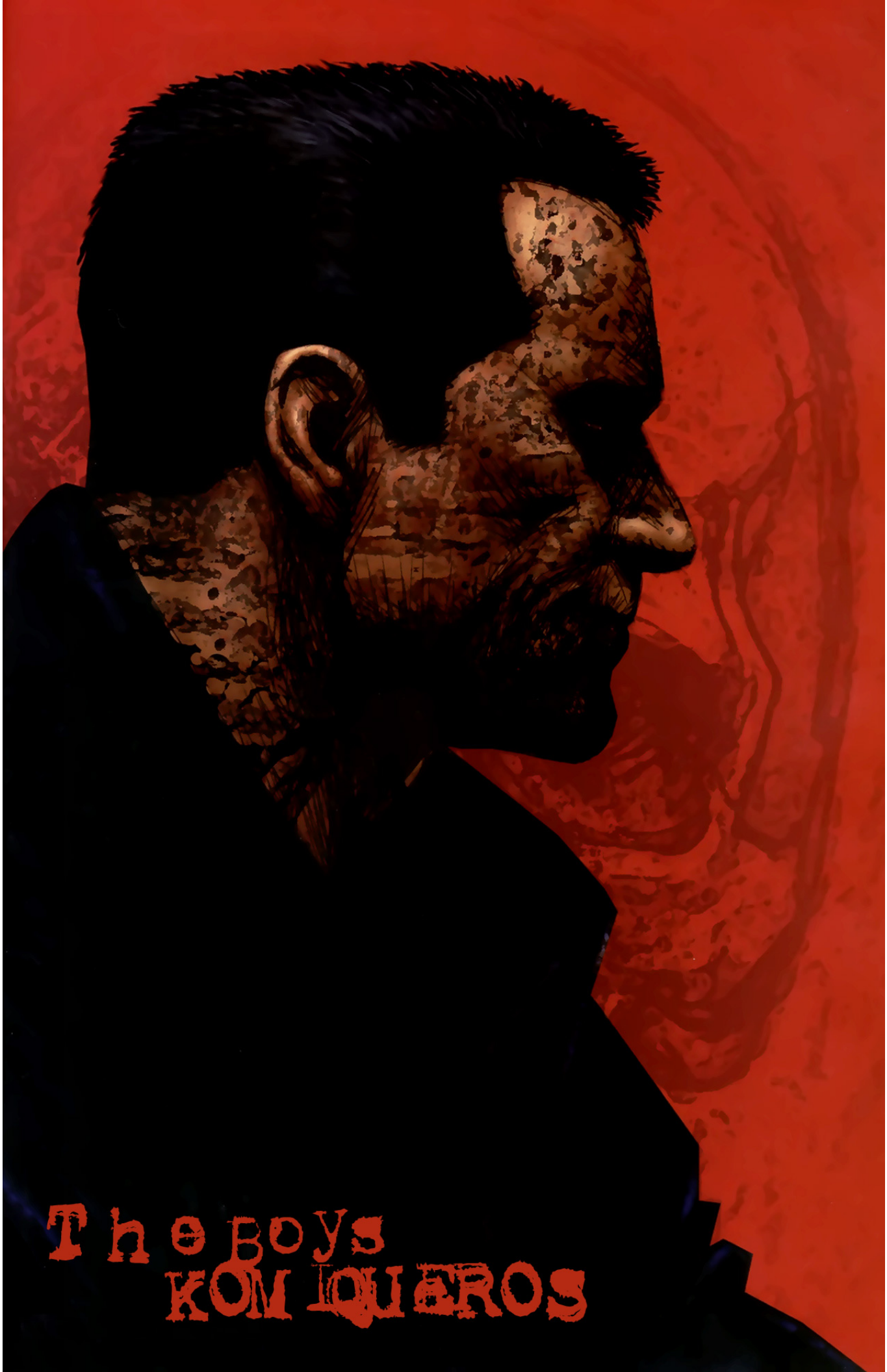
"ELLA ES UNA ELLA."

¿BIEN?
GRANDIOSO. OCHO O NUEVE DE DIEZ.
¿AHORA A DÓNDE?
OH, TENGO QUE IRME AL TRABAJO AHORA, ENTONCES...
NO, SÉ ESO. QUIERO DECIR ¿AHORA A DONDE NOS LLEVARA LA GRAN CACERÍA DE HAMBURGUESAS?
OH...BUENO, ME GUSTA UNA EN LA PARTE VIEJA DE LA CIUDAD. Y ESCUCHÉ QUE CABALLO BLANCO ES BUENO; SE SUPONE QUE TIENE UNA VERDADERAMENTE BUENA CERVEZA, TAMBIÉN.
EUCH. ESA COSA ES MUY PESADA PARA MÍ.
ESTÁ BIEN, ASUMIENDO QUE MI CINTURA PUEDA SOPORTAR LA TENSIÓN, VAMOS A PROBAR AL LADO ANTIGUO DE LA CIUDAD.
SI, VAMOS...
¿ESTAMOS, UH... ESTAMOS BIEN AHORA, ENTONCES?
NY
RMET DE
NEWY

ES-TAMOS BIEN.
¿BIEN?
SEE, ESTÁ-MOS...ES-TÁ...
ES-TAMOS BIEN.
BIEN.
PORQUE, TU SABES... ESA COSA DE LAS CHICAS DONDE DICEN QUE AL-GO ESTÁ BIEN CUANDO NO ES ASÍ, Y LUEGO SE PONEN LOCAS HASTA QUE EL TIPO AVERIGUA QUÉ ES--NO SOY MUY BUENO EN ESO...
TE CREO.
EN VERDAD ESTAMOS BIEN.
¿BIEN?
SEE...
VIEJO, TIENES QUE PONERLE UN COLLAR A ESA COSA...
ESO ERA LO QUE YO TE IBA A DECIR A TÍ, COMPA.
5th Ave
E23rd
N.Y.C. T
3K74


SÓLO UNA COSA MÁS: ¿QUÉ DICES CADA VEZ QUE UNA CHICA MENCIONA SU CINTURA?
OFERTA
10%
¡OH--! QUE SE VE GENIAL, QUE SE VE MUY VERDADERAMENTE ASOMBROSA. QUE NO HAY NADA POR LO QUE ELLA TENGA QUE PREOCUPARSE EN LO ABSOLUTO.
EEESEESMICHICO.
¡DEMONIOS, HUGHIE, BIEN HECHO, HIJO...!

ZONA DE GRUAS
NADA.
ABSO-LUTAMENTE NADA.
ESO ES LO QUE PUTAMENTE SÉ.
TURBO
sigue: SÚPERJODIDO


The Boys
Komiqueros

DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

CUARENTA

KMOS

DA
RI
CK
:2009
AVINA

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

CUARENTA

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
DARICK ROBERTSON

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

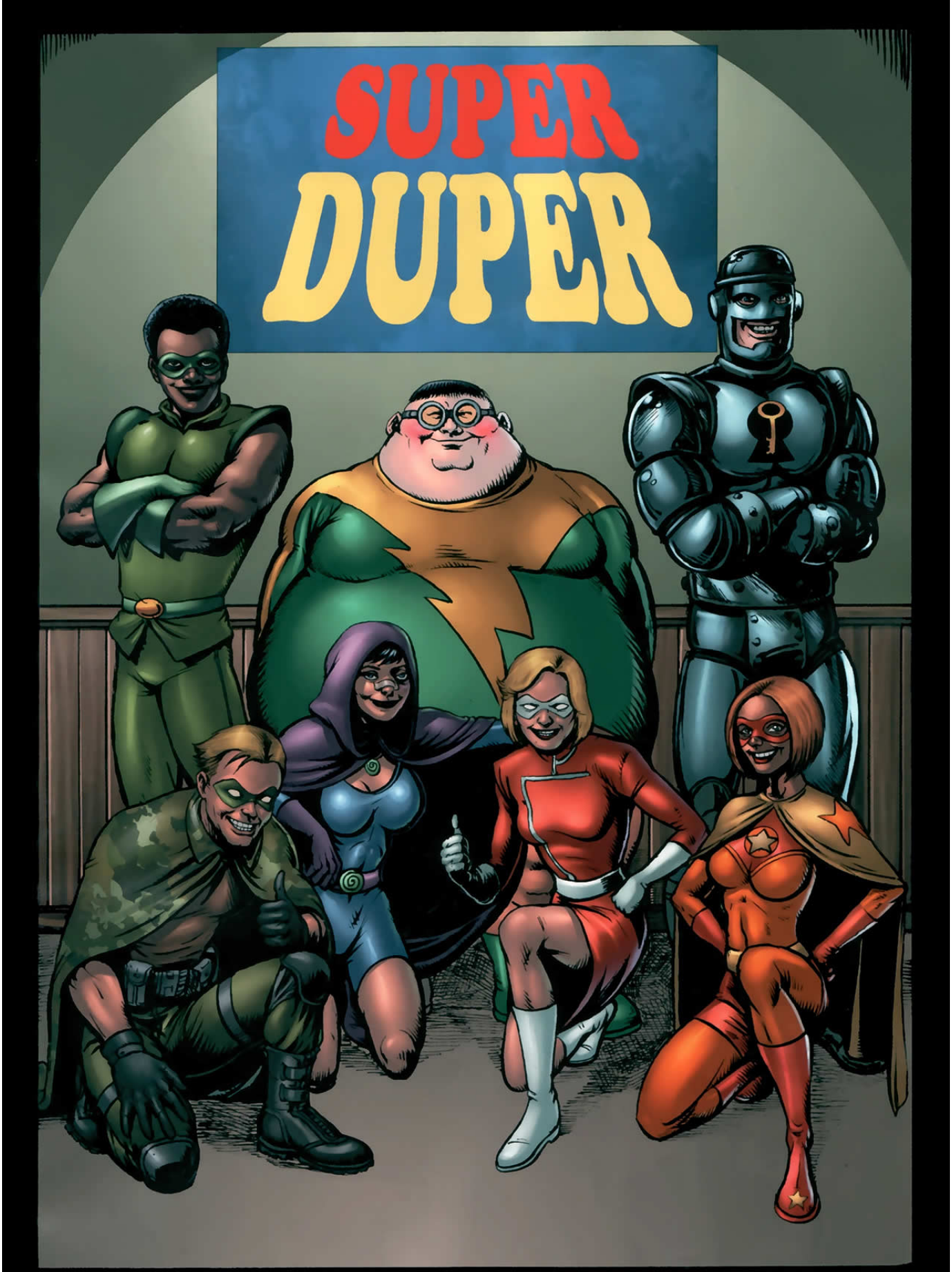
COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #40. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.



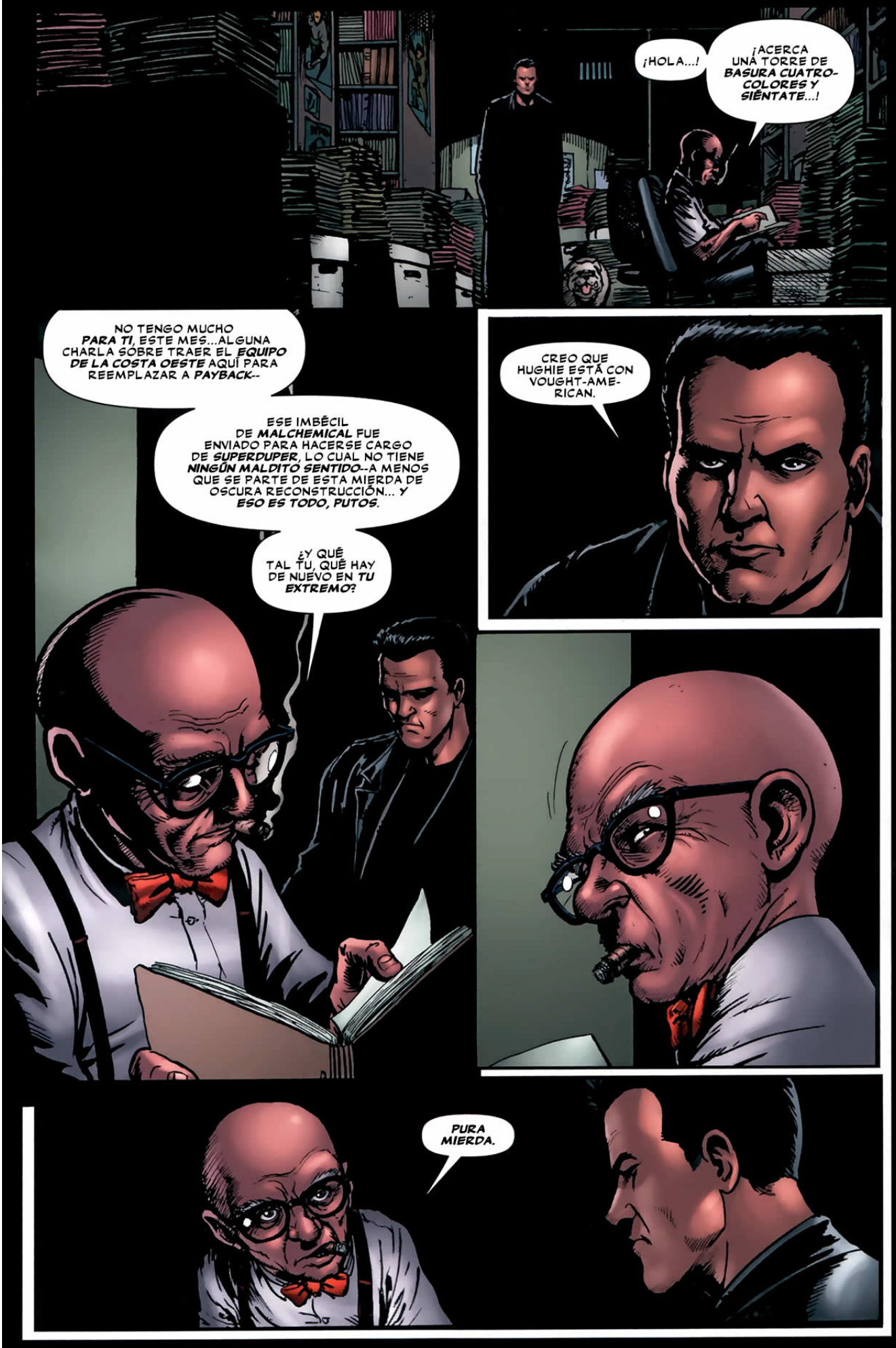
LOS INOCENTES

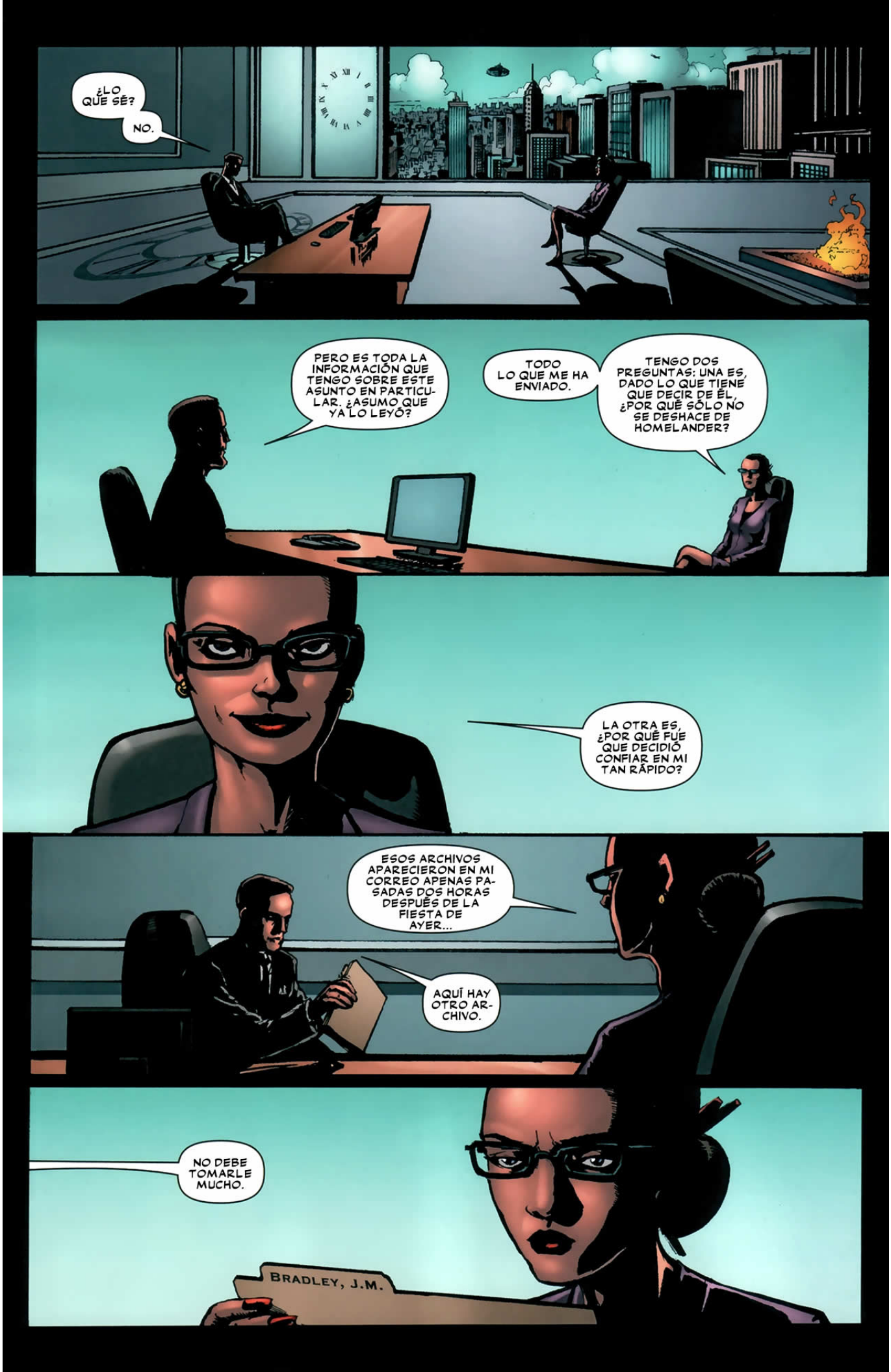
parte uno

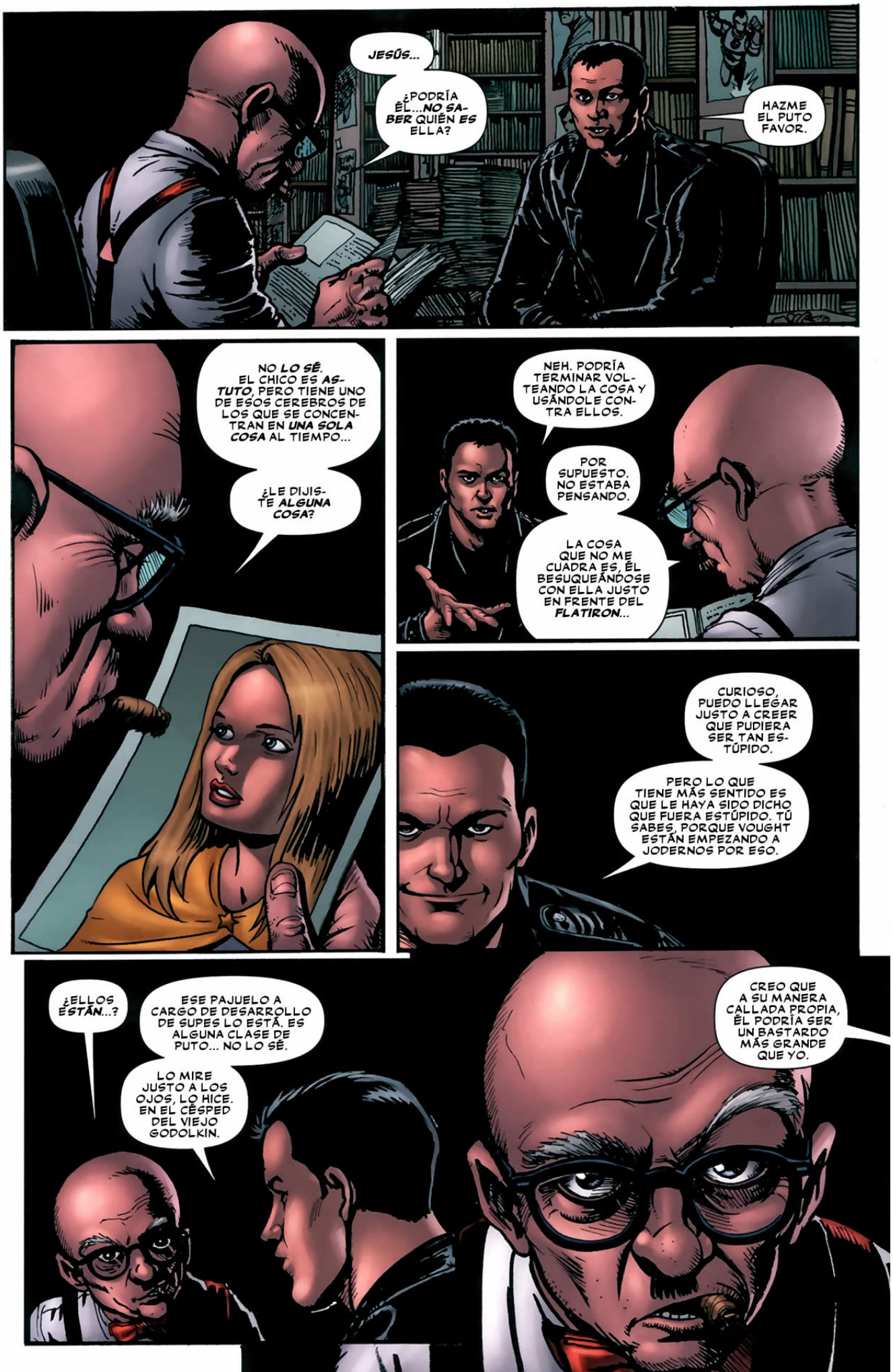
¡VEAMOS!
¡OYE, ESTA SÚPER...!
¡NO PUEDO VER! ¡MHM! ¡MHM! NO PUEDO VER POR ENCIMA, ¡NO PUEDO VER!
AUNTIE SIS, ¡QUE LA VEA BOBBY! ¡QUE LA VEA BOBBY! ¡BADOING!
AQUÍ TIENES BOBBY. ¿QUÉ PIENSAS?
¡OH, CIELOS...!
¡ESTOS NUEVOS TRAJES SON REALMENTE OTRA COSA!
KID CAMO, EL TUYO ES ASOMBROSO...
¡EL TUYO ES AÚN MEJOR, LADYFOLD!
¿CUÁNDO ES QUE EL NUEVO... MM...?
OLVIDE LA PALABRA...
¿LÍDER? ¿CUÁNDO ES QUE EL NUEVO LÍDER LLEGA, STOOL SHADOW?
EH... SÍ, ESO ES LO QUE QUERÍA DECIR...
CREO QUE...
¡¡MALDITOPUTO!!

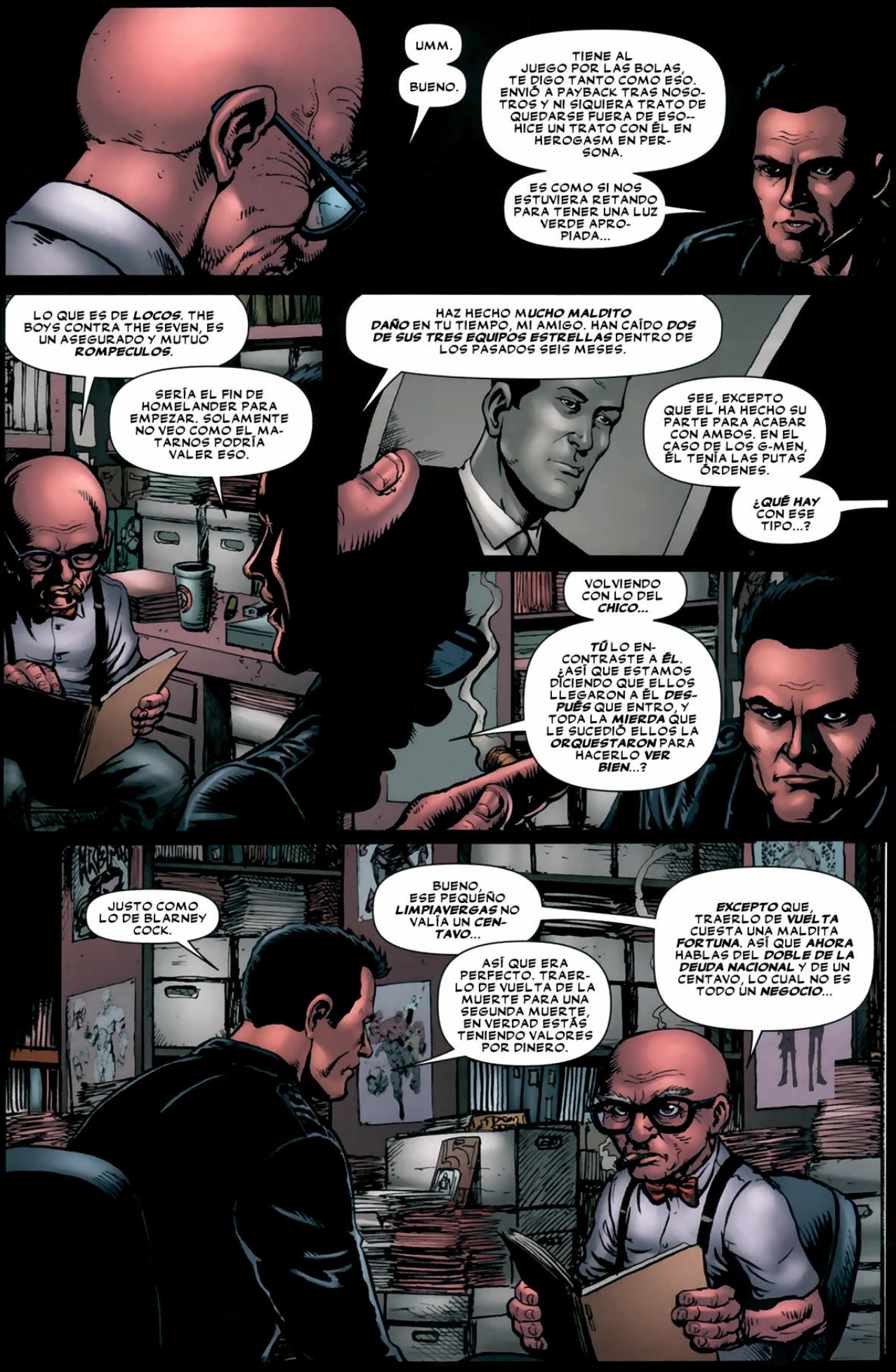
¡LO SIENTO...!
LO SIENTO TANTO, YO-- NO ERA MI INTEN-. CIÓN--
KLANKER, EN VERDAD, NO TIENES PORQUE SEGUIR DISCUL-PÁNDOTE. TODOS SABEN QUE NO PUEDES EVITARLO.
SEE, ESTÁ BIEN, AMIGO...
GRACIAS, BLACK HOLE. GRACIAS A TODOS.
OIGAN, ¿YA SABEMOS QUIÉN ES EL NUEVO LÍDER?
TODAVÍA PIENSO QUE DEBERÍAS HABER SIDO TÚ, AUNTIE SIS.
EH, YO NO QUIERO DIRIGIR EL EQUIPO, CHICOS. ESTOY FELÍZ CON SÓLO ESTAR AQUÍ, CON LAS PERSONAS QUE QUIERO.
SOMOS SUPER-HÉROES, PERO PRI-MERO Y POR SOBRE TODO SOMOS AMIGOS. Y ESO ES LO QUE NOS HACE--
¡YO QUIE-RO INTEN-TARLO!
¡AW--!
OH, ¡ÉL SIEMPRE SE MOLESTA TAN-TO CUANDO SALE DE ESA FORMA...!
HAGAMOS LO QUE PODAMOS PARA ANIMARLO, PO-DEMOS ORDENAR HAMBURGUESAS DE ESE SITIO QUE LE GUSTA...
YO TRAERÉ LAS ROSETAS DE MAÍZ...
¡PODEMOS VER THE IRON GIGANT EN DVD!
...ESO ES LO QUE NOS HACE SUPERDUPER.

BUENO--EN REALIDAD--
ES LLAMADA UNA NUEVA ESPERANZA, PORQUE
¡¡¡AAAAAAAAAAAAAAAAHHH!!!
COMICS
FIGURAS DE ACCIÓ
190
INFINITY WARS
FUGIO
HOLA, BUTCHUCHU
¡NNEEEEIIIIIIGGGHH...!
PUEDES BAJAR, ÉL SABE QUE VENIAS.
PRIVADO
JÓDETE TAMBIÉN...


¡HOLA...!
¡ACERCA UNA TORRE DE BASURA CUATRO-COLORES Y SIÉNTATE...!
NO TENGO MUCHO PARA TI, ESTE MES...ALGUNA CHARLA SOBRE TRAER EL EQUIPO DE LA COSTA OESTE AQUÍ PARA REEMPLAZAR A PAYBACK--
ESE IMBÉCIL DE MALCHEMICAL FUE ENVIADO PARA HACERSE CARGO DE SUPERDUPER, LO CUAL NO TIENE NINGÚN MALDITO SENTIDO--A MENOS QUE SE PARTE DE ESTA MIERDA DE OSCURA RECONSTRUCCIÓN... Y ESO ES TODO, PUTOS.
¿Y QUÉ TAL TU, QUÉ HAY DE NUEVO EN TU EXTREMO?
CREO QUE HUGHIE ESTÁ CON VOUGHT-AMERICAN.
PURA MIERDA.


¿LO QUE SÉ?
NO.
PERO ES TODA LA INFORMACIÓN QUE TENGO SOBRE ESTE ASUNTO EN PARTICULAR. ¿ASUMO QUE YA LO LEYÓ?
TODO LO QUE ME HA ENVIADO.
TENGO DOS PREGUNTAS: UNA ES, DADO LO QUE TIENE QUE DECIR DE ÉL, ¿POR QUÉ SÓLO NO SE DESHACE DE HOMELANDER?
LA OTRA ES, ¿POR QUÉ FUE QUE DECIDIÓ CONFIAR EN MI TAN RÁPIDO?
ESOS ARCHIVOS APARECIERON EN MI CORREO APENAS PASADAS DOS HORAS DESPUÉS DE LA FIESTA DE AYER...
AQUÍ HAY OTRO ARCHIVO.
NO DEBE TOMARLE MUCHO.
BRADLEY, J.M.

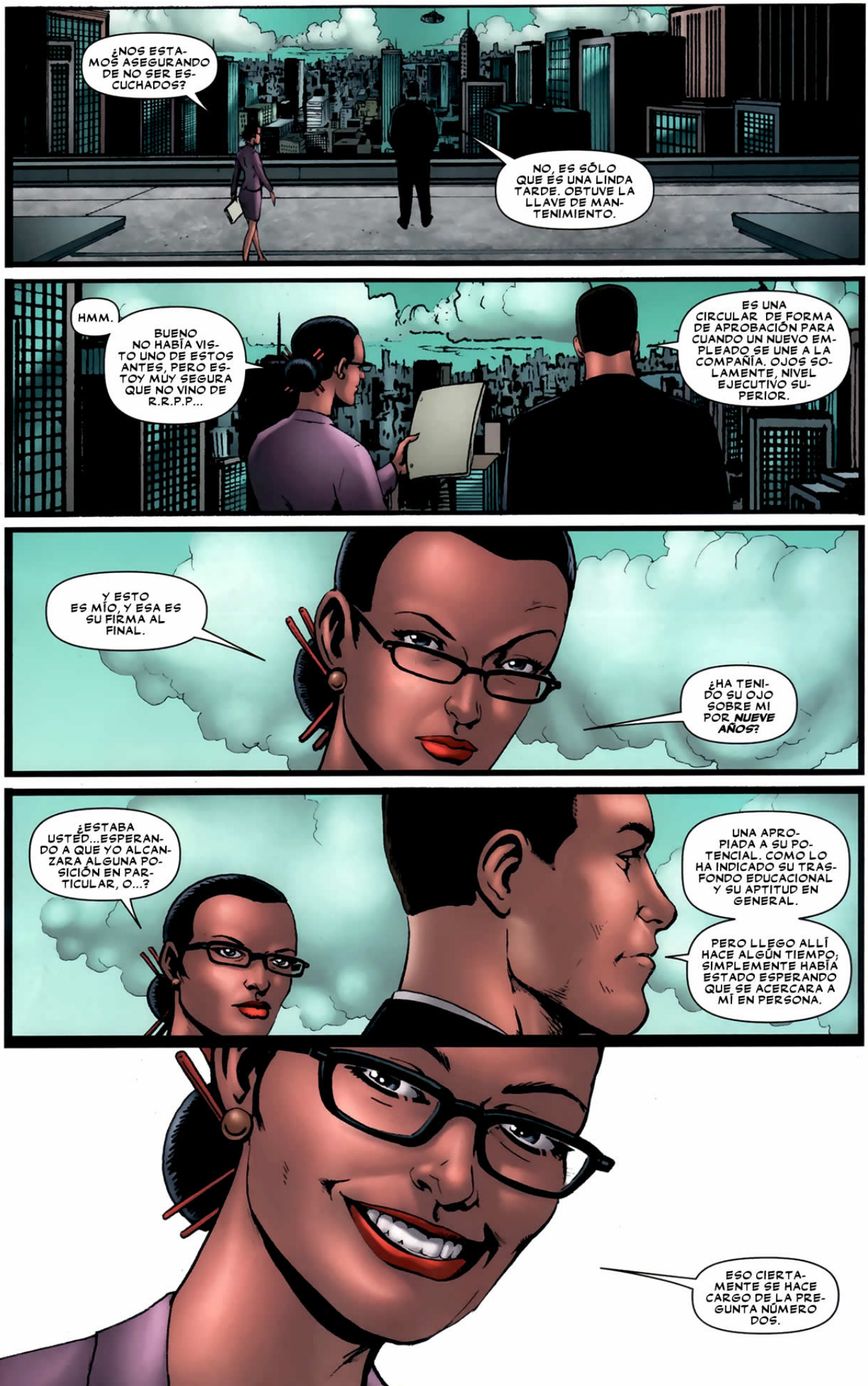

JESÚS...
¿PODRÍA ÉL...NO SABER QUIÉN ES ELLA?
HAZME EL PUTO FAVOR.
NO LO SÉ. EL CHICO ES ASTUTO, PERO TIENE UNO DE ESOS CEREBROS DE LOS QUE SE CONCENTRAN EN UNA SOLA COSA AL TIEMPO...
¿LE DIJISTE ALGUNA COSA?
NEH. PODRÍA TERMINAR VOLTEANDO LA COSA Y USÁNDOLE CONTRA ELLOS.
POR SUPUESTO. NO ESTABA PENSANDO.
LA COSA QUE NO ME CUADRA ES, ÉL BESUQUEÁNDOSE CON ELLA JUSTO EN FRENTE DEL FLATIRON...
CURIOSO, PUEDO LLEGAR JUSTO A CREER QUE PUDIERA SER TAN ESTÚPIDO.
PERO LO QUE TIENE MÁS SENTIDO ES QUE LE HAYA SIDO DICHO QUE FUERA ESTÚPIDO. TÚ SABES, PORQUE VOUGHT ESTÁN EMPEZANDO A JODERNOS POR ESO.
¿ELLOS ESTÁN...?
ESE PAJUELO A CARGO DE DESARROLLO DE SUPES LO ESTÁ. ES ALGUNA CLASE DE PUTO... NO LO SÉ.
LO MIRE JUSTO A LOS OJOS, LO HICE. EN EL CÉSPED DEL VIEJO GODOLKIN.
CREO QUE A SU MANERA CALLADA PROPIA, ÉL PODRÍA SER UN BASTARDO MÁS GRANDE QUE YO.

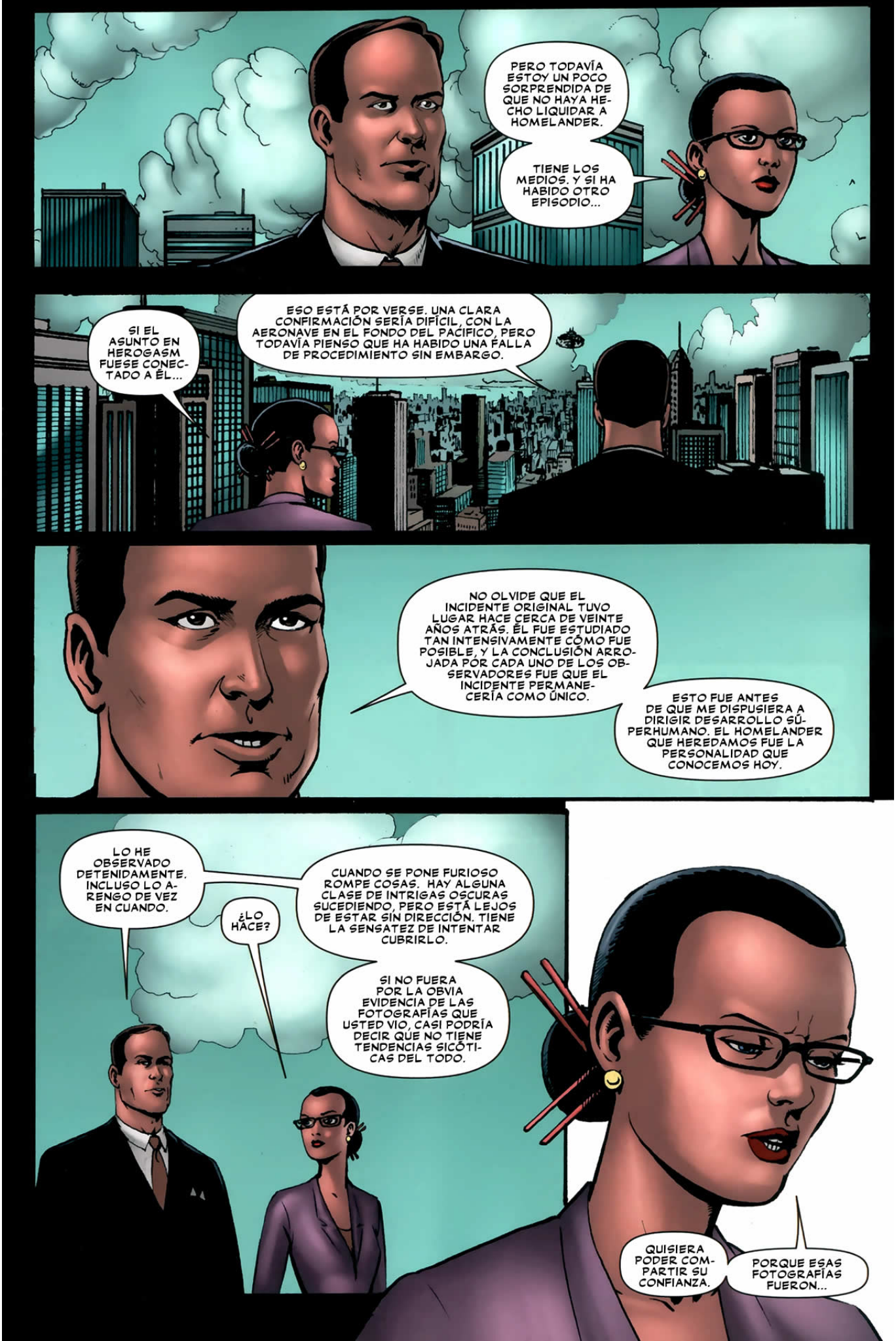

UMM.
BUENO.
TIENE AL JUEGO POR LAS BOLAS, TE DIGO TANTO COMO ESO. ENVIÓ A PAYBACK TRAS NOSOTROS Y NI SIQUIERA TRATO DE QUEDARSE FUERA DE ESO-- HICE UN TRATO CON ÉL EN HEROGASM EN PERSONA.
ES COMO SI NOS ESTUVIERA RETANDO PARA TENER UNA LUZ VERDE APROPIADA...
LO QUE ES DE ***LOCOS***. THE BOYS CONTRA THE SEVEN, ES UN ASEGURADO Y MUTUO ***ROMPECULOS***.
SERÍA EL FIN DE HOMELANDER PARA EMPEZAR. SOLAMENTE NO VEO COMO EL MATARNOS PODRÍA VALER ESO.
HAZ HECHO M***UCHO MALDITO DAÑO*** EN TU TIEMPO, MI AMIGO. HAN CAÍDO ***DOS DE SUS TRES EQUIPOS ESTRELLAS*** DENTRO DE LOS PASADOS SEIS MESES.
SEE, EXCEPTO QUE EL HA HECHO SU PARTE PARA ACABAR CON AMBOS. EN EL CASO DE LOS G-MEN, ÉL TENÍA LAS PUTAS ÓRDENES.
¿QUÉ HAY CON ESE TIPO...?
VOLVIENDO CON LO DEL ***CHICO***...
TÚ LO ENCONTRASTE A ***ÉL***. ¿ASÍ QUE ESTAMOS DICIENDO QUE ELLOS LLEGARON A ÉL ***DESPUÉS*** QUE ENTRO, Y TODA LA ***MIERDA*** QUE LE SUCEDIÓ ELLOS LA ***ORQUESTARON*** PARA HACERLO ***VER BIEN***...?
JUSTO COMO LO DE BLARNEY COCK.
BUENO, ESE PEQUEÑO ***LIMPIAVERGAS*** NO VALÍA UN ***CENTAVO***...
ASÍ QUE ERA PERFECTO. TRAERLO DE VUELTA DE LA MUERTE PARA UNA SEGUNDA MUERTE, EN VERDAD ESTÁS TENIENDO VALORES POR DINERO.
EXCEPTO QUE, TRAERLO DE ***VUELTA*** CUESTA UNA MALDITA ***FORTUNA***. ASÍ QUE ***AHORA*** HABLAS DEL ***DOBLE DE LA DEUDA NACIONAL*** Y DE UN CENTAVO, LO CUAL NO ES TODO ÚN ***NEGOCIO***...

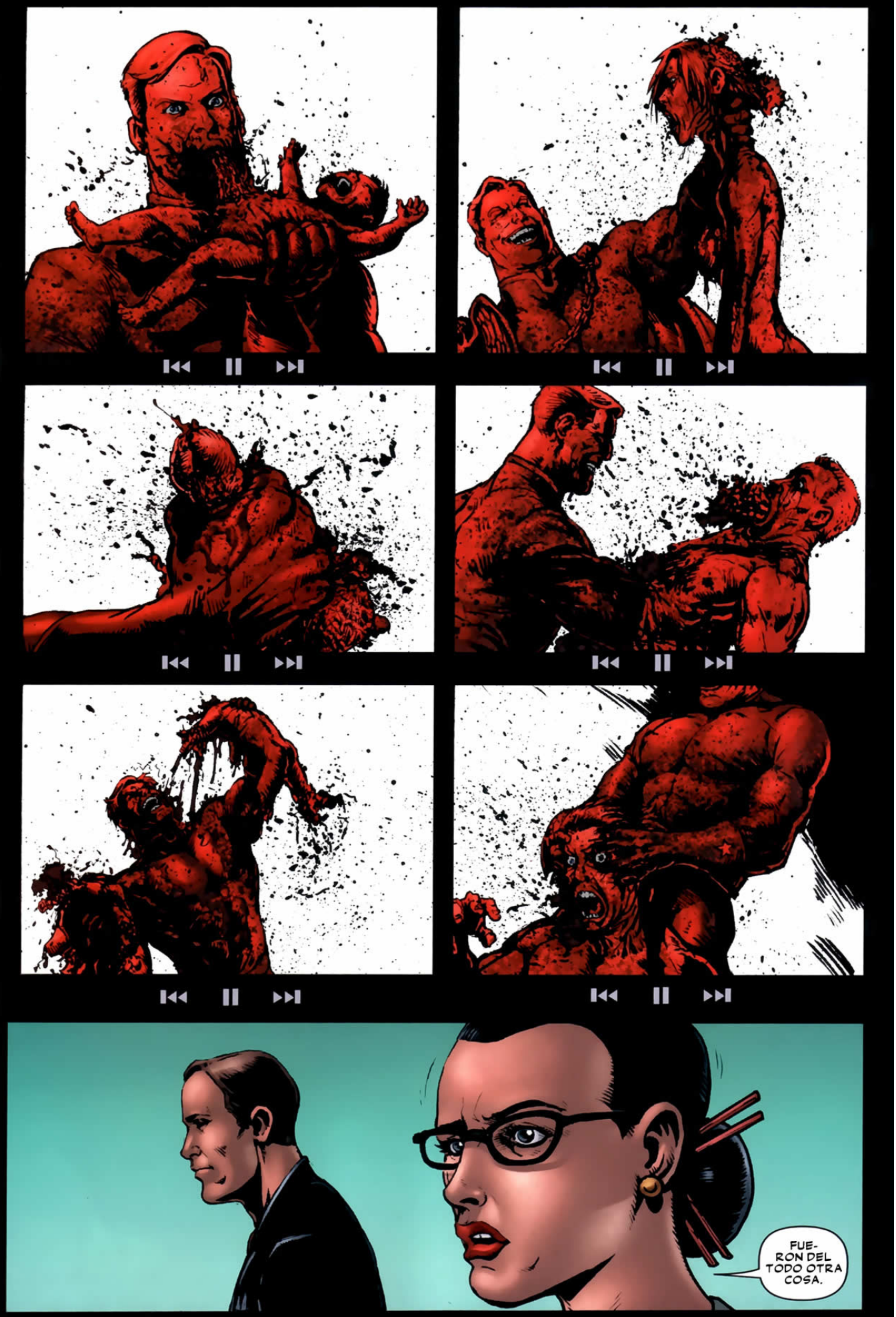
HEH.
ADEMÁS, NO OLVIDEMOS LO QUE SUCEDIÓ CON G-WIZ. MALDITA SEA CASI LO MATAN--ES DIFÍCIL VER A VOUGHT NO DICIÉNDOLE A GODOLKIN QUE HUGHIE ERA UNO DE ELLOS...
GODOLKIN ERA MENTAL, NO LO OLVIDES.
NO LO ESTOY NEGANDO.
VOY A EMPEZAR A DELIRAR, PENSANDO SOBRE ESTO.
...MALCHEMICAL ESTÁ COMANDANDO SUPERDUPER, ¿ESO FUE LO QUE DIJISTE?
¿QUÉ HAY CON ESO?
PODRÍA HABER UNA FORMA DE...
NO LO SÉ. TE LO HARÉ SABER.
¿YA HAS PENSADO LO QUE HARÍAS SI FUESE VERDAD?
NO.
¿POR QUÉ DIABLOS NO...?
PORQUE YO SÓLO NO QUIERO QUE LO SEA.
POR ESO.

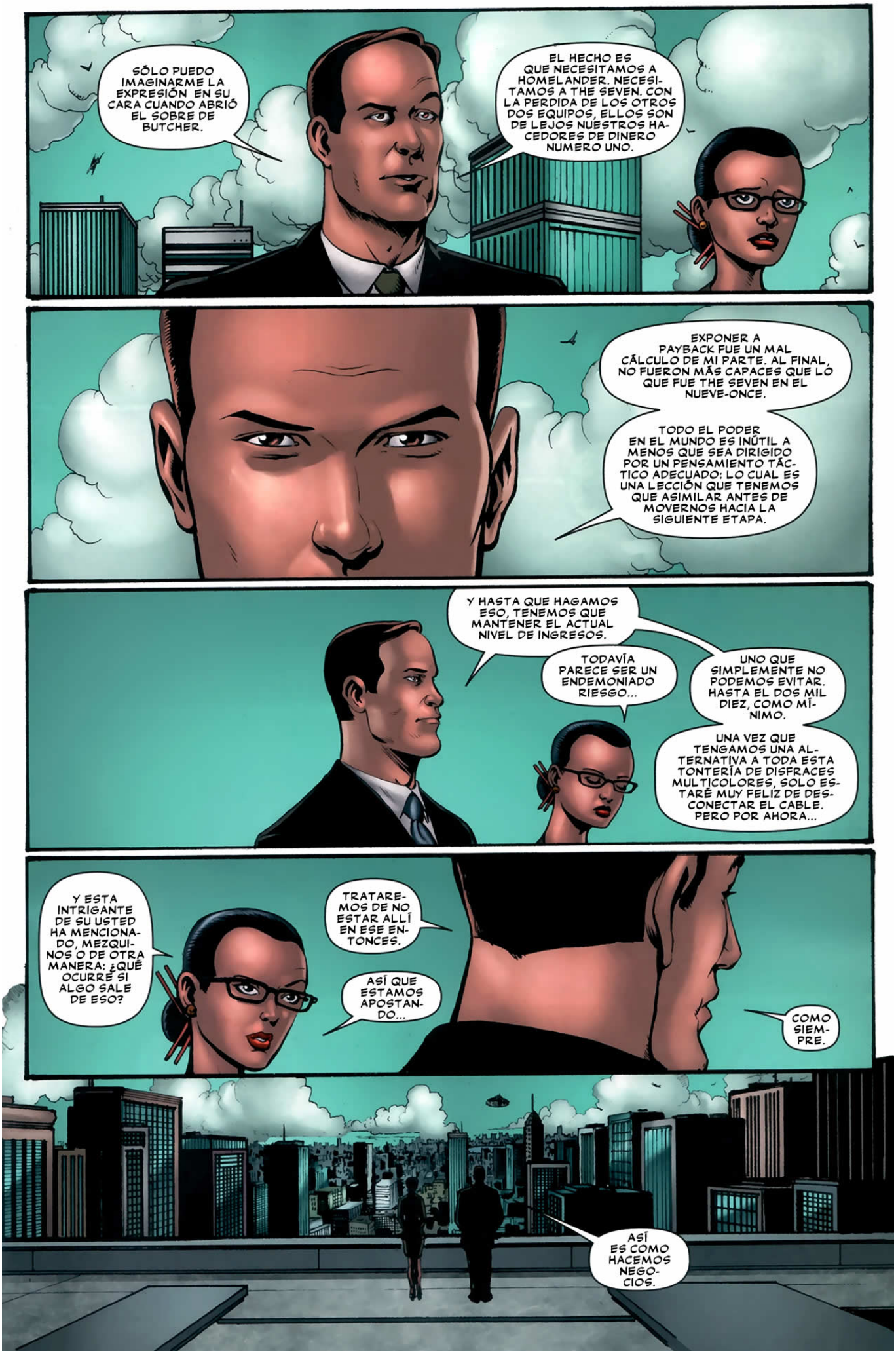
¿...ES ESTO CIERTO?
¿TUVO QUE. CREAR UNA GRAN MANO VERDE, Y ENTONCES HICIERON QUE TUVIERA QUE PAJEAR A ESTE TIPO GALAXIUS?
ENTONCES ESCUCHA, CREO QUE YA ME ACTUALICE. QUIERES QUE REGRESE A LO DE LAS CINTAS DE THE SEVEN, CREO QUE ESTOY POR COMENZAR LA PARTE...
NEH, QUÉDATE LEJOS DE ELLOS POR AHORA.
DIOS, ESO ES TAN HUMILLANTE...
AQUÍ ESTÁ TU NUEVO TRABAJO.
SUPER PUÑAL

¿ESTÁS SEGURO? PORQUE HEMOS TENIDO LOS MICRÓFONOS DE VUELTA POR MESES, NUNCA ME PONDRÉ AL DÍA SI NO EMPIEZO PRONTO...
M.M. Y FRENCHIE LO ESTÁN HACIENDO. TÚ TOMA A SUPERDUPER.
¿SUPERDUPER?
LISTA-C. VOUGHT LOS MANTIENE RONDANDO POR EL MERCADO DE LA NOSTALGIA.
UNA COSA SCI-FI CON ALGUNA CLASE DE AIRE PETER PAN, ADOLESCENTES PERMANENTES DESDE EL QUINIENTOS A.C. O LO QUE SEA.
BUENO, ES SÓLO ESTA COSA DONDE ELLOS TRATAN DE HACERLOS MÁS EXTREMOS, ¿NO ES ASÍ?
¿SERÁ?
ENTONCES... ¿CUÁL ES EL PROBLEMA?
LA COSA ES, LES HAN ACABADO DE ENVIAR A MALCHEMICAL HACIA ALLÍ PARA CONDUCIR EL EQUIPO, LO QUE ES UN POCO RARO. PORQUE SU IMAGEN ES CIENTO POR CIENTO DULZURA Y LUZ, Y ÉL ES UNO DE LOS MAYORES JODIDOS PUTOS EN SPANDEX DE TODOS LOS TIEMPOS.
DATO BIEN CONOCIDO.
MALCHEMICAL
Ma
BUENO SI ESO ES TAN PUTAMENTE OBVIO, NO TE TOMARÁ MUCHO LEER EL ARCHIVO Y ASEGURARTE, ¿VERDAD?
UH, NO...
ENTONCES ADELANTE.


¿NOS ESTAMOS ASEGURANDO DE NO SER ESCUCHADOS?
NO, ES SÓLO QUE ES UNA LINDA TARDE. OBTUVE LA LLAVE DE MANTENIMIENTO.
HMM.
BUENO NO HABÍA VISTO UNO DE ESTOS ANTES, PERO ESTOY MÚY SEGURA QUE NO VINO DE R.R.P.P...
ES UNA CIRCULAR DE FORMA DE APROBACIÓN PARA CUANDO UN NUEVO EMPLEADO SE UNE A LA COMPAÑÍA. OJOS SOLAMENTE, NIVEL EJECUTIVO SUPERIOR.
Y ESTO ES MÍO, Y ESA ES SU FIRMA AL FINAL.
¿HA TENIDO SU OJO SOBRE MI POR *NUEVE AÑOS*?
¿ESTABA USTED...ESPERANDO A QUE YO ALCANZARA ALGUNA POSICIÓN EN PARTICULAR, O...?
UNA APROPIADA A SU POTENCIAL. COMO LO HA INDICADO SU TRASFONDO EDUCACIONAL Y SU APTITUD EN GENERAL.
PERO LLEGO ALLÍ HACE ALGÚN TIEMPO; SIMPLEMENTE HABÍA ESTADO ESPERANDO QUE SE ACERCARA A MÍ EN PERSONA.
ESO CIERTAMENTE SE HACE CARGO DE LA PREGUNTA NÚMERO DOS.


PERO TODAVÍA ESTOY UN POCO SORPRENDIDA DE QUE NO HAYA HECHO LIQUIDAR A HOMELANDER.
TIENE LOS MEDIOS. Y SI HA HABIDO OTRO EPISODIO...
SI EL ASUNTO EN HEROGASM FUESE CONECTADO A ÉL...
ESO ESTÁ POR VERSE. UNA CLARA CONFIRMACIÓN SERÍA DIFÍCIL, CON LA AERONAVE EN EL FONDO DEL PACÍFICO, PERO TODAVÍA PIENSO QUE HA HABIDO UNA FALLA DE PROCEDIMIENTO SIN EMBARGO.
NO OLVIDE QUE EL INCIDENTE ORIGINAL TUVO LUGAR HACE CERCA DE VEINTE AÑOS ATRÁS. ÉL FUE ESTUDIADO TAN INTENSIVAMENTE CÓMO FUE POSIBLE, Y LA CONCLUSIÓN ARROJADA POR CADA UNO DE LOS OBSERVADORES FUE QUE EL INCIDENTE PERMANECERÍA COMO ÚNICO.
ESTO FUE ANTES DE QUE ME DISPUSIERA A DIRIGIR DESARROLLO SÚPERHUMANO. EL HOMELANDER QUE HEREDAMOS FUE LA PERSONALIDAD QUE CONOCEMOS HOY.
LO HE OBSERVADO DETENIDAMENTE. INCLUSO LO ARENGO DE VEZ EN CUANDO.
¿LO HACE?
CUANDO SE PONE FURIOSO ROMPE COSAS. HAY ALGUNA CLASE DE INTRIGAS OSCURAS SUCEDIENDO, PERO ESTÁ LEJOS DE ESTAR SIN DIRECCIÓN. TIENE LA SENSATEZ DE INTENTAR CUBRIRLO.
SI NO FUERA POR LA OBVIA EVIDENCIA DE LAS FOTOGRAFÍAS QUE USTED VIO, CASI PODRÍA DECIR QUE NO TIENE TENDENCIAS SICÓTICAS DEL TODO.
QUISIERA PODER COMPARTIR SU CONFIANZA.
PORQUE ESAS FOTOGRAFÍAS FUERON...

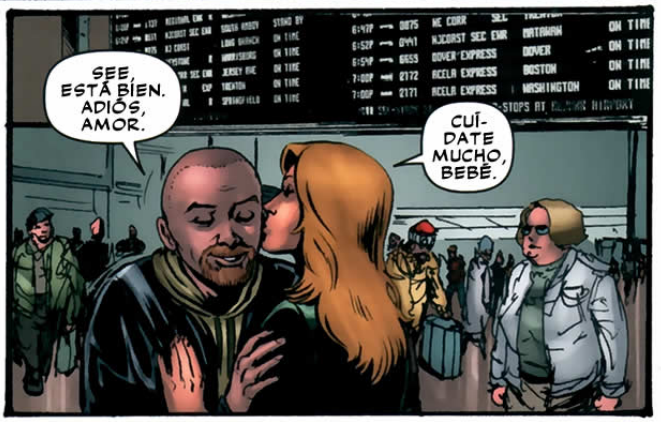

FUE-
RON DEL
TODO OTRA
COSA.

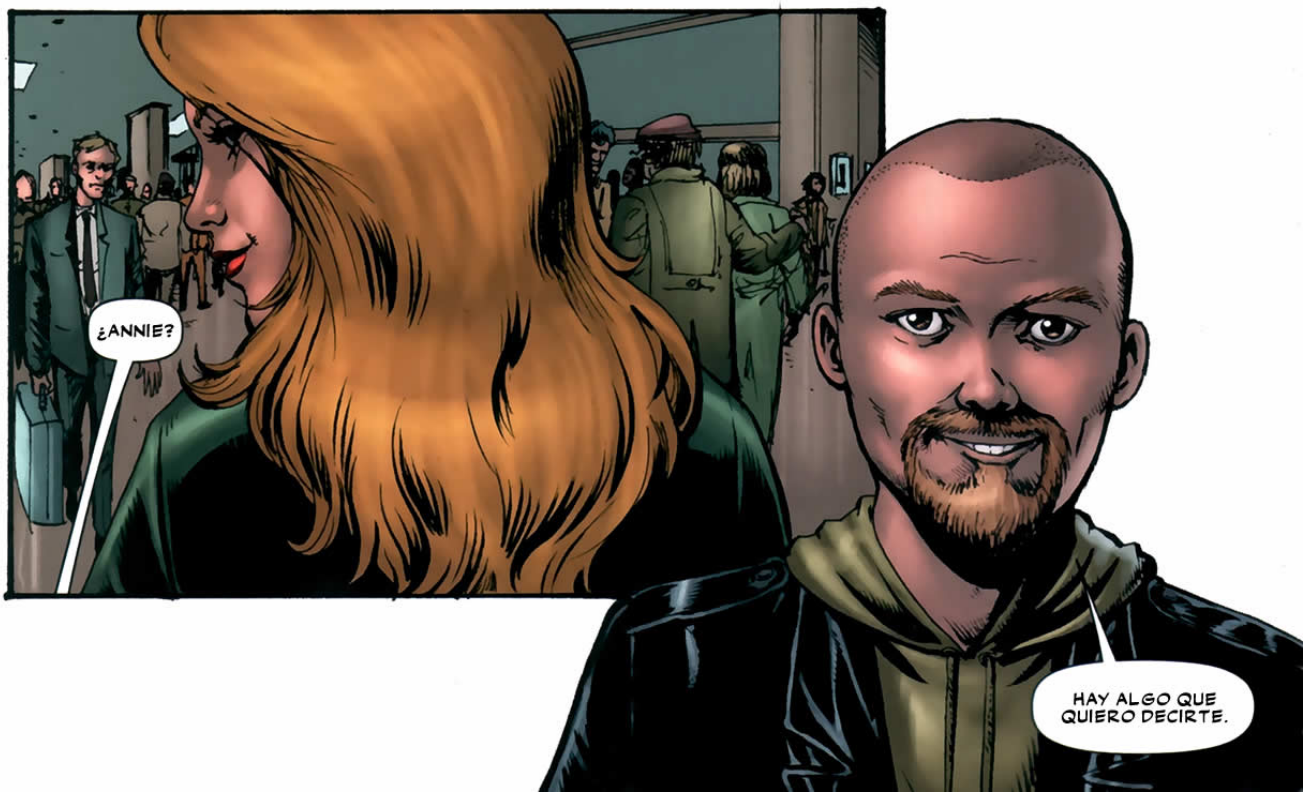

SÓLO PUEDO IMAGINARME LA EXPRESIÓN EN SU CARA CUANDO ABRIÓ EL SOBRE DE BUTCHER.
EL HECHO ES QUE NECESITAMOS A HOMELANDER. NECESITAMOS A THE SEVEN. CON LA PERDIDA DE LOS OTROS DOS EQUIPOS, ELLOS SON DE LEJOS NUESTROS HACEDORES DE DINERO NUMERO UNO.
EXPONER A PAYBACK FUE UN MAL CÁLCULO DE MI PARTE. AL FINAL, NO FUERON MÁS CAPACES QUE LO QUE FUE THE SEVEN EN EL NUEVE-ONCE.
TODO EL PODER EN EL MUNDO ES INÚTIL A MENOS QUE SEA DIRIGIDO POR UN PENSAMIENTO TÁCTICO ADECUADO: LO CUAL ES UNA LECCIÓN QUE TENEMOS QUE ASIMILAR ANTES DE MOVERNOS HACIA LA SIGUIENTE ETAPA.
Y HASTA QUE HAGAMOS ESO, TENEMOS QUE MANTENER EL ACTUAL NIVEL DE INGRESOS.
TODAVÍA PARECE SER UN ENDEMONIADO RIESGO...
UNO QUE SIMPLEMENTE NO PODEMOS EVITAR. HASTA EL DOS MIL DIEZ, COMO MÍNIMO.
UNA VEZ QUE TENGAMOS UNA ALTERNATIVA A TODA ESTA TONTERÍA DE DISFRACES MULTICOLORES, SOLO ESTARÉ MUY FELIZ DE DESCONECTAR EL CABLE. PERO POR AHORA...
Y ESTA INTRIGANTE DE SU USTED HA MENCIONADO, MEZQUINOS O DE OTRA MANERA: ¿QUÉ OCURRE SI ALGO SALE DE ESO?
TRATAREMOS DE NO ESTAR ALLÍ EN ESE ENTONCES.
ASÍ QUE ESTAMOS APOSTANDO...
COMO SIEMPRE.
ASÍ ES COMO HACEMOS NEGOCIOS.

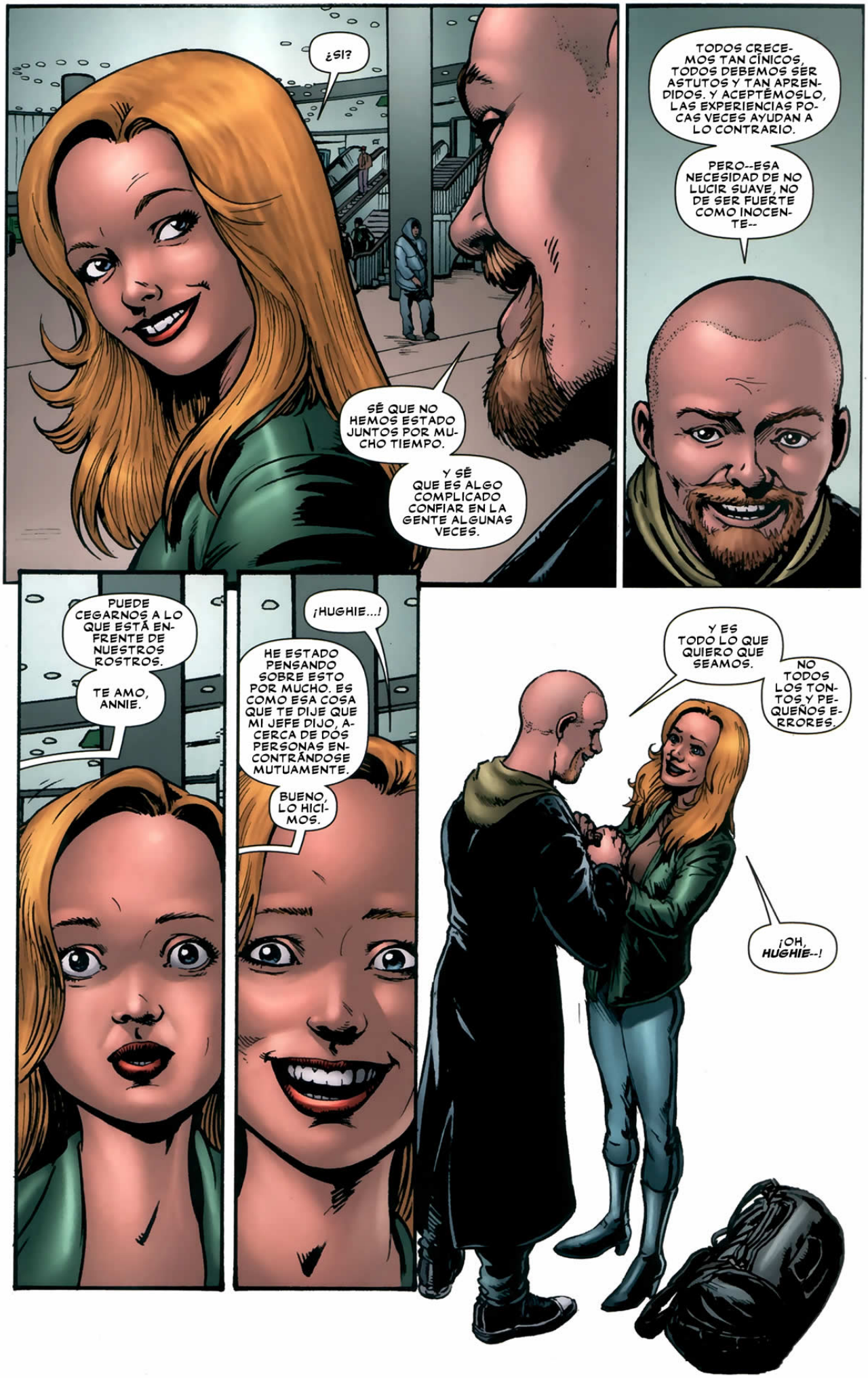
¿QUIERES QUE VAYA ALLÍ?
SÓLO POR UNOS DÍAS. ECHA UNA MIRADA, PLANTA MICRÓFONOS EN EL LUGAR.
HAZ UN TRABAJO APROPIADO.
PERO ES UNA PÉRDIDA DE TIEMPO, ¡NO HAY NADA ESPECIAL ACERCA DE ELLOS! SUPERDUPER, POR LA PUTA, ¡SON SÓLO UN PUÑADO DE CADETES!
SEE, PERO CON MALCHEMICAL LLEGANDO DEBEN ESTAR CONVIRTIÉNDOSE EN OTRA COSA. SI VA A HABER JUGADORES IMPORTANTES, QUIERO SABER TODO ACERCA DE ESO.
¡VAMOS...!
¡ESTOS TIPOS NUNCA VAN A LOGRAR NADA! QUIERO DECIR ¿USTEDES CREEN QUE BOBBY BADOING VA A SER ENLISTADO EN THE SEVEN?
¡NO QUIERO IR A LO SALVAJE DEL PUTO JERSEY SÓLO PARA HACER UN TRABAJO DE VIGILANCIA SOBRE ESTOS INÚTILES...!
SUPER DUPER
NO QUIERO VIVIR EN UN MUNDO DONDE JIMI HENDRIX SE AHOGUE EN VOMITO Y GARTH BROOOKS PROSPERA. LA VIDA ES UNA PUTA LA MAYORÍA DEL TIEMPO.
Y YO TE VOY A DECIR OTRA COSA: NO ME VOY A SENTAR EN UNA VAN POR CINCO DÍAS A ESCUCHAR A ESTOS RECHAZADOS JALÁNDOSELA LOS UNOS A LOS OTROS O LO QUE SEA, SÓLO PARA QUE USTEDES CHICOS SE APAREZCAN AL FINAL Y LOS MASACREN. YA HE ESTADO ALLÍ, Y PUTA YA LO HE HECHO, ¿ESTÁ BIEN?
LOS G-MEN NO FUIMOS NOSOTROS, SI ESO ES DE LO QUE ESTÁS HABLANDO...
G-WIZ PUTAMENTE LO FUE.

PARA SALVAR TU CULO, SI RECUERDO BIEN...
NO VOY A TENER NADA QUE VER CON MUERTES. NO VOY A ORQUESTAR UNA SITUACIÓN DONDE SERÁN PROVOCADOS PARA TENER LUZ VERDE Y MATEMOS A MUCHOS DE ELLOS.
NADIE ESTÁ HABLANDO DE MATAR A NADIE.
MIRA, ES UN TRABAJO Y TIENE QUE SER HECHO. TE LO ESTOY DANDO A TI.
¡MIERDA...!
YO SÓLO-- NO VEO EL PUNTO, ESO ES TODO. NO HAY NADA ESPECIAL ACERCA DE ELLOS, NO VA A HABER NADA EXCEPTO LO QUE HEMOS VISTO MONTONES DE VECES ANTES...
VAMOS, MIENTRAS MÁS RÁPIDO EMPIECES, MÁS RÁPIDO TERMÍNARAS. PUEDES TOMAR EL TREN HACIA ALLÁ ESTA NOCHE.
OUCH...
MIERDA.
BUEN CHICO.
Y... ¿NO SON REALMENTE DEL FUTURO, VERDAD?
EH... CIERTO.

DESEARÍA QUE NO TUVIERA QUE HACER ESTO...
QUE MIERDA. NUEVA YORK TIENE INCENDIOS QUE ASEGURAR A DIARIO, TU JEFE DEBERÍA MIRAR MÁS CERCA DE CASA.
CREO QUE TE VERÉ EL DOMINGO, ¿MM?


SEE, ESTÁ BIEN. ADIÓS, AMOR.
CUÍDATE MUCHO, BEBÉ.

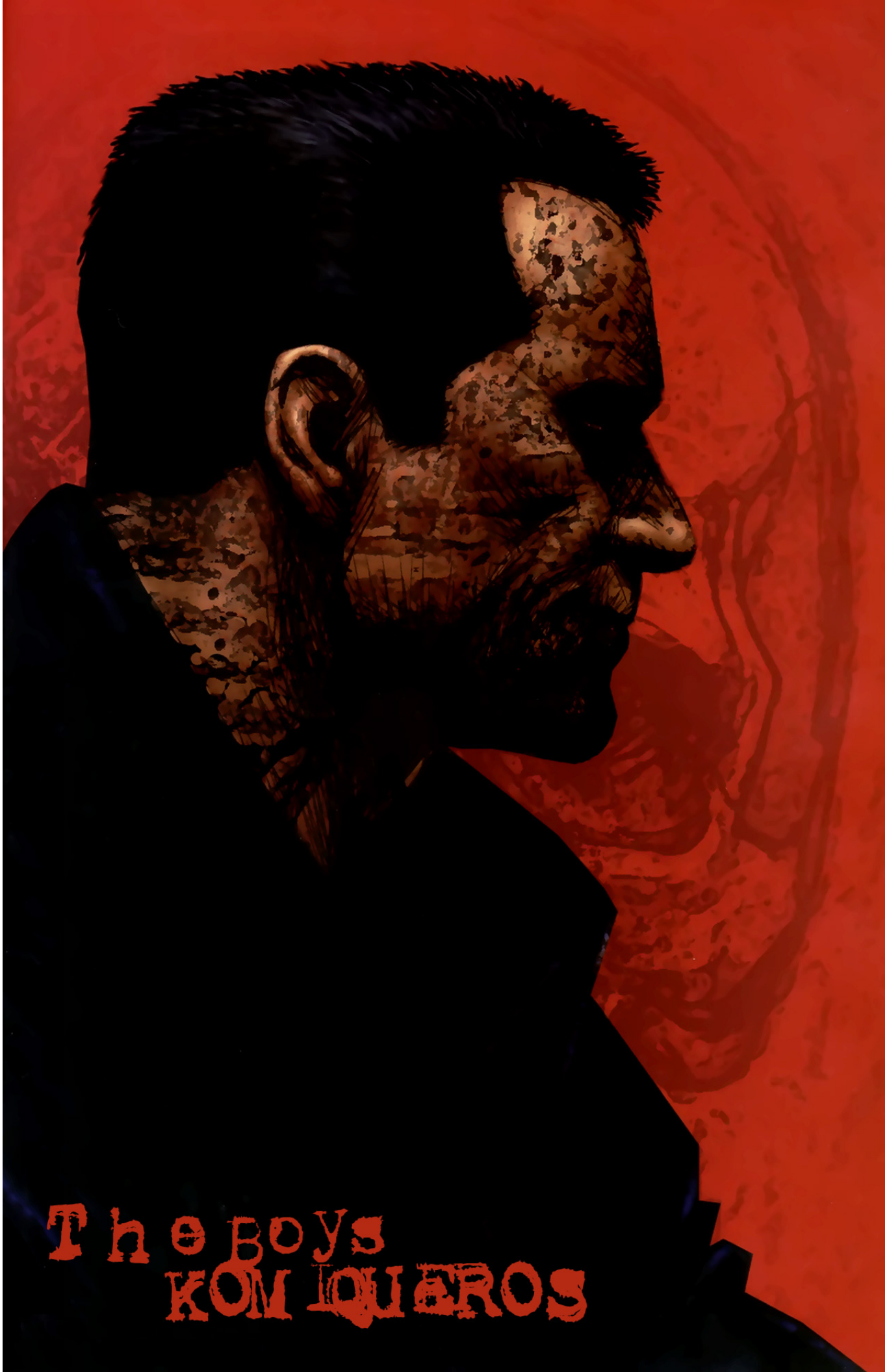

¿ANNIE?
HAY ALGO QUE QUIERO DECIRTE.


¿SI?
SÉ QUE NO HEMOS ESTADO JUNTOS POR MUCHO TIEMPO.
Y SÉ QUE ES ALGO COMPLICADO CONFIAR EN LA GENTE ALGUNAS VECES.
TODOS CRECEMOS TAN CÍNICOS, TODOS DEBEMOS SER ASTUTOS Y TAN APRENDIDOS. Y ACEPTÉMOSLO, LAS EXPERIENCIAS POCAS VECES AYUDAN A LO CONTRARIO.
PERO--ESA NECESIDAD DE NO LUCIR SUAVE, NO DE SER FUERTE COMO INOCENTE--
PUEDE CEGARNOS A LO QUE ESTÁ ENFRENTE DE NUESTROS ROSTROS.
TE AMO, ANNIE.
¡HUGHIE...!
HE ESTADO PENSANDO SOBRE ESTO POR MUCHO. ES COMO ESA COSA QUE TE DIJE QUE MI JEFE DIJO, ACERCA DE DOS PERSONAS ENCONTRÁNDOSE MUTUAMENTE.
BUENO, LO HICIMOS.
Y ES TODO LO QUE QUIERO QUE SEAMOS.
NO TODOS LOS TONTOS Y PEQUEÑOS ERRORES.
¡OH, HUGHIE--!

YO--
¡CREO QUE VOY A LLORAR...!
OUCH, NO HAGAS ESO AHORA.
ES LO QUE QUIERO TAMBIÉN, HUGHIE. ES COMO SI ME HUBIERAS QUITADO LAS PALABRAS DE LA BOCA, ES EXACTAMENTE COMO QUIERO QUE SEAN LAS COSAS...
ES COMO SON LAS COSAS.
Y UNA VEZ QUE VUELVA DE ESE MALDITO Y TONTO VIAJE, SALDREMOS Y CELEBRAREMOS, ¿BIEN?

¡¡MALDITOPUTO!!
...LO SIENTO...
NO TE PREOCUPES POR ESO, KLANKER.
¡SEEEEPERMAANNN...!
OH, NO. ESA PARTE SIEMPRE ME LLEGA.
¿ALGUIEN NECESITA ALGO DE LA...?
LA...
¿COCINA? NO, CREO QUE ESTAMOS BIEN.
BIEN...
UNNHH--
¡OH CIELOS! ¡OH CIELOS!
AU...
STOOL SHADOW, ¡NO DEBERÍAS TRATAR DE PASAR A TRAVÉS DE LAS COSAS A MENOS QUE ESTÉS SEGURA DE QUE TUS PODERES ESTÁN FUNCIONANDO...!

VAMOS CARIÑO, PONGAMOS ALGO DE HIELO SOBRE ESO.
POBRE CRIATURA...
ESPERO QUE ESTÉ BIEN PARA CUANDO EL NUEVO LÍDER LLEGUE MAÑANA.
ESTOY SEGURA DE QUE ESTARÁ BIEN.
SABES, AUNTIE SÍS...
PODREMOS NO SER LOS MÁS GRANDES SÚPER HÉROES EN EL MUNDO...NOS VEMOS UN POCO PASADOS DE ÉPOCA, TAL VEZ, Y ALGUNOS DE NUESTROS PODERES NO SON TAN GENIALES...Y SÉ QUE NO SOMOS INVITADOS A ALGUNAS DE LAS COSAS QUE LOS OTROS EQUIPOS HACEN.
PERO TODAVÍA NO QUIERO ESTAR EN NINGÚN OTRO GRUPO MÁS QUE EN SUPERDUPER.
¿SOMOS BUENOS, NO ES ASÍ?
HMM.
SÍ, KLANKER.
SÍ, SOMOS BUENOS.
sigue: VIENE EL SCOTSMAN


The Boys
Komiqueros

DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

CUARENTA Y UNO

KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

CUARENTA Y UNO

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por: GARTH ENNIS

Coloreado por: TONY AVIÑA

Ilustrado por: DARICK ROBERTSON

Portada por: DARICK ROBERTSON

Rotulado por: SIMON BOWLAND

The Boys Creado por: ENNIS & ROBERTSON

Traducido por: CGMAN

Maquetado por: PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #41. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.

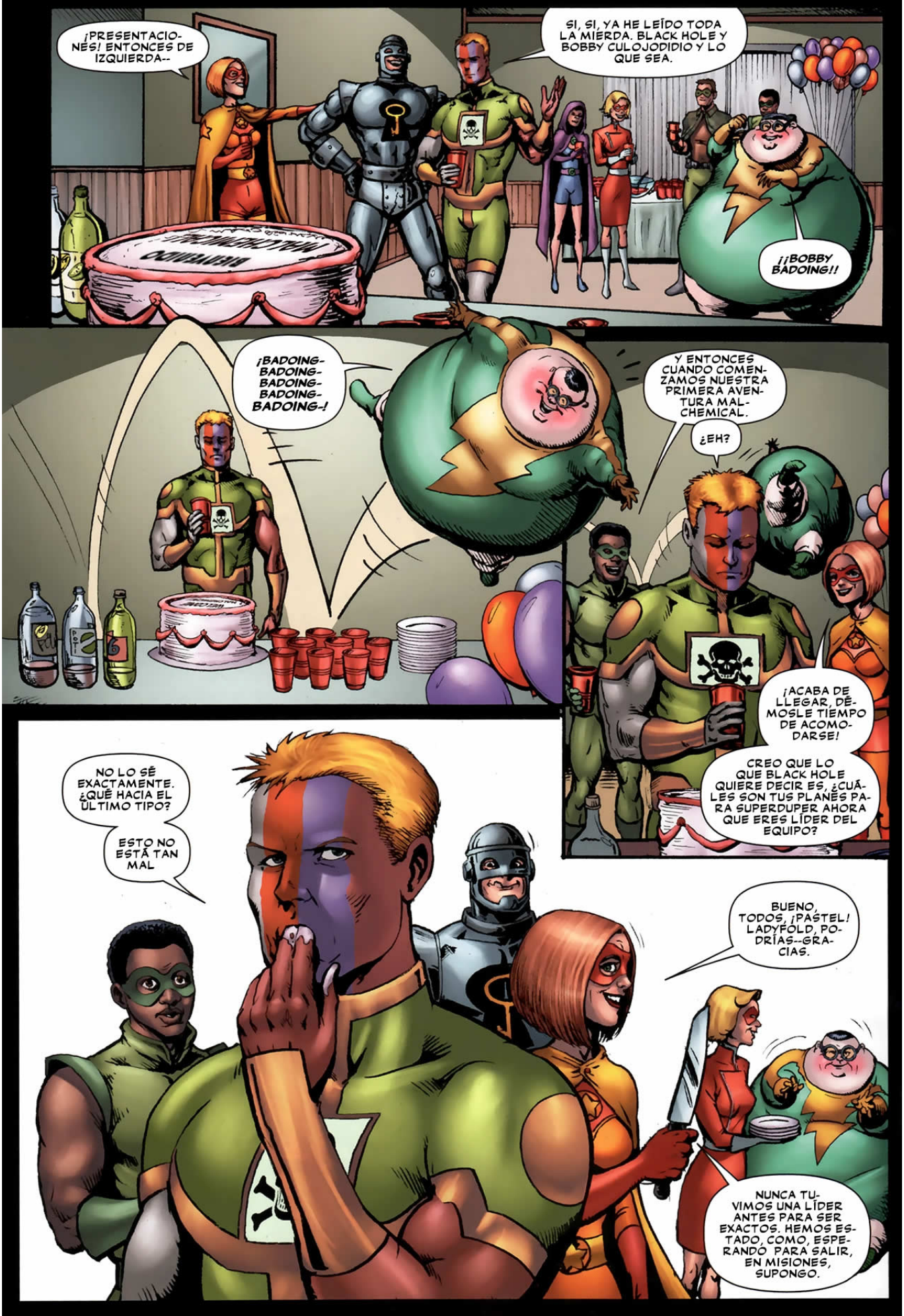
Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.

LOS INOCENTES

parte dos


¡PRESENTACIONES! ENTONCES DE IZQUIERDA--
SI, SI, YA HE LEÍDO TODA LA MIERDA. BLACK HOLE Y BOBBY CULOJODIDIO Y LO QUE SEA.
¡¡BOBBY BADOING!!
¡BADOING-BADOING-BADOING-BADOING-!
Y ENTONCES CUANDO COMENZAMOS NUESTRA PRIMERA AVENTURA MAL-CHEMICAL.
¿EH?
¡ACABA DE LLEGAR, DÉMOSLE TIEMPO DE ACOMODARSE!
CREO QUE LO QUE BLACK HOLE QUIERE DECIR ES, ¿CUÁLES SON TUS PLANES PARA SUPERDUPER AHORA QUE ERES LÍDER DEL EQUIPO?
NO LO SÉ EXACTAMENTE. ¿QUÉ HACIA EL ÚLTIMO TIPO?
ESTO NO ESTÁ TAN MAL
BUENO, TODOS, ¡PASTEL! LADYFOLD, PODRÍAS--GRACIAS.
NUNCA TUVIMOS UNA LÍDER ANTES PARA SER EXACTOS. HEMOS ESTADO, COMO, ESPERANDO PARA SALIR, EN MISIONES, SUPONGO.

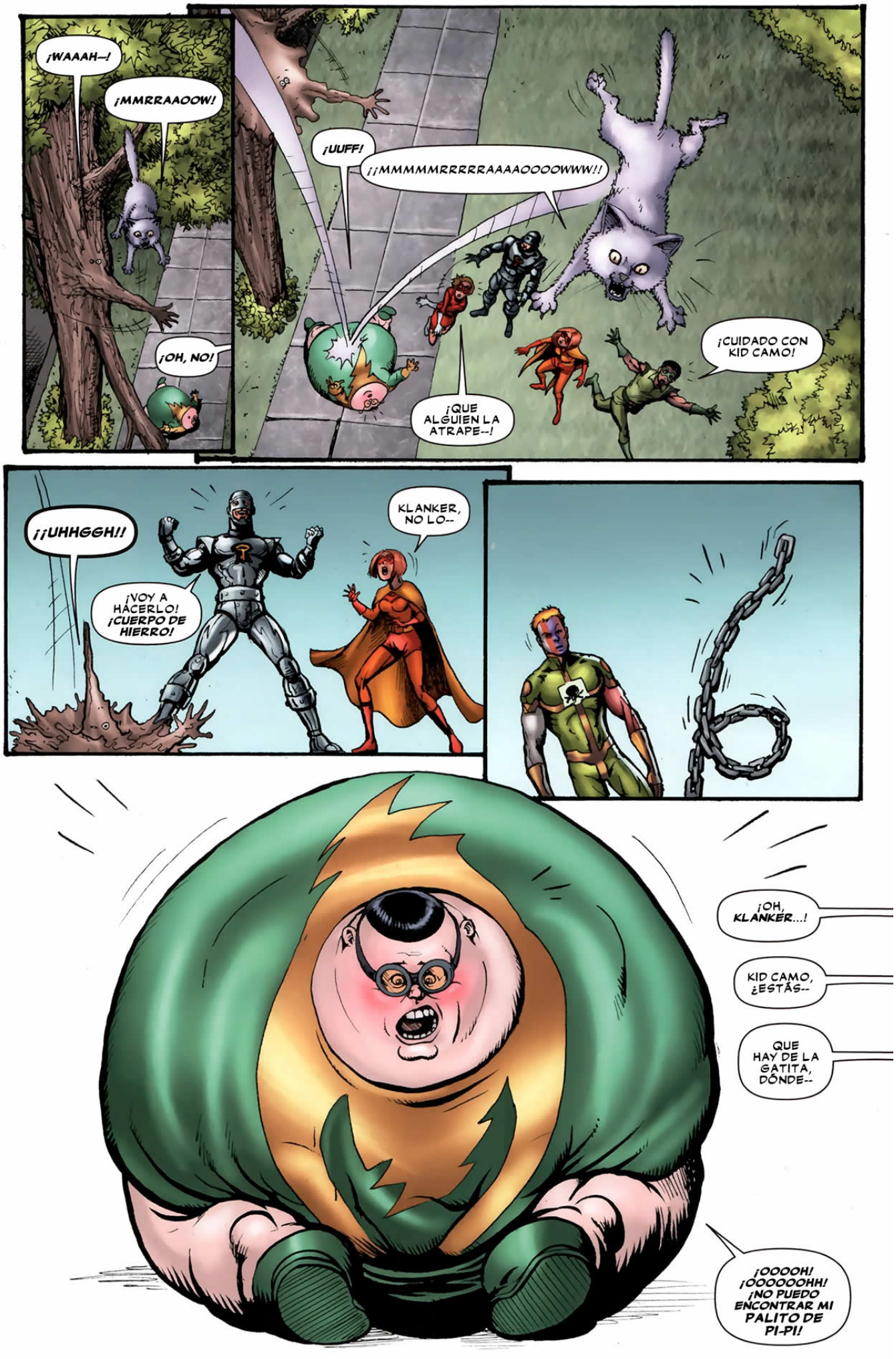
¿ESPERANDO? ¿SÓLO SE SIENTAN POR AHÍ TODO EL DÍA?
YO VOY A PASAR...
BUENO, NO, SALIMOS A PATRULLAR Y NOS ENCARGAMOS DE CUALQUIER COSA LOCAL, TÚ SABES. SALDREMOS MÁS TARDE HOY, SI QUIERES VENIR CON NOSOTROS.
¿SEGURO? PUEDES LLEGAR A CONOCER EL--
¡¡MALDITOPUTO!!
¿QUÉ--?
¡LO SIENTO! ¡LO SIENTO!
ESTÁ BIEN, KLANKER...
¡BADOING-BADOING-BADOING-PASTEL!
¿QUÉ DIJO? ¿ACASO DIJO MALDITO-PUTO?
NO PUEDE EVITARLO, SHHH, NO--
NO PUEDE EVITARLO, QUIERES DECIR-- OH, ¡ESO ES HERMOSO...!
¡JA JA JA JA JA MALDITAMENTE GENIAL! ¡¡JA JA JA JA JA!!

¡JA JA JA JA JA—!
¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?
NO ES NADA, KID CAMO, MALCHEMICAL SÓLO ESTÁ--¡OH, BOBBY USA EL *PLATO*...!
...OH, VIEJO.
CREO QUE DEBERÍAS ACOMPAÑARNOS EN EL PATRULLAJE.
CREO QUE TE HARÍA BIEN.
LO QUE TU DIGAS, CARIÑO. JESÚS.
NO COGÍ NADA DE... NADA DE, UM...
PASTEL. SI LO HICISTE, STOOL SHADOW, LO ACABASTE DE PONER AQUÍ ENCIMA.
GRACIAS, AUNTIE SIS...
¿QUÉ PUTAS LE HICISTE A ESTA, *LA GOLPEASTE*?

KKRRRZZZZZTT
KRRRCCCHHH ¡ATENTOS HACEDORES DEL MAL! ¡OH, CIELOS!
¡ASÍ ES, BOBBY BADOING! ¡LOS CHICOS MALOS NO VAN A SABER QUE LOS GOLPEO!
SEE, EL MUNDO NO NECESITA TEMERLE A NINGÚN MALDITO PUTO...
MALCHEMICAL, ¿POR QUÉ NO KRRRCCCHHHHH
KRRRCCCHHHH OPORTUNIDAD PARA KKRRRRRCCCHH OBSERVAR? DE ESA MANERA PUEDES APRENDER MÁS ACERCA DE CÓMO OPERAMOS, ¿NO CREES?
SUENA BIEN PARA MÍ, PRECIOSA.
JESUCRISTO...
POR DÓNDE PUTAS COMENZAR?

MRRRAAAOOOOWWW
MRRRAAAOOOOWWW
SSSHHH, MINNIE...
ESA ES UNA BUENA GATITA...
OH CIELOS, ¿ELLA VA A ESTAR BIEN--?
GATITA-GATITA-GATITA-GATITA-GATITA...
CLARO QUE LO ESTARÁ, SEÑORA. MINNIE ESTÁ EN MUY BUENAS MANOS.
YA, YA, PEQUEÑA LINDA-GATITA...
ASÍ QUE LO QUE TIENES AQUÍ ES UNA MUY TÍPICA OPERACIÓN, AH--

BOBBY BADOING ESTÁ EN ESPERA POR SI ACASO LA GATITA CAE, AH, ESTÁ ALLÍ COMO UNA ESPECIE DE MALLA DE SEGURIDAD...LADYFOLD, STOOL SHADOW Y KLANKER ESTÁN HACIENDO SU MEJOR ESFUERZO PARA DISTRAERLA...
¡MINNIE! ¡MIRA! ¡MINNIE!
¡ESO ES GATITA, MÍRAME FIJAMENTE!
MRRRAAAOOOOWWW
¡Y MIENTRAS TANTO, KID CAMO ESTÁ USANDO SU PROTO-PODER PARA PONERSE A DISTANCIA DE AGARRE!


¡WAAAH--!
¡MMRRAAOOW!
¡OH, NO!
¡UUFF!
¡¡MMMMMRRRRRAAAAOOOOWWW!!
¡QUE ALGUIEN LA ATRAPE--!
¡CUIDADO CON KID CAMO!
¡¡UHHGGH!!
¡VOY A HACERLO! ¡CUERPO DE HIERRO!
KLANKER, NO LO--
¡OH, KLANKER...!
KID CAMO, ¿ESTÁS--
QUE HAY DE LA GATITA, DÓNDE--
¡OOOOH! ¡OOOOOOHH! ¡NO PUEDO ENCONTRAR MI PALITO DE PI-PI!

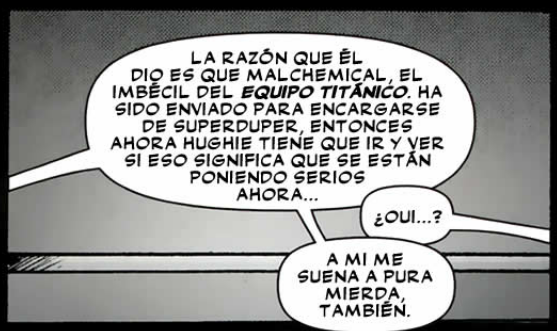
¡NO PUEDO ENCONTRAR MI PALITO DE PI-PI! ¡NO PUEDO ENCONTRAR MI PALITO DE PI-PI!
¡AYÚ-DENLO!
¿ÉL NO PUEDE QUÉ...?
BOBBY NECESITA AYUDA PARA IR AL BAÑO, NO PUEDE AL-CANZAR SU--
¿DÓNDE ESTÁ? ¿DÓNDE ESTÁ? ¡AYUDA!
CREO QUE LO TENGO-- ¡NO—!
¡JALEN EL DO-BLEZ A UN LADO!
ESTÁ MUY DENTRO--
¡SÓLO AGARREN UN DOBLEZ Y JALEN!
¡NO PUEDO LEVANTAR-ME! ¡NO PUE-DO LEVAN-TARME!
¡GUUAGG!
¡MI PALITO DE PI-PI...!
¡NAAAG!
JUGADO-RES IMPOR-TANTES.
OH, SÍ.

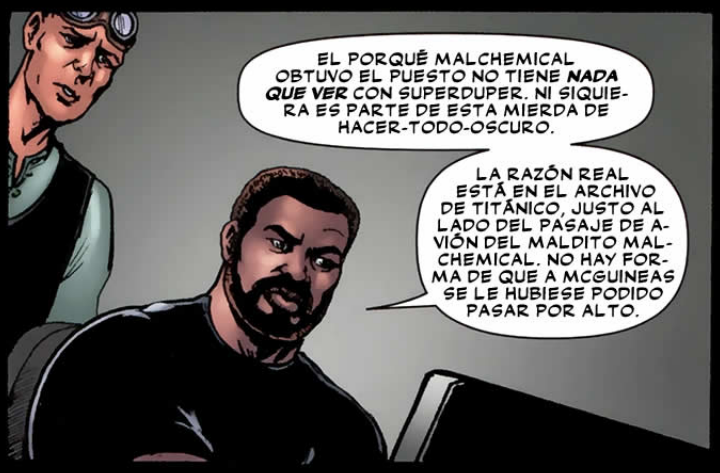
TODO ESTÁ BIEN, BOBBY, ESTÁ BIEN. SÓLO FUE LA GATITA ATERRIZANDO EN TU PANZA.
UNA MUY TÍPICA OPERACIÓN, ¿EH?
¡PUUFF! ¡PUUFF!
LES CREO.
CREO QUE AQUÍ ES DONDE ELLOS ENVÍAN A LOS ABORTOS QUE SOBREVIVEN.
OH, CHICO.
ERES UN LINDO BASTARDO, ¿NO ES ASÍ, VIEJO?
AUNTIE SIS, ¿QUÉ QUISO--?
NADA, BOBBY. ÉL NO QUISO DECIR NADA.
TÚ Y BLACK HOLE PUEDEN CARGAR A KLANKER. CHICAS TRAIGAN ALGO EN DONDE PONER A KID CAMO.
VÁMONOS A CASA.

¿FRENCHIE, ME ESTOY VOLVIENDO LOCO...?
¿SI CREES QUE DEBES PREGUNTÁRMELO?
PEUT-ETRE.
LA LEYENDA ACCEDE A LA CENTRAL DE VOUGHT CUANDO ÉL QUIERE, ¿CIERTO? ¿ARMA ÉL ARCHIVO PARA BUTCHER CADA MES?
AH...NON.
DE HECHO, C'EST LES FRERES MCGUINEA QUIEN HACE EL TRABAJO. LA LEYENDA APENAS PASA EL ARCHIVO.
Y DISCUTE CON M'SIEU CHARCUTER...LO HORRORES QUE PUEDAN HABER EN SU CABEZA...
CIERTO, PERO EL PUNTO ES QUE ESO VIENE DE VOUGHT: LA LEYENDA NO LEE CADA PALABRA, PERO AÚN ASÍ VIENE DIRECTO DEL CULO DE LA BESTIA.
¿POURQUOI...?
PORQUE YO MISMO ACABO DE HACKEAR LA CENTRAL.
Y LO QUE ESTOY VIENDO NO ME CUADRA.

¿HICISTE QUÉ?
UNA VIEJA CONTRASEÑA. ME CONSIGUIÓ UNOS CUANTOS MINUTOS ANTES DE QUE ME SACARAN.

BUTCHER ENVÍO A HUGHIE A VIGILAR A SUPERDUPER –QUIENES TIENEN QUE SER LOS HIJOS DE PUTA MENOS MERECEDORES DE SER VIGILADOS EN LA HISTORIA DEL MUNDO, ¿ESTOY EN LO CIERTO?
OUI. LA "LIGA DE TARADOS", ¿N'EST-CE PAS?
OK.


LA RAZÓN QUE ÉL DIO ES QUE MALCHEMICAL, EL IMBÉCIL DEL ***EQUIPO TITÁNICO***. HA SIDO ENVIADO PARA ENCARGARSE DE SUPERDUPER, ENTONCES AHORA HUGHIE TIENE QUE IR Y VER SI ESO SIGNIFICA QUE SE ESTÁN PONIENDO SERIOS AHORA...
¿OUI...?
A MI ME SUENA A PURA MIERDA, TAMBIÉN.


EL PORQUÉ MALCHEMICAL OBTUVO EL PUESTO NO TIENE ***NADA QUE VER*** CON SUPERDUPER. NI SIQUIERA ES PARTE DE ESTA MIERDA DE HACER-TODO-OSCURO.
LA RAZÓN REAL ESTÁ EN EL ARCHIVO DE TITÁNICO, JUSTO AL LADO DEL PASAJE DE AVIÓN DEL MALDITO MALCHEMICAL. NO HAY FORMA DE QUE A MCGUINEAS SE LE HUBIESE PODIDO PASAR POR ALTO.

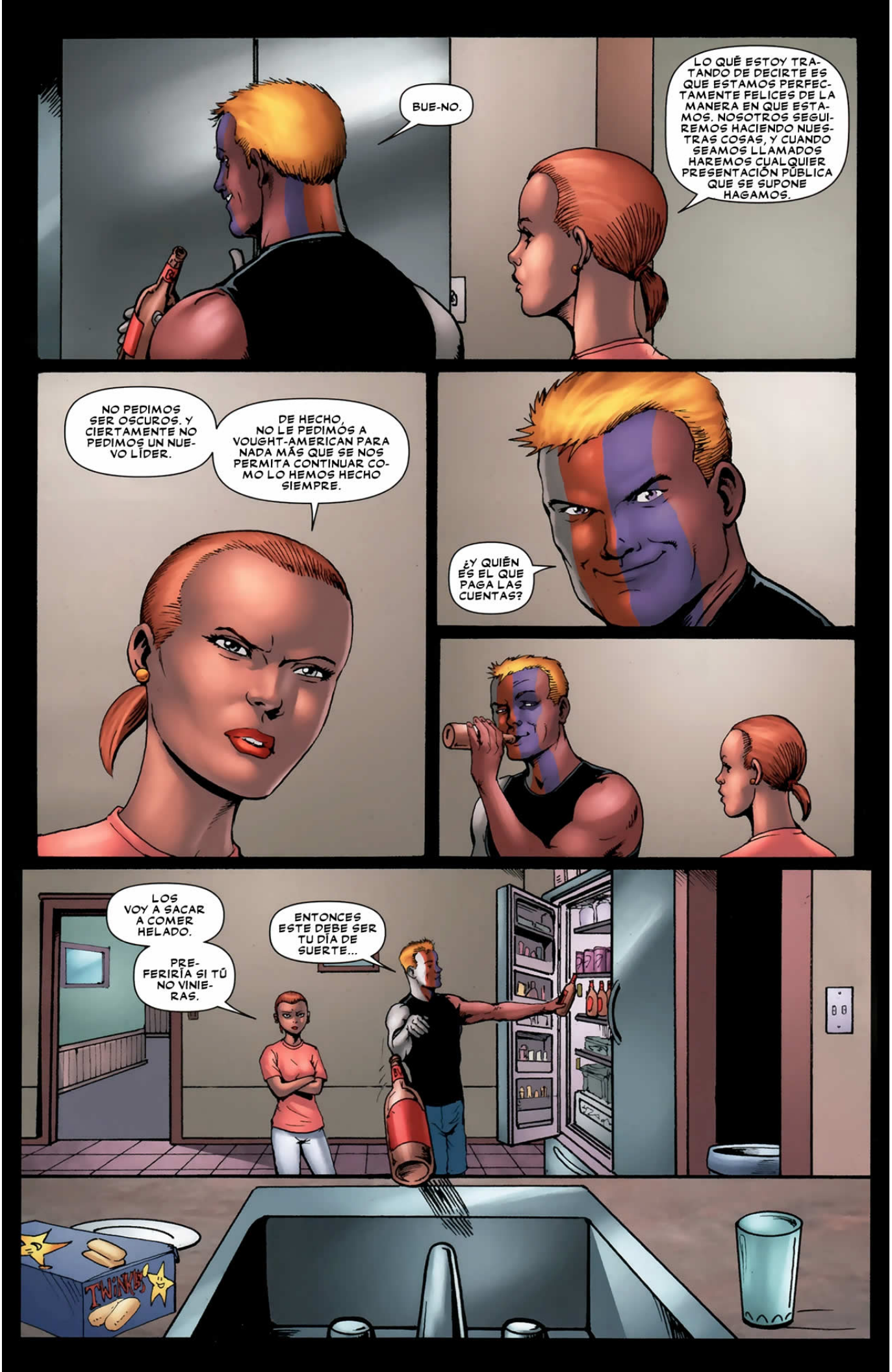
INGRESO NO AUTORIZADO
DESCONTINUADO

ASÍ QUE TUVO QUE ESTAR EN LA MIERDA QUE LA LEYENDA LE DIO A BUTCHER...
PERO NO NECESARIAMENTE EN LE MIERDA QUE ***ÉL*** LE DIO A HUGHIE, ¿ES ESO LO QUE ESTÁS DICIENDO?

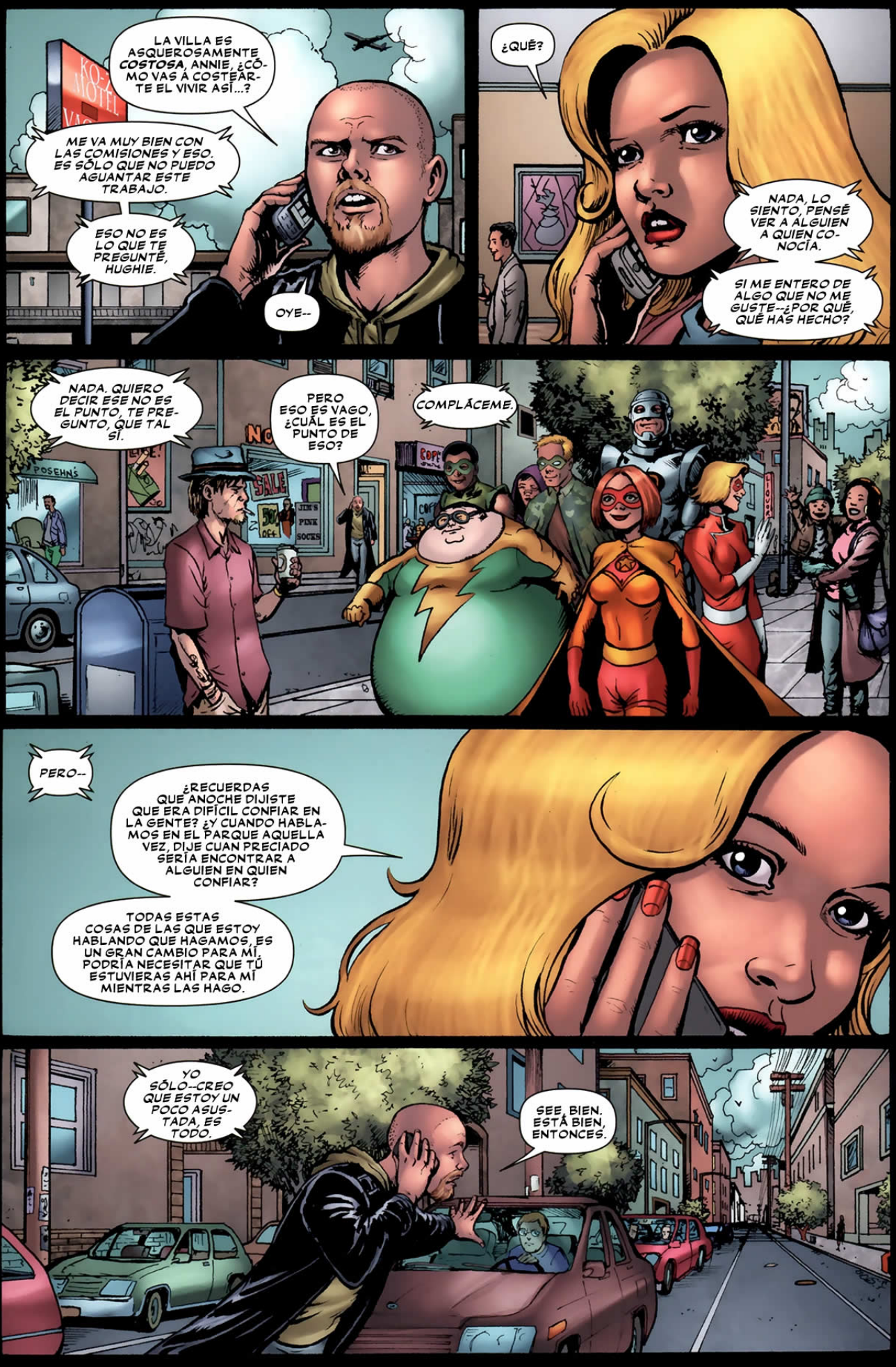
...HIJO***DEPUTA***.
¿QUÉ CLASE DE MALDITOS JUEGOS ESTÁS JUGANDO?

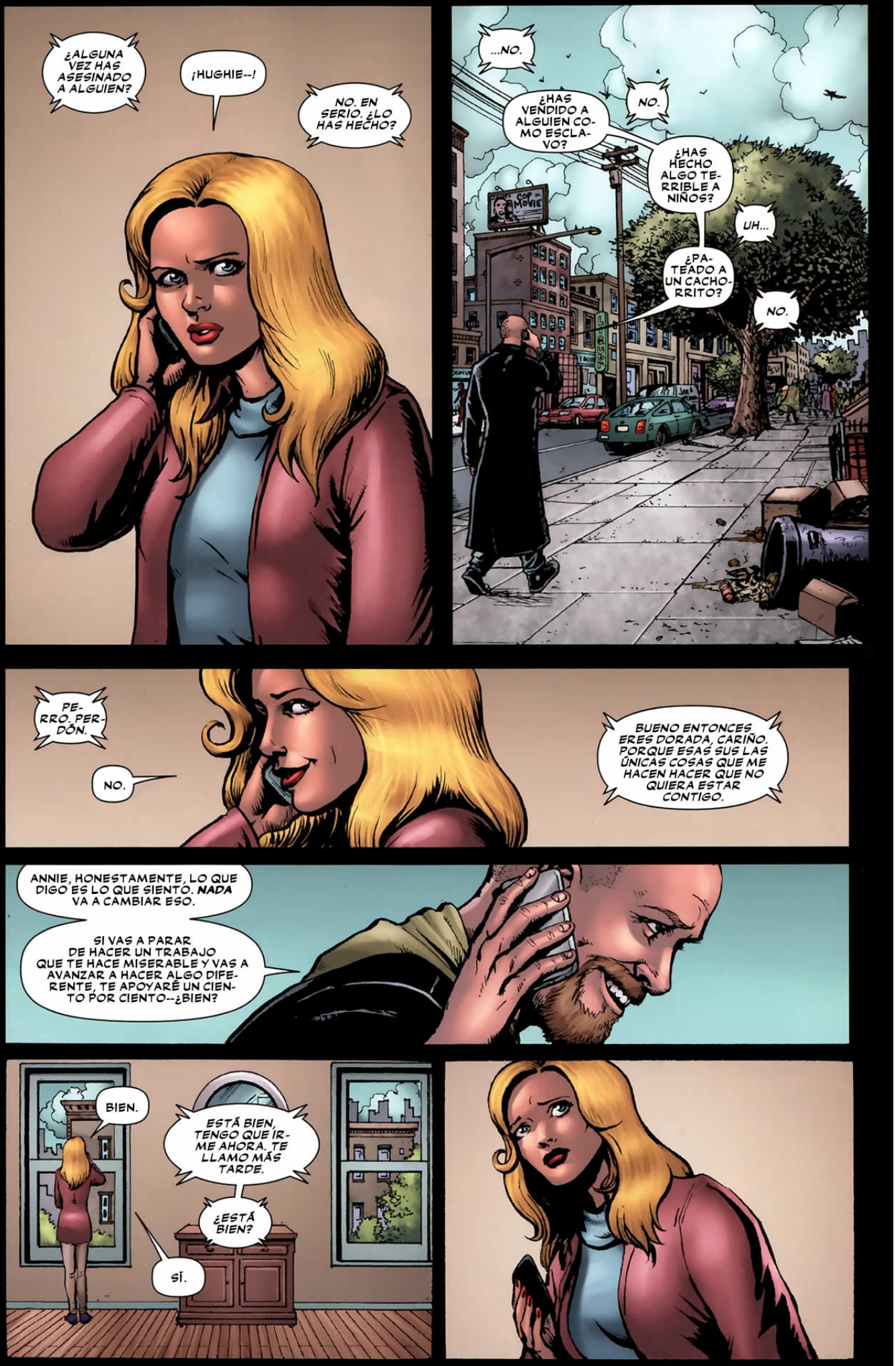
¿ENTONCES QUÉ HICISTE PARA MERECER ESTO?
BUDS
¿EH?
A QUÉ DEBEMOS EL PLACER DE TU COMPAÑÍA.
OH, MIERDA...BIEN, ¿SABES QUE PUEDO CAMBIAR DE FORMA?
SÍ...
TAMAÑO, FORMA, COMPOSICIÓN QUÍMICA, TODO ESO. ASÍ COMO TU PEQUEÑO AMIGO KID CAMO, SÓLO QUE NO TAN CONDENADAMENTE PATÉTICO.
CHOCOLATE DREAM
BIEN, ME QUERÍA ACOSTAR CON LA NOVIA DEL LÍDER DE MI EQUIPO--TU SABES, ¿LA PERRA NARANJA? ASÍ QUE ME HICE LUCIR COMO ÉL Y FUI A VERLA.
EL PROBLEMA ERA, QUE ELLA NUNCA HABÍA INTENTADO EL ANAL ANTES. Y TERMINO GUSTÁNDOLE UN POCO DEMASIADO. ENTONCES, LA SIGUIENTE VEZ QUE ELLA ESTA ACOSTADA CON ÉL ES "OOOH, HÁZMELO COMO ME LO HICISTE ANOCHE"...Y...
BUENO.
UNA COSA LLEVÓ A LA OTRA.
ES UNA HISTORIA ENCANTADORA.

ESTOS CHICOS NO SON COMO LOS QUE TÚ CONOCES.
NO DIGAS...
ELLOS NO SON PARA NADA COMO LA SÚPER-GENTE REGULAR. NO NECESITAN SER EXPUESTOS A ESA CLASE DE COSAS.
¿QUÉ CLASE?
LA TUYA.
MIRA, NO SOY INOCENTE. HE ESTADO EN ALGUNAS FIESTAS Y ESO, HE ESCUCHADO TODO ACERCA DE HEROGASM.
SÉ QUE BOBBY Y LADYFOLD Y LOS OTROS ESTÁN TAN LEJOS COMO ES POSIBLE DE ESA COSA COMO PODRÍAN ESTARLO, PERO POR LO QUE ME RESPECTA ESO ES BUENO.
ELLOS GENUINAMENTE QUIEREN UTILIZAR LOS SUPERPODERES QUE TIENEN PARA HACER EL BIEN. PARA AYUDAR A LA GENTE A HACER DEL MUNDO UN LUGAR MEJOR.
ELLOS QUIEREN SER SÚPER HÉROES.
¿AL BAJAR GATOS DE LOS ÁRBOLES?
ELLOS HACEN LO QUE PUEDEN. NO ES FÁCIL PARA ELLOS, HAY UNAS LIMITANTES BASTANTE OBVIAS DE SUS HABILIDADES, Y SU APARIENCIA ES UN POCO DE...ENSIMISMADOS...
¿ESTÁS DICIÉNDOME QUE SON *RETARDADOS*...?
NO. ESA NO ES LA PALABRA QUE UTILICE.
YO DIJE *ENSIMISMADOS* ¿ENTENDIDO?

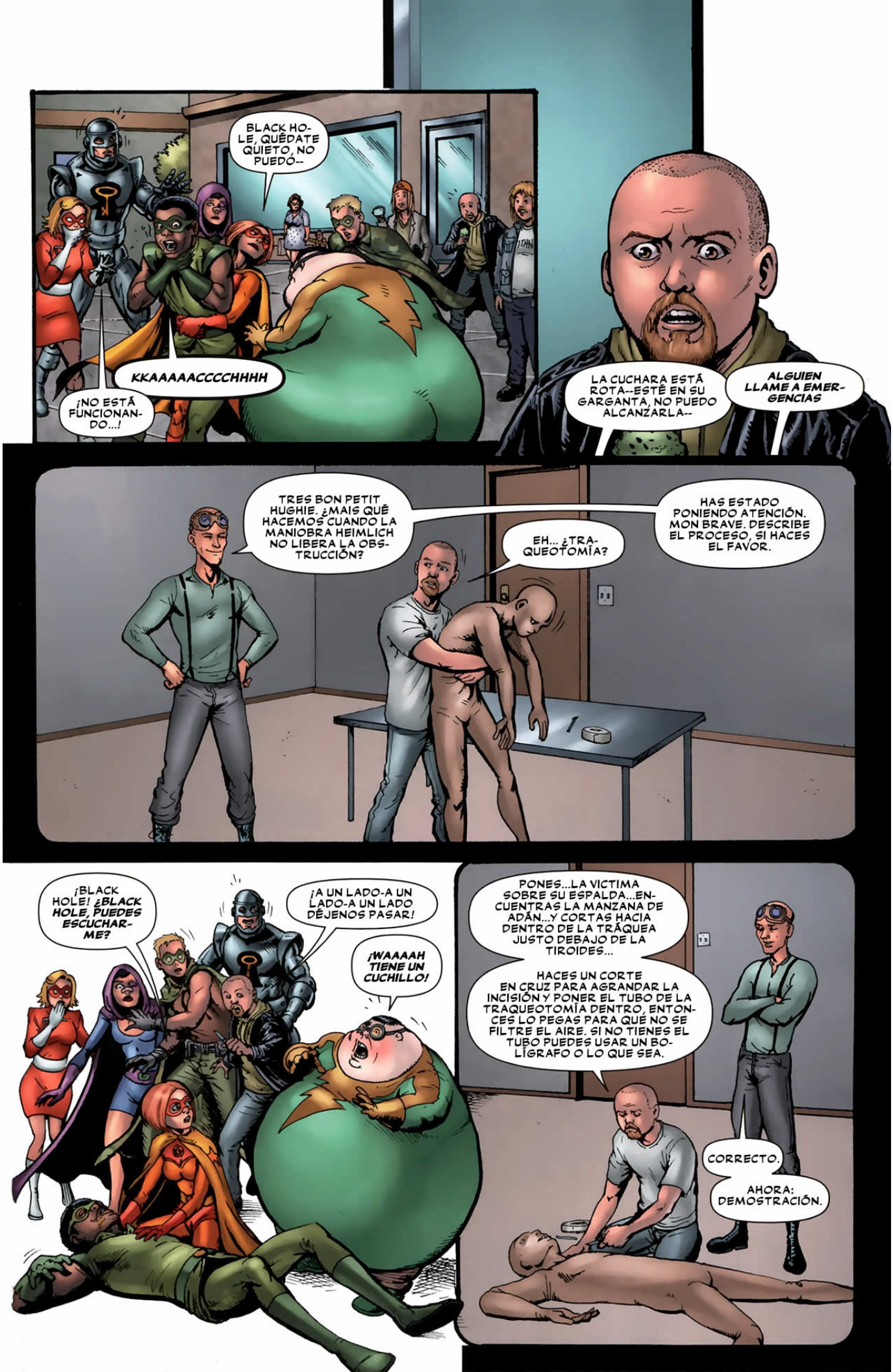

BUE-NO.
LO QUÉ ESTOY TRATANDO DE DECIRTE ES QUE ESTAMOS PERFECTAMENTE FELICES DE LA MANERA EN QUE ESTAMOS. NOSOTROS SEGUIREMOS HACIENDO NUESTRAS COSAS, Y CUANDO SEAMOS LLAMADOS HAREMOS CUALQUIER PRESENTACIÓN PÚBLICA QUE SE SUPONE HAGAMOS.
NO PEDIMOS SER OSCUROS. Y CIERTAMENTE NO PEDIMOS UN NUEVO LÍDER.
DE HECHO, NO LE PEDIMOS A VOUGHT-AMERICAN PARA NADA MÁS QUE SE NOS PERMITA CONTINUAR COMO LO HEMOS HECHO SIEMPRE.
¿Y QUIÉN ES EL QUE PAGA LAS CUENTAS?
LOS VOY A SACAR A COMER HELADO.
PREFERIRÍA SI TÚ NO VINIERAS.
ENTONCES ESTE DEBE SER TU DÍA DE SUERTE...
TWINKIES

KO-Z MOTEL
VACANTE
¿LO QUE SÉ?
AH, A VECES CREO QUE, NO MUCHO. CUANTO MÁS APRENDO, MÁS CONFUSO PARECE HACERSE EL MUNDO.
¿QUÉ TAL SI LO REDUCIMOS A MÍ EN PARTICULAR?
BUENO, SÉ QUE ERES UNA PEQUEÑA BELLEZA, ABSOLUTAMENTE PRECIOSA. Y NO SÓLO ESO, ERES UNA DE LAS PERSONAS MÁS AGRADABLES QUE CONOZCO.
SEE...NO QUISE DECIR TANTO COMO ESO. MÁS COMO ¿QUÉ SABES ACERCA DE MÍ?
EH...BIEN, TU NOMBRE ES ANNIE JANUARY. TIENES VEINTICUATRO. CABELLO RUBIO, OJOS AZULES, CON UNA FIGURA MORTAL. ERES DE DES MOINES EN IOWA, PERO NO TE GUSTA MUCHO.
TRABAJAS EN LA INDUSTRIA DE LA MODA, ALGO COMO UNA REPRESÉNTANTE DE VENTAS, PERO NO ESTOY MUY SEGURO DE LOS DETALLES. Y TIENES UNA DEBILIDAD POR LOS ESCOCESES BAJITOS DE DUDOSO CARÁCTER Y APARIENCIA.
ESTOY PENSANDO EN RENUNCIAR A MI TRABAJO Y HACER ALGO DIFERENTE.
TENGO ALGO DE DINERO AHORRADO, ESTOY MIRANDO ARRIENDOS EN LA VILLA ESTE.
¡JESÚS...!
YO SÓLO--
DIJISTE QUE ME AMABAS. ¿TODAVÍA ME AMARÍAS SI TE ENTERAS DE ALGO QUE NO TE GUSTARA ACERCA DE MÍ?


LA VILLA ES ASQUEROSAMENTE *COSTOSA*, ANNIE, ¿CÓMO VAS A COSTEARTE EL VIVIR ASÍ...?
ME VA MUY BIEN CON LAS COMISIONES Y ESO. ES SÓLO QUE NO PUEDO AGUANTAR ESTE TRABAJO.
ESO NO ES LO QUE TE PREGUNTÉ, HUGHIE.
OYE--
¿QUÉ?
NADA, LO SIENTO, PENSÉ VER A ALGUIEN A QUIEN CONOCÍA.
SI ME ENTERO DE ALGO QUE NO ME GUSTE--¿POR QUÉ, QUÉ HAS HECHO?
NADA. QUIERO DECIR ESE NO ES EL PUNTO, TE PREGUNTO, QUE TAL SÍ.
PERO ESO ES VAGO, ¿CUÁL ES EL PUNTO DE ESO?
COMPLÁCEME.
POSEHN'S
SALE
JIM'S PINK SOCKS
PERO--
¿RECUERDAS QUE ANOCHE DIJISTE QUE ERA DIFÍCIL CONFIAR EN LA GENTE? ¿Y CUANDO HABLAMOS EN EL PARQUE AQUELLA VEZ, DIJE CUAN PRECIADO SERÍA ENCONTRAR A ALGUIEN EN QUIEN CONFIAR?
TODAS ESTAS COSAS DE LAS QUE ESTOY HABLANDO QUE HAGAMOS, ES UN GRAN CAMBIO PARA MÍ. PODRÍA NECESITAR QUE TÚ ESTUVIERAS AHÍ PARA MÍ MIENTRAS LAS HAGO.
YO SÓLO--CREO QUE ESTOY UN POCO ASUSTADA, ES TODO.
SEE, BIEN. ESTÁ BIEN, ENTONCES.


¿ALGUNA VEZ HAS ASESINADO A ALGUIEN?
¡HUGHIE--!
NO. EN SERIO. ¿LO HAS HECHO?
...NO.
¿HAS VENDIDO A ALGUIEN COMO ESCLAVO?
NO.
¿HAS HECHO ALGO TERRIBLE A NIÑOS?
UH...
¿PATEADO A UN CACHORRITO?
NO.
COP MOVIE
PERRO. PERDÓN.
NO.
BUENO ENTONCES ERES DORADA, CARIÑO. PORQUE ESAS SUS LAS ÚNICAS COSAS QUE ME HACEN HACER QUE NO QUIERA ESTAR CONTIGO.
ANNIE, HONESTAMENTE, LO QUE DIGO ES LO QUE SIENTO. NADA VA A CAMBIAR ESO.
SI VAS A PARAR DE HACER UN TRABAJO QUE TE HACE MISERABLE Y VAS A AVANZAR A HACER ALGO DIFERENTE, TE APOYARÉ UN CIENTO POR CIENTO--¿BIEN?
BIEN.
ESTÁ BIEN, TENGO QUE IRME AHORA. TE LLAMO MÁS TARDE.
¿ESTÁ BIEN?
SÍ.

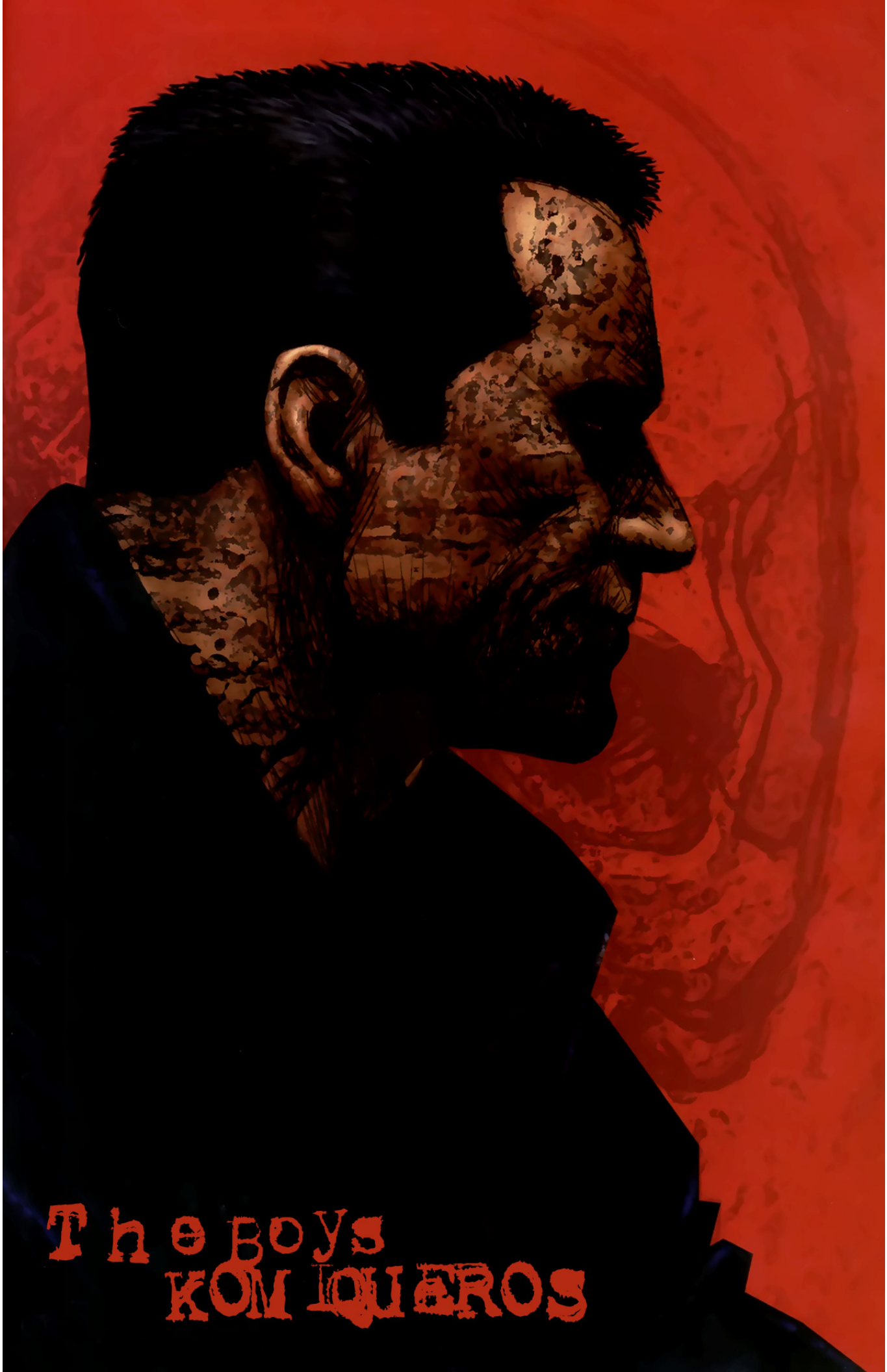
PERO EN VERDAD SONÓ COMO SI ÉL--
HONESTAMENTE, KID CAMO, MALCHEMICAL ESTÁ BIEN. SÓLO NECESITA ACOSTUMBRARSE A NOSOTROS.
UICH, BOBBY, ¡ESO ES MUCHO HELADO--!
GLOM GLOM GLOM GLOM
¡EH! ¡PODRÍA COMER TANTO COMO ESO SI LO QUISIERA!
¡SOY BLACK HOLE, PUEDO CONSUMIR CUALQUIER MATERIAL!
NO SÉ SI ESO SEA UNA BUENA--
¡MIRA!
GALOMMP
¡GAKK--!
¿BLACK HOLE?
¡OH, NO!
¿ESTÁ ÉL--?
¡A UN LADO!
GAAAAHHHKK--


BLACK HOLE, QUÉDATE QUIETO, NO PUEDO--
KKAAAAACCCCHHHH
¡NO ESTÁ FUNCIONANDO...!
LA CUCHARA ESTÁ ROTA--ESTÉ EN SU GARGANTA, NO PUEDO ALCANZARLA--
ALGUIEN LLAME A EMERGENCIAS
TRES BON PETIT HUGHIE. ¿MAIS QUÉ HACEMOS CUANDO LA MANIOBRA HEIMLICH NO LIBERA LA OBSTRUCCIÓN?
EH... ¿TRAQUEOTOMÍA?
HAS ESTADO PONIENDO ATENCIÓN. MON BRAVE. DESCRIBE EL PROCESO, SI HACES EL FAVOR.
¡BLACK HOLE! ¿BLACK HOLE, PUEDES ESCUCHARME?
¡A UN LADO-A UN LADO-A UN LADO DÉJENOS PASAR!
¡WAAAAH TIENE UN CUCHILLO!
PONES...LA VICTIMA SOBRE SU ESPALDA...ENCUENTRAS LA MANZANA DE ADÁN...Y CORTAS HACIA DENTRO DE LA TRÁQUEA JUSTO DEBAJO DE LA TIROIDES...
HACES UN CORTE EN CRUZ PARA AGRANDAR LA INCISIÓN Y PONER EL TUBO DE LA TRAQUEOTOMÍA DENTRO, ENTONCES LO PEGAS PARA QUE NO SE FILTRE EL AIRE. SI NO TIENES EL TUBO PUEDES USAR UN BOLÍGRAFO O LO QUE SEA.
CORRECTO.
AHORA: DEMOSTRACIÓN.

PERO ANTES DE QUE INI-CIES.
TAN CALMADAS CONDICIONES SON RARAS EN LA VIDA REAL, PETIT HUGHIE. DEBEMOS INTRODUCIR UN ELEMENTO DE...
¿ESTRÉS?
¡NO—!
KLANKER, ESTÁ BIEN, ¡ESTA BIEN! ¡SÉ LO QUE ESTÁ HA-CIENDO!
CRISTO, ¡ESO HACE QUE UNO DE NOSOTROS LO SEPA...!
¡POR DIOS SANTO, FREN-CHIE—!
¡CORAJE PETIT HUGHIE! ¡SI DEBES ESTAR JUNTO CON LES BOYS, DEBES DESARROLLAR DICHAS HABI-LIDADES!
¿PUEDE ALGUIEN DARME UN BOLÍGRAFO O UN PITILLO? Y VOY A NECESITAR UN POCO DE CINTA, TAMBIÉN--
¡OOOOOOOHHH—!

HMMM.
MÁS PRÁCTICA ES NECESARIA.
HHHHHHHHH
HHHHHHHHH
HHHHHHHHH
QUE MIERDA.
ESTÁ BIEN, BLACK HOLE, NO TRATES DE MOVERTE AÚN...ESCUCHA, ¡MUCHAS GRACIAS...!
SEE, ÉL NECESÍTA UN DOCTOR APROPIADO, IGUAL. LA AMBULANCIA DEBE LLEGAR EN CUALQUIER MINUTO.
¡USTED SALVO A NUESTRO AMIGO, SEÑOR! ¿CUÁL ES SU NOMBRE?
OH, ES H--
ES EH, EH, EH, ES HAMISH...
OIGAN, TODOS, ¡HAMISH SALVO LA VIDA DE BLACK HOLE! ¡ÉL ES UN HÉROE!
¡SÍ! ¡HAMISH!
¡SÍ!
¡ERES GRANDE, VIEJO!
¡ÉL HUBIERA MUERTO SI NO HUBIESE SIDO POR TI!

¡ERES NUESTRO MEJORSÍ-SIMO A-MIGO!
sigue: !!MALDITOPUTO¡¡ (lo siento...)


The Boys
Komiqueros

DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

CUARENTA Y DOS

KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

CUARENTA Y DOS

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON
& RICHARD P. CLARK

Portada por:
DARICK ROBERTSON
& TONY AVIÑA

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #42. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.

HHHH.
LA MIERDA NO SE VA A VOLVER MÁS LISTA.
¿SÍ...?
SOY YO.
¡HOLA, GRANDOTE...!
SI, COMO ESTÁS. ÉL ME HA ENVIADO A SEGUIR ESTA COSA CON HUGHIE, QUERÍA SABER SI TIENES ALGUNAS NUEVAS IDEAS.
¿ÉL TE CONTÓ...?
AH-JA. ME TIENE JODIDO, DALO POR SEGURO.

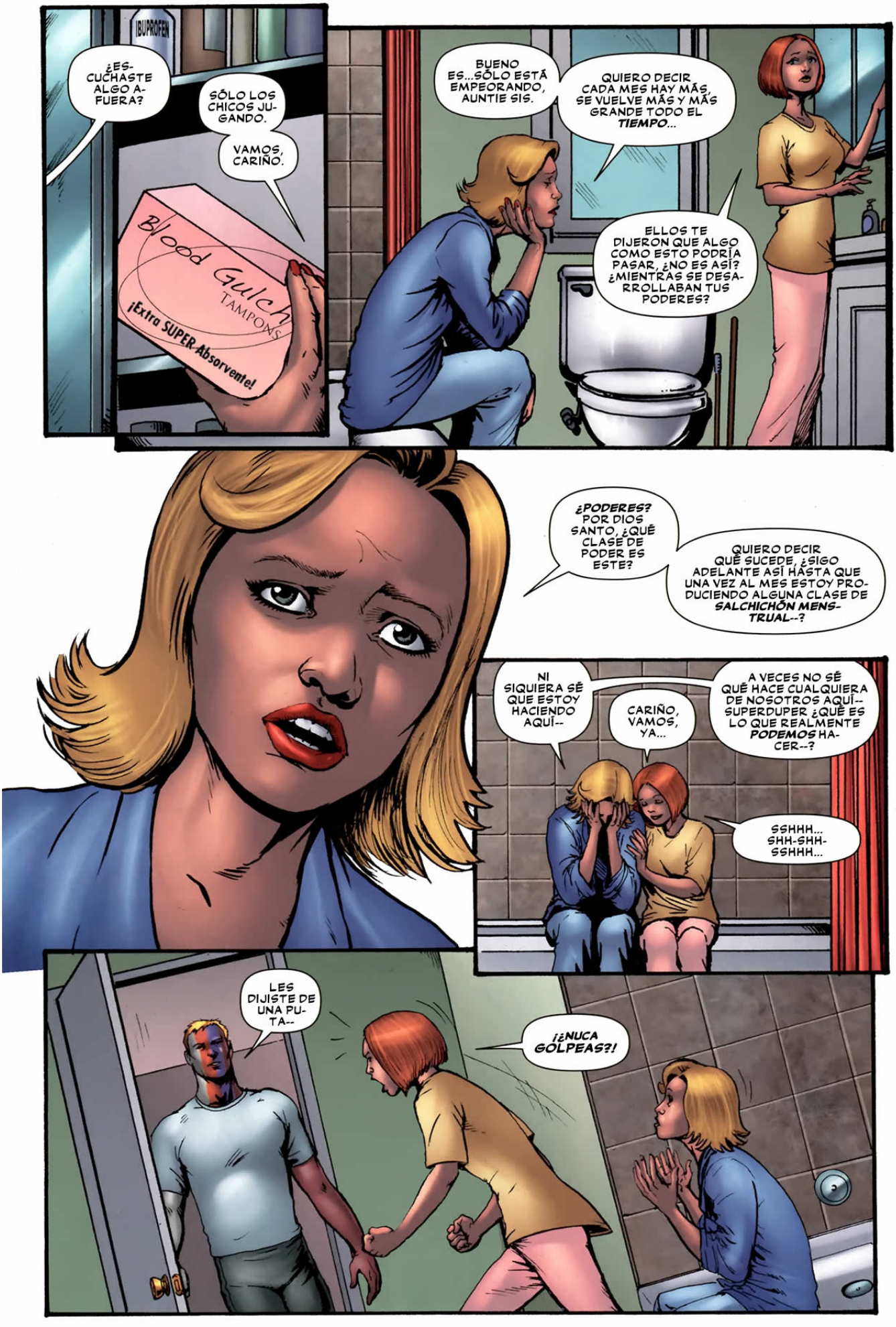
¿QUÉ FUE LO QUE ÉL TE DIJO...?
ME LO DIJO TODO, PERO YA SABES CÓMO VA ESA MIERDA. POR SUPUESTO, ESO FUE SÓLO DESPUÉS DE QUE ENVIARA A HUGHIE A VIGILAR A MALCHEMICAL Y AL MALDITO SUPERDUPER...
JMM.
UNA FORMA DE PROBAR UNA TEORÍA, SUPONGO...
LO MEJOR QUE SE LE OCURRIÓ. MIERDA, YO TAMPOCO TUVE MEJORES IDEAS.
BUENO... LA COSA ES QUE SIGO REGRESANDO A LO DE LOS G-MEN. BIEN, ALGUIEN DEDUCE QUE EL CHICO ES UN ESPÍA--SI ES GODOLKIN, Y ÉL DA LA ORDEN DE MATAR, ESO SUMA SU COARTADA.
PERO EN LA DE UN MILLÓN-A-UNO, SI VINO LA ORDEN DE VOUGHT...
ENTONCES NO HAY UNA PUTA MANERA DE QUE ÉL SEA UNO DE ELLOS.
POR SUPUESTO EL CÓMO CONSIGAS SABER ESA MIERDA ES UNA COSA DIFERENTE, ¿NO ES ASÍ?
¿ESTOY EN LO CIERTO?
¿ALÓ, TODAVÍA ESTAS--?
SÍ.

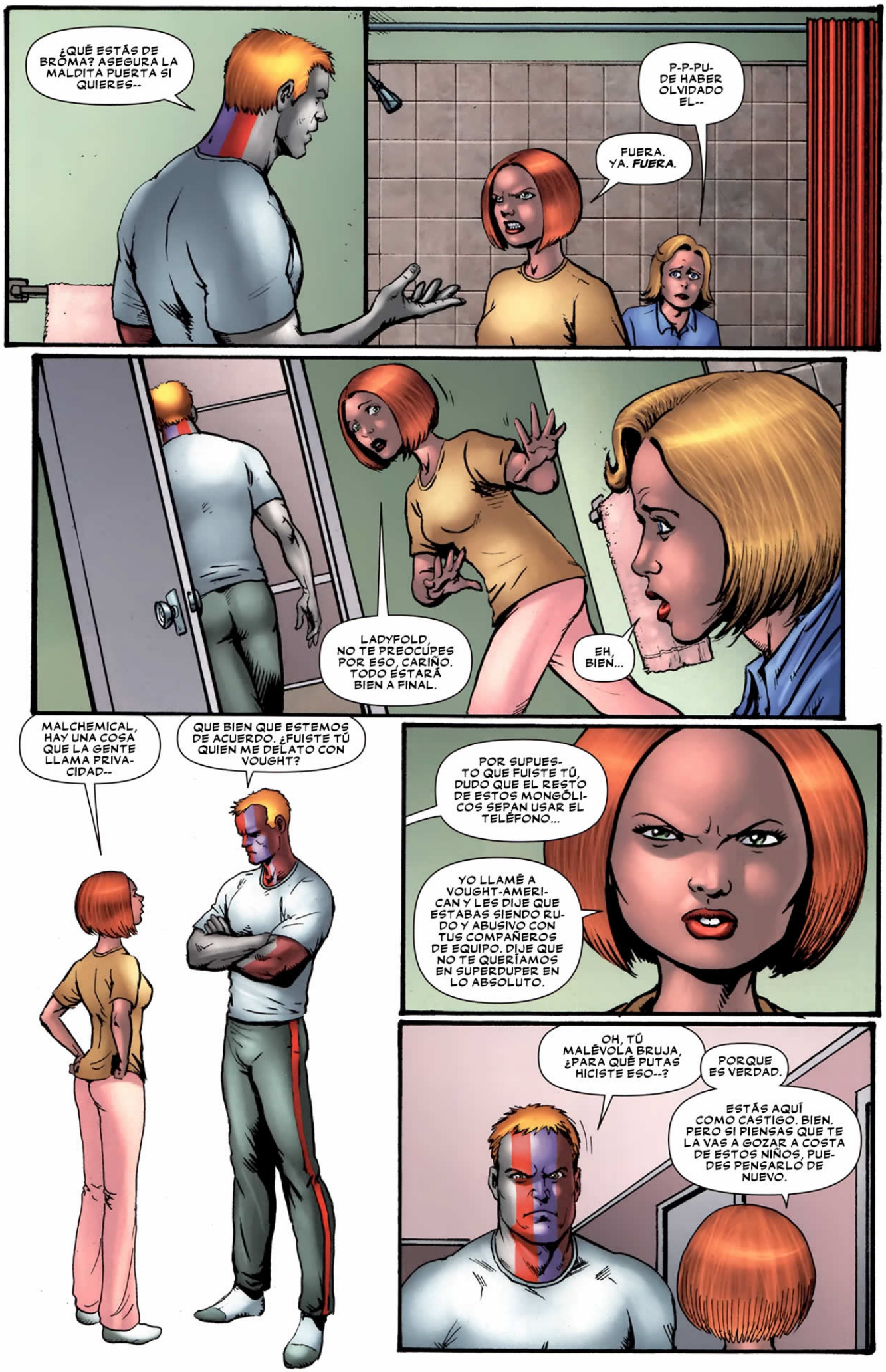
DE ACUERDO, SOY YO...SEGÚRO AUN NO TE HAS LEVANTADO...
APENAS EMPEZANDO EL DÍA DOS DE VIGILANCIA DE SUPERDUPER, ESPERANDO MUCHO SEA EL ÚLTIMO...
NADA NUEVO DESDE EL MENSAJE QUE DEJÉ ANOCHE. HONESTAMENTE NO PIENSO QUE HAYA MUCHO SOBRE ESTOS TIPOS. DIGO, MALCHEMICAL ES UN IMBÉCIL, PERO NO ES NADA QUE NO HAYAMOS VISTO ANTES.
TRATARÉ DE PONER LOS MICRÓFONOS EN LA CASA HOY. DESPUÉS DE ESO EN VERDAD ME GUSTARÍA VOLVER A CASA, ESTOY UN POCO PREOCUPADO ACERCA DE ESTO DEL COMPROMISO.
NO ES POR NADA EN ESPECIAL, ES SÓLO, SOLAMENTE PIENSO QUE ENTRE MENOS ME EXPONGA MEJOR SERÍA. BUENO, NO TANTO EXPONERME, NO HE HECHO ESO. PERO ENTRÉ MENOS ESTE POR AQUÍ CERCA ES MEJOR, ¿NO?
BUENO, ENTONCES. TE LLAMARÉ UN POCO MÁS TARDE, PARA DEJARTE SABER COMO VA TODO.
EH... BUENO, ESO.
CHAO.

LOS INOCENTES

parte tres

* CUARTELES GENERALES

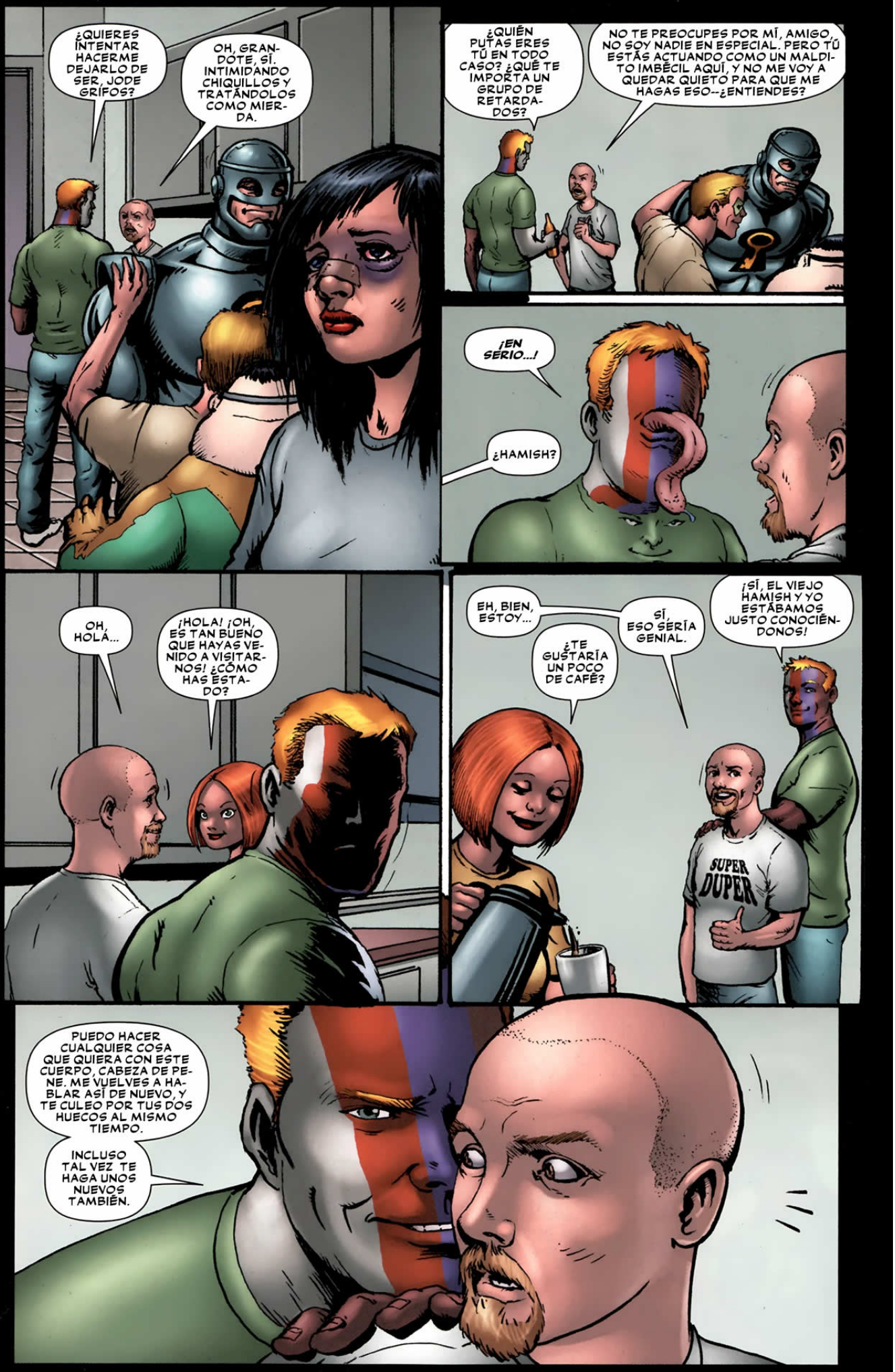

¿ESCUCHASTE ALGO AFUERA?
SÓLO LOS CHICOS JUGANDO.
VAMOS, CARIÑO.
IBUPROFEN
Blood Gulch
TAMPONS
¡Extra SUPER Absorvente!
BUENO ES...SÓLO ESTÁ EMPEORANDO, AUNTIE SIS.
QUIERO DECIR CADA MES HAY MÁS, SE VUELVE MÁS Y MÁS GRANDE TODO EL *TIEMPO*...
ELLOS TE DIJERON QUE ALGO COMO ESTO PODRÍA PASAR, ¿NO ES ASÍ? ¿MIENTRAS SE DESARROLLABAN TUS PODERES?
¿PODERES? POR DIOS SANTO, ¿QUÉ CLASE DE PODER ES ESTE?
QUIERO DECIR QUÉ SUCEDE, ¿SIGO ADELANTE ASÍ HASTA QUE UNA VEZ AL MES ESTOY PRODUCIENDO ALGUNA CLASE DE *SALCHICHÓN MENSTRUAL*--?
NI SIQUIERA SÉ QUE ESTOY HACIENDO AQUÍ--
CARIÑO, VAMOS, YA...
A VECES NO SÉ QUÉ HACE CUALQUIERA DE NOSOTROS AQUÍ--SUPERDUPER ¿QUÉ ES LO QUE REALMENTE *PODEMOS* HACER--?
SSHHH... SHH-SHH-SSHHH...
LES DIJISTE DE UNA PUTA--
¡¿NUCA GOLPEAS?!


¿QUÉ ESTÁS DE BROMA? ASEGURA LA MALDITA PUERTA SI QUIERES--
P-P-PU-DE HABER OLVIDADO EL--
FUERA. YA. FUERA.
LADYFOLD, NO TE PREOCUPES POR ESO, CARIÑO. TODO ESTARÁ BIEN A FINAL.
EH, BIEN...
MALCHEMICAL, HAY UNA COSA QUE LA GENTE LLAMA PRIVA-CIDAD--
QUE BIEN QUE ESTEMOS DE ACUERDO. ¿FUISTE TÚ QUIEN ME DELATO CON VOUGHT?
POR SUPUES-TO QUE FUISTE TÚ, DUDO QUE EL RESTO DE ESTOS MONGÓLI-COS SEPAN USAR EL TELÉFONO...
YO LLAMÉ A VOUGHT-AMERI-CAN Y LES DIJE QUE ESTABAS SIENDO RU-DO Y ABUSIVO CON TUS COMPAÑEROS DE EQUIPO. DIJE QUE NO TE QUERÍAMOS EN SUPERDUPER EN LO ABSOLUTO.
OH, TÚ MALÉVOLA BRUJA, ¿PARA QUÉ PUTAS HICISTE ESO--?
PORQUE ES VERDAD.
ESTÁS AQUÍ COMO CASTIGO. BIEN. PERO SI PIENSAS QUE TE LA VAS A GOZAR A COSTA DE ESTOS NIÑOS, PUE-DES PENSARLO DE NUEVO.

ESCÚCHAME, PUTITA: VOUGHT HA ASIGNADO A UN EMPUJA LÁPICES PARA ESCRIBIR UN REPORTE SOBRE MÍ. ESO CASI QUE ME PONE EN PUTO PERIODO DE PRUEBA.
CUALQUIER COSA-- ¡*CUALQUIER COSA* QUE A ELLOS NO LES GUSTE EN ESE REPORTE, ME PONE MÁS Y MÁS LÉJOS DE VOLVER ALGUNA VEZ AL *TEAM TITANIC*...!
BUENO, ENTONCES MEJOR TÉ COMPORTAS DE LO MEJOR, SI ES QUE QUIERES UNA ESTRELLITA DORADA DE PARTE MÍA.
PUEDES EMPEZAR CON LO DEL MAL LENGUAJE.
¿EL *QUÉ*...?
¿EN QUÉ PUTO PLANETA ESTÁS VIVIENDO? ¿SABES QUIÉN SOY YO? ¡SOY *MALCHEMICAL*!
¡NO PUEDES DECIRME QUÉ PUTAS HACER, SOY UN MALDITO SÚPERHEROE!
FRANCAMENTE ME ASOMBRA QUE INCLUSO SEAS UN BÍPEDO.
NO ME TIENTES.
JEH.

LO GROMFF SIENTO GROMFF TANTO, HAMISH...
AW, TODO ESTÁ BIEN, BOBBY. PUDO PASARLE A CUALQUIERA.
¿HAN, EH, SABIDO ALGO DE BLACK HOLE?
LO MANTIENEN EN OBSERVACIÓN. LOS DOCTORES DICEN QUE PODRÁ VOLVER A CASA PRONTO.
AQUÍ ESTÁ TU OOW...
¡STOOL SHADOW--!
¡JESÚS!
NNNGGH...
¿ESTÁS BIEN, CARIÑO? ESO SE VIO HORRIBLEMENTE DOLOROSO, ¿NO QUIERES SENTARTE?
HMM.
ERES UN DULCE.
¿QUIÉN ES ESTE PEQUEÑO INÚTIL?

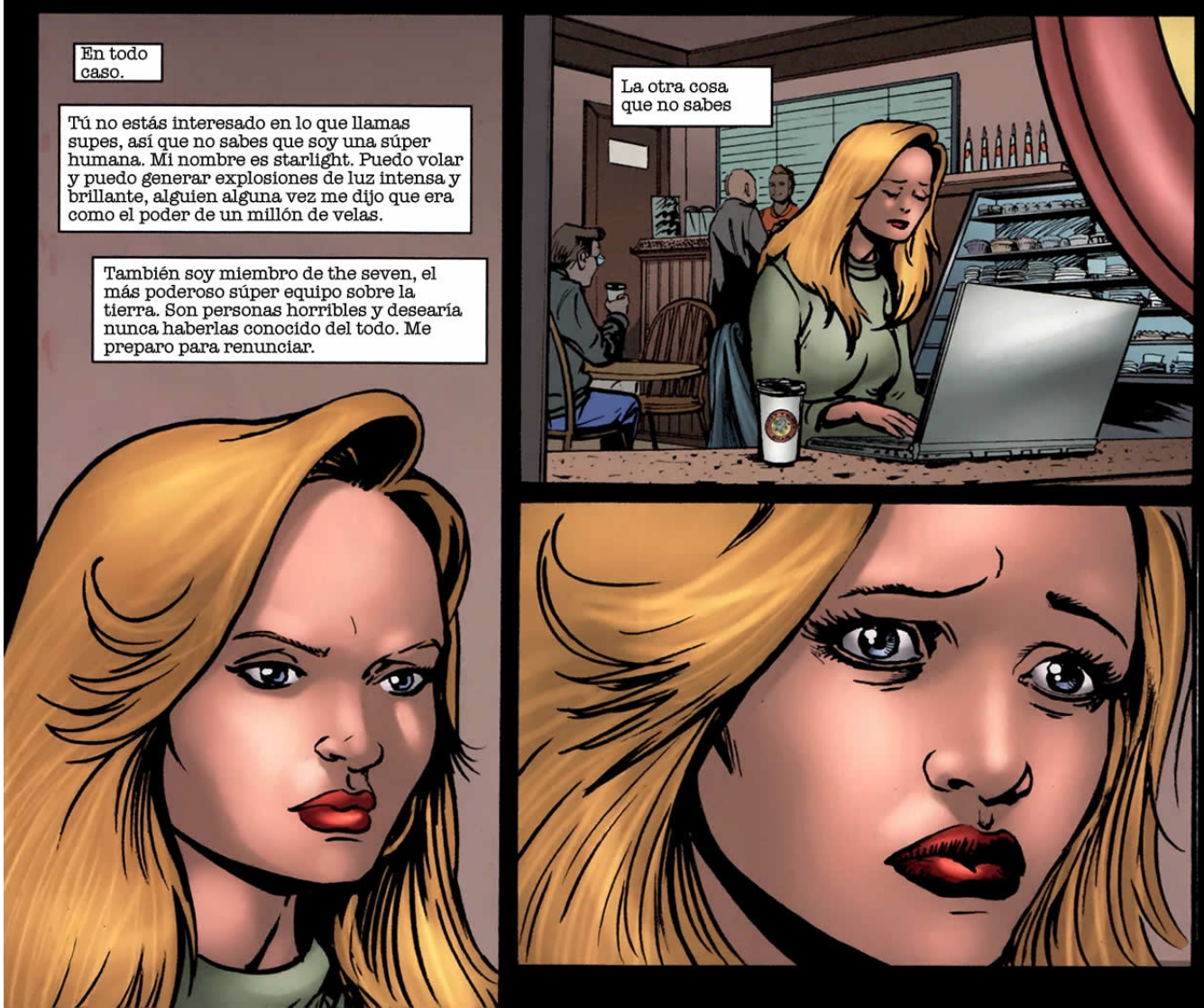
¡ESTE ES HAMISH, MALCHEMICAL! ES EL TIPO DEL QUE TE CONTAMOS, ¡ÉL SALVO LA VIDA DE BLACK HOLE!
¡ÉL ES NUESTRO NUEVO AMIGO!
OH, SEE...
¡MALCHEMICAL ES NUESTRO LÍDER DE EQUIPO, HAMISH!
¿AH, SI?
MM.
¡¡MALDITO PUTO!!
...LO SIENTO...
KLANKER, NO TE PREOCUPES POR ESO--
¡JA JA JA JA JA JA JA!
¡JA JA JA, ESO NUNCA DEJA DE SER GRACIOSO! ¡JA JA JA JA!
DALE UN RESPIRO AL CHICO, ¿QUIERES? ¡NO ES COMO SI FUERA SU CULPA!
¿QUÉ FUE LO QUE ME DIJISTE?
DIJE QUE DEJARAS DE SER TAN IMBÉCIL.
JA JA JA... ¿QUÉ?

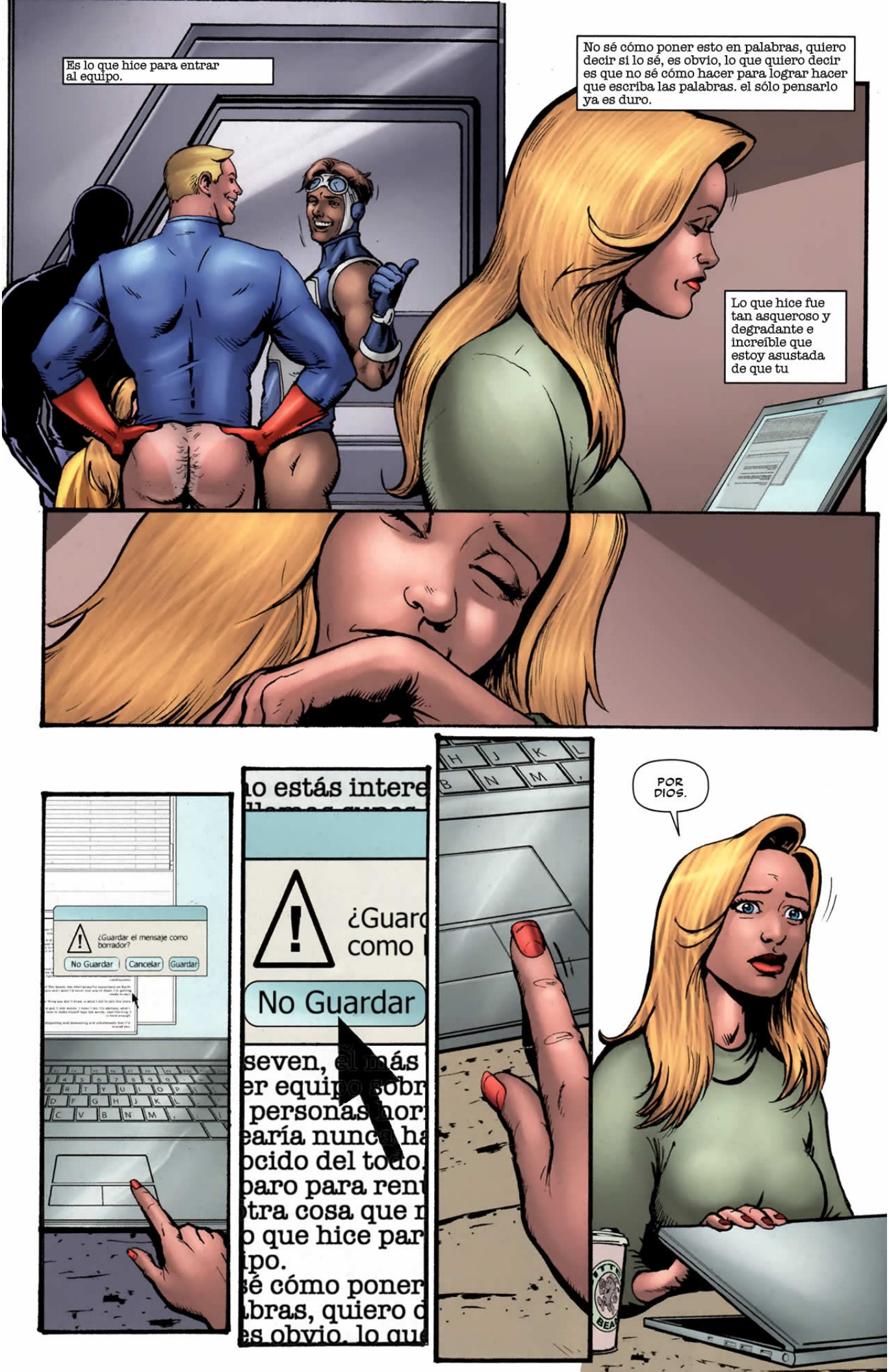

¿QUIERES INTENTAR HACERME DEJARLO DE SER, JODE GRIFOS?
OH, GRANDOTE, SÍ. INTIMIDANDO CHIQUILLOS Y TRATÁNDOLOS COMO MIERDA.
¿QUIÉN PUTAS ERES TÚ EN TODO CASO? ¿QUÉ TE IMPORTA UN GRUPO DE RETARDADOS?
NO TE PREOCUPES POR MÍ, AMIGO, NO SOY NADIE EN ESPECIAL. PERO TÚ ESTÁS ACTUANDO COMO UN MALDITO IMBÉCIL AQUÍ, Y NO ME VOY A QUEDAR QUIETO PARA QUE ME HAGAS ESO--¿ENTIENDES?
¡EN SERIO...!
¿HAMISH?
OH, HOLA...
¡HOLA! ¡OH, ES TAN BUENO QUE HAYAS VENIDO A VISITARNOS! ¿CÓMO HAS ESTADO?
EH, BIEN, ESTOY...
¿TE GUSTARÍA UN POCO DE CAFÉ?
SÍ, ESO SERÍA GENIAL.
¡SÍ, EL VIEJO HAMISH Y YO ESTÁBAMOS JUSTO CONOCIÉNDONOS!
SUPER DUPER
PUEDO HACER CUALQUIER COSA QUE QUIERA CON ESTE CUERPO, CABEZA DE PENE. ME VUELVES A HABLAR ASÍ DE NUEVO, Y TE CULEO POR TUS DOS HUECOS AL MISMO TIEMPO.
INCLUSO TAL VEZ TE HAGA UNOS NUEVOS TAMBIÉN.

¡NOS VEMOS LUEGO MUCHACHOS!
¡ADIÓS MALCHEMICAL!
NOS VEMOS LUEGO...
ÉL PARECE MUCHO MÁS... MÁS...
UM...
¿AMABLE? SÍ, TUVE UNA CHARLA.
AQUÍ TIENES HAMISH.
OH, GRACIAS...
ESCUCHA,. GRACIAS DE NUEVO POR LO QUE HICISTE POR BLACK HOLE AYER. SI NO HUBIERAS ESTADO ALLÍ, NO SÉ QUÉ HUBIERA PASADO.
BUENO, SÓLO ESTOY ALEGRE DE QUE PUDE AYUDAR.
¡ENTONCES! TODAVÍA VOY A RECIBIR EL GRAN TOUR POR LOS CUARTELES GENERALES DE SUPERDUPER, ¿SÍ?
¡CLARO!
¡C.G. DUPER! ¡VAMOS!
¡SÍ!
BRILLANTE...
¡ASÍ SERÁ, HAMISH!

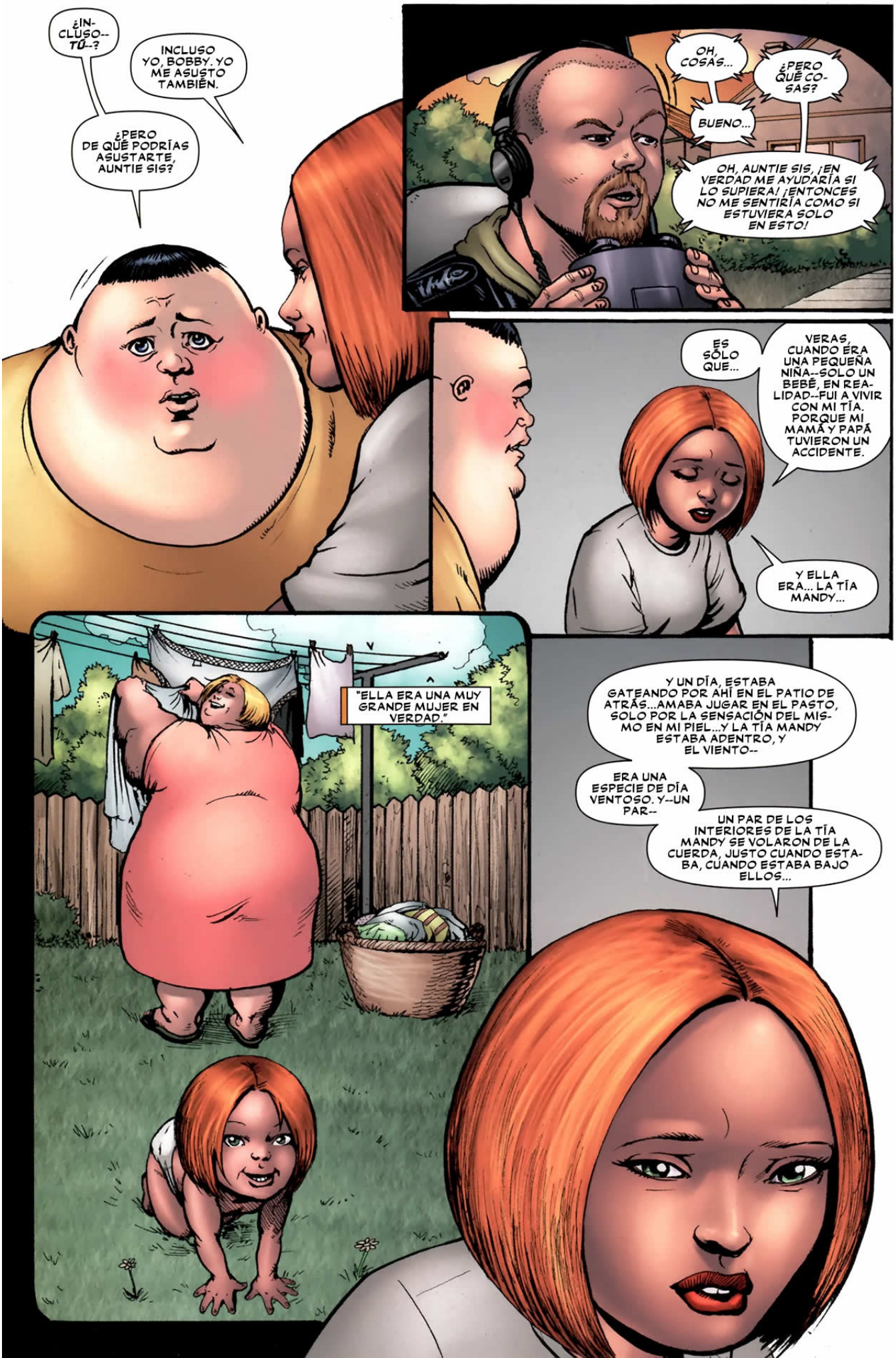
¿Lo que sé?
JITTER BEAN
WI-FI GRATIS

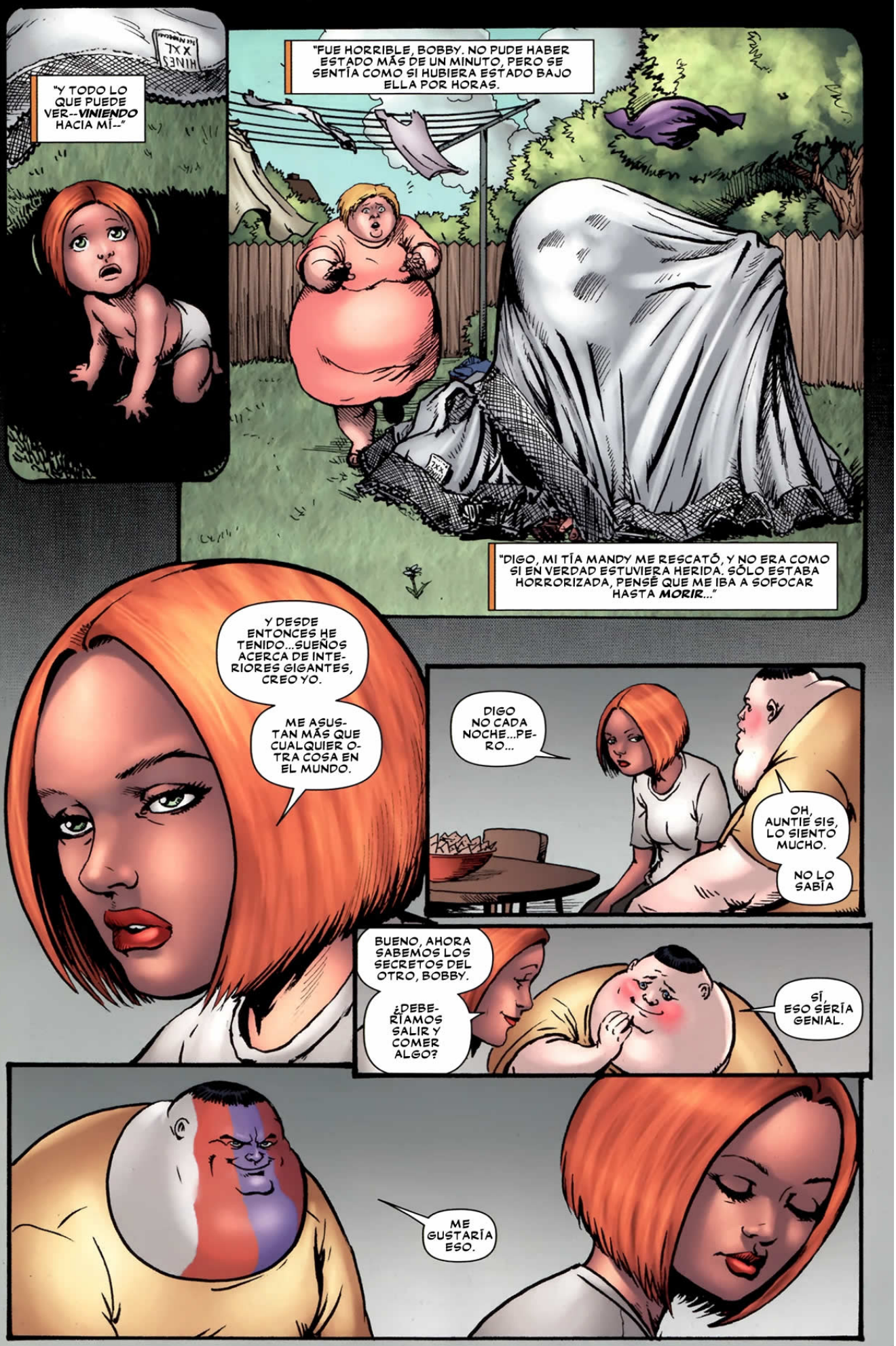
Creo que debo decir que es mucho más de lo que tú, hughie. Pero esa no es tu culpa, es porque me he reservado mucho para contigo.
Ni siquiera sé si es una buena idea el decirte todo. Podría ser absolutamente terrible y cuando leas lo que tengo que decirte verás porque. Todos dicen que es malo tener secretos en una relación, es siempre mejor sacar todo a la luz, pero me parece un poco sospechosa esa idea.
Me pregunto si será mejor el sólo ser discreta.


En todo caso.
Tú no estás interesado en lo que llamas supes, así que no sabes que soy una súper humana. Mi nombre es starlight. Puedo volar y puedo generar explosiones de luz intensa y brillante, alguien alguna vez me dijo que era como el poder de un millón de velas.
También soy miembro de the seven, el más poderoso súper equipo sobre la tierra. Son personas horribles y desearía nunca haberlas conocido del todo. Me preparo para renunciar.
La otra cosa que no sabes


Es lo que hice para entrar al equipo.
No sé cómo poner esto en palabras, quiero decir si lo sé, es obvio, lo que quiero decir es que no sé cómo hacer para lograr hacer que escriba las palabras. el sólo pensarlo ya es duro.
Lo que hice fue tan asqueroso y degradante e increíble que estoy asustada de que tu
¿Guardar el mensaje como borrador?
No Guardar
Cancelar
Guardar
No Guardar
POR DIOS.

GASEOSA...PAPAS...FRITOS... Y EN DONDE ESTÁ--
AUNTIE SIS, ¿PUEDO HABLAR CONTIGO POR FAVOR?
CLARO, BOBBY, ¿QUÉ SUCEDE?
ES... BUENO...
¡AW, ESTO HACE LA VIDA *MUCHO* MÁS FÁCIL...!
ES SÓLO QUE SIGO TENIENDO ESTE ***HORRIBLE*** SUEÑO...
¿EH?
BOBBY ¿POR QUÉ NO ME DIJISTE?
ESTABA PREOCUPADO--
PENSÉ QUE IBAS A PENSAR QUE ERA UN ***ESTÚPIDO***...
¡NO...!
SIGO SOÑANDO QUE ME COMO A ***MÍ MISMO***...COMO QUE ABRO MI PANZA Y CUCHAREO TODO HACIA AFUERA Y ME LO METO ESO EN MI BOCA TAN RÁPIDO COMO PUEDO PERO VUELVE A SALIR EN EL HUECO EN MI PANZA...
Y SE VUELVE PEOR Y PEOR, Y NO PUEDO PARARLO, ¡ME HACE ESTAR ASUSTADO DE DORMIR O INCLUSO IRME A LA CAMA!
¡AUNTIE SIS NO ME GUSTA ESTAR ASUSTADO...!
BOBBY, BOBBY, ¡ES SÓLO UN MAL SUEÑO! ¡TODO EL MUNDO LOS TIENE!


¿IN-CLUSO--TÚ--?
INCLUSO YO, BOBBY. YO ME ASUSTO TAMBIÉN.
¿PERO DE QUÉ PODRÍAS ASUSTARTE, AUNTIE SIS?
OH, COSAS...
¿PERO QUÉ CO-SAS?
BUENO...
OH, AUNTIE SIS, ¡EN VERDAD ME AYUDARÍA SI LO SUPIERA! ¡ENTONCES NO ME SENTIRÍA COMO SI ESTUVIERA SOLO EN ESTO!
ES SÓLO QUE...
VERAS, CUANDO ÉRA UNA PEQUEÑA NIÑA--SOLO UN BEBÉ, EN REA-LIDAD--FUI A VIVIR CON MI TÍA. PORQUE MI MAMÁ Y PAPÁ TUVIERON UN ACCIDENTE.
Y ELLA ERA... LA TÍA MANDY...
"ELLA ERA UNA MUY GRANDE MUJER EN VERDAD."
Y UN DÍA, ESTABA GATEANDO POR AHÍ EN EL PATIO DE ATRÁS...AMABA JUGAR EN EL PASTO, SOLO POR LA SENSACIÓN DEL MIS-MO EN MI PIEL...Y LA TÍA MANDY ESTABA ADENTRO, Y EL VIENTO--
ERA UNA ESPECIE DE DÍA VENTOSO. Y--UN PAR--
UN PAR DE LOS INTERIORES DE LA TÍA MANDY SE VOLARON DE LA CUERDA, JUSTO CUANDO ESTA-BA, CUÁNDO ESTABA BAJO ELLOS...


"Y TODO LO QUE PUEDE VER--VINIENDO HACIA MÍ--"
"FUE HORRIBLE, BOBBY. NO PUDE HABER ESTADO MÁS DE UN MINUTO, PERO SE SENTÍA COMO SI HUBIERA ESTADO BAJO ELLA POR HORAS.
"DIGO, MI TÍA MANDY ME RESCATÓ, Y NO ERA COMO SI EN VERDAD ESTUVIERA HERIDA. SÓLO ESTABA HORRORIZADA, PENSÉ QUE ME IBA A SOFOCAR HASTA MORIR..."
Y DESDE ENTONCES HE TENIDO...SUEÑOS ACERCA DE INTERIORES GIGANTES, CREO YO.
ME ASUSTAN MÁS QUE CUALQUIER OTRA COSA EN EL MUNDO.
DIGO NO CADA NOCHE...PERO...
OH, AUNTIE SIS, LO SIENTO MUCHO.
NO LO SABÍA
BUENO, AHORA SABEMOS LOS SECRETOS DEL OTRO, BOBBY.
¿DEBERÍAMOS SALIR Y COMER ALGO?
SÍ, ESO SERÍA GENIAL.
ME GUSTARÍA ESO.

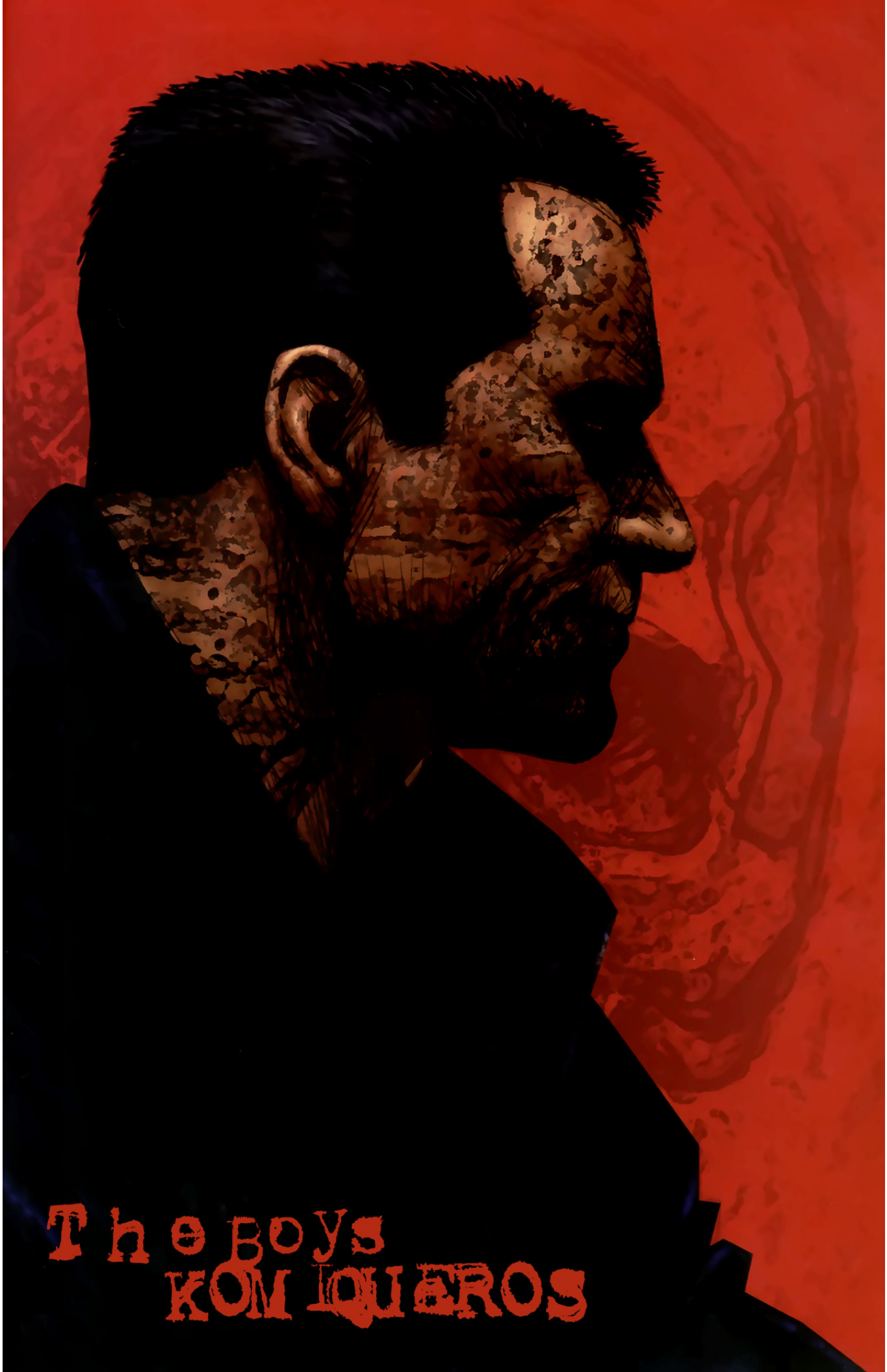
¿SÍ?
¡AH, AHÍ ESTÁBAS! ¿RECIBISTE TODOS ESOS MENSAJES QUE TE HE ESTADO DEJANDO?
SÍ.
ESTA BIEN, BUENO, LOS MICROS ESTÁN ADENTRO AHORA, ASÍ QUE EL TRABAJO ESTÁ HECHO. ¿PUEDO REGRESAR?
NOP, TODAVÍA NO. DALE UNOS DÍAS MÁS, SÓLO PARA VER QUÉ PASA.
AW, ¡POR LA PUTA MADRE...!
¿QUÉ ERA ESO QUE ESTABAS DICIENDO ANTES ACERCA DE COMPROMETERTE? ¿CREES QUE ELLOS TE HAYAN DESCUBIERTO O ALGO?
NO, NO ÉS ESO--
BIEN, PORQUE HASTA DONDE YO SÉ ACERCA DE ESTOS PUTOS TONTOS, HUBIERAS TENIDO QUE HABER CAMINADO HACIA ELLOS Y HABERLES SALUDADO...
MIRA ESTOY PERDIENDO MI PUTO TIEMPO AQUÍ. NO HAY NADA QUE AVERIGUAR.
EL GRAN SECRETO ACERCA DE SUPERDUPER ES QUE NO HAY UN PUTO SECRETO. NO SON COMO OTROS SUPES, NO DEFIENDEN NADA DE LA MIERDA QUE HEMOS VISTO ANTES.
ELLOS EN VERDAD SON--PODRÍAN EN VERDAD SER SÚPER HÉROES, EXCEPTO PORQUE LOS POBRES BASTARDOS NO *PODRÍAN* ORGANIZAR UNA MEADA EN UN ORINAL...
¿QUÉ HAY DE MALCHEMICAL?

ES UN INFELIZ. ESE ES SU GRAN SECRETO, ES UN PUTO IMBÉCIL.
¡POR FAVOR **DÉJAME** VOLVER A CASA...!
HUGHIE, DÉJAME DECIRTE QUE ES LO QUE NO VES, AMIGO.
FRENCHIE Y LA HEMBRA SE TOMARON EL DÍA LIBRE Y SE FUERON A VER LA AVENIDA Q. LA SUMA TOTAL DE LOS LOGROS DE M.M. ES QUE ACABA DE ORDENARNOS COMIDA CHINA. Y ESTOY PUTAMENTE ABURRIDO--
¿ORDENO DE LA MAMÁ DE CHARLIE?
AW, ¡LA CARNE DE TANGERINA--!
VES, ESA ES LA COSA: NO IMPORTA CUÁN ABURRIDO ESTÉS, TODAVÍA ESTÁS EN NUEVA YORK. YO ESTOY ESTANCADO AQUÍ.
SÓLO DALE OTRO DÍA.
PERO--
PUEDES VOLVER MAÑANA EN LA NOCHE.
...ESTÁ BIEN.
AY.
NOS VEMOS.

HMM.
Buzon de Voz
LLAMADAS PERDIDAS(7)
CORREO DE VOZ(4)
M.M.
NOS VAMOS DE AQUÍ, AMIGO.
POR SUPUESTO QUE SABES CUÁL ES AHORA EL PROBLEMA ¿CIERTO?
NO HAY NADA MÁS QUE ÉL PUEDA HACER PARA DELATARSE AQUÍ. NO, A MENOS QUE SE ÚNA A LOS PUTOS SUPERDUPER.
ASÍ QUE LA ÚNICA MANERA DE ESTAR SEGUROS...DE ESTAR ABSOLUTAMENTE SEGUROS...SERÍA SI SE METIERA EN UNA PELEA CONTRA MALCHEMICAL.
PORQUE SI FUERA UN INFILTRADO, VOUGHT TENDRÍA QUE DECIRLE A MALCHEMICAL QUE CUIDARA DE ÉL, NO DEJARÍAN QUE LE SACARA LA PUTA SANGRIENTA CABEZA...
FAIRPLAY
MARKET
LIQUOR
ASÍ QUE, QUÉ CREES ¿VAN A EMPEZAR UNA PELEA, O VOY A TENER QUE EMPEZAR UNA YO?
QUIETO.
UNO DE ESOS ENCENDEDORES, POR FAVOR, AMOR.
SÍ, DE LOS BARATOS.
ESO.

WILD TURKEY
101
MALDITA SEA.

BUENO.
ESTA MIERDA NO SE VA A VOLVER MÁS LISTA TAMPOCO.
sigue: MEJOR VIDA SIN LA MALA QUÍMICA


The Boys
Komiqueros

DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

CUARENTA Y TRES

KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

CUARENTA Y TRES

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON
& RICHARD P. CLARK

Portada por:
DARICK ROBERTSON
& TONY AVIÑA

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #43. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.

¡¡JÓDETE!!
PUTO PEDAZO DE MIERDA, ¡¿TRATAS DE MATAR A MI COMPA?!
¿DISTE LA CONDENADA ORDEN DE MATAR? PERRA, ¡¡SÉ QUE LO HICISTE! ¡ESA MIERDA TIENE ESCRITO TU NOMBRE POR TODAS PARTES, HIJO DE PUTA!
¿SEÑOR--?
DISCRECIÓN.
DISTE LUZ VERDE A LO DE MI CHICO HUGHIE POR ESE CHUPA VERGAS DE GODALKIN, ¡Y MÁS TE VALE CREER QUE VOY A ESCUCHARTE DECIRLO!
RETÍRESE. HÁGALO AHORA.
SEÑOR, HÁGASE ATRÁS--
NO.

NADA DE DISPAROS A MENOS QUE SEA ABSOLUTAMENTE NECESARIO. NO AFUERA DE ESTE EDIFICIO.
NADIE VA A HACER NADA ESTÚPIDO.
NADIE QUIERE... UNA ESCALADA.
HA ESTADO BEBIENDO.
¿BEBIENDO? PUTO ARROGANTE MALPARIDO, ¡TRATAS DE SALIR DE ÉSTA CON ESA MIERDA!
LE DIJISTE A ESE TONTO QUE TUS G-PUTOS MATARAN A MI COMPA--
NO TENGO IDEA DE LO QUE ESTÁS HABLANDO. NINGUNA.
PERO COMO DIJE, NO QUIERO PROBLEMAS AQUÍ. ASÍ QUE SI ESTÁS ENVUELTO EN UNA DISPUTA DE ALGUNA CLASE, Y TIENES UNA QUEJA ACERCA DE LAS ACCIONES DE TU OPONENTE, DÉJAME HACER UNA SUGERENCIA:
MADURA.

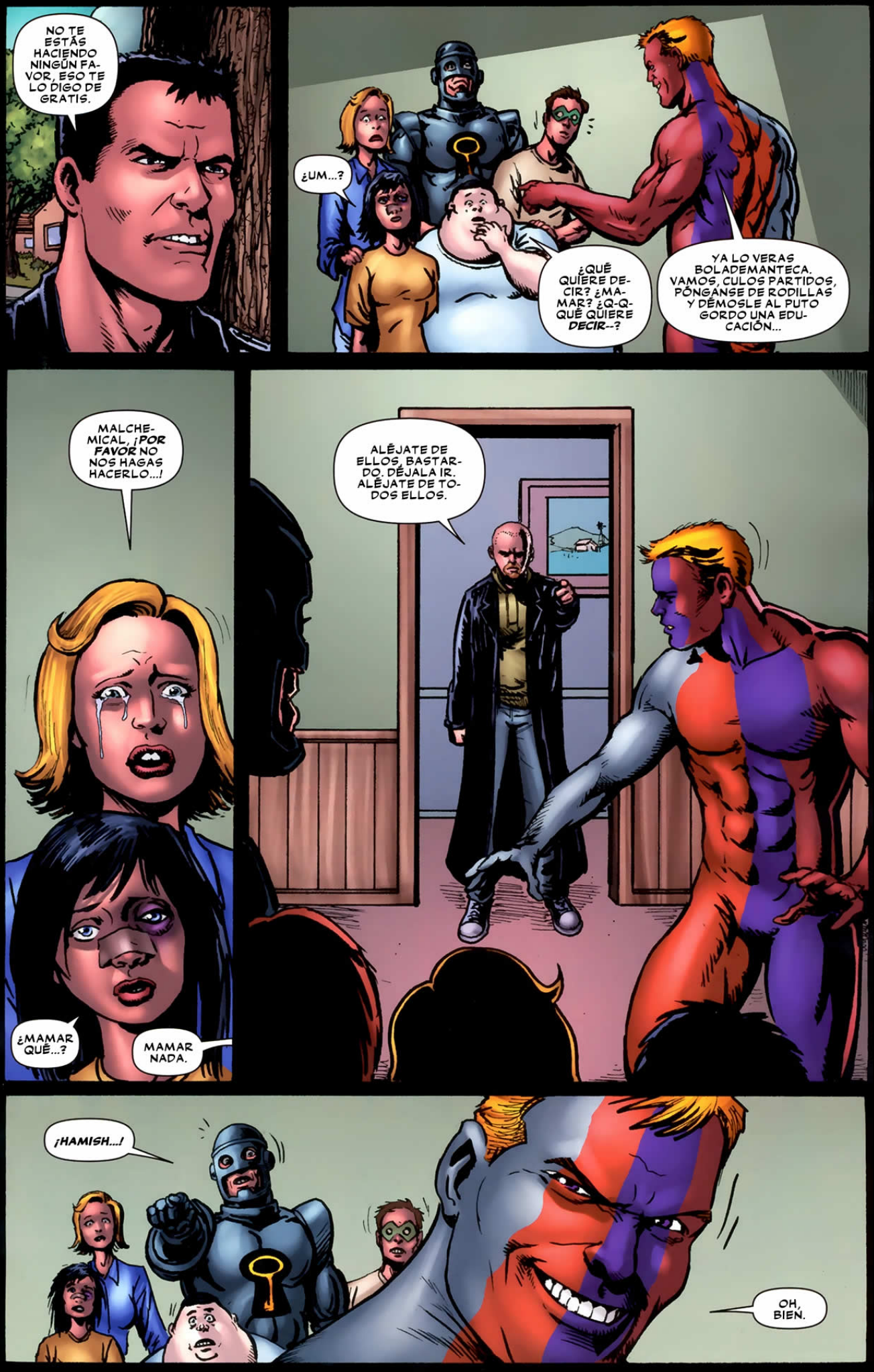
AHORA, A ESTOS HOMBRES SE LES PAGA POR PROTEGERME. ¿LOS HERIRÍAS O MATARÍAS SI ES QUE TRATAN DE HACER SU TRABAJO?
¡¡AAAAAH, NO PUEDO SOPORTAR MÁS ESTA PUTA MIERDA!!
¡MIERDA! ¡MIERDA! ¡MIERDA!
DEBEMOS NOTIFICARLA--
NO. DÉJALO ASÍ.
¡VAMOS, VAMOS, VAMOS...!
¡MIERDA!
¡BUTCHER, MALDITO SEAS, CONTESTA TU MALPARIDO TELÉFONO!

LOS INOCENTES

conclusión

¿HOLA?
¿ESTÁS BIEN? CREÍ HABER ESCUCHADO A ALGUIEN LLORANDO, O ALGO ASÍ...
¿MALCHEMICAL?
GUMFF
MMWWAAAAAHHHH
¿QUÉ FUE ESO...?
¿ESTABA ALGUIEN GRITANDO--?
ESCUCHE A AUNTIE SIS...
¡JA JA JA JA JA!
¡MWAAAAAHHH! ¡NNNAAAAAAHH!
¡LOS GRANDES INTERIORES, LOS GRANDES INTERIORES! ¡SON LOS GRANDES INTERIORES DE LA TÍA MANDY Y VIENEN PUTAMENTE POR TI!
ESE-- ERAS--
¡¡JA JA JA JA JA, ERA YO!!

¡AUNTIE SIS!
MALCHEMICAL, ¿QUÉ LE ESTÁS HACIENDO...?
¡ESTOY EN LA MALDITA Y PATÉTICA PUTA--!
¡¡MMUUUHHH!!
¡ESTOY EN SUS PUTOS OJOS Y EN SU PUTA BOCA, Y ME METERÉ EN SUS TRIPAS SI ALGUNA DE USTEDES PEQUEÑAS MIERDAS INTENTA ALGO!
¡AHORA ESCUCHEN ATENTAMENTE, NIÑITOS, PORQUE ASÍ ES COMO VAN A SER LAS COSAS...!
NADIE HARÁ NINGUNA LLAMADA. NADIE HABLA CON VOUGHT PARA NADA. MI TIEMPO AQUÍ SERÁ BAJO MIS TÉRMINOS--Y SI ALGUNO DE USTEDES MIERDAS RETARDADAS JODEN MI HOJA DE REPORTES, LLOVERÉ COMO MIERDA SOBRE USTEDES HASTA QUE HAGA QUE SUS PEORES PESADILLAS PAREZCAN SUEÑOS DE ENCANTO.
SÓLO PARA ACLARAR MI PUNTO... SÓLO PARA MOSTRARLE A USTEDES CAMPESINOS DÓNDE HAN ESTADO DESDE QUE CAMINÉ A TRAVÉS DE SU PUERTA...
USTEDES DOS PERRAS. LADYFOLD. STOOL SHADOW.
AW NO.
LES VOY A DAR ALGO PARA MAMAR...
¡NO, NO, NO-NO-NO--!
HUGHIE... ¿QUÉ PUTAS VAS A HACER AHORA...?

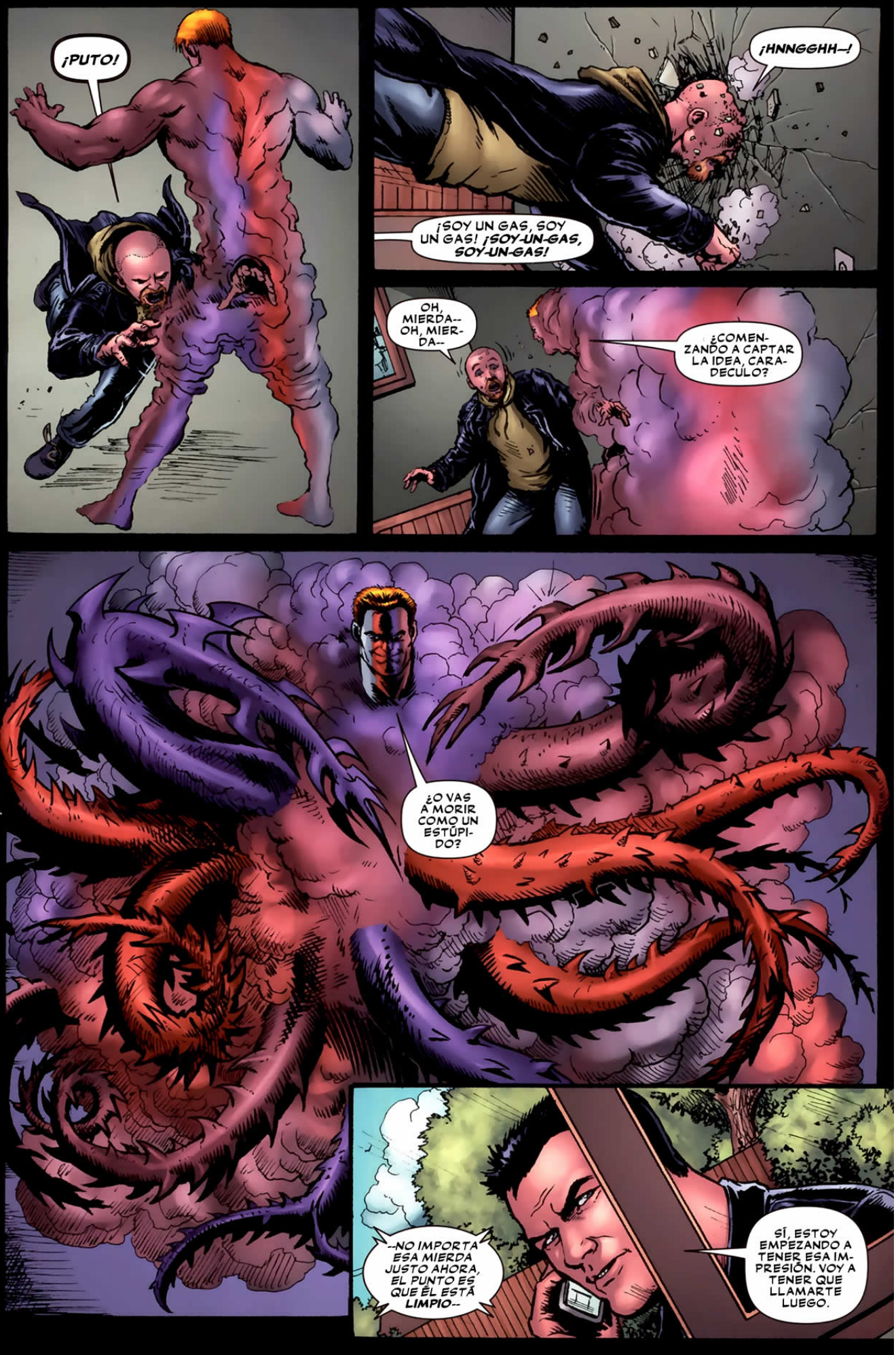

NO TE ESTÁS HACIENDO NINGÚN FAVOR, ESO TE LO DIGO DE GRATIS.
¿UM...?
¿QUÉ QUIERE DECIR? ¿MAMAR? ¿Q-Q-QUÉ QUIERE *DECIR*--?
YA LO VERAS BOLADEMANTECA. VAMOS, CULOS PARTIDOS, PÓNGANSE DE RODILLAS Y DÉMOSLE AL PUTO GORDO UNA EDUCACIÓN...
MALCHEMICAL, ¡*POR FAVOR* NO NOS HAGAS HACERLO...!
ALÉJATE DE ELLOS, BASTARDO. DÉJALA IR. ALÉJATE DE TODOS ELLOS.
¿MAMAR QUÉ...?
MAMAR NADA.
¡*HAMISH*...!
OH, BIEN.

MALDITA SEA...
Llamando MM
Llamadas Pérdidas (23)
¿DIGA?
¡MALDITA SEA, DONDE PUTAS ESTÁS, TE HE ESTADO LLAMANDO TODA LA MALDITA NOCHE!
OH, SÍ, LA RECEPCIÓN POR AQUÍ ES UNA MIERDA, QUE--
¡A LA MIERDA ESO! ¡SÉ LO QUE ESTÁS HACIENDO! ¡¡HUGHIE NO ESTÁ TRABAJANDO PARA EL PUTO VOUGHT!!
TÚ--
HABLASTE CON LA LEYENDA.
TÚ FUISTE DONDE LA LEYENDA A MIS PUTAS ESPALDAS...
¿Y QUÉ HAY DE LO QUE TÚ HICISTE? ¡ENVIASTE A HUGHIE A ALGUNA MIERDA CON EL PUTO MALCHEMICAL! ¡NO LE DIJISTE NADA AL RESTO DE NOSOTROS!
QUITASTE LA PUTA DIRECCIÓN DE SUPERDUPER DEL ARCHIVO PARA QUE NO PUDIÉRAMOS ENCONTRARTE. ¡HIJO DE PUTA, ESTÁS EN LO MALDITAMENTE CORRECTO DE QUE FUI CON LA LEYENDA!

MUY BIEN, ESO NO IMPORTA POR EL MOMENTO: ¿QUÉ TE HACE ESTAR TAN CONDENADAMENTE SEGURO QUE HUGHIE NO ES UNO DE LOS DE VOUGHT?
¿QUÉ TE TIENE A TI TAN SEGURO DE QUE LO ES--?
SE HA ESTADO ECHANDO A ESA CHICA DE THE SEVEN, ES ESO...
¿QUEEN MAEVE? BIEN, AHORA SÉ QUE ESTAS DROGADO, ¡ELLA UTILIZA TIPOS COMO HUGHIE COMO TAMPONES!
NO, ELLA NO, LA OTRA. STARLIGHT, LA QUE SE LES UNIÓ CASI AL MISMO TIEMPO QUE ÉL SE NOS UNIÓ.
¿Y ÉL SE LA ESTÁ ECHANDO? ¿ESTÁS SEGURO ACERCA DE ESO?
TENIA SU LENGUA DENTRO DE SU GARGANTA JUSTO AFUERA DE NUESTRO EDIFICIO, ESO ME DIO UNA PEQUEÑA PISTA.
¿JUSTO AFUERA DE--? ÉL HACIENDO ESO JUSTO DONDE PUTAMENTE TRABAJAMOS, ¿ESO NO TE PARECE UN POCÓ JODIDO? ¿CÓMO QUÉ HAS CONSIDERADO ACASO QUE ÉL TAL VEZ NO SABE QUIÉN ES ELLA...?
LA LEYENDA ME DIJO LA MISMA COSA. VAMOS HOMBRE, ¿CONO NO PODRÍA SABERLO?
¡OH, MIERDA, NO LO SÉ! ¿CÓMO PUDO ABRIR LA CONDENADA PUERTA CON LA SANGRE DE LA PUTA CONCHA EN TODA LA CARA? ¿CÓMO PUDO TERMINAR CEGÁNDOSE EN EL PISO DE LA CUEVA DEL TEK-KNIGHT?
¡PORQUE ÉL ES HUGHIE, HOMBRE...!
ESCUCHA, ME ENFRENTÉ A ESE CHUPAVERGAS DE LOS DE VOUGHT, ESE DE AFUERA DE LA CASA-G--
¿QUÉ--?
ÉL DIO LA ORDEN, LES DIJO QUE MATARAN A HUGHIE--ASÍ QUE LO QUE SEA QUE ESTÉS HACIENDO, PARA YA, ¡PORQUE ESE CHICO NO ESTÁ CON VOUGHT...!

¡AUNTIE SIS...!
HUKKK-- CCCHHHHH-- AACCHHH--
¿QUÉ CLASE DE PUTO ANIMAL ERES? NO SON DIFERENTES QUE PEQUEÑOS NIÑOS ¿Y TÚ ESTÁS TRATANDO PUTAMENTE DE VIOLARLES?
LO PRIMERO EN MENTE, CAMPEÓN...
¡SÍ, TE CREO! PUTO CABEZA DE VERGA, ¿QUÉ DIABLOS ESTÁN HACIENDO AL DEJARTE A TI SUELTO CON LOS MALDITOS SUPERDUPER--?
KÑANKER ¿QUÉ ESTÁ PASANDO? ¿POR QUÉ MALCHEMICAL ES MALVADO AHORA?
¡N-N-N-NO LO SÉ, BOBBY--!
¿LO IMPORTANTE NO ES QUE HAS LLEGADO A SALVAR EL DÍA?
SALTE. LÁRGATE DE DE ESTA PUTA CASA, YA MISMO.
TODO PALABRAS HASTA QUE EN VERDAD HAGAS TU MOVIDA, HAMISH...
¡PUTO!
¡AW, MIERDA--!

OOAAAHHH
SI HUBIERAS HECHO ALGO A ESE PUTO IMBÉCIL, ¿SABES LO QUÉ PODRÍAS HABER INICIADO?
FUE TODO EN LO QUE PUDE PENSAR, TIENES QUE--
¡ME VAS A ESCUCHAR, COMPA! ¡ESTÁS PUTAMENTE FUERA DE LUGAR AQUÍ!
QUÉ TENEMOS AQUÍ, ME PREGUNTO...
¡¡MMMNNNNGGGHHH!!
VAMOS A VER...
¡PARA MI LUCEN COMO UN PAR DE MOLARES!
¿QUÉ HARÁ NUESTRO HÉROE AHORA, AMIGOS? ¡MEJOR SE QUEDAN EN SINTONÍA PARA EL PRÓXIMO EMOCIONANTE EPISODIO!
¡¡PWAACCCCHH!!


¡PUTO!
¡HNNGGHH--!
¡SOY UN GAS, SOY UN GAS! ¡SOY-UN-GAS, SOY-UN-GAS!
OH, MIERDA-- OH, MIERDA--
¿COMENZANDO A CAPTAR LA IDEA, CARADECULO?
¿O VAS A MORIR COMO UN ESTÚPIDO?
--NO IMPORTA ESA MIERDA JUSTO AHORA, EL PUNTO ES QUE ÉL ESTÁ LIMPIO--
SÍ, ESTOY EMPEZANDO A TENER ESA IMPRESIÓN. VOY A TENER QUE LLAMARTE LUEGO.

¡¡AAAAAAAAAAAAAHHH!!
¡JA JA JA JA JA, ESTA ES TU PUTA LLAMADA PARA DESPERTAR...!
¡¡AAAAAAAAHHH! ¡¡ AAAAAAAAAAHHH!!
¡OTRO MÁS--!
¡OH, AUNTIE SIS--!
¡OH, DIOS!
¡HAMISH, HAMISH, HAMISH!
¡YA-JA-JA-JA! ¡SOY UN GAS, SOY UN GAS!
¡JÉSUS...!

¡¡AAAAAAAAAAAAAHHH!!
PUTO.

OH, HUGHIE...MIRA EL ESTADO EN EL QUE--
¡MALDITOPUTO!
¿TU QUÉ?
¿QUIERES UNA PUTA CACHETADA, PEQUEÑO BOCA SUCIA DE MIERDA?
NO-NO-NO, ¡ÉL NO PUEDE EVITARLO!
¡LO SIENTO! ¡LO SIENTO!
¡POR FAVOR...!
¡OH, CIELOS, OH, CIELOS! ¡OH NO!
¡ÉL NO PUEDE CONTROLARSE! ¡NO QUISO DECIRLE A USTED, ES SÓLO ALGO QUE ÉL HACE!
¿POR FAVOR NO LO LASTIME? ¿POR FAVOR?

JÓDETE, ESTÚPIDA PERRA. NO ESTOY DE HUMOR ESTA PUTA MAÑANA.
¡OH NO, NO LO--!
POR FAVOR, ¡LO SIENTO! ¡LO SIENTO!
¿CÓMO LLEGO TODO A ESTO? ¿QUÉ SUCEDIÓ?
¡OH, ESTO ES HORRIBLE...!
¡¡NAAAAHHH!!
¡POR FAVOR, LE ESTOY RO-GANDO QUE NO HAGA ESTO--!
NO LO HAGAS.
LÍM-PIATE BIEN LA BOCA, HUGHIE. SON SU-PES.
NO LOS HIERAS.
SON COMO PEQUEÑOS NIÑOS.
AW, NO.
SÓLO MÍRALOS.
NO LE HACEN MAL A NADIE
NO LO HA-CEN--

Y SIEMPRE QUISE UN HERMANITO.
OH POR LA PUTA MADRE.
NO ESTARÁ LEJOS EL TIEMPO EN QUE ESO NO HAGA DIFERENCIA EN TODO CASO.
P... PENSÉ QUE ÉL IBA A...
¡YO TAMBIÉN--!
OH, AUNTIE SÍS ¿QUÉ ES TODO ESTO...?
ESTÁ BIEN, BOBBY. ESTÁ BIEN.
PIENSO QUE HEMOS ECHADO UN VISTAZO A...
BUENO, SÓLO DIGAMOS QUE HEMOS SIDO MUY, MUY AFORTUNADOS.

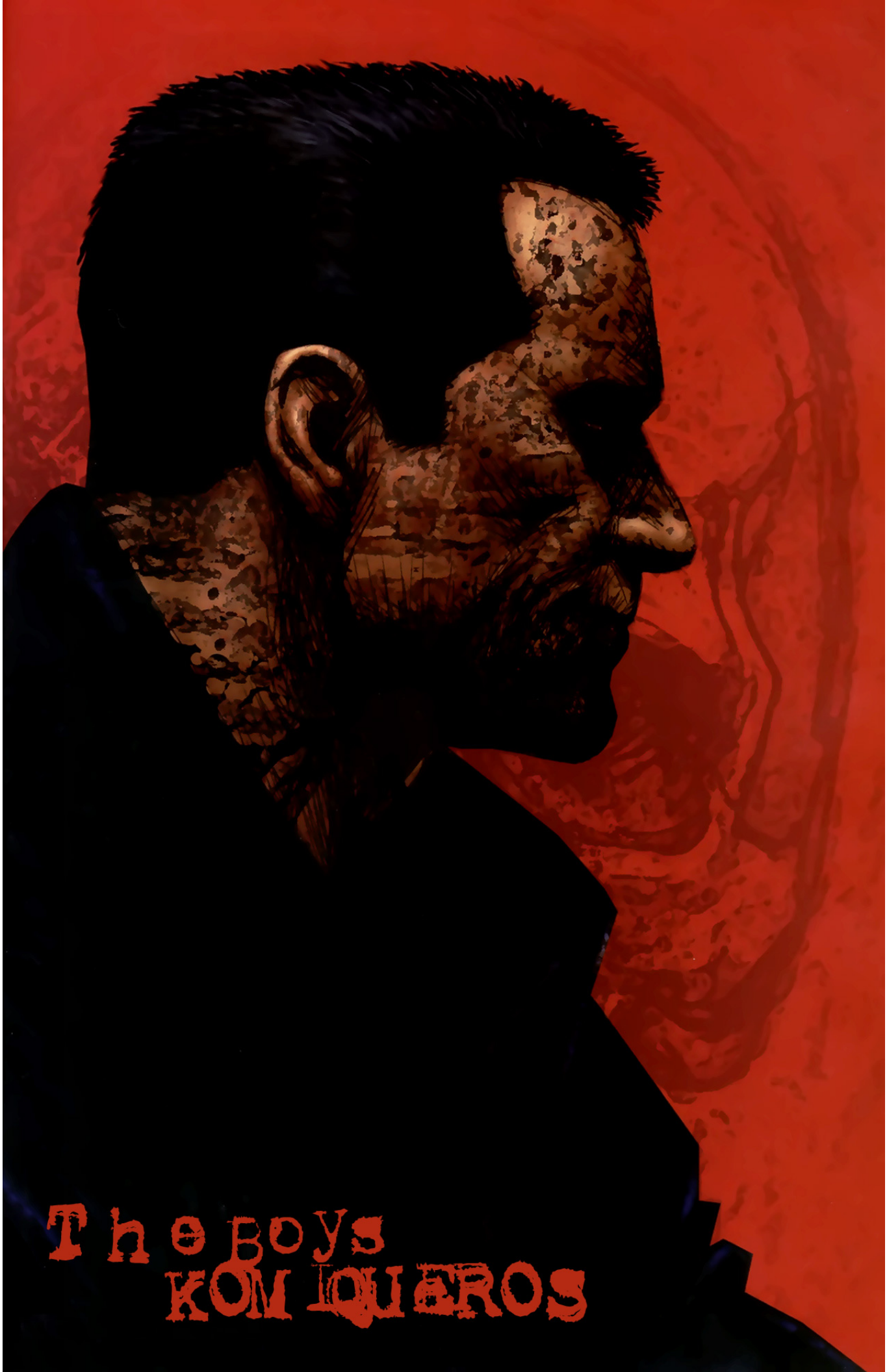
¡¡¿TE HAS VUELTO PUTAMENTE LOCO?!!
ENVIASTE A ESE CHCIO CONTRA MALCHEMICAL, ¡PUDO HABER RESULTADO MUERTO! ¡SÓLO LO DECIDISTE! ¡NUNCA NOS DIJISTE UNA MIERDA LA RESTO DE NOSOTROS! LA PUTA COSA MÁS IRRESPONSABLE, MIERDA JODIDA QUE HE ESCUCHADO JAMÁS, ¡¿CUÁNDO PUTAS TE VAS A DAR CUENTA QUE ERES PARTE DE UN EQUIPO?!
¡LIDERANDO EL PUTO EQUIPO, CORAZONCITO! FUISTE CON LA LEYENDA SIN MI AUTORIZACIÓN, ¡PUTAMENTE NADIE HABLA CON ÉL EXCEPTO YO! E INTENTASTE ALGO CONTRA ESE IDIOTA DE LOS DE VOUGHT—¿¿SABES, EL PUTO FINO FILO EN LE QUÉ ANDAMOS CON ESOS PUTOS?!
¿QUÉ MIERDA MÁS IBA A HACER? ENVIASTE A HUGHIE ALLÍ DE ESA FORMA, ¿PENSASTE QUE NO ME IBA A PREGUNTAR POR QUÉ? Y UNA VEZ QUE LA LEYENDA ME LO DICE, MIERDA, ¡VOY A HACER LO QUE SEA QUE TENGA QUE HACER!
HIJO DE PUTA, ERES INCREÍBLE, TIENES QUE--
¿QUÉ?

HMM.
¿QUÉ VAMOS A HACER, VIEJO? ¿QUEDARNOS AQUÍ TODA LA NOCHE CON NUESTRAS MEJORES CARAS DE MACHO PUESTAS?
¡AAAHH, MIERDA...!
RECIBÍ UNA LLAMADA DE FRENCHIE DE CAMINO A AQUÍ. HUGHIE SALIÓ DE LA CIRUGÍA.
LACERACIONES SUPERFICIALES Y UN PAR DE COSTILLAS ROTAS Y EL PAJUELO LE ARRANCO DOS MUELAS. ASÍ QUE PUDO HABER SIDO PUTAMENTE PEOR.
SÍ.
SÍ, PUDO HABER SIDO.
MI CULPA, VIEJO.
CUANDO LO VI CON LA SÚPER CHICA, ESTABA COMO UN PUTO LOCO. SABES CUAN UNIDO ESTOY CON EL CHICO, ES SÓLO QUE NO QUERÍA QUE FUESE CIERTO.
TRATÉ DE ARREGLARLO TODO POR MÍ MISMO. NO ESTABA PENSANDO BIEN.
SI HUBIESE RESULTADO CIERTO, ¿SOLAMENTE HUBIERAS DEJADO QUE MALCHEMICAL LO MATASE?
NO.
SÉ QUE LO ENVIÉ ALLÍ, PERO NO HABÍA UNA PUTA MANERA DE QUE DEJARA IR TODO TAN LEJOS.

DE HECHO, ESTOY BASTANTE IMPRESIONADO DE HUGHIE AL ENFRENTARLO SOLO. QUIERO DECIR, ÉL LEYÓ LO QUE HABÍA EN EL ARCHIVO DE ESE BASTARDO.
A LA MIERDA ESO. ESO NO ES EN LO QUE ESTAMOS.
¿EH?
ESA MIERDA DE TODO-SE-TERMINO-RIÁMONOS-DE-ESO. ESTAMOS MUY, ***MUY*** LEJOS DE TODO ESO.
FUISTE A NUESTRAS ESPALDAS Y HUGHIE TODAVÍA ESTÁ EN LA U.C.I.
SÍ, BUENO, SI NO HUBIERAS ESTADO GRITÁNDOME POR EL TELÉFONO, HUBIERA PODIDO HACER ALGO UN POCO ANTES ¿NO ES ASÍ? Y TÚ MISMO FUISTE UN POCO MÁS QUE UN NIÑO TRAVIESO, NO LO OLVIDES.
MIRA, LO MÁS IMPORTANTE ES QUE ÉL NO SE HA ENTERADO DE LO QUE REALMENTE SUCEDIÓ, ¿CIERTO...?
¿QUÉ?
NO QUIERO QUE SEPA QUE ESTAMOS INVESTIGANDO A SU NOVIA POR AHORA. DEBEMOS SER INTELIGENTES ACERCA DE ESO, RESOLVER LA MEJOR FORMA DE UTILIZAR ESTO.
PODRÍA SER NUESTRA MEJOR APUESTA AHORA DE TENER UN JUGADOR GRANDE DENTRO DE THE SEVEN, ¿ENTIENDES LO QUE DIGO?
JESÚS PUTO CRISTO.
¿QUÉ...?
VOY A IR A SENTARME AL LADO DE HUGHIE.

¿LO QUE SÉ?

PUEDO HACER LO QUE SEA.
TAL VEZ ES TIEMPO DE QUE EMPIE-CE.
EL FÍN


The Boys
Komiqueros

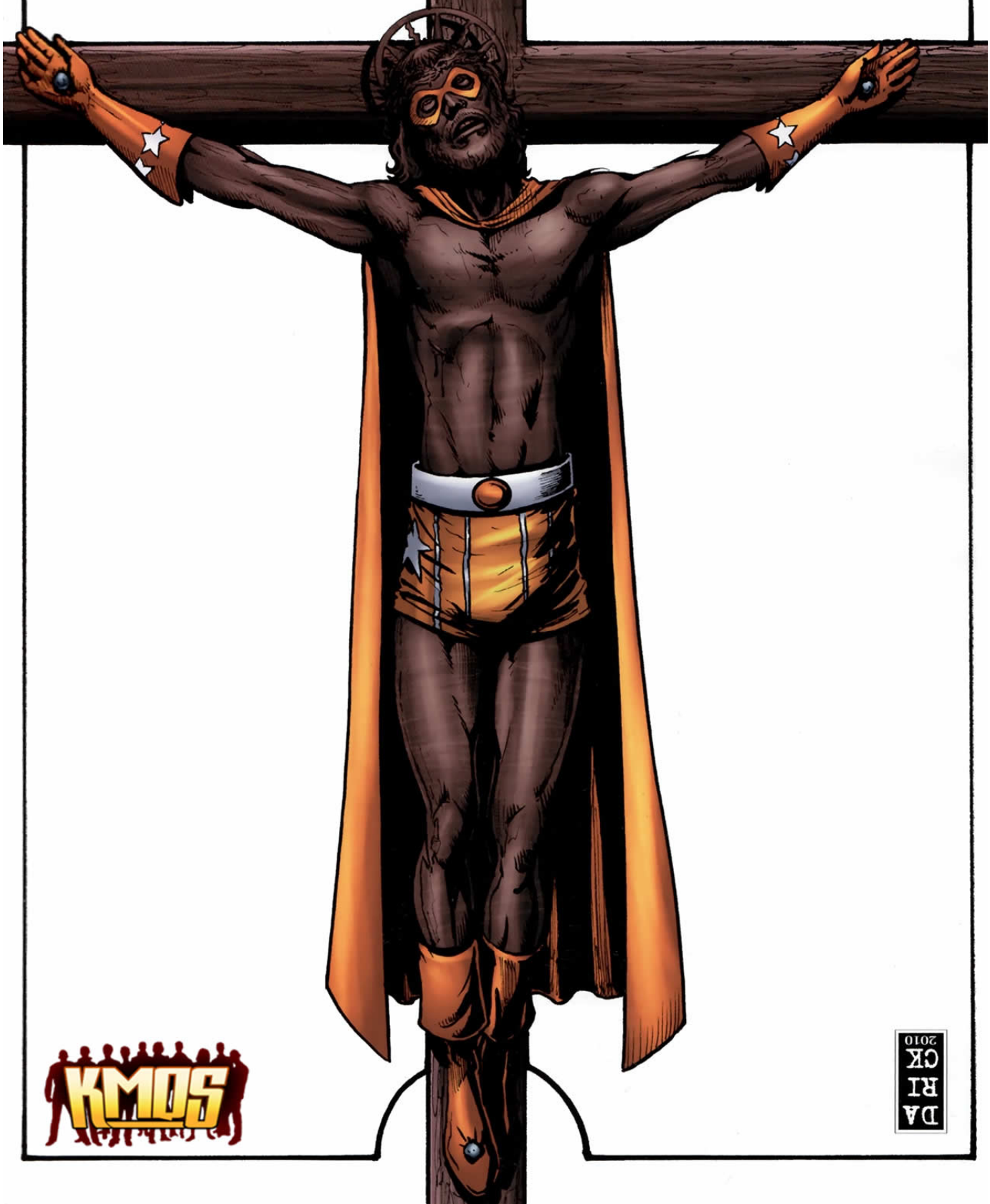
DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Russ Braun Darick Robertson

The BOYS™

CUARENTA Y CUATRO



KMOS

DARICK 2010

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

CUARENTA Y CUATRO

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
RUSS BROWN

Portada por:
DARICK ROBERTSON

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI	• PRESIDENTE
JUAN COLLADO	• JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT	• DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON	• DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER	• DISEÑADOR GRÁFICO

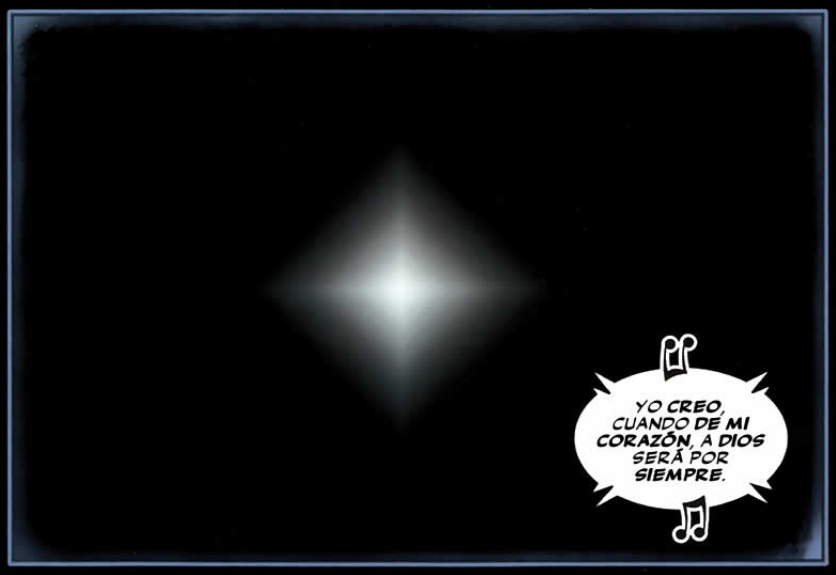
COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUMEN 1 #44. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Derechos de Autor © 2009 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

Impreso en Canadá.


YO CREO, CUANDO DE MI CORAZÓN, A DIOS SERÁ POR SIEMPRE.

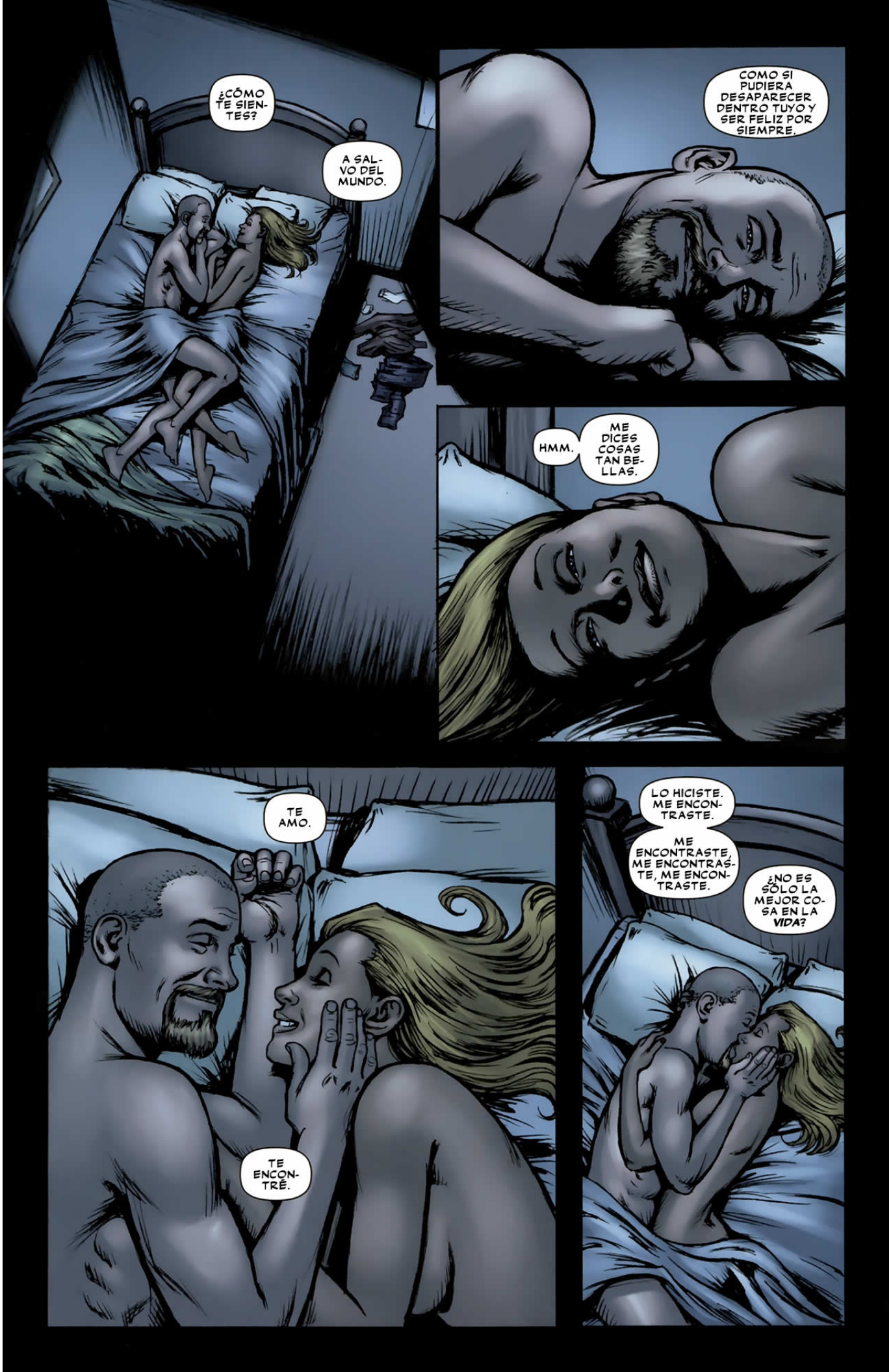
YO CREO, CUANDO DE MI ALMA, A CRISTO SERÁ POR SIEMPRE.

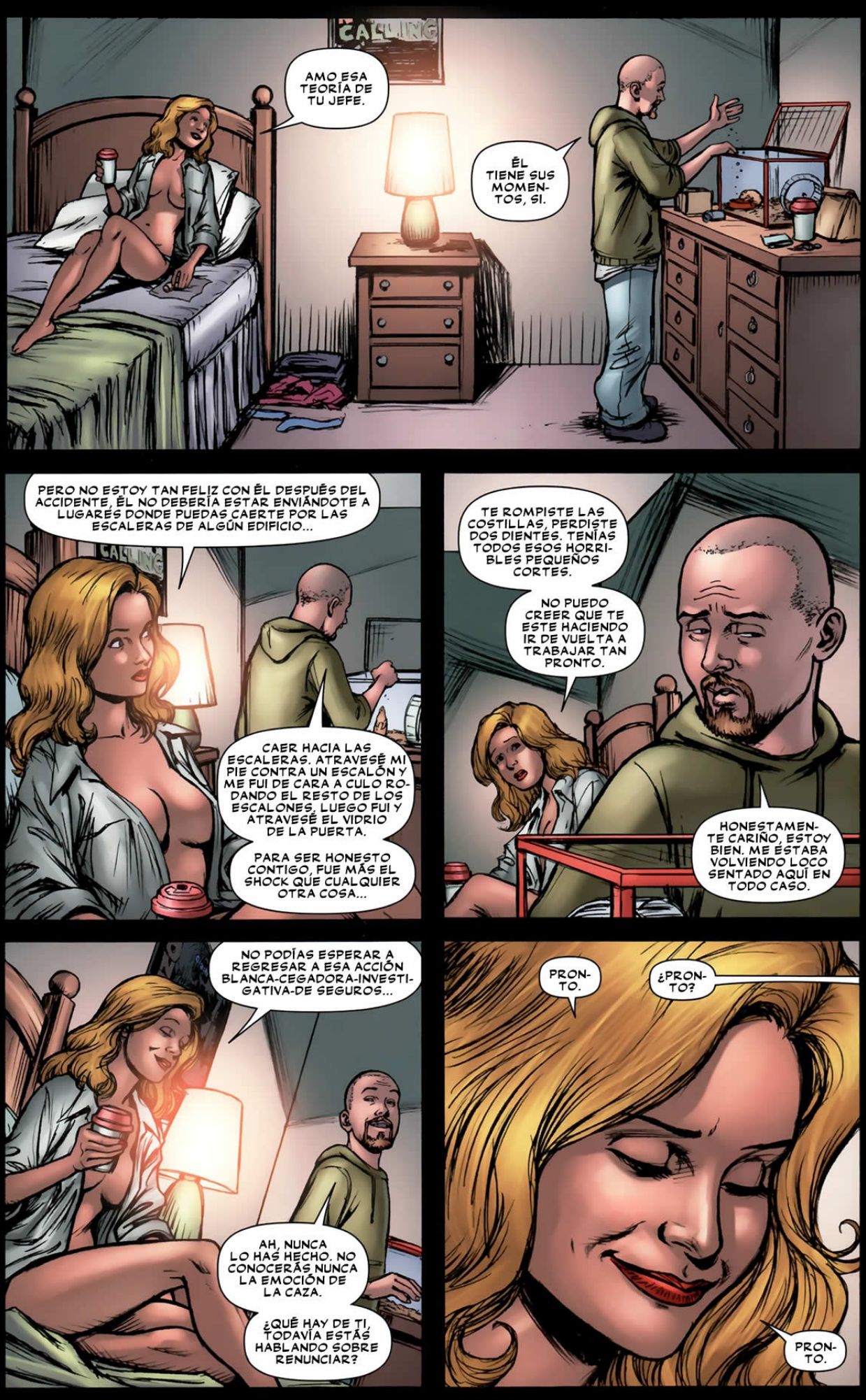
YO CREO, CUANDO DE MI CORAZÓN, A DIOS SERÁ POR SIEMPRE.
YO CREO, CUANDO DE MI ALMA, A CRISTO SERÁ POR SIEMPRE.

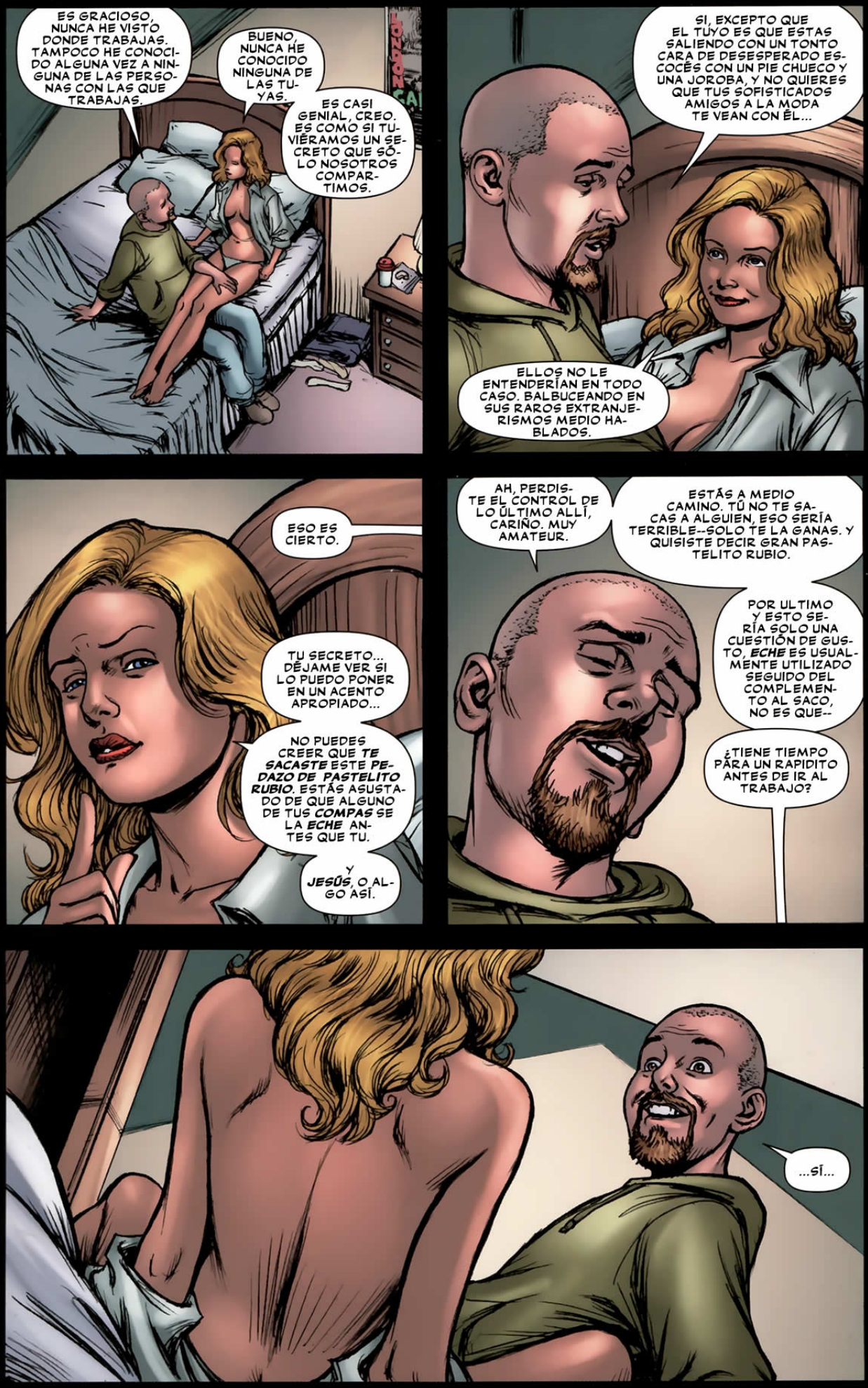
YO CREO.
SIEMPRE LO HE HECHO.
PORQUE HAY UN PODER EN NUESTRO MUNDO. QUE HACE QUE EL MÁS GRANDIOSO SUPERHÉROE...
PAREZCA TAN PEQUEÑO.
YO CREO EN DIOS. YO CREO EN EL AMOR DE CRISTO NUESTRO SALVADOR. Y SÉ QUE DEBO-- ESPARCIR LA PALABRA.
ESTE DOMINGO. EN CENTRAL PARK. EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK.
LOS MINISTROS DE CREER...CAPAS POR CRISTO, LOS REDEEMERS, SIDEKICK TWELVE, LA LIGA DE AMERICANOS DE JESÚS...
Y MUCHOS MÁS. SE CONGREGARÁN.
Y CELEBRARAN EL AMOR QUE NOS HACE UNO.
ASÍ QUE ÚNETENOS. TRAE A LA FAMILIA. VE A DOBLE V-DOBLE V-DOBLE Y PUNTO CREER PUNTO COM AHORA, Y CONSIGUE TU PASE DORADO DE TODO EL DÍA PARA EL EVENTO A UN REDUCIDO PRECIO ESPECIAL.
TENDRÁS LA OPORTUNIDAD DE CONOCER ALGUNOS DE TUS HÉROES FAVORITOS--EN UN DÍA DE ADORACIÓN QUE NUNCA OLVIDARAS.

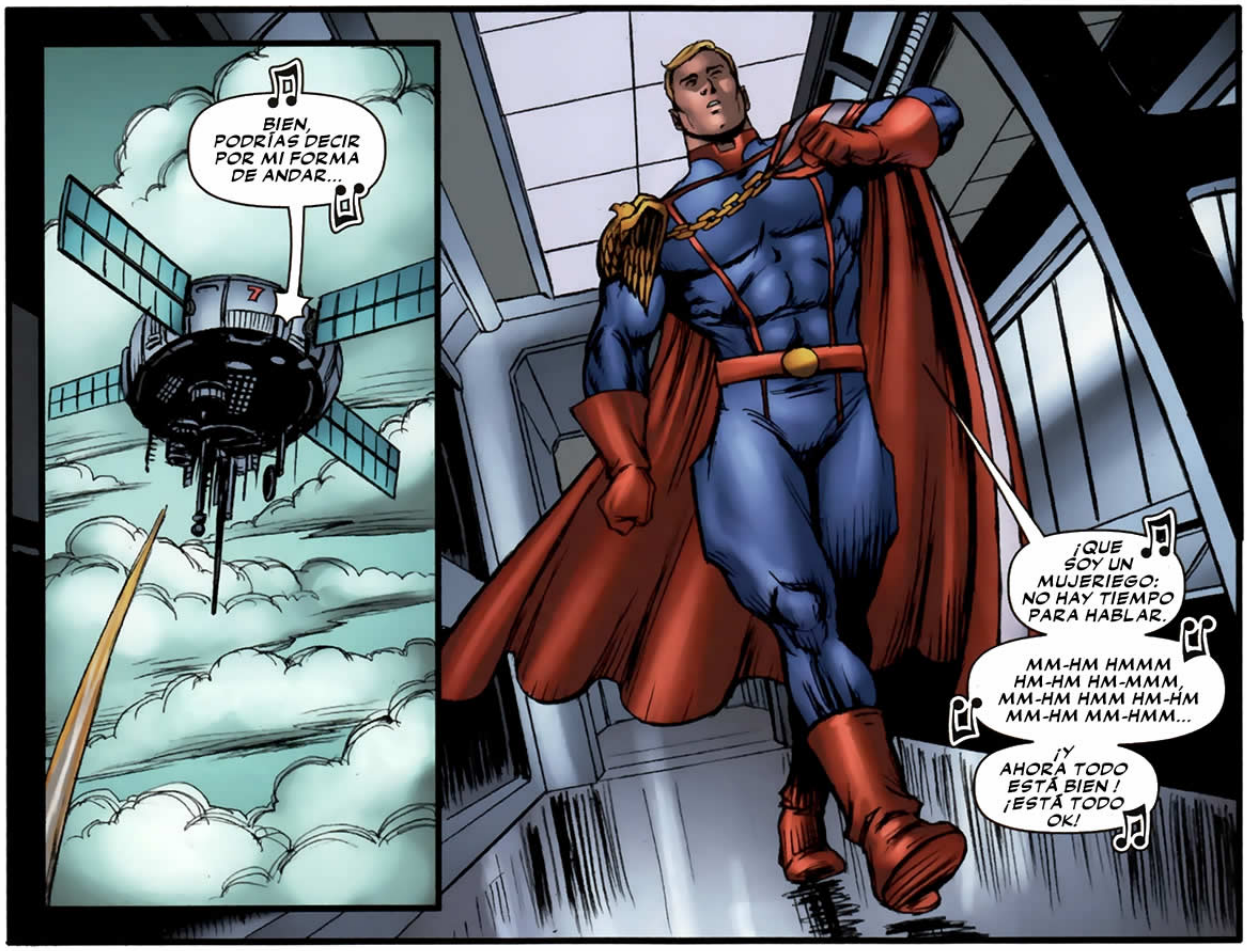
CREER

parte uno

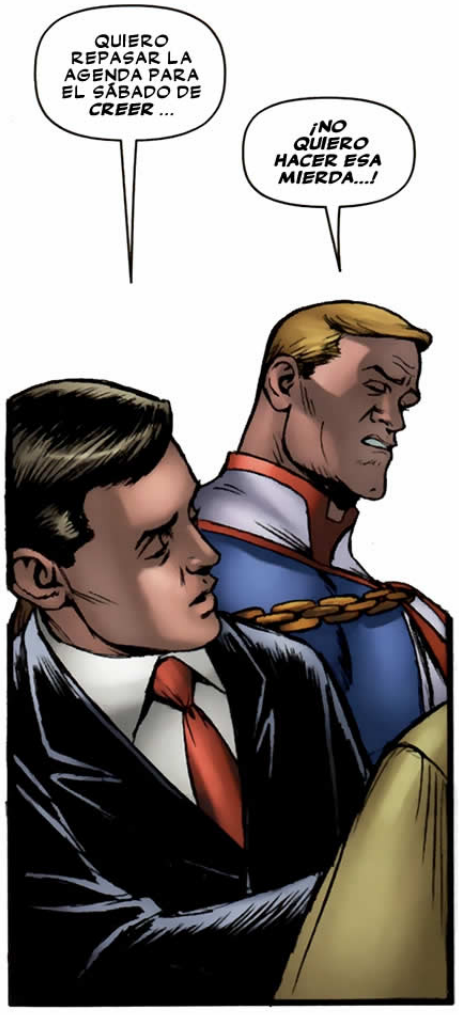

¿CÓMO TE SIENTES?
A SALVO DEL MUNDO.
COMO SI PUDIERA DESAPARECER DENTRO TUYO Y SER FELIZ POR SIEMPRE.
HMM.
ME DICES COSAS TAN BELLAS.
TE AMO.
TE ENCONTRÉ.
LO HICISTE. ME ENCONTRASTE.
ME ENCONTRASTE, ME ENCONTRASTE, ME ENCONTRASTE.
¿NO ES SÓLO LA MEJOR COSA EN LA VIDA?


CALLING
AMO ESA TEORÍA DE TU JEFE.
ÉL TIENE SUS MOMENTOS, SI.
PERO NO ESTOY TAN FELIZ CON ÉL DESPUÉS DEL ACCIDENTE, ÉL NO DEBERÍA ESTAR ENVIÁNDOTE A LUGARES DONDE PUEDAS CAERTE POR LAS ESCALERAS DE ALGÚN EDIFICIO...
CAER HACIA LAS ESCALERAS. ATRAVESÉ MI PIE CONTRA UN ESCALÓN Y ME FUI DE CARA A CULO RODANDO EL RESTO DE LOS ESCALONES. LUEGO FUI Y ATRAVESÉ EL VIDRIO DE LA PUERTA.
PARA SER HONESTO CONTIGO, FUE MÁS EL SHOCK QUE CUALQUIER OTRA COSA...
TE ROMPISTE LAS COSTILLAS, PERDISTE DOS DIENTES. TENÍAS TODOS ESOS HORRIBLES PEQUEÑOS CORTES.
NO PUEDO CREER QUE TE ESTE HACIENDO IR DE VUELTA A TRABAJAR TAN PRONTO.
HONESTAMENTE CARIÑO, ESTOY BIEN. ME ESTABA VOLVIENDO LOCO SENTADO AQUÍ EN TODO CASO.
NO PODÍAS ESPERAR A REGRESAR A ESA ACCIÓN BLANCA-CEGADORA-INVESTIGATIVA-DE SEGUROS...
AH, NUNCA LO HAS HECHO. NO CONOCERÁS NUNCA LA EMOCIÓN DE LA CAZA.
¿QUÉ HAY DE TI, TODAVÍA ESTÁS HABLANDO SOBRE RENUNCIAR?
PRONTO.
¿PRONTO?
PRONTO.

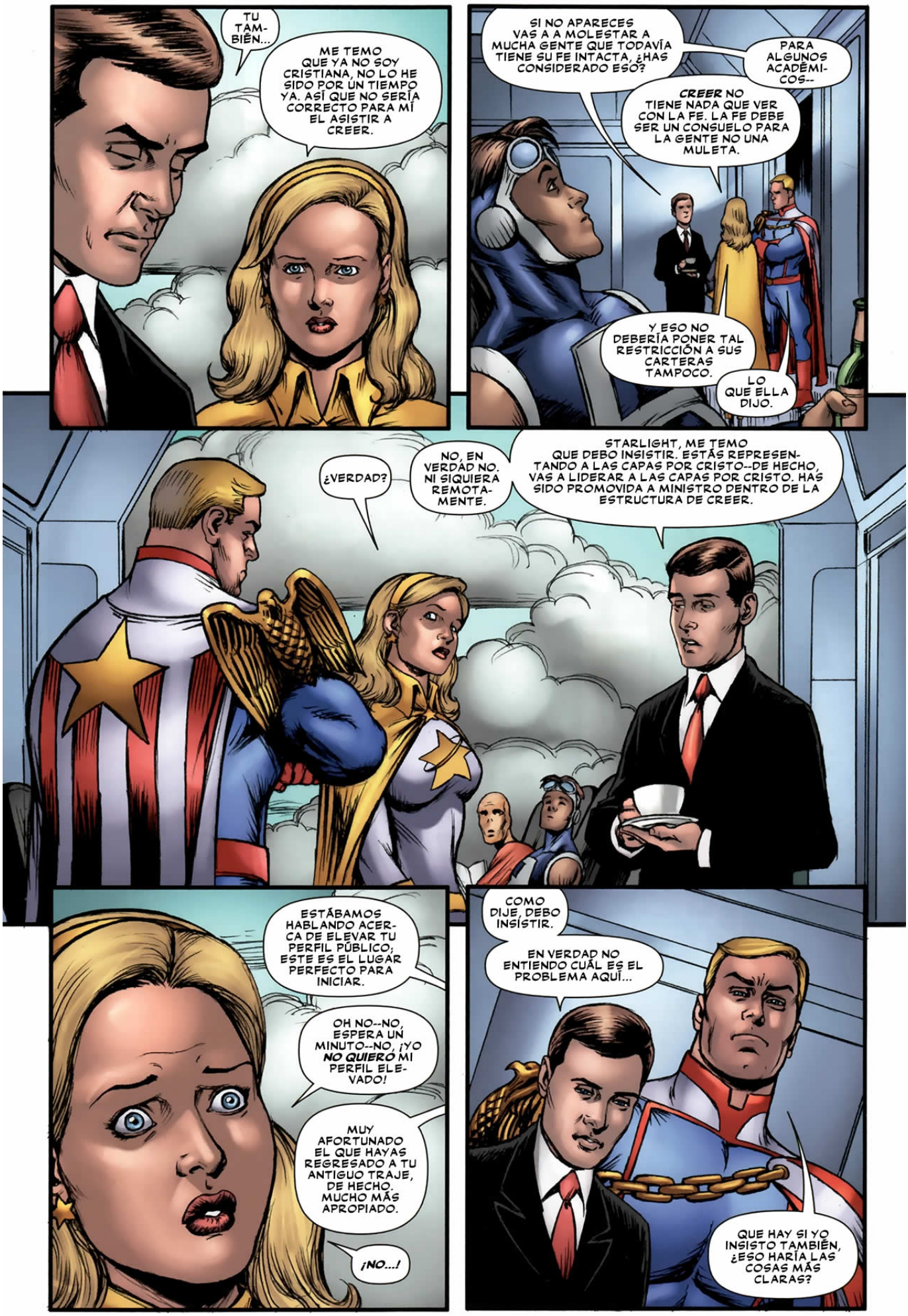

ES GRACIOSO, NUNCA HE VISTO DONDE TRABAJAS. TAMPOCO HE CONOCIDO ALGUNA VEZ A NINGUNA DE LAS PERSONAS CON LAS QUE TRABAJAS.
BUENO, NUNCA HE CONOCIDO NINGUNA DE LAS TUYAS.
ES CASI GENIAL, CREO. ES COMO SI TUVIÉRAMOS UN SECRETO QUE SÓLO NOSOTROS COMPARTIMOS.
SI, EXCEPTO QUE EL TÚYO ES QUE ESTAS SALIENDO CON UN TONTO CARA DE DESESPERADO ESCOCÉS CON UN PIE CHUECO Y UNA JOROBA, Y NO QUIERES QUE TUS SOFISTICADOS AMIGOS A LA MODA TE VEAN CON ÉL...
ELLOS NO LE ENTENDERÍAN EN TODO CASO. BALBUCEANDO EN SUS RAROS EXTRANJERISMOS MEDIO HABLADOS.
ESO ES CIERTO.
TU SECRETO... DÉJAME VER SI LO PUEDO PONER EN UN ACENTO APROPIADO...
NO PUEDES CREER QUE TE SACASTE ESTE PEDAZO DE PASTELITO RUBIO. ESTÁS ASUSTADO DE QUE ALGUNO DE TUS COMPAS SE LA ECHE ANTES QUE TU.
Y JESÚS, O ALGO ASÍ.
AH, PERDISTE EL CONTROL DE LO ÚLTIMO ALLÍ, CARIÑO. MUY AMATEUR.
ESTÁS A MEDIO CAMINO. TÚ NO TE SACAS A ALGUIEN, ESO SERÍA TERRIBLE--SOLO TE LA GANAS. Y QUISISTE DECIR GRAN PASTELITO RUBIO.
POR ULTIMO Y ESTO SERÍA SOLO UNA CUESTIÓN DE GUSTO, ECHE ES USUALMENTE UTILIZADO SEGUIDO DEL COMPLEMENTO AL SACO, NO ES QUE--
¿TIENE TIEMPO PÁRA UN RAPIDITO ANTES DE IR AL TRABAJO?
...SÍ...

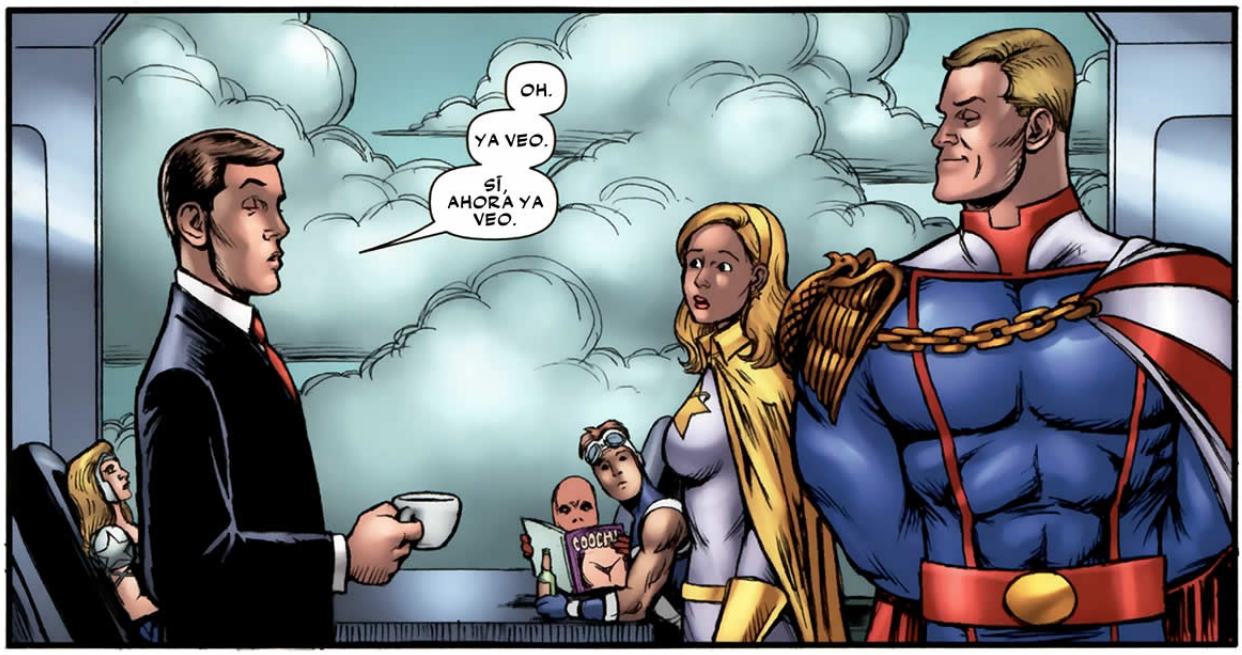

BIEN, PODRÍAS DECIR POR MI FORMA DE ANDAR...
¡QUE SOY UN MUJERIEGO: NO HAY TIEMPO PARA HABLAR.
MM-HM HMMM HM-HM HM-MMM, MM-HM HMM HM-HM MM-HM MM-HMM...
¡Y AHORA TODO ESTÁ BIEN! ¡ESTÁ TODO OK!

PUEDES VER EL--
OH.
AHÍ ESTAS.
GRA-CIAS.
¡GRACIAS A USTED, SEÑOR!


QUIERO REPASAR LA AGENDA PARA EL SÁBADO DE CREER ...
¡NO QUIERO HACER ESA MIERDA...!

¿EN SÉRIO?
¿SEÑOR HOMELANDER?
ES TODO UNA PUTA MIERDA...ESA GENTE, CIENTOS DE ESAS PATÉTICAS PUTAS PERSONAS, PARADOS VIÉNDOTE COMO OVEJAS ESPERANDO RECIBIRLA HASTA EL FONDO DEL CULO...
SEÑOR HOMELANDER, ¿PUEDO TRAERLE UN REFRESCO?
NO MOLESTES A LOS VERTEBRADOS, BABOSO.
COMO *DIGA*, ¡MI SEÑORA!
ES UN PUNTO DE VISTA, SUPONGO. PERO HAS ESTADO HACIENDO CREER POR AÑOS ¿QUÉ CAMBIÓ?
PIENSO QUE TENGO MEJORES COSAS QUE HACER CON MI TIEMPO QUE ESA BASURA, ESO ES TODO...
BUENO, COMO DIJE: ¿QUÉ CAMBIÓ?
¿QUÉ...?
OH, HOLA.
AH, STARLIGHT, QUERÍA VERTE TAMBIÉN. ES ACERCA DEL EVENTO CREER, VAS A APARECER POR PARTE DE LAS CAPAS POR CRISTO.
OH...NO. NO, LO SIENTO, NO PUEDO HACER MÁS ESO.
LO SIENTO.


TU TAM-BIÉN...
ME TEMO QUE YA NO SOY CRISTIANA, NO LO HE SIDO POR UN TIEMPO YA. ASÍ QUE NO SERÍA CORRECTO PARA MÍ EL ASISTIR A CREER.
SI NO APARECES VAS A A MOLESTAR A MUCHA GENTE QUE TODAVÍA TIENE SU FE INTACTA, ¿HAS CONSIDERADO ESO?
PARA ALGUNOS ACADÉMI-COS--
CREER NO TIENE NADA QUE VER CON LA FE. LA FE DEBE SER UN CONSUELO PARA LA GENTE NO UNA MULETA.
Y ESO NO DEBERÍA PONER TAL RESTRICCIÓN A SUS CARTERAS TAMPOCO.
LO QUE ELLA DIJO.
¿VERDAD?
NO, EN VERDAD NO. NI SIQUIERA REMOTA-MENTE.
STARLIGHT, ME TEMO QUE DEBO INSISTIR. ESTÁS REPRESEN-TANDO A LAS CAPAS POR CRISTO--DE HECHO, VAS A LIDERAR A LAS CAPAS POR CRISTO. HAS SIDO PROMOVIDA A MINISTRO DENTRO DE LA ESTRUCTURA DE CREER.
ESTÁBAMOS HABLANDO ACER-CA DE ELEVAR TU PERFIL PÚBLICO; ESTE ES EL LUGAR PERFECTO PARA INICIAR.
OH NO--NO, ESPERA UN MINUTO--NO, ¡YO *NO QUIERO* MI PERFIL ELE-VADO!
MUY AFORTUNADO EL QUE HAYAS REGRESADO A TU ANTIGUO TRAJE, DE HECHO, MUCHO MÁS APROPIADO.
¡NO...!
COMO DIJE, DEBO INSISTIR.
EN VERDAD NO ENTIENDO CUÁL ES EL PROBLEMA AQUÍ...
QUE HAY SI YO INSISTO TAMBIÉN, ¿ESO HARÍA LAS COSAS MÁS CLARAS?


OH.
YA VEO.
SÍ, AHORA YA VEO.
COOCH!

¿DEBO ENTENDER QUE LA RELACIÓN THE SEVEN CON VOUGHT-AMERICAN ESTÁ BAJO ALGUNA CLASE DE REVISIÓN?

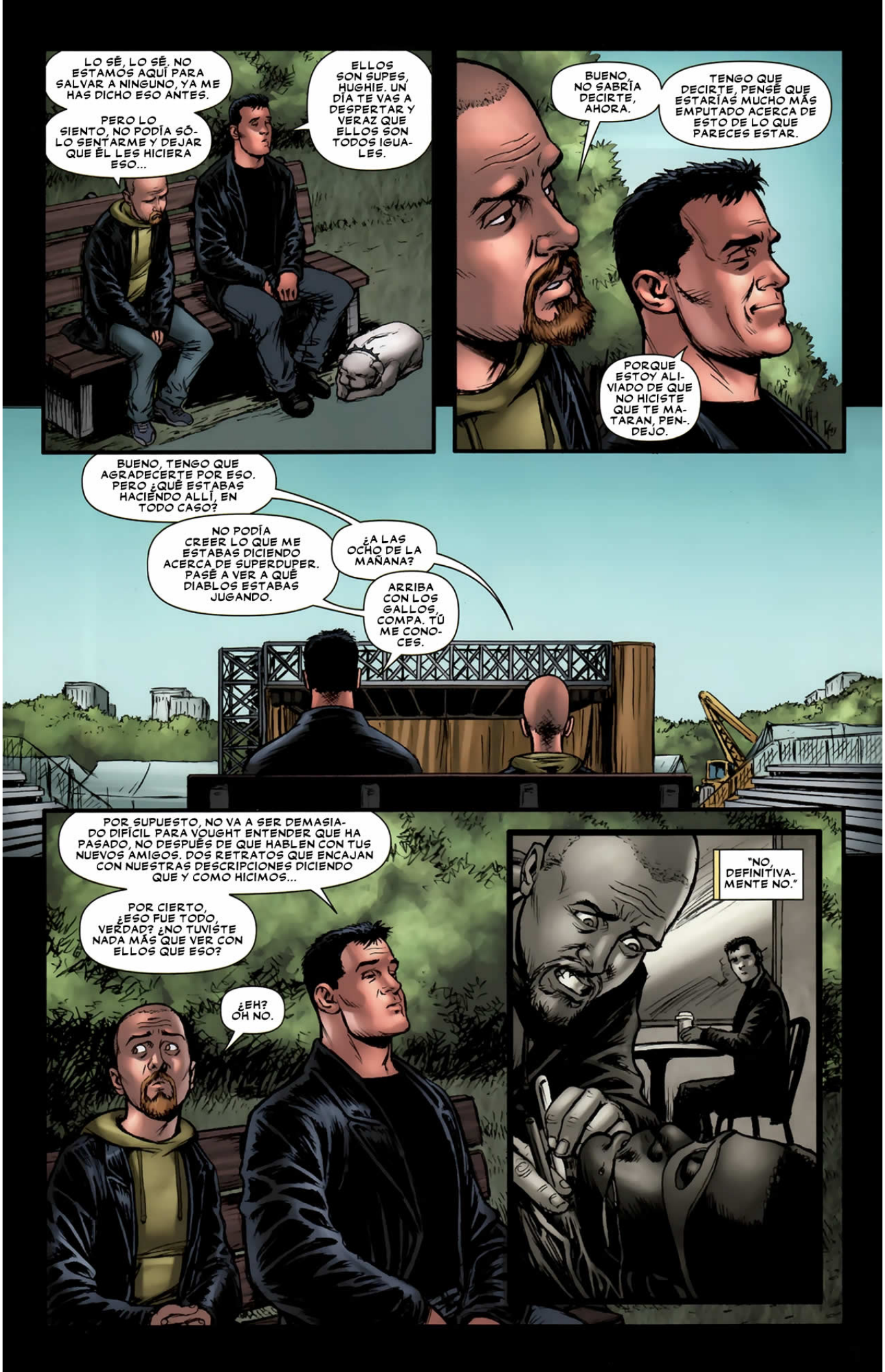
ESO QUIERE DECIR QUE LO VAN A HACER.
USTEDES DOS.

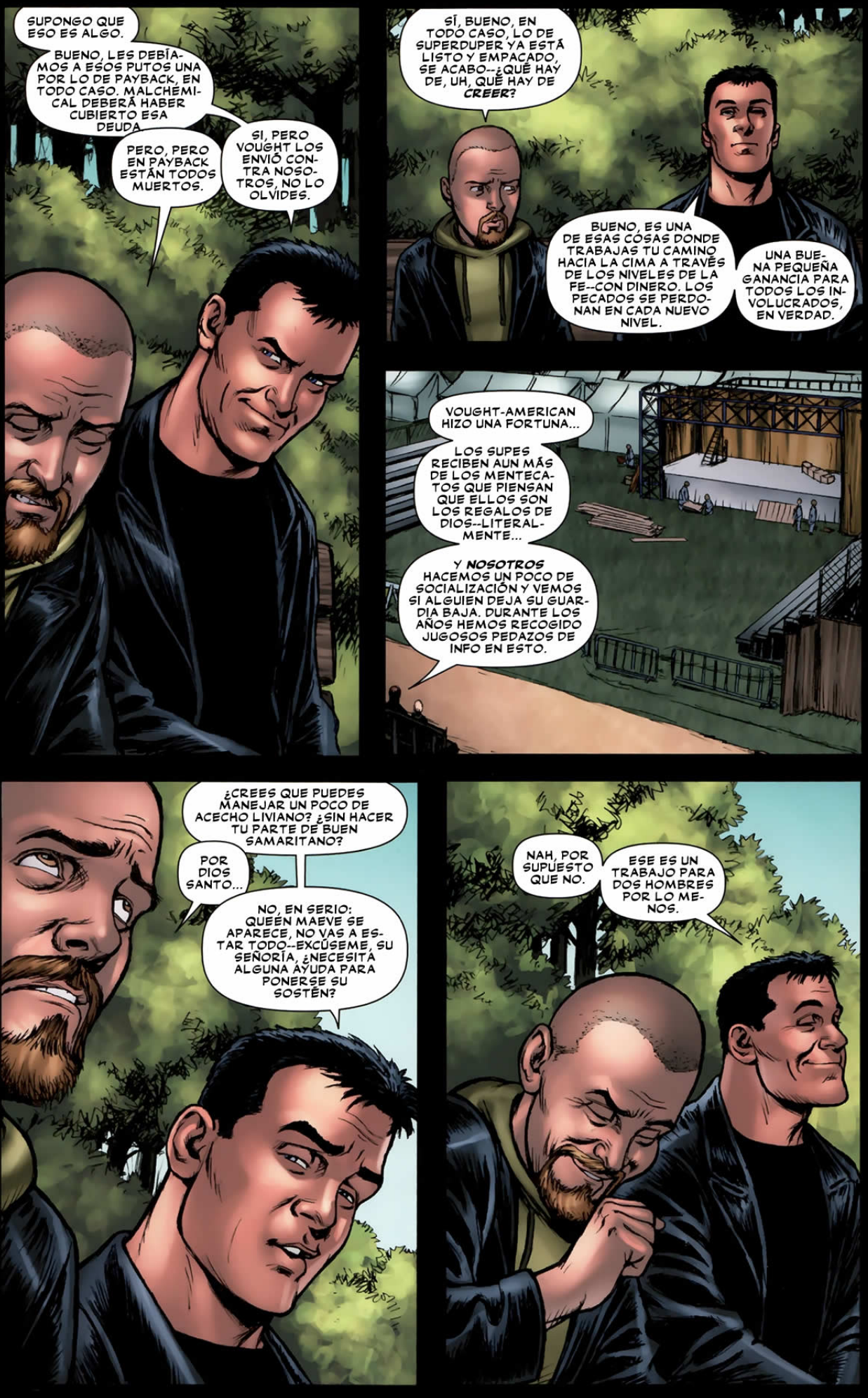
PUTAMENTE CLARO QUE SIGNIFICA QUE LO VAN A HACER...
Y.

¿COMENZAMOS CON LO BÁSICO QUE HAREMOS?

¿TODO BIEN, COMPA?
MM.
¿ENTONCES, PARA QUE NOS ESTAMOS REUNIENDO AQUÍ?
OH, SÍ.
CREER
CRISTO ¿PUEDES CREER ESA MIERDA? SUPES Y RELIGIÓN, LAS PUTAS DOS PEORES COSAS EN EL PLANETA: QUE ABSOLUTAMENTE BRILLANTE IDEA...
HUGHIE, ¿QUÉ PUTAS ESTABAS HACIENDO, YENDO CONTRA MALCHEMICAL ALLÁ?

YO...
NO TE IBA A DAR ALHARACA MIENTRAS ESTABAS EN EL HOSPITAL. PERO AHORA ES TIEMPO DE VOLVER AL TRABAJO.
¿QUIERES SENTARTE?
YO SÓLO--MIRA, POR DIOS SANTO, ÉL LOS IBA A VIOLAR. MALCHEMICAL, IBA A HACER QUE ESAS DOS PEQUEÑAS NENAS SE LA MAMARAN, EL PUTO DESAGRADABLE IMBÉCIL...
HABÍA HECHO COSAS PEORES EN SUS DÍAS. LEÍSTE EL ARCHIVO.
¡SÍ, PERO NO EN FRENTE DE MÍ--!
¡TU SABES TAN BIEN COMO YO QUE NO SON DIFERENTES A NIÑOS! Y ÉL LES IBA A HACER ESO CON EL RESTO MIRANDO--ÉL IBA A VIOLARLAS, ¿QUIERO DECIR SIQUIERA SABES LO QUE ESO SIGNIFICA...?
SÍ, CREO QUE TENGO UNA PEQUEÑA IDEA.
AW MIERDA.
LO SIENTO.
¿QUIERES SENTARTE? ME ESTÁS DANDO UN PUTO RETORCIJÓN EN LA NUCA.
EN VERDAD LO SIENTO...
¿APRENDISTE ALGO DESPUÉS DE LO DE G-WIZ? NO ESTOY HABLANDO DE ARRIESGAR TU PUTA VIDA, ¡ESTOY HABLANDO DE NO INVOLUCRARSE CON ESOS NOVATOS...!


LO SÉ, LO SÉ. NO ESTAMOS AQUÍ PARA SALVAR A NINGUNO, YA ME HAS DICHO ESO ANTES.
PERO LO SIENTO, NO PODÍA SÓLO SENTARME Y DEJAR QUE ÉL LES HICIERA ESO...
ELLOS SON SUPES, HUGHIE. UN DÍA TE VAS A DESPERTAR Y VERAZ QUE ELLOS SON TODOS IGUALES.
BUENO, NO SABRÍA DECIRTE, AHORA.
TENGO QUE DECIRTE, PENSÉ QUE ESTARÍAS MUCHO MÁS EMPUTADO ACERCA DE ESTO DE LO QUE PARECES ESTAR.
PORQUE ESTOY ALIVIADO DE QUE NO HICISTE QUE TE MATARAN, PENDEJO.
BUENO, TENGO QUE AGRADECERTE POR ESO. PERO ¿QUÉ ESTABAS HACIENDO ALLÍ, EN TODO CASO?
NO PODÍA CREER LO QUE ME ESTABAS DICIENDO ACERCA DE SUPERDUPER. PASÉ A VER A QUÉ DIABLOS ESTABAS JUGANDO.
¿A LAS OCHO DE LA MAÑANA?
ARRIBA CON LOS GALLOS, COMPA. TÚ ME CONOCES.
POR SUPUESTO, NO VA A SER DEMASIADO DIFÍCIL PARA VOUGHT ENTENDER QUE HA PASADO, NO DESPUÉS DE QUE HABLEN CON TUS NUEVOS AMIGOS. DOS RETRATOS QUE ENCAJAN CON NUESTRAS DESCRIPCIONES DICIENDO QUE Y COMO HICIMOS...
POR CIERTO, ¿ESO FUE TODO, VERDAD? ¿NO TUVISTE NADA MÁS QUE VER CON ELLOS QUE ESO?
¿EH? OH NO.
"NO, DEFINITIVAMENTE NO."


SUPONGO QUE ESO ES ALGO.
BUENO, LES DEBÍAMOS A ESOS PUTOS UNA POR LO DE PAYBACK, EN TODO CASO. MALCHÉMICAL DEBERÁ HABER CUBIERTO ESA DEUDA
PERO, PERO EN PAYBACK ESTÁN TODOS MUERTOS.
SÍ, PERO VOUGHT LOS ENVIÓ CONTRA NOSOTROS, NO LO OLVIDES.
SÍ, BUENO, EN TODO CASO, LO DE SUPERDUPER YA ESTÁ LISTO Y EMPACADO, SE ACABO--¿QUÉ HAY DE, UH, QUÉ HAY DE *CREER*?
BUENO, ES UNA DE ESAS COSAS DONDE TRABAJAS TU CAMINO HACIA LA CIMA A TRAVÉS DE LOS NIVELES DE LA FE--CON DINERO. LOS PECADOS SE PERDONAN EN CADA NUEVO NIVEL.
UNA BUENA PEQUEÑA GANANCIA PARA TODOS LOS INVOLUCRADOS, EN VERDAD.
VOUGHT-AMERICAN HIZO UNA FORTUNA...
LOS SUPES RECIBEN AUN MÁS DE LOS MENTECATOS QUE PIENSAN QUE ELLOS SON LOS REGALOS DE DIOS--LITERALMENTE...
Y ***NOSOTROS*** HACEMOS UN POCO DE SOCIALIZACIÓN Y VEMOS SI ALGUIEN DEJA SU GUARDIA BAJA. DURANTE LOS AÑOS HEMOS RECOGIDO JUGOSOS PEDAZOS DE INFO EN ESTO.
¿CREES QUE PUEDES MANEJAR UN POCO DE ACECHO LIVIANO? ¿SIN HACER TU PARTE DE BUEN SAMARITANO?
POR DIOS SANTO...
NO, EN SERIO: QUEEN MAEVE SE APARECE, NO VAS A ESTAR TODO--EXCÚSEME, SU SEÑORÍA, ¿NECESITA ALGUNA AYUDA PARA PONERSE SU SOSTÉN?
NAH, POR SUPUESTO QUE NO.
ESE ES UN TRABAJO PARA DOS HOMBRES POR LO MENOS.

¿POR QUEÉÉÉÉÉÉÉÉ?
¿POR QUEÉÉÉÉÉÉÉÉ?
¿POR QUEÉÉÉÉÉÉÉ?
¿POR QUÉ NO PUEDO--?
¿POR QUÉ NO PUEDO HACER LAS COSAS QUE PUEDO HACER...?

HAY--
¿HAY ALGUIEN AHÍ?
¿QUE PUTAS TE PASA?
¡NADA!
312
313
314
SIEMPRE HAY LUGAR PARA UNO

...NAH, JOHN WAYNE. ÉL SONABA MÁS COMO A JOHN WAYNE.
CLINT EASTWOOD.
¡TONTERÍAS, FRENCHIE...!
SÓLO ESTÁS DICIENDO ESO PORQUE ÉL SE PARECÍA UN POCO A CLINT. ÉL NO SONABA PARA NADA COMO ÉL.
SE PARECÍA MÁS A XAVIER AUGUSTIN, CREO. ADEMÁS, ÉL ERA DE CALIFORNIA--ASÍ COMO CLINT.
SÍ, PERO TAMBIÉN LO ERA EL DUQUE. ¿Y QUIÉN PUTAS ES XAVIER AUGUSTIN CUANDO ESTÁ EN CASA?
ÉL FUE EL APOLOGISTA BAGUETTE EN MI VILLA. UN HOMBRE BRILLANTE.
BUENO CÓMO SE SUPONE QUE PUTAMENTE VOY A SABER QUE ÉL--BUENO, NO IMPORTA.
OYE M.M.: ¿A QUIÉN CREES QUE MALLORY SOLÍA SONAR PARECIDO, JOHN WAYNE O CLINT EASTWOOD?
ÉL SONABA COMO ALGUIEN QUE SABÍA QUE PUTAS ESTABA HACIENDO.
DANOS UN MINUTO, FRENCHIE ¿SI...?
D'ACCORD.

BUENO AQUÍ VAMOS.
¿YA TE DISCULPASTE CON ESE MUCHACHO?
BUENO DIFÍCILMENTE... QUIERO DECIR, SI HAGO ESO, TENDRÍA QUE DECIRLE POR LO QUE ME ESTABA DISCULPANDO, ¿NO ES ASÍ?
SI SABE QUE LO JUGUÉ PORQUE PENSABA QUE ÉL ESTABA CON VOUGHT, VA A QUERER SABER PORQUE. Y NO QUIERO QUE EL SEPA QUE YO SABÍA QUE SE ESTABA ACOSTANDO LA CHICA STARLIGHT, PORQUE AÚN NO HE RESUELTO COMO USAR ESO.
ELLA ESTÁ EN THE SEVEN, NO HAY MANERA DE QUE DEJEMOS PASAR ESO COMO SI NADA...
ÉL NO SABE QUE SE ESTÁ COGIENDO A LA PERRA. PIENSA QUE SE ESTÁ COGIENDO A UNA FULANA LLAMADA ANNIE JANUARY.
¿QUÉ HAY DE SI ELLA LE DICE O ÉL LO AVERIGUA POR SÍ MISMO, HAS PENSADO EN CÓMO SE VA A SENTIR ENTONCES?
COMO UN TOTAL PENDEJO, PROBABLEMENTE. ¿PERO CÓMO SE VA A SENTIR ALGO MEJOR SI LA NOTICIA LA CONOCE DE PARTE MÍA?
ESE NO ES EL PUNTO...
EL *PUNTO* ES ATACAR A LOS SUPES, TAN FUERTE COMO PODAMOS CUANDO SEA QUE PODAMOS. ARREGLARÉ LAS COSAS CON HUGHIE CUANDO EL POLVO SE ASIENTE.
LO COMPENSARÉ.
¿ESTÁ BIEN?

CREE
R
¿HAS VISTO LO QUE ESTÁN HACIENDO EN NUESTRO PARQUE...?
MM.

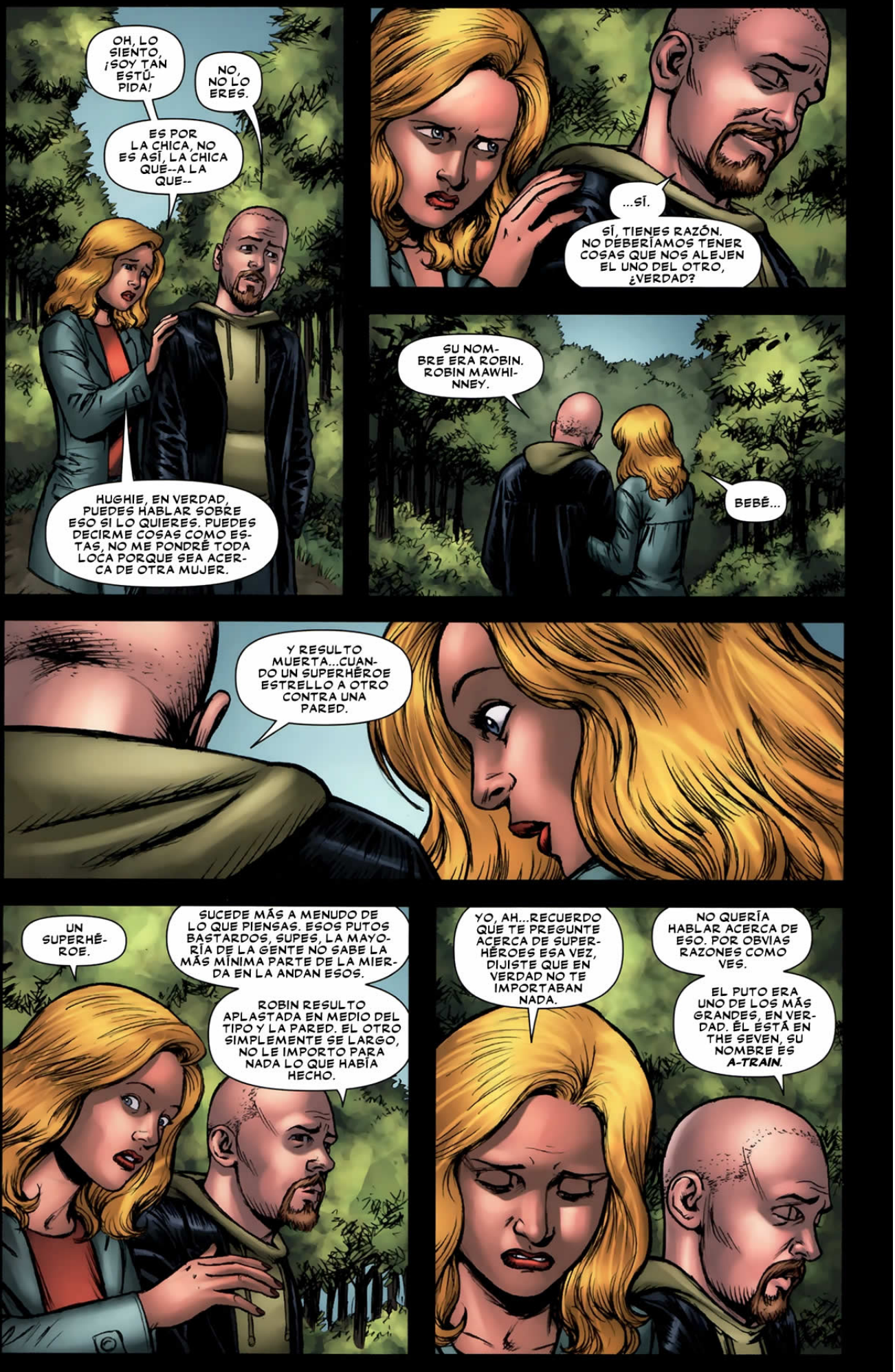
¿ESTÁ BIEN SI VAMOS A ALGÚN OTRO LADO? NO ME SIENTO REALMENTE CÓMODA CON TODA ESTA COSA.
OH, ¿ESTO TE HACE RECORDARTE SIENDO RELIGIOSA?
YO SÓLO...SÓLO NO ME GUSTA, ESO ES TODO.

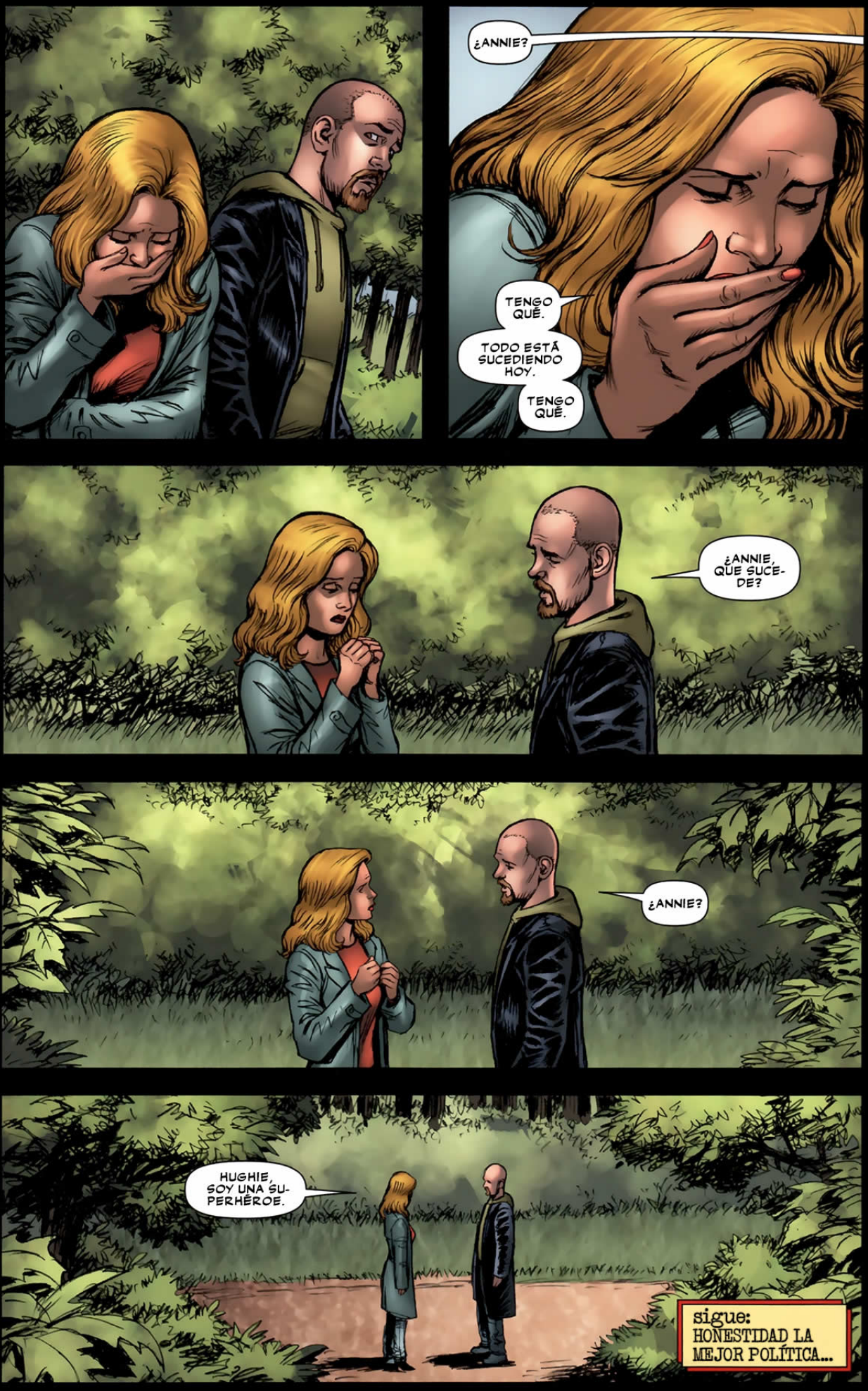
ENTONCES, TENGO UNA PEQUEÑA PREOCUPACIÓN...
DINOS TU ESTÚPIDA PEQUEÑA PREOCUPACIÓN.

BUENO...ESTABA PENSANDO ACERCA DE ESTA MAÑANA. TE DIJE TE AMO Y TÚ NO ME LO DIJISTE A MÍ.
OH...
Y ESTABA TRATANDO DE RECORDAR, Y NO LO HAS DICHO DESDE CUANDO LA ESTACIÓN PENN, ANTES DE QUE TE FUERAS. ESA FUE LA PRIMERA Y ÚNICA VEZ.
Y...

AW, ANNIE.
HAY UNA RAZÓN PARA ESO, PERO NO ES LA QUE PIENSAS. NO ESTOY TENIENDO SEGUNDO PENSAMIENTOS.

ES SÓLO QUE LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVE EN LA... LA ETAPA DE TE-AMO CON ALGUIEN...
ALGO MALO PASÓ. ALGO REALMENTE TERRIBLE.
¡OH, HUGGHIE--!


OH, LO SIENTO, ¡SOY TAN ESTÚ-PIDA!
NO, NO LO ERES.
ES POR LA CHICA, NO ES ASÍ, LA CHICA QUE--A LA QUE--
HUGHIE, EN VERDAD, PUEDES HABLAR SOBRE ESO SI LO QUIERES. PUEDES DECIRME COSAS COMO ESTAS, NO ME PONDRÉ TODA LOCA PORQUE SEA ACERCA DE OTRA MUJER.
...SÍ.
SÍ, TIENES RAZÓN. NO DEBERÍAMOS TENER COSAS QUE NOS ALEJEN EL UNO DEL OTRO, ¿VERDAD?
SU NOMBRE ERA ROBIN. ROBIN MAWHINNEY.
BEBÉ...
Y RESULTO MUERTA...CUANDO UN SUPERHÉROE ESTRELLO A OTRO CONTRA UNA PARED.
UN SUPERHÉ-ROE.
SUCEDE MÁS A MENUDO DE LO QUE PIENSAS. ESOS PUTOS BASTARDOS, SUPES, LA MAYORÍA DE LA GENTE NO SABE LA MÁS MÍNIMA PARTE DE LA MIERDA EN LA ANDAN ESOS.
ROBIN RESULTO APLASTADA EN MEDIO DEL TIPO Y LA PARED. EL OTRO SIMPLEMENTE SE LARGO, NO LE IMPORTO PARA NADA LO QUE HABÍA HECHO.
YO, AH...RECUERDO QUE TE PREGUNTE ACERCA DE SUPERHÉROES ESA VEZ, DIJISTE QUE EN VERDAD NO TE IMPORTABAN NADA.
NO QUERÍA HABLAR ACERCA DE ESO. POR OBVIAS RAZONES COMO VES.
EL PUTO ERA UNO DE LOS MÁS GRANDES, EN VERDAD. ÉL ESTÁ EN THE SEVEN, SU NOMBRE ES ***A-TRAIN***.


¿ANNIE?
TENGO QUÉ.
TODO ESTÁ SUCEDIENDO HOY.
TENGO QUÉ.
¿ANNIE, QUE SUCEDE?
¿ANNIE?
HUGHIE, SOY UNA SUPERHÉROE.
sigue:
HONESTIDAD LA MEJOR POLÍTICA...

The BOYS™

TOMO CUARENTA Y CINCO • AGOSTO 2010

Historia por
GARTH ENNIS
(Preacher)

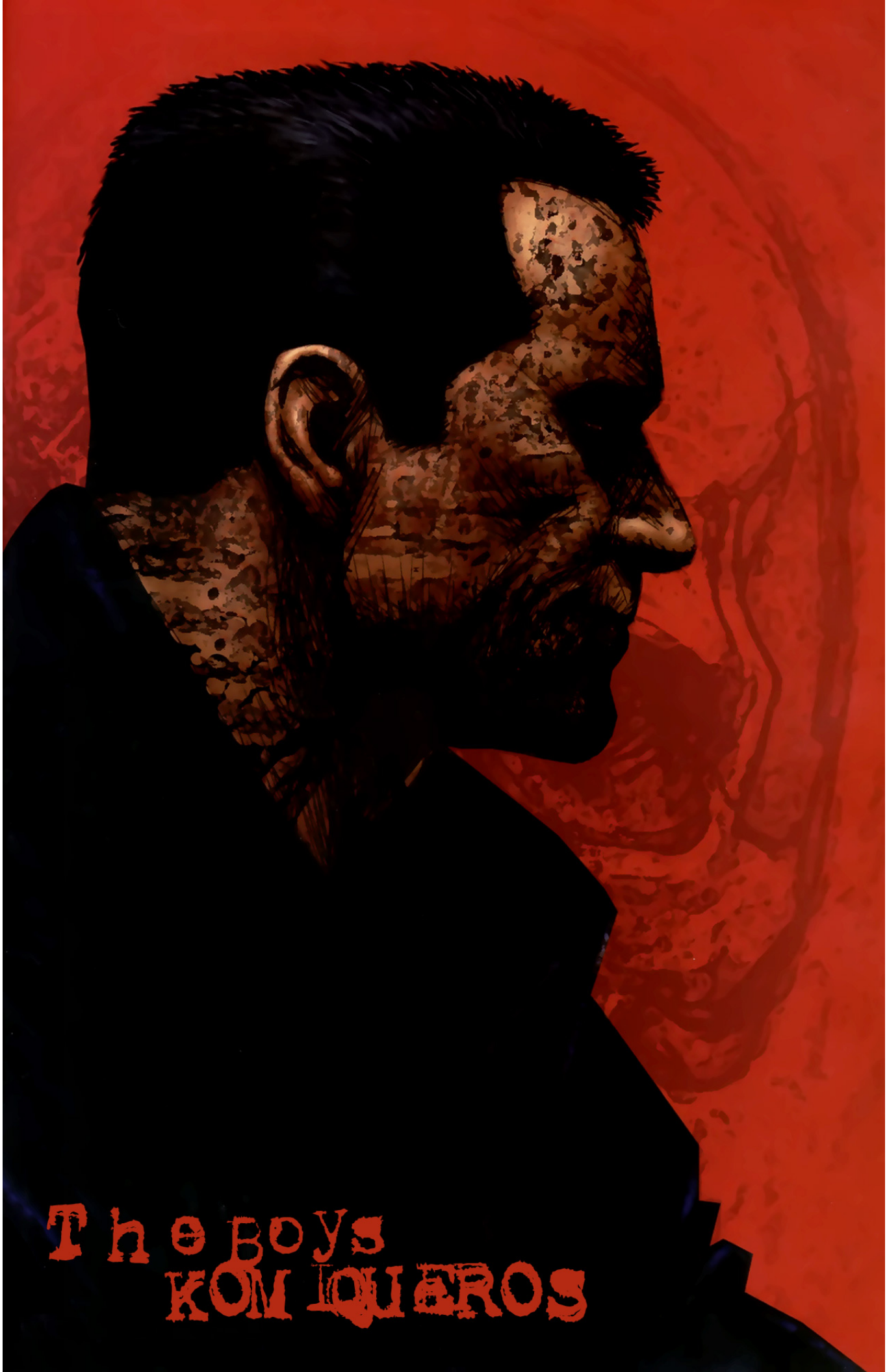
Arte por
RUSS BRAUN
(Battlefields)

Portada por
DARICK ROBERTSON
(Wolverine)

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

Información • Juegos • Descargas • Foros • Y Más
WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Derechos de Autor © 2008 Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Todos los derechos reservados. THE BOYS Todos los personajes, la semejanzas distintivas con éstos y todos los elementos relacionados son marcas comerciales de Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los derechos reservados.


The Boys
Komiqueros